

893.73

R181

Cop 1

Columbia University  
in the City of New York  
Library



BOUGHT FROM

THE

Alexander I. Cotheal Fund

for the

Increase of the Library

1896



Col.

356/2507<sup>m</sup>

Ruscheid Atijja

THE  
LIBRARY  
OF THE  
MUSEUM  
OF  
COMPARATIVE ZOOLOGY  
AND ANATOMY  
HARVARD UNIVERSITY  
CAMBRIDGE, MASS.



LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
MICHIGAN

اهداء الكتاب

الى سيادة سيدي وملاذي الارشيمندريت

يوحنا عكمة

رئيس المدرسة البطريركية للروم الكاثوليك  
بيروت الجزيل الاحترام

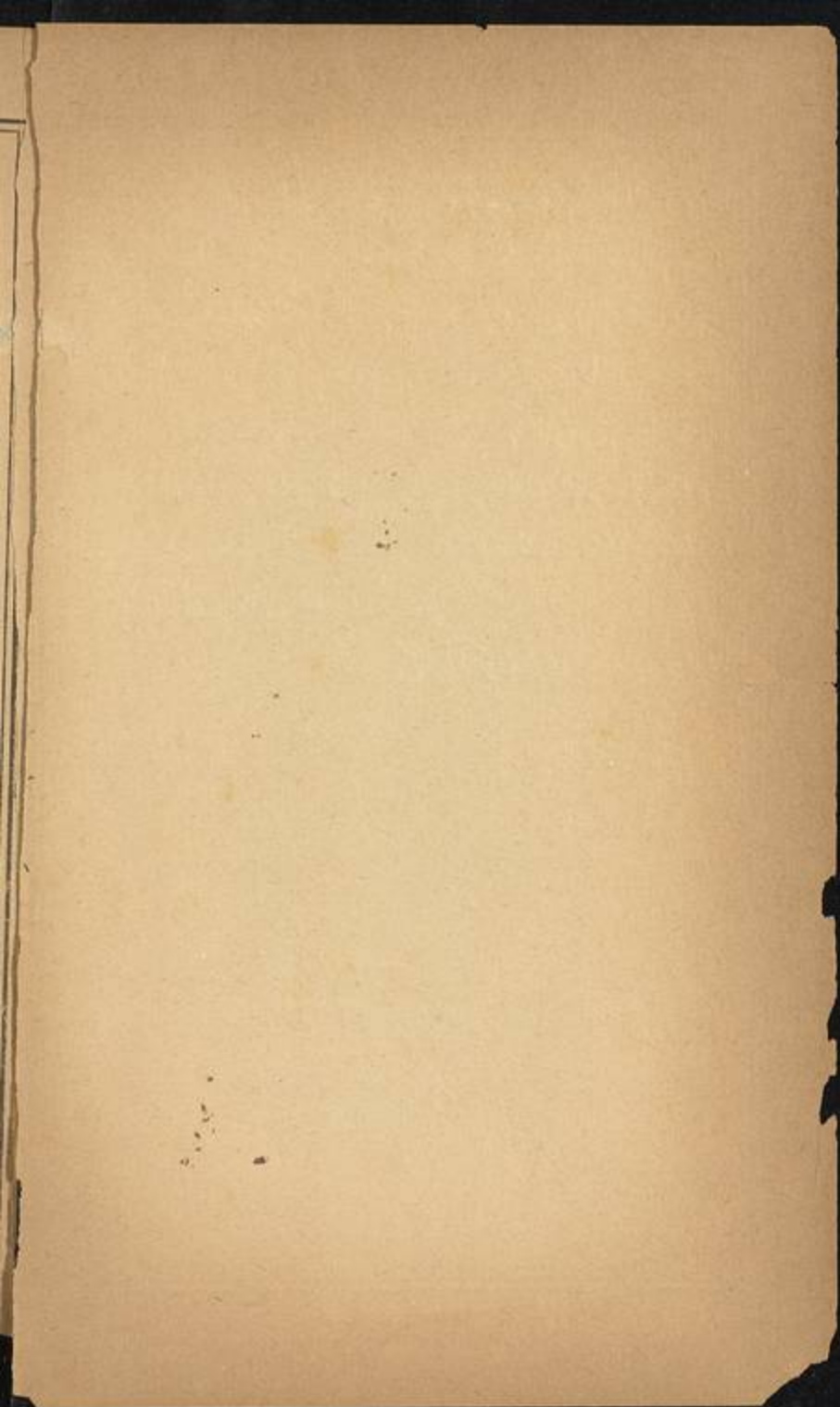
لازال فضلك منهدلاً موروداً  
ياشامة العلم الذي بمجالها  
لو كان نبل الناس غرساً نامياً  
او قيل ان المجد جسم في الوري  
انت الذي زفت اليه مدائح  
مدحي لمثلك ليس الا ذرة  
فن الفضائل شدت قصراً ظلته  
ومن المعالي قد قبضت أعنة  
وحماك من كل الوري مقصوداً  
تردان وجنته بها توريداً  
ألفت منه غصنه الأملوداً  
يوماً لكنت ولا غلواً الجيداً  
اصحت لاجياد الزمان عقوداً  
في جنب فحرك طارقاً وتليداً  
اضحي لمن يأوي اليه مديداً  
فلتعي «يحيي» للملاء وحيدا

ملكت من لدنِ العليِّ مهابةً  
 غررُ القصائدِ اصبغتِ أيضاً بكم  
 اني أحبُّ فضائلاً لأولي النهي  
 وانا بناتِ النبلِ مُعظمُ غاييتي  
 مولاي كم اوليتي من نعمة  
 فلكي أفي ما من دليلِ قاطع  
 واقبله من هذا الحقيرِ هديةً  
 ولاك الشاءَ منظماً منضوداً  
 لا زلت لي في الناسِ أهدى مُرشدٍ

كي ما اكون لدى الصعابِ رشيداً

« رشيد »







الدليل

الى

مرادف العامي والدخيل

---

تأليف

الفقيه رشيد عطيه اللبناني

عفي عنه

---

حقوق اعادة طبعه محفوظة للمؤلف

---

طبع بمطبعة الفوائد خاصة جريدة الاحوال في بيروت سنة ١٨٩٨

## بِسْمِ اللَّهِ مَفْرُقُ اللُّغَاتِ

الحمدُ لله الذي سمكَ الزرقاءَ • وزينها بالكواكب النيرات  
 ودحا الخضراءَ • وملاها بانواع الحيوانات • المنفرد بقدرته •  
 المتعالي بجزوته الذي لا تحويه الجهات • ولا تنعته الصفات • معها  
 كثرت وتعددت اللغات • الدال على بقائه بزوال خلقه • المتعتر  
 اساءة الذنب بعفوه • وجهل المسيء بحلمه • خلق الخلق من بين  
 ناطق معترف بصمدانيته وصامت متخشع لربوبيته • احمده على  
 حلمه بمد علمه وعلى صفحه عقيب مقدرته • فانه رضي الحمد شكراً  
 لسابع نمانه • وجزيل الانه \* وبعد فان الله قد أحل للعرب بما  
 اشتملت عليه لغتهم من آيات الفصاحة ومعجزات البلاغة السحر في  
 البيان • فنفتت به اقلابهم في كل معنى ومعان ونسوا في خدمتها  
 الشهوات • ونادمو لاقتنائها الدفاتر • وسامروا القماطر والمحابر •  
 وكدوا في حصر لغاتها طباعهم • واجالوا في نظم فلاندها افكارهم  
 فصنّفوا واجادوا • وكتبوا وافادوا • كما اننا لا نجد نبل كتبه

عصرنا ذوي الفضل الرابع . والادب الساطع : ولا نجعل ما البسوا  
 اللغة من خز المطارف . بما جلوه من عرائس افكارهم التي  
 استنجاودة التليد بطلاوة الطارف . على ان بعض شبان العصر  
 وكثير ما هم اذا شاؤوا ان يجيئوا براعا في ميدان الطرس يشوهون  
 حيا اللغة بما يتحمونه من الالفاظ الاعجمية . ويزجونها من المفردات  
 العامية . فينتج من ذلك سقم في العبارة وضعف في التركيب  
 ويختلط الخليل بالنابل والنث بالسمين فيعسر على القارىء فهم  
 ما كتبوه . ولا يعود يعرف ابد الالفاظ من داجنها . ولا عذبتها  
 من آجنها . حتى يخيل له ان اللغة العربية التي يتفرق ماء الفصاحة  
 في غرتها . ويتلجج نور البلاغة من اسرتها . ليست كفوءا للتعبير  
 عن افكار ذلك الكاتب المتفرنج . مع انها اغزر اللغات مادة . وامتها  
 اصولا . واوسعها اطرافا . وادقها تعبيرا . فتأصل من جراء ذلك  
 في عقول بعض الشبان مقت اللغة العربية فاستصغروا شأنها  
 وحطوا من كرامتها مع انهم لو كانوا من ذوي الاطلاع على  
 بعض مكنوناتها لأحلوها محل الكليتين من الطحال  
 ولذلك كان لا بد لنا لفتنا من معجم يجمع تلك الالفاظ  
 الدخيلة مع ما يرادفها من الالفاظ العربية الفصيحة لكي لا يعود  
 للكاتب العربي عذر . ولا يبقى على ارباب اللغة وزر . فلبتنا زمنا



مديداً نترقبُ بزوغ شمس كتاب من ائمة عصرنا على التمثط المذكور  
 يخاد لهم الذكر الحميد مع ما لهم من الاثر المشكور . ولما لم يسعنا  
 الحظ بارتشاف زلال معينهم الراق . وحرماننا من عقود در قلمهم  
 الشائق نهضت مع ما انا عليه من قصر الباع . وشربت عن ساعد  
 الجد غير جاهل ما عندي من سقط المتاع . الى تأليف معجم  
 يستوعب الجانب الاعظم من العامي والدخيل . مع ما يرادفه من  
 العربي الفصيح ليكون للكتابة الافاضل اصدق هادٍ وخير دليل .  
 واني لاعلم ان الموضوع رخب تضيق دون استيفائه المجلدات  
 الضخمة . واعلم ايضاً ان في السويداء رجالاً لهم من العلم وسعة  
 الاطلاع في اللغة ما يؤهلهم لبسط الكلام في هذا الموضوع باكثر  
 مما بسطت . وربما كان ما اقدمهم عن الحوض فيه هو خوفهم ان  
 لا يجدوا من القراء من يقدر بمحهم حق قدره وعليه فاني تطلت  
 على مقامهم السامي واقت هذا المعجم الذي وان يكن غير واف  
 بالمقصود فهو جزء من كل وضئته الالفاظ الدخيلة الاكثر  
 شيوعاً بين الكتبة مع ما يرادفها من العربي الفصيح وجمعت فيه  
 ايضاً معظم الالفاظ العامية ورددت ما كان مأخوذاً عن اصل  
 الى اصله . وما كان مبتكراً من العامة وضعت له ما يرادفه من  
 الفصيح . ولم اقتصر فقط على ما ذكر بل جمعت فيه كثيراً من



الفوائد اللغوية الخارجة عن موضوعي فما كان لا يؤدي معناه  
المراد إلا بذكر أكثر من كلمة وُقِّت لايجاد لفظة واحدة تقوم  
مقام الكل كقولنا (مشي الرجل على رؤوس اصابعه) و (سن  
المفتاح) و (قشرة الرأس) و (الخط الأبيض) و هلمَّ جراً ولم  
اقصد بذلك إلا حب الاختصار واتمام الفائدة كما انني ابدلت  
بعض الكلمات المولدة والمحدثة بكلمات فصيحة نطقت بها العرب  
مستنداً في كل ذلك على معجمات اللغة من قديمة وحديثة  
ومورداً اقوال اشهر الائمة . وسميته « الدليل الى مرادف العامي  
والدخيل » راجياً من كتبة جرائدنا الفضلاء ان ينظروا في ما  
كتبناه نظر العادل المنصف وان يتأملوا في ما قيل ويتركوا  
اسم من قال . فان راق في اعينهم فليقلعوا عن كتابة الالفاظ  
الدخيلة على صفحات جرائدهم مستعيزين منها بما اسمعنا الحظ  
بالوقوف عليه بعد طول البحث والتقيب . والا فتقدم اليهم  
والي سائر ارباب اللغة لكي يزيدونا في هذا الموضوع زادهم الله  
علماً وخيراً لان الطاقة لن تتجاوز ذرعها وابي الله ان يحمل نفساً  
الا وسمعها مكررين الرجاء من كرم محتدهم لكي يسدلوا ذيل  
الصفح على ما يعثرون عليه من الخطأ على اني اتقدم اليهم ان  
ينتقدوا علي حيث يجدون محلاً للانتقاد جاً ببيان الحقيقة فانها

بنتُ البحثُ واني اكون لهم من الشاكرين واحسب لهم عليّ في ذلك منّة ما دمت حياً فاني ( ولا بأس من الاعادة ) غيرُ جاهلٍ قصورَ باعي وامكان تطرُق الخطأ الى ما كتبت لان الانسان محلُّ الزلل والنسيان فجلّ من تنزّه عن الخطل والنقصان . وهو حسبتنا وبه المستعان

ان تجد عيباً فسدّ الخلالا جلّ من لا عيب فيه وعلا



﴿ تنبيه ﴾ اذا شئت ان تطاب كلمة اترى ما يزدفها من العربي الفصيح فان كانت دخيلة ( ونعني بالدخيل ما كان من الالفاظ التي ادخلها المحدثون في اللغة واست الالفاظ التي عربها العرب عن الفارسي وغيره وجرى عليها اليمّة في معجباتهم كذلك لم تتعرض لاسماء العلوم ) فاطلبها في باب اول حرف منها بدون حذف شيء . وان كانت عامية ( ونعني بالعامي الالفاظ المستعملة بين عامة يردت ولبتان ونواحيهما غير متعرضين لما يقال في مصر ودمشق الا ما ندر ) فان كانت مجردة فاطلبها في باب اول حرف من ذال والا فجردها اولاً من الزوائد ثم اطلبها في باب الحرف الاول مما بقي على ان بعض الالفاظ العامية قد اثبتت كما هي بقطع النظر عن الزيادة وعدمها . واعلم ان ج مقطوعة من جمع



## المقدمة

وفيها ثلاثة فصول

### ﴿ الفصل الاول ﴾

في نشأة اللغة العربية

اللغة في الاصطلاح اصواتٌ يعبر بها كل قوم عن اغراضهم  
وقيل اشتقاق اللغة من لغا بالشيء اي لهج به ولا يبعد ان تكون  
مأخوذة من لوغوس باليونانية ومعناها كلمة

وقد قسم المحققون اللغات الى خمسة اقسام على عدد اقسام  
المعمور من الكرة الارضية وهي : اولاً لغات اسيا ومنها العبرانية  
والسريانية والعربية والتركية والفارسية والارمنية والكرجية  
والسنسكريتية

ثانياً لغات اوربا ومنها الغالية والارلندية والمسكوبية والمجرية  
واللاتينية بفروعها كالفرنساوية والاسبانية

ثالثاً اللغات الافريقية ومنها القبطية والبربرية والهونثية

والحبشية . رابعاً لغات اميركا ومنها الهورونية والاسكيموية  
والولية والفارانية . خامساً لغات الاوقيانوس ومنها الياباني  
والاوقيانيّ والماداڪاسيّ

اما الالسنة المستعملة الان فمنها : العربي والانكليزي والرومي  
والفرنساوي والايطالياني والبرتوغالي المتولدان من اللاتيني .  
واللسان النمساوي والفلمنكي والمنڪوبي . وقد حاول البعض من  
علماء هذا العصر ايجاد لغة عامة للعالم اجمع تسهياً للمعارف وتوسيعاً  
لنطاق التجارة بينهم فلم يتسن ذلك لهم لما يعترض دونه من  
الموانع والعقبات وانما كلما كثر التمدن عند قوم اتسعت لغتهم  
وكان لها قواعد تضبطها لفظاً وكتابة وهذه القواعد تعرف  
اصطلاحاً بالنحو . واللغة التي حازت قصب السبق في هذا المعنى  
هي اللغة العربية

وهي احدى اللغات السامية واسماها التي اخذ عنها القرس  
والترك كثيراً من الكلمات وهي منتشرة في الجزء الجنوبي والغربي  
من بلاد اسيا وفي بلاد افريقية الشمالية ويتفرع منها فروع كثيرة  
كما انها هي تتفرع من غيرها من اللغات الشرقية القديمة كالعبرانية  
والسريانية . وقد قال احد كتبة الافرنج بان الذين يتكلمون بهذه  
اللغة يُنيفون على المائة مليون من الانفس . ووصف احد المؤرخين



هذه اللغة بأنها كثيرة الكلمات المترادفة على معنى واحد . فن  
 ذلك البعير له نحو الف اسم وللأسد نحو خمس مائة . وهي لم تجمع  
 وتدوّن إلا بعد الإسلام اما قبل ذلك الحين فكانت متفرقة في  
 اماكن مختلفة وقد تكلم بها عرب البادية اذمنة لا يُعرف مقدارها  
 بحيث كانت قبل ان يوشر بجمعها لغات عدّة مختلفة بعضها عن  
 بعض فلم يدوّن جامعوها كل ما كان يتلفظ به القوم بل اختاروا  
 منه الاكثر استعمالاً فحصل ما ندعوه باللغة الفصحى . واما اللغة  
 العامية فلا ضابط لها ولا قاعدة بل تختلف باختلاف الاقاليم  
 والمدن والقبائل وتقبل الكلمات الدخيلة والتغيير وهلمّ جراً بيد  
 ان ذلك لا يحطّ من كرامتها ولا يسقط من شأنها فهي ارقى  
 اللغات مناراً واغناها الفاظاً ويعترف بذلك من كان له الملمّ  
 فيها مدافعاً كان او مناظراً

وكان اول من نطق بالعربية على ما ذكروا هو يعرب بن قحطان  
 الذي يتصل نسبه بنوح جدّ العرب . اما الذين يوثق بعريتهم من  
 قبائل العرب العرباء فسبع وهي قريش وهذيل وهوازن وكنانة  
 وبنو تميم وقيس وغيلان واليمن

وقد كانت تشعبت هذه اللغة قبل الإسلام الى لغتين اصليتين وهما  
 لغة قريش ولغة حمير وكانت الاولى مستعملة في مكة المطهرة وما

حولها والثانية في بلاد اليمن فلما نزل القرآن الكريم بلغة قريش  
غلبت هذه اللغة على لغة حمير وبقيت متداولة في المكاتب والتأليف  
والاشعار

واول من وضع علم متن اللغة (وهو معرفة المفردات. وكتب  
اللغة التي يسميها المولدون بالقواميس هي التي تتكلم عن تلك  
الاصواع) هو ابو علي محمد بن المنير المعروف بقطرب تلميذ  
سيبويه وكان من ائمة عصره وله تأليف كثيرة في مواضع مختلفة  
منها كتاب معاني القرآن العزيز وكتاب الاشتقاق وكتاب القوافي  
وكتاب النوادر وكتاب العلل في النحو ولما وضع كتابه في اللغة  
المعروف بمثلثات قطرب كان اول من وضع هذا العلم اي علم  
متن اللغة وبه اقتدى غيره من الائمة

ثم لما نبغ محمد بن يعقوب الفيروزبادي ألف كتابه الذي  
سماه باللامع المعلم العجائب الجامع بين المحكم والعباب . وكان  
ستين مجلدا ثم بعد ذلك اخصه وسماه (القاموس) وهو مع صحاح  
الجوهري (١) من المعجمات التي يعتمد عليها

(١) الجوهري لقب الامام اسمعيل بن حماد الفارابي صاحب الصحاح  
في اللغة وهو الذي اخذ عنه الشيخ مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزبادي  
حين كتب القاموس ثم ادعى بالفضل عليه واراد تعطيله في مواضع شتى



اما اصل كلمة عرب ففيه اقوال منها انها عبر بمد القلب .  
وقال اخرون بل هي مأخوذة من عرب اي فصَحَ اعتماداً على  
ان العربية من افصح اللغات . وذهب بعضهم الى انها مأخوذة  
من لفظة يعرب اسم اول من نطق بها كما سبقت الاشارة

### ﴿ الفصل الثاني ﴾

« في الدخيل »

اما علة تداول الالفاظ الاعجمية على السنة ابناء العربية فهو  
نتيجة اختلاطهم بالاعاجم ومشاركتهم لهم في التجارة والصناعة  
حتى ان اكثر ابناء اللغة اصبحوا لا يفرقون بين العربي والدخيل  
والاسماء الاعجمية على ثلاثة اقسام قسم غيرته العرب والحقته  
بكلامها فحكم ابنته في اعتبار الاصيلي والزائد والوزن حكم ابنة  
الاسماء العربية الوضع نحو درهم وبهرج . وقسم غيرته ولم تلحقه  
بابنية كلامها فلا يعتبر فيه ما يعتبر في الذي قبله نحو آجر . وقسم

وما احسن قول الشيخ عبد الغني النابلسي

من قال قد بطلت صحاح الجوهري      لما اتى القاموس فهو المفترى  
قلت اسمه القاموس وهو البحر ان      يفخر فمعظم فخره بالجوهري

تركوه غير منغير. فما لم يلحقوه بأبنية كلامهم لم يعد منها وما الحقوه  
 بها عدتها منها. مثال الاول خراسان فانه على فعالان وهو مفقود في  
 العربية. ومثال الثاني خرم أُلحق بسلم وكرم الحق بمقم  
 قال ائمة اللغة تُعرف عجمة الاسم بوجود احدها القفل بان  
 ينقل ذلك احد ائمة العربية. الثاني خروجه عن اوزان الاسماء  
 العربية نحو ابريسم. الثالث ان يكون خماسياً او رباعياً عارياً من  
 حروف الذلاقة وهي الباء والراء والفاء واللام والميم والنون فانه  
 متى كان عربياً فلا بد من ان يكون فيه شيء منها نحو سفرجل  
 وقد عمل وقرطب. الرابع اجتماع الجيم والقاف فانهما لم يجتمعا في  
 كلمة واحدة من كلام العرب الا ان تكون معرفة او حكاية  
 صوت فالاول نحو الجرذقة الرغيف والجرموق للخف والجوالق  
 للوعاء. والثاني كجئبلق (١) لصوت الباب. الخامس اجتماع  
 الصاد والجيم فالجص والصنجة والصولجان معرفة ولذا قال  
 الجوهري الاجاص دخيل في كلام العرب. وقيل لم يجتمعا في

(١) هو حكاية صوت باب نغم في حال فتحه واصفاًه يقول جلن على

حدة وبلق على حدة قال الشاعر

فتفتحه طورا وطورا تفتحه فتسمع في الحالين منه جلتبلق

قوله تفتحه من اجاف الباب اي رده



كلمة عربية الا في صمغ وهو جمع صمجة اي القنديل . السادس  
اجتماع نون بعدها را . فترجس ونورج معرّبان . السابع اجتماع زاي  
بمدال فمهندز وهنداز معرّبان ولذا ابدلوا من الزاي سينا وقالوا  
مهندس وهو معرب اندازه . الثامن لا يركب لفظ عربي من باء  
وسين ونا . فبست لبلدة اعجمي . التاسع لا يجتمع في العربية سين  
وزاي ولا سين وذل الا في كلمة معرّبة وهي ساذج معرّب  
ساده . وليس في كلامهم وزن فاعيل ولذا قيل امين عبراني .  
ولا يجتمع الطاء والجيم في كلمة عربية فطاجن معرّب ( هكذا  
في الجوهرى ) . ولا يجتمع الصاد والطاء فالاصطفيينة ( وهي شي .  
كالجزر ) معرّب ومثلها الاسطبل

ولا بأس ان نورد هنا باختصار ما ذكره الشمالي قال . سياقة  
اسماء تفرّد بها الفرس دون العرب فاضطرت العرب الى تعريبها  
او تركها كما هي . من ذلك . الكوز . الجرّة . الابريق . الطشت  
الحوان . الطبق . القصعة . السنجاب . الخزّ . الديباج . السندس  
الياقوت . الفيروزج . البلور . الكمك . الجردق . السميد .  
القالودج . الجلاب . الكرويا . الفلفل القرفة . النرجس . البنفسج  
النسرين . السوسن . الياسمين . الجلتار . المسك . العنبر . الكافور  
القرنفل . ومن اللغة الرومية . الفردوس . القسطاس . البطاقة

القبان القسطل الاسطرلاب القنطار البطريق الترياق النقرس  
 القولنج القيطون . وهذه بعض الفاظ عربيتها محكية وفارسياتها  
 منسية . الكف الساق الكيال السياع الدلال الصراف البقال  
 القصاب الفصاد البيطار الرانض الحياط الوزير الوكيل الحاجب .  
 الدخل الخرج الحلال الحرام البركة الصواب الغلط الوسوسة  
 الكساد العارية الفضيحة الصورة الطبيعة البخور الحناء الدراعة  
 الازار الحاف المخدة الثمري الخط القلم تلداد الكتاب .  
 الصندوق الخرج السفرة اللهو القهار الجفاء الوفاء الكرسي .  
 الققص الدواة المرفع القشيلة القفل الحلقة المنقلة المجرة الحربة  
 الدبوس المنجنيق العلم الطبل اللواء النصل الجبل البرقم الشكال  
 الغذاء الحلواء القطائف الهريسة الطراز الرداء المشرق المغرب  
 الشمال الجنوب الصبا الدبور الابله الاحمق الظريف اللطيف  
 الجلاذ السيف

على ان بعض الاسماء العربية لها اسم في لغة العرب من  
 ذلك الابريق فهو في العربية التأمورة . والهاوون يسمى بالمهراس  
 والطاجن يسمى بالمقل . وفي كتاب العين ان الياسمين يسمى  
 بالسسق وان اللوبيا تسمى بالدجر (مثلثة) وان الباذنجان  
 يسمى بالأنب والمغد . والله اعلم



## ﴿ الفصل الثالث ﴾

« في اللغة العامية »

لنتكلم الان بالاختصار عن اللغة العامية المستعملة في عصرنا  
 فنقول : ان اكثر الالفاظ العامية ليس الا لفاظاً فصيحة طرأت  
 عليها تغييرات عديدة من نحت وابدال وقلب وحذف وزيادة  
 وتصحيف وتحريف وما شاكل ذلك حتى وصلت الى ما هي عليه  
 في عصرنا الحاضر واهم هذه الطوارىء ثلاثة وهي النحت  
 والقلب والابدال

اما النحت في اللغة العربية فهو عبارة عن جعل كلمتين  
 كلمة واحدة وقد ورد في كلام العرب كثيراً كقولهم البسملة  
 في بسم الله والحمدلة في الحمد لله والحولقة في لا حول ولا قوة  
 الا بالله . والدمعزة في دام عزك . والطلبقة في اطال الله بقاءك .  
 والفذلركة في فذلك كذا وكذا . اما وروده على السنة العامة  
 فهو اكثر من أن يحصى . من ذلك قولهم ليش في لاي شي  
 وشحوه في ها هو وشلون في اي شي . لونه وبدي في بودي  
 وقس عليها



اما القلب فهو عبارة عن تقديم او تأخير احد حروف  
اللفظ الواحد مع حفظ معناه او تغيره تغيراً طفيفاً ومن أمثله  
قولهم جذب وجذب . وذبح وبذح . وبزق وزعق . ولطم ولط  
(والعامة تقول ملط) . وملج وملج . ورشق اللحم وشبرقه  
وشربه بمعنى قطعه . وبغشت الارض وبشغت اي أمطرت قليلاً  
وضبّ وبضّ اي سال . وبضع وعضب أي قطع . ونضب الماء .  
ونبض اي غار . وبكع وكبع . اما سببه فهو على الاكثر الميل الى  
تخفيف اللفظ ويحدث في الغالب اعتباطاً . ويكثر وقوعه بين  
العامة يقولون جرزون في زرجون وربعون في عربون وإجابي  
جاء وزقّف في صمق وهذه وقع فيها القلب والابدال مما

اما الابدال فهو عبارة عن ابدال حرف او اكثر من كلمة  
ما بحرف او اكثر يقرب منه في المخرج . وتنقسم الحروف في  
اعتبار مخارجها الى حلقية . ولسانية حلقية . ولسانية سنانية .  
وصفيرية . وشفوية . والابدال يحصل بين احرف كل مخرج  
وبين مخارج مختلفة الاقرب فالاقرب . وهالك ترتيب الحروف في  
اعتبار قابليتها الابدال ع . ه . ي . ح . خ . غ . ق . ك . ل . ر . ن . ض .  
ط . و . ت . ج . ش . ث . س . ص . ر . ظ . ذ . ف . ب . و . م . وهو اعظم  
مما سواه لانه اوسع دائرة واشد تأثيراً . من ذلك قولهم بتك

وبشك بمعنى قطع . وتأ ونشأ . وابدعت الخيلُ وابتارت اي  
 ركضت تبادر شيئاً تطلبه . وبثَّ وبسَّ اي فرق .  
 وقطَّ وقطعَ وقطمَ وقصمَ بمعنى واحد تقريباً . ونخز ووكرز  
 وغبن الثوب وخبنه وكنه . وزق وصبق . وهدك البنا وهدمه  
 وهرأ اللحم وهرده وهرته اي بالغ في فضجه . ولطأ ولطخ  
 ولطح . ولطخ ولتخ ولتح ولطم ولطه . وجميها تتضمن معنى  
 متقارباً . وقلع رأسه وثلمه اي شدخه

والابدال يقع كثيراً في الفاظ العامة فلا تكاد تخلو لفظه منه  
 من ذلك قولهم : ظبط في ضبط وأميص في قيص وضل في  
 ظل ولهن وعليهن في لهم وعليهم وبعضهم يقول ألهن وصفت  
 في صفح وكذا في كثير مما لا يسعنا استيفاؤه

وجملة القول ان من الامور الجليلة ان لقتنا مؤلفة اصلاً من اصول  
 قليلة آحادية المقطع ثنائية الاحرف في الاعلاب . وانه من هذه  
 الاصول القليلة قد نشأت وارتقت بارتقاء افكار المتكلمين بها  
 وتمددت الفاظها بتمدد احتياجاتهم وتنوعت طرق التعبير ومعاني  
 الالفاظ بتنوع ظروفهم

نسأل الله ان يقينا شرَّ لُثْمَةِ الاعجمي وأبكنة العامي  
 وان يوفقنا الى ما به إعلاء منار اللغة ورفع شأنها ويهدينا الى سواء



السبيل وهو حسبنا ونعم الوكيل

وقد تمثلت للقرمحة الجامدة ابيات في شرف اللغة العربية

وحالتها العصرية فجتري. بذكر بعضها ختاماً لهذا الفصل :

الراحُ هذه أم محاسن تركِ والسحرُ هذا أم بدائع شعركِ  
 والبدر ذام وجهك الباهي الضيا وقد انجلت عنه غياهب شعركِ  
 قد خلّثني سكران خمرٍ إنما ما الحمرُ إلا في مراشف شعركِ  
 نهديانٍ أم رمانتان بصدركِ والبان ذام تلك رقة خصركِ  
 ياغادة ما هام فيك اخو نهي الا انثني كلفاً برياً عطركِ  
 لم ألقَ معنى في سواك يلدُّ لي حيث المعاني نُظمت في فحركِ  
 أزرى بك المتفرنجون جهالةً ياليتهم عرفوا جلالة قدركِ  
 ما أنزلوا من حق قدركِ لودروا أن المحاسن صوّرت في صدركِ  
 كلاً ولا جحدوا كرامة نجرهم لو أنهم علموا كرامة فحركِ  
 لا لوم ان مقتوك عن جهلٍ وما رشفوا وحقك قطرة من بحركِ  
 أقصوك بل انت التي اقصيتهم والى الأولى عشقوك بحت بسركِ  
 علقوا باجنحة لأصداف ولم يدروا بأن الدرّ بات باسركِ  
 لو يملقون لما اجالوا فكرهم في غير وصف غرائب من سحركِ  
 ناديتهم هبوا لنصرة أممكم فتقاعدوا عن صوت طاعة امركِ  
 عميت بصائرهم وصموا مسمعا فتوهوا ان الصواب بهجركِ



إن اجمعوا او ادبروا لا تحسبي إحتجهم كرهاً بباسق نضركِ  
 فالكل يرغب في ملكٍ وانما ما الكل يقدر ان يقوم بهركِ  
 قد شانك المستعجمون وانما ان تحرجي من يهيمُ بنشركِ  
 ما دام في الوطن العزيز افاضلُ قد زينت لبائهم من دركِ



## باب الهزمة

أَبْجُوزٌ - (فرنسية) ومعناها الحرفي . كفاف\* (برواز)  
 أو إطار مقعر من ورق أو معدن يحيط بزجاجة المصباح لعكس  
 النور . ومصراعاً النافذة أو اضلاعها التي تكون معترضة فيهما  
 أفقياً . وهي مركبة من كلمتين وهما أبا المشتقة من أباتر بالفرنسية  
 ومعناها رمى إلى الأرض ومن جُوز ومعناها نور\* . وصورتها  
 بالفرنسية هكذا abat-Jour واحسن كلمة تليق بها من العربي  
 الفصح المضلع<sup>(١)</sup> وذلك لان الحشبات التي تكون معترضة في  
 المصراعين أفقياً شبيهة بالاضلاع

الْأَبْهِيَّةُ - (عربية عامية) ويقصدون بها العظمة والكبر  
 وفصيحتها الأَبْهَةُ والأَبْهَةُ وهي البهجة والنخوة والكبر والعظمة  
 يقال مشي فلان بأبْهَةٍ . وهذا الشيء يدل على الأَبْهَةِ ونحوهما  
 المَأْتَمُ - (عربية من أوهام الخاصة) يذهب بعض الخاصة

(١) اول من وضع هذه اللفظة هو العلامة اللغوي ابراهيم افندي

وكثير ما هم الى ان المأتم المصيبة . يقولون كنا في مأتم فلان وهو خطأ كما نص على ذلك اكثر المحققين في اللغة كابن قتيبة وغيره انما المأتم النساء يجتمعن في الخير والشر . ج مأتم . وقال الفيروزبادي والمأتم كقعد كل مجتمع في حزن او فرح او خاص بالنساء او بالشواب . وفي المصباح أتم بالمكان من باب تعب اقام واسم المصدر والزمان والمكان مأتم على مفضل بفتح الميم والعين ومنه قيل للنساء يجتمعن في خير او شر مأتم مجازاً تسمية للحال باسم المحل . وفي صحاح الجوهري المأتم عند العرب النساء يجتمعن في الخير والشر . قال ابو عطاء السندي

عشية قام النائمات وشققت جيوب بايدي مأتم وخذود  
اي بايدي نساء . وقال آخر

رمته اناة من ربيعة عامر نووم الضحى في مأتم اي مأتم  
يريد في نساء اي نساء . وقال ابن قتيبة ان العامة تخص

المأتم بالمصيبة فتقول كنا في مأتم فلان والاجود في مناحته .  
على اني لا ارى مانعاً من تخصيصه بالمصيبة فان كتبه العصر

قد استعملوها وجروا عليها في كتاباتهم بمعنى المصيبة

الأرضية - ( عربية عامية ) وهي وعاء يبال فيه وبعضهم يسميها  
بالمستعملة . وفصيحتها الأبيض وهو مكن او باطية يبال فيه . كذا



في الفيروزبادي

الأَرْكِيَّةُ - (هندية الاصل) وهي آلة يشرب بها التبك واصلمها النارجيلاء والنارجيلة وسميت بها لانها تتخذ من النارجيل وهو الجوز الهندي . وفي المصباح النارجيل هو الجوز الهندي وهو مهموز ومجوز تخفيفه . وفي الفيروزبادي . النارجيل جوز الهند واحدة بهاء وقد يهمز ونحلة طويلة تميد برتقيها حتى تدنيه من الارض ليناً ولها لبن يسمى الاطراق

الآرْمَا - (افرنسيه) اصلها آرمواري وصورتها armoiries وهي مشتقة من الفعل armoier ومعناه حارب وهو ممتاد وتعريب اللفظة الحرفي هو . اشارات تميز بين الاشخاص والاسر (العشائر) والشعوب والمدن الخ . وما يرادفها من العربي الفصيح الشعار وهو علامة السلطنة اي ما يكتب فوق مداخل دور الحكام والوكلاء (القناصل) ولكن الآرما حسب الاصطلاح المتعارف بين العامة تطلق ايضاً على ما يكتبه التجار واصحاب الحرف فوق ابواب حوانيتهم ليعرف اسمهم ومهنتهم من باب اطلاق الحاص على العام . وعلى ما ارى ان هذه اللفظة نظراً لكثرة تناقلها على الالسنه اصبح من الامور الصعبة الغاؤها واستبدالها باللفظة عربية تباينها لفظاً وتختلف عنها قليلاً معنى فالافوق ان يكون

لها مرادف من لفظها ولذلك فلا بأس ان نستبدلها بالأرمة وهي  
 لفظة عربية فصيحة معناها العلم من حجارة يهتدى به ج أرم  
 وأروم . وهي وان تكن غير مطابقة المعنى المراد تمام المطابقة .  
 فانها تقاربه لان الآرما ليست أكثر من علامة يهتدى بها الى  
 معرفة اسم الشخص ومهنته

وقد سألتنا جناب العلامة اللغوي الشيخ ابراهيم اليازجي  
 ليضع لنا لفظة عربية فصيحة ترادف هذه اللفظة فكان جوابه  
 في مجلته الغراء المسماة بالضياء ما نصه بالحرف الواحد . واما الارمة  
 فعمل اقرب ما تسمي به الشعار وهو في الاصل اسم للكلمة يصطلح  
 عليها في حرب او سفر يتعارف بها ثم استعملت في كل ما  
 يصطلح عليه من علامة واستعملها ابن خلدون فيما يقرب من المعنى  
 المراد هنا اذ سمي الرايات شعار الحرب . آه . وفي الصباح شعار  
 القوم في الحرب علامتهم ليعرف بعضهم بعضاً . وفي الفيروزبادي  
 الشعار العلامة في الحرب والسفر . وفي المصباح الشعار علامة  
 القوم في الحرب وهو ما ينادون به ليعرف بعضهم بعضاً . اه  
 ونحن نترك اختيار احدي اللفظتين للمطالع .

الأشكين - ( تركية محرفة ) واصلا قاجقين من مصدر قاجق  
 بمعنى الفرار والهرب والخلاص والتخلص او بمعنى ترك المأوى .



وهي مركبة من قاج المادة الاصلية وقين احدى ادوات الصفة المشبهة ومعناها المارب والقارُ ويمنى بها ايضاً فرار الفرس من يد صاحبه . وعامتها يطلقونها على سير الدواب اللين وعربها الفصيح الذميلُ وهو السير اللين ما كان اوفوق العنق . قال ابو عبيدة اذا ارتفع السير فوق العنق قليلاً فهو التريُد فاذا ارتفع عن ذلك فهو الذميل ثم الرسيم .

أصله - (عربية محرفة) يقولون اخذ المائل ونحوه من (عين أصله) اي لم يبق منه شيئاً والصواب اخذه باصلته اي كله باصله . وفي الفيروزبادي اخذت الشيء باصلته واصيلته اي كله . والجوهري قال اخذت الشيء باصيلته اي كله والأصل الكل الإزآن - (ليس بعربي) وهو اناة يحمل فيه الماء العذب لركاب السفينة وعربية الفنتاس وهو سقاية للسفينة من الالواح يحمل فيها الماء العذب . وفي الفيروزبادي الفنتاس بالكسر حوض السفينة يجتمع اليه نشافة مائها وسقاية لها من الالواح يحمل فيها الماء العذب للشرب . وقدح يقسم به الماء العذب فيها

إساً - (عربية عامية) اصلها الساعة اي هذه الساعة ومن ذلك قولهم إساً اي للساعة



أَرْوَحَ - (عربية محرفة) يقولون اروح اللحم والماء اي أنتنا  
والصواب أَرَّاحَ

الْتَمَّ - (عربية محرفة) يقولون التم القوم اي اجتمعوا والصواب  
التأم القوم

أَكْسَبِرْسَ - (لاتينية) اصلها في اللاتيني أ كَسْبِرْسِينِسْ اخذها  
الافرنسيون وقالوا أ كَسْبِرِي . ثم اخذها الانكليز وقالوا أ كَسْبِرْسْ  
ومعناها في اللاتينية والافرنسية واضح وبين وجلي . وفي الانكليزية  
واضح ووضح وجلي وبين وساع . ورسول خاص . اخذها  
الافرنسيون وسموا بها قطاراً مخصوصاً . وهو معروف عند الخاص  
والعام بانه اسرع القطارات سيراً فانه يُقطع مسافة يوم بساعة  
واحدة . واليق كلمة به من العربي الفصيح العاجلة مؤنث  
عاجل . وهو اسم فاعل من عجل يعجل عَجَلًا اسرع والتاء فيه  
للمبالغة كالتاء في رواية لكثير الرواية

أَكَلَّ قَرَّابَهُ - (اصطلاح عربي عامي) يقولون كُلُّ قَرَابِكْ  
اي اعمل ما تشاء فلا اهتم بك . ولا اعرف من اصل هذه  
العبارة شيئاً ولا من اين استنبطت العامة هذا الاصطلاح سوى  
أني اطلعت في بعض كتب اللغة على ما يقاربه في المعنى مما نطقت  
به العرب وأجرته مجرى الامثال واطنه الاصل في قول العامة .

قالت العرب : اكلت الخيل اللُجْم . قال في شرح الهادي .  
اي انها غضبت على من لا يضرها لانها كلما لا كتبها اضعفت  
اسنانها . اه . قال ابن تميم :

اسرع بنا نحو العدو فانهم في غفلة من قبل ان يتيقظوا  
وجيادنا للغيظ تأكل لجمها حنقا عليهم والظبي تتلمظ  
وقال ابن نباتة

باع صديقي لجام بفلته ليشتري الخبز منه والأدما  
واها عليه راحت جراته فهو على ذلك يأكل اللججا  
وهذا على حد قوله :

ان لنا احمره عجافا (١) تأكل كل ليلة إكافا

اي تباع وتغلف بها . هذا ما وجدناه مما يقارب اصطلاح العامة  
ولا يبعد ان يكون الاصل في قولهم . لانه يقال للخيل عند  
الغضب فاستعير للرجل وبالتمادي ابدلوا لجامه بقراه فقالوا اكل

(١) واحده اعجف وهو الهزيل من ضمير قال الشاعر :

اذا قلت قد جاء الغنى حال دونه ابو صيبة يشكو المفاقر اعجف

وهو جمع شاذ لان افعال وفعلاء لا يجمع على فعال لكنهم بنوه على  
سنان لانهم قد يبنون الشيء على ضده كقولهم عدوة لكان صديقة وفول  
بمعنى فاعل لا تدخلة الهاء بل يستوي فيه الذكر والمؤنث



قراه ولا عجب فان ما للعامة من التحريف والتصحيف والحذف  
والزيادة في الالفاظ لما ياتي بالقرابة . او ربما كان الاصل لياكل  
سيفك قراه

الأميم - (عربي عامي) هو عندهم موقد الحمام وفضيحه  
القمين وهو أثن الحمام

إنكشاري - (تركية) معناها عسكر جديد . والعامة تقولها  
لمن كان صوّولاً لا يطاق . واصلها في التركية ينكجاري  
لوجاق من الجند ابطله ساكن الجنان السلطان محمود سنة ١٨٢٦  
للمسيح واقام العساكر المنتظمة

الأوبة - (عربية عامية) يقصد العامة بها الجماعة وأمل  
اصلها الجماعة الراجعة من أب يؤوب أي رجع . والافصح ان  
يقال الإباشة وهي الجماعة ويسميا العامة الكاشة

أومنيونس - (لاتينية) ومعناها الكل واحدها أومنيس  
وهي مركبة تدور في باحات المدينة تقل من شاء الركوب الى  
موقف القطار الحديدي بثمان طفيف وألبق كلمة بها من العربي  
الفصيح الحافلة مؤنث حافل اسم فاعل من حفل القوم  
حفاً اي اجتمعوا واحتشدوا . وتحفل المجلس كثر اهله . واحتفل  
القوم اجتمعوا . وضرع حافل اي ممتلئ . لبناء او كثر لبنه . وواد



حافل اي كثير سيله . وجمع حافل كثير . وناقه حافلة كثيرة  
 اللبن . ودار حافلة كثيرة الاهل . وسمينا هذه اللفظة بالحافلة لان  
 الناس يحفلون بها اكثر من غيرها من المركبات حتى لقد تنقص  
 بالركاب على رجبها كما لا يخفى على من شاهدها والله اعلم  
 أَيْش (عربية عامية) منحوتة من اي شي . قال السهيلي  
 في شرحه الايش يحتمل انه قبيلة من الجن ينسبون الى ايش  
 ومعناه مدح يقولون فلان ايش وابن ايش ومعناه شي عظيم .  
 وايش في معنى اي شي كما يقال ويلته في معنى ويل لانه على  
 الحذف لكثرة الاستعمال . اه

أَيْمًا - عربية واصلاها اي متى . واهالي صور ومن جاورهم  
 يقولون وَيْمًا بابدال الهمزة واوا

أَيَّوَة - عربية مقطعة من إي والله

أَخ (اعجمية) وهي كلمة يقولها العامة في حال الوجع  
 والصواب أح بالخاء المهملة

أُمُّ اربعة واربعين - (عربية عامية) وسموها ام اربعة  
 واربعين بناء على ان ذلك عدد قوائمها وفصيحتها الحَرِيثُ . وهي  
 دويبة قدر الاصبع بارجل كثيرة او هي دخال الأذن الذي  
 تسميه اصحاب المفردات الطيبة دودة الاذن لانها كثيرا تقصد

الاذن فتدخل فيها وتتشبث بجميع ارجلها فلا يمكن جذبها الا ان  
تكوى بميسم محمي حتى ترتخي ارجلها فتجذب الى الخارج . وهي  
احياناً تكون طول اصبعين او اكثر

الأزغن ( يونانية ) وهي عند العامة قصبة ذات ثوب  
يزمر بها وفضيحا الصلُوب وهو المزمار . ويرادفه الزمخرو وهو  
المزمار ايضاً

إسنتاً - ( عربية عامية ) هي لفظة يقولها عامة مصر واصلاها  
تأن اي تمهل

الأثوثة - ( يونانية ) اصلاها ايكونيا ومعناها التمثال والصورة  
وبعض العامة يقول قوثة ويجمعها على قون . وعربها الفصيح  
النَّضمة وهي الصورة تُعبد

أوريجتال - ( لاتينية ) اصلها اوريجنالس وهي صفة لمن  
كان منفرداً باعماله وافكاره وملابسه او الشاذ . وقد شاعت  
هذه اللفظة على السنة العامة من ابناء العربية ولاسيما في بيروت  
حيث كثر وجود الشبان المتفرنجين . وصار يخشى زجها بين  
المفردات العربية نظير اخواتها من الكلمات الاعجمية . واليق  
كلمة بها من العربي الفصيح القوِيتُ مصغراً وهو المنفرد برأيه  
لايشاور احداً للمذكر والمؤنث يقال رجل فويت وامرأة فويت



الإلثة - ( تركية اصلها ايلجي وعربها السفير وهو  
الرسول المصلح بين القوم ومنه السفير لوكيل دولة عند دولة  
اخرى

أزَوْنَ - (عربية عامية) يقولون ازون التوت والكرم اذا  
تحرك للاوراق . ولم يرد من مادة زَوْن ما هو بهذا المعنى وإنما ورد  
منها ما خلاصته . الزان البشَم اي التخمه والزَوْن بالضم والكسر  
الرجل القصير والزَوْن ايضاً الصنم وما يتخذ للعبادة والموضع تجمع  
فيه الاصنام وتنصب وتُرَيْن . وفصيح قول العامة أَكْمَح . قال  
الفيروزبادي اكح الكرم تحرك للاوراق

إِنجَمَى - (عربية عامية) يقولون انجمى فلان في جلوسه  
وفصيحه أَقْمَى . يقال أقمى في جلوسه اقماء تساند الى ما وراءه .  
وجلس على اليته ونصب فخذه

﴿ تم باب الهزمة ويليه باب الباء ﴾

وعلى الله الاتكال





## باب الباء

بيئي - (لاتينية) واصل معنى مادتها النفتح ولكن معناها في عصرنا هذا ليس في شيء من معناها الأصلي لأنه يقصد بها الآن احد معنيين اولهما انها خزانة توضع في بهو الدار (الصالون) او غيره تودع فيها آنية الطعام • وثانيهما انها مائدة حافلة بأنواع المأكولات والمشروبات الفاخرة كالتي تكون وقت الاكليل • فاما معناها الاول فاليق ما يسمى به من العربي الفصيح المقلدة ومعناها الخزانة مطلقاً ولا بأس ان نستعملها لما يفهم من معنى بيئي الاول ومثلها قليد ومقلاد • قال الفيروزبادي • قلد الماء في الحوض والابن في السقاء والشراب في البطن يقلده جمعه فيه وقليد كسكيت ومقلاد كمصباح الخزانة • والنتيجة ان بيئي خزانة تجمع فيها انية المائدة ومادة قلد في العربية معناها الجمع فالمطابقة تامة • واما الثاني فما يرادفه من العربي الفصيح المثصف اسم مكان من قصف الرجل يقصف قصوفاً اقام في اكل وشرب ولهو وهو مطابق له اتم المطابقة

أبوريص - (عربية عامية) هي في الاصل سام

أبرص (١) وهو من كبار الوزغ وهذا من ساماً أبرص وهو لا . سوام  
 أبرص أو السوام بلا ذكر أبرص أو البرصة والأبرص بلا ذكر  
 سام . قال الشاعر :

والله لو كنت لهذا خالصاً لكنت عبداً آكل الأبرصا  
 بنطوقلي - (مجهولة الاصل) واصل نفظها بأُتوقل مركبة  
 من بات ومعناها رجل وأُوقل ومعناها قفاز أي قفاز الرجل .  
 وهو خف قصير يلبسه الرجل وهو في داره وما يرادفه من العربي  
 المعرب القفش معرب كفش بالفارسية (٢) ومعناه الخف القصير  
 ويرادفه من العربي الفصيح الكوث وهو القفش الذي يلبس في  
 الرجل

(١) أعلم أن كل اسمين جعلاً واحداً فهو على ضربين أحدهما  
 أن يبنيا جميعاً على الفتح نحو خمسة عشر وهذا الشيء . بين بين أي بين  
 الجيد والردى . والضرب الثاني أن يبنى آخر الاسم الأول على الفتح  
 ويعرب الثاني بأعراب ما لا ينصرف ويحتمل الاسم اسماً لشيء . بعينه  
 نحو حضرموت وسام أبرص . وإن شئت أضفت الأول فقلت هذا ساماً  
 أبرص أعربت ساماً وخفضت أبرص بالفتح لئنه من الصرف  
 (٢) وفي شفاء الغليل القفش خف قطع ولم يحكم . معرب كفش ومنه  
 قول العامة قفش للكلام الذي لا أصل له



البارودة - (عربية عامية) سميت بذلك نسبة الى البارود وهو مسحوق يركب من ملح البارود والفحم والكبريت سمي باسم جزئه . وفصيها البندقية نسبة الى البندق الذي يرمى بها وهو الرصاص المسبوك كروياً او الى بلاد البندقية وعليها جرى كتابة العصر . وما يقاربها من العربي الفصيح في المعنى ايضاً السبّانة وهي قنّاة جوفاء كالتقصبة يرمى الطير بحصاة توضع في جوفها ويقال لها الزبطانة ايضاً

البَنْكُ - (المانية) ومعناها الأصلي المقعد وكل ماكان مرتفعاً عما حوله . ثم اخذها الايطاليان ووضعوها للمعنى المعروف منها في عصرنا الحالي وهو راس مال يوضع في محل مخصوص لاجل اعمال مخصوصة وتحت ادارة وشرايع معينة وتطلق ايضاً على المحل الذي يوضع فيه ذلك المال وهو الاكثر فيها . وعربياً الفصيح المصرف اسم مكان من صرف الدراهم يصرفها صرفاً انفقها وصرف الذهب بالدراهم باعاً واسم الفاعل من هذا صيرفي وصيرف وصراف . قال ابن فارس الصرف فضل الدرهم في الجودة على الدرهم ومنه اشتقاق الصيرفي . وقال الفيروزبادي الصرف في الدرهم فضل بعضه على بعض في القيمة البُقمة - (عربية عامية) ومنهم من يقولها التُقمة بالفاء



والصوابُ البُقَامَةُ وهو السخيف العقل الضعيف الرأي . هكذا في  
الفيروزبادي

بَعَثَةٌ - (عربية عامية) يقولون بجة مطر وبعثت الدنيا اذا  
امطرت السماء مطراً رفيفاً خفيفاً ومنه يقولون بجم الدخان اذا رشه  
بماء في فيه وفضيحتها البَعَثَةُ وهي المطر الرفيع الخفيف ويراد فيها  
البَعَثَةُ وهي المطرة الضعيفة التي فوق الطشة والتاء فيها للوحدة  
يقال بعثت السماء اي امطرت البعثة . وفي الصحاح . البعثة  
المطررة الضعيفة وهي فوق الطشة وقد بعثت السماء بعثاً ومطر  
باغش وبعثت الارض فهي مبعوشة . واما بعث بالياء المثلثة فلم  
يذكرها الا صاحب محيط المحيط

بَيْتُ العَنَكَبُوتِ - والافصح استبدالها بالكلمة التي وضعت  
لها وهي الشع وفي الفيروزبادي الشع بالضم بيت العنكبوت  
بَيْتُ الأَرَانِبِ - والافصح استبدالها بالكلمة التي وضعت  
لها وهي المَكْوُ والمكا قال الجوهري والمكا بالفتح مقصورة حجر  
الارنب وكذلك المَكْوُ . وقد يقصد بهما حجر الثعالب

بِعِبٍ - يستعملها العامة تخويف الاطفال وهي في الاصل  
موضوعة لغير ما يقصدونه منها . يقال بعبع الكلام اي تتابع في عجلة  
والرجل فر من الزحف والبعبع حكاية صوت الماء المتدارك اذا

خرج من انائه ومن الشباب اوله والبعبعة مصدر ببيع وحكاية  
بعض الاصوات . فكأن العامة تقصد الضَّبَعَطَى وهي كل كلمة  
يفزع بها الصبيان ومثلها الضبغطرى

البندار - (فارسية) ويقصدون بها الرجل الذي يخزن  
الاعلال والبضائع للغلاء وما يرادفها من العربي الفصيح الضَّيْزَنُ  
وهو البندار الخزان

بيوزولدي - (تركية) ومعناها قد أمر مجبول امر او صدر  
الامر ويرادفها من العربي الفصيح التقليدُ مصدر قلَّد الوالي فلاناً  
العمل فوضه اليه كأنه جعله قلادة في عنقه . والمقلد السيد  
قلد امور قومه . وفي الصحاح . القلادة التي في العنق وقلدت  
المرأة فتقلدت هي ومنه التقليد في الدين وتقليد الولاية الاعمال .  
وفي الفيروزبادي واعطيته قلد امري فوضته اليه وقلدتها  
قلادة جعلتها في عنقها ومنه تقليد الولاية الاعمال . وفي المصباح  
قلدت المرأة تقليداً جعلت القلادة في عنقها ومنه تقليد العامل  
توليته كأنه جعل قلادة في عنقه . وفي المحيط للبستاني التقليد  
مصدر قلَّد ويطلق شرعاً على معنيين الاول حكم وال يكون فلان  
قاضياً في موضع كذا . والثاني اتباع الانسان غيره في ما يقول  
او يفعل معتذراً للحقيقة فيه من غير نظر وتأمل في الدليل



كأن هذا المتبع جعل قول الغير او فعله قلادة في عنقه . فقد بان لك مما اوردهنا من اقوال المعجمات ان التقليد يطابق البيورولدي في المعنى مطابقة تامة وقد استعملها افاضل الكتبة من متقدمين ومتأخرين

البروازُ - (فارسية) واصلها فرواز وثوب مفروز له تطايرفُ وافر يز الحانط طنفه كذا في شفاء الغليل وقال ابو فراس :  
وكانما البرك الملاء يحفها انواع ذاك الروض بالزهر  
بسطة من الدياج بيض فُرُوزت اطرافها بفراوز خضر  
وما يرادفه من العربي الفصيح الإطار وهو كل ما احاط  
بالشيء وعليه جرى الكتاب والكفاف والختار بمعناه

وقد التمسنا من علامتنا اللغوي المدقق الشيخ ابراهيم اليازجي ان يضع لنا كلمة عربية ترادفُ برواز فاجابنا في مجلته الغراء (الضياء) بما نصه :

واما البرواز (بالفتح) فلفظة فارسية واصله بالحرف الذي بين الباء والفاء . وقد ورد في كلام المولدين فروز الثوب مثال دهور وثوب مفروز وفسره في شفاء الغليل بانه الثوب الذي له تطايرف ولم ترد التطايرف في كتب اللغة الا بمعنى خضاب اطراف الاصابع من قولهم طرقت المرأة بنانها والظاهر ان المراد بها في



عبارة الشفاء ما يُجعل على داخل اذبال الثوب من الاطراف  
 الملوّنة للزينة على ما لا تزال نراه الى اليوم ولعلمهم كانوا يسمون  
 ذلك بالفرواز . واما البرواز لما يحيط بالصورة ونحوها من الخشب  
 او غيره فالظاهر انهم لم يكونوا يعرفونه ولا بأس ان نسميه بالكفاف  
 وهو حرف الشيء . وما اطاف به ومنه يسمى حرف غضروف  
 الاذن كفافاً وكذلك اللحم المحيط بالظفر . قال في لسان العرب  
 وكل مضمّ شيء كفافه . ومثل الكفاف في معانيه الحتار ومنه  
 يقال حتار العين لحروف اجفانها التي تلتقي عند التغميض وحتار  
 المنخل والفربال وغير ذلك . آه

بَعَج - (عربية عامية) قال الفيروزبادي بعجه كمنعه شقه  
 كبعجه فهو مبعوج وبعيج وبعجه الحب اوقعه في الحزن وابلغ اليه  
 الوجد . ورجل بعيج ككتف كانه مبعوج البطن من ضعف مشيه  
 وانبعج انشق والسحاب اترج من الودق . هذا معناها في الاصل  
 والعامية يقولون بعج العجين اي غمزه يده فجعل فيه حفرة وفصيحه  
 هزّمه اي غمزه يده فصارت فيه حفرة والاسم الهزّمه وهي النقرة  
 من الترقوتين في الصدر . وفي التفاحه اذا غمزتها بيدك ج  
 هزّمات على القياس

بِرِشْت - (فارسية) اصلها نيمبرشت وهي مركبة من كلمتين

من نيم ومعناها نصف وبرشت مستوي اي نصف مستوي .  
والعامية يقولون بيضة برشت اذا شويت نصف شي والصواب  
نمبرشت كما هو اصلها الفارسي

البرطوشة - (عربية مصحفة) هي عندهم مارث من  
الاخفاف وفصيحه البرقوش وهو ماعتق من الاحذية  
البرطاش (تركية) وعربها الأسكفة وهي عتبة الباب من  
حجر يوطأ عليه عند الدخول (١)

البحري - (عربية عامية) وفصيها الملاح والنوتي ج  
نوتي ونواتية خطأ قاله الزبيدي

بج الذبان - (عربية عامية) وفصيحه الونيم والونمة اي  
خرى الذباب من ونم الذباب ينم ونمًا وونيًا سلج . قال الفرزوق  
لقد ونم الذباب عليه حتى كأن ونيمه نقط المداد  
قوله نقط المداد اي خافية مثلها

برطيل - وصوابه برطيل بكسر اوله وهو بمعنى الرشوة .  
وفي شفاء الغليل البرطيل في اللغة حجر مستطيل وهو بمعنى الرشوة  
وقيل اصله ان رجلاً وعد آخر بمجر اذا قضى حاجته فلما قضاه

(١) البرطاش تركية مركبة من كلمتين وهما بر وعربها واحد وطاش وعربها  
حجر اي حجر واحد



اتاه بحجر ثم قيل لكل رشوة . وفي الفيروزبادي والبرطيل بالكسر  
حجر او حديد طويل صلب خالقة يُقربُ به الرمح والمغول والرشوة  
ج براطيل وبرطل فلان فلاناً برطيلاً رشاهُ فترطل فارتشى . واظنه  
غير عربي

بَدْرِي - ( عربية عامية ) يقولون جئتُ بَدْرِي اي باكراً  
وهو مأخوذ من البَدْرِي وهو من شهد بدرأ والبَدْرِي من  
الغيث ما كان قبيل الشتاء . واهل مصر يستعملونه لبداءة كل  
شيء . والذي ذكره الصاغاتي في الذيل والصلة انه يقال غيث  
بَدْرِي لما كان قبل الشتاء وفصيل بَدْرِي سمين ( ١ ) . وهكذا  
قال الفيروزبادي

بِيْمَارِسْتَان - ( فارسية ) مركبة من كلمتين وهما بيمار ومعناها  
المريض والعليل وستان ومعناها المكان مطلقاً . او هي مركبة من  
ثلاث كلمات من بي للنقي ومار ومعناها عقل وستان لمطلق المكان  
اي موضع مختلي الشعور . وقد عبر عنها كناية عصرنا الافاضل  
بمستشفى المجانين وفي شفاء الغليل انها لفظة فارسية استعملها العرب  
ومعناها مجمع المرضى لان بيمار معناه المريض وستان هو الموضع .  
واول من صنعه ابقراط وسماه اخشندوكين

(١) اول النتائج البدرية ثم الزبيعة ثم الدفينة ثم الرميضة



بَطَّالٌ - (عربية عامية) يقولون (قوس فلان على البطَّال)  
 اي اطلق بندقيته فلم يصب الصيد وفضيحه 'أخلى الصياد' اي لم  
 يصب شيئاً . والبطَّال في الاصل المتفرغ والمتعطل والكسل  
 ورجل بطَّال اي ذو باطل بين البطول

بَذْرَقَ - (عربية عامية) يقولون بذرق فلان دراهمه وهو  
 مبذرقٌ والدراهم مبذرقة والاصلُ بذَّرَ بلاقافٍ اي اسرف .  
 وقال ابن الوردي في لاميته

بين تبذير وبخل رتبةٌ وكلا هذين ان زاد قتلٌ  
 وقال الفيروزبادي بذره 'تبذيراً' خربهُ وفرقه اسرافاً . وقال  
 صاحب الصحاح تبذير المال تفريقه اسرافاً يقال رجل تبذرة للذي  
 يبذر ماله ويفسده

بَاجٌ - (فارسية) الباج عندهم ما يؤخذ على الغنم من  
 الإتاوة (اي المال الذي يؤخذ على الارض الخراجية) وليس  
 بعربي كما قال الخفاجي والذي ذكره صاحب الصحاح ان الباج  
 الضرب واللون ومنه قولهم اجمل الباجات بأجاً واحداً اي ضرباً  
 واحداً ولوناً واحداً يهمز ولا يهمز وهو معربٌ واصله بالفارسية  
 باها اي الوان الاطعمة . آه . ولم يذكر انه بمعنى الإتاوة مع ان  
 العامة في عصرنا لا يقصدون به سوى الإتاوة التي تؤخذ على الغنم

وعريبه الفصيحُ المَكْسُ وهو الجباية والمالكسُ العشارُ . قال  
الشاعر

أفي كل اسواقِ العراقِ إتاوةٌ      وفي كل ما باع امرؤٌ مكسَ درهمٍ  
وقال الفيروزبادي المكس دراهم كانت تؤخذ من بائعي  
السلم في الاسواق في الجاهلية او درهم كان يأخذه المصدق بعد  
فراغه من الصدقة

البَيْتِجَانُ - (فارسية) اصحابا بادنجان ومعناها بيض الجان  
وهو نبات له ثمر يؤكل واشهره المستطيل الاسود . عربهُ العرب  
وقالوا بادنجان بكسر الذاق وقد تقم كما في المصباح . وما يرادفه  
من العربي الفصيح الأَنْبُ محرّكة والمغْدُ والوَعْدُ وهو ثمر البادنجان  
والحدق محرّكة والحَيْصَلُ (١)

تَبَشَّلَ - (عربية عامية) يقولون تبشّل في الامر اي تردد

(١) وفي رسائل احد الافاضل اعتذار عن كتّوب كُتِبَ ليلاً وهو .  
كتّبه المملوك وقد عمشت عين السراج وشابت لمة الدواة وكلّ خاطر  
السكين وخرس لسان القلم وضاق صدر الورقة فاذا وقف سيدنا على هذا  
الكتاب فليقف على بيارستان وليقل البادنجان من هذا ولا يقل هذا من  
البادنجان . آه . ولا يخفى ان البادنجان ثمر اسود فتأمل في براعة هذا  
الكاتب وتفننه



فيه وتبشلت افكاره كذلك وربما كان الاصل فيه لشلس - يقال لشلس الرجل لشلثة أكثر التردد عند الفزع واضطربت احشاؤه في موضع بعد موضع فتصرفوا فيه لفظاً ومعنى

بَلْكَونَ - (لا تينية) ومعناها في الاصل جسر خشب ثم استعملت في زماننا لما اشرف خارجاً عن بناء القصر . وما يرادفها من العربي الفصح الطنف وهو ما اشرف خارجاً عن البناء والسقيفة تُشرع فوق باب الدار . والجناح بمعناه وهو المنظر يقال اشرع فلان جناحاً الى الطريق اي منظرًا . ويقاربه المجبأ اسم مكان من اجبأ على القوم اي اطلع عليهم من مكان عالٍ والاول افضح من الاخيرين

بَانطو - ( هولندية ) وذهب البعض الى انها لاتينية والبعض الى انها اسبانية ومعناها في الاصل دراعة او جبة طويلة . وفي زماننا تطلق على ستري مشقوقة المقدم تشمل على العطفين ولا تتجاوزهما وهي ذات كمين يلبسها الرجال فوق الثياب . وما يرادفها من العربي الفصح المطف والمطاف وهو الرداء والازار وسميت بذلك لاشتغالها عند التوشح بها على العطفين

بَارْدِسي - ( افرنسية ) وهي مركبة من كلمتين وهما پار ومعناها من ودسي ومعناها فوق اي الثوب الذي يلبس فوق



التياب وهو في اصطلاح اهل زماننا ما يتدثر به فوق الثياب مما  
 نصف الساق من دراعة او جبة صوفية مختلفة اللون ذات كمين .  
 واليق ما تسمى به من العربي الفصيح الدثار وهو ما فوق الشعار  
 من الثياب وعليها جرى كتبة العصر . وقال الجوهري الدثار  
 بالكسر كل ما كان من الثياب فوق الشعار وقد تدثر اي تلقف  
 في الدثار

البَّالَةُ - ( ايطاليانية ) وهي عند التجار حزمة من المنسوجات  
 محكمة الربط واللف وهي في العربية كما نص عليها الفيروزبادي  
 القارورة والجراب ووعاء الطيب وفي شفاء الغليل البالة الجراب  
 معرب في قول . وفي الصحاح انها فارسية واصلها بيته ومعناها  
 وعاء الطيب . قال الشاعر

كان عليها باله لطمية لها من خلال الدأيتين اريج

وهي ايطاليانية الاصل كما ذكرنا وما يقاربها من العربي الفصيح  
 إلا بالة وهي الحزمة الكبيرة من الحطب . وبين الكلمتين اي بالة  
 وباللة تناسب في اللفظ والمعنى كما لا يخفى فلا بأس باستعمالها بدلاً  
 من الكلمة الدخيلة.

بَنْطَلُون - ( ايطاليانية ) وهو لباس يستر العورة الى اسفل  
 الجسم وسمي بذلك نسبة الى القديس بطلوني الايطالياني اول

من استعمال لبسه . ولا بأس باستبداله بالسراويلِ معرب شلوار  
بالفارسية ( وفي شفاء الغليل السرويل على فعويل معرب شلوار )  
وهو لباس يستر العورة الى اسفل الجسم . وهي مؤنثة وقد تذكر  
ج سراويلات ( ١ ) والعامية يقولون شروال بالشين المعجمة وهي  
لغة فيها

إِنْبَجَلٌ - ( عربية عامية ) يقولون انجيل فلان من الشرب

( ١ ) وقيل السراويل جمع سروال او سراولة كما في القاموس والاول

كقول الشاعر

لو جذب الزرّاد من اذيالي ما سمته سرد سوى سروالي  
والثاني كقوله

عليه من اللوم سروالة فليس يرقّ لمستعطف

وقيل انها جمع سرويل وقال صاحب القاموس ليس في الكلام فعويل  
غيرها . واختلف في كونه اعجمياً او عربياً فن قال انه مفرد حكم له بالعجمة  
لان هذه الصيغة مقفودة من الاحاد العربية . ومن قال انه جمع حكم له  
بالعربية وعلى كلا الحالين لا يصرّفونه . اما على تقدير كونه اعجمياً فللعجمة  
وعدم التظير في الاحاد العربية لوروده على صيغة منتهى الجموع . واما  
على تقدير كونه عربياً فللصيغة المذكورة على القياس لانها تمنع بنفسها كما  
هو مقرر في علم النحو .



إذا شرب كثيراً ولم يرو . والصواب ان يقال مَجَرَّ من الماء اي  
تملاً بطنه ولم يرو . وفي الفيروزبادي المجر بالتحريك تملؤ البطن  
من الماء ولم يرو

بَوَّحَ - (عربية عامية) يقولون بوح القلم اذا قطر المدادُ  
من شقه وربما كان الاصل اَنْبَاع فابدلوا من العين حاء لان  
الابدال بين احرف الحلق يقع كثيراً في اللغة ولا سيما في اللغة  
العامية . يقال انباع العرق انباعاً اي سال فاستعير للمداد . على  
ان الكتبة في عصرنا يعبرون عن هذا المعنى بقولهم رَعَفَ القلم  
اي سال او قطر المداد من شقه على سبيل الاستعارة لانه يقال  
رَعَفَ الرجل يَرُعِفُ ويرَعَفُ ويرَعِفُ ورَعَفَ ورَعِفَ ورَعَفَ يَرُعِفُ  
ورَعِفَ على المجهول رَعَفًا ورَعَا فَاً خرج من انفه الدم . ورَعِفَ  
الدم رَعَفًا سال . هكذا في الاصل فاستعير للقلم والمداد .

بِرَافُو - (ايطالية) ومعناها الشجاع وفي بعض المحجمات  
انها كلمة استحسان وهو المشهور فيها . يقول العامة لمن احسن  
عمله بَرِافُو ومرادفاتهما من العربي الفصيح كثيرة منها لله دركُ والله  
انت والله ابوك وعافاك الله ومرحى وهي كلمة تقال للرامي اذا  
اصاب ويقابلها بَرَحَى وهي كلمة تقال له اذا اخطأ  
بُرُجُ الحَمَامِ - هو عند العامة بيتُ يبنى للحمام بيض فيه



ويُفْرَخُ . وفصيحةُ التمرادُ . وهو برج صغير للحمام . وقال الفيروزبادي  
التمراد بالكسر بيت صغير في بيت الحمام لميضه فإذا نسقه بعضاً  
فوق بعض فهو التماريد

البَلَّاسُ - ( اعجمي ) والاكثر انه معرب بِلَّاسٍ بالفارسية  
وهو نسيج من الشعر يتخذ بساطاً وعربيه المسنَّجُ وهو البلاس  
يُقعدُ عليه . والثوب من شعر كَثُوبِ الرهبان . ومنه يقال لما  
يلبس من نسيج الشعر على البدن تقشفاً وقهراً للجسد مسنَّجُ ج  
مُسْجُحٌ وأمساح

البَاطُ - ( عربي عامي ) وهو مقلوب الإبط وهو ماتحت  
الجناح يذكر ويؤنث . كليات . وفي الفيروزبادي الإبط باطن  
المنكب وتكسر الباء وقد يؤنث . وحكى الفراء عن بعض الاعراب .  
فرفع السوط حتى برقت إبطه . ج آباط

بِضْبُوصُ العَيْنِ - ( عربي عامي ) وهو معروف . ولكن لم  
يرد من بصبص المضاعف ما هو بهذا المعنى . قال الجوهري .  
بصبص الكلب وتصبص حرك ذنبه والتبصبص التملق فكأنهم  
أخذوه من بص الثلاثي . ففي الصحاح البصبص البريق وقد بص  
الشيء يبص لمع والبصاصة العين لأنها تبص . ويقال بصص الجرو  
أي فتح عينيه مثل جصص . أما البصبوص ففصيحة البؤبؤ

وهو انسان العين وقال الفيروزبادي الانسان المشال يرى في  
سواد العين

پَسَابُورَت - (افرنسية) واصلها پانسبوز وهي مركبة من  
كلمتين وهما پاس ومعناها مر وپور ومعناها مر فأ اي مر المرفأ .  
وما يرادفها من العربي الفصيح الجَوَازُ وهو صكُ المسافر لئلا  
يعارضه معارض من جزت الموضع اجوزه جوازاً سلكته وسرت  
فيه . قال الشاعر

عذار كالطرازِ على الطرازِ      وشمس في الحقيقة لا المجازِ  
تبدى عارضاهُ فعارضاني      وقال لا تمر بلا جوازِ  
قلت القلب عندكم مقيم      وما حسن الثياب بلا طرازِ  
ويعنى الجواز الفسح بفتح الفاء وهو شبه الجواز . وفسح له  
الامير في السفر كتب له الفسح

برنق - (عربية مصحفة) يقولون برنق فلان اي سر وابتهج  
ونشط والصواب ابرنشق . يقال ابرنشق فلان اي فرح وسر  
والشجر ازهر والنور تفتق . ويقاربه في المعنى ابرأل من قولهم  
برأل الديك اي نقش البرائل وهو ما استدار من ريش الطائر  
حول عنقه او خاص بعرف الجباري (طير)

الباكور - (عالمي او اعجمي) وهو قضيب منعطف الرأس .



وعريته الفصيح المحجن والمحجنة وهي العصا المنعطفة الراس  
كالصولجان (١) ويسمى العامة بالمحجيلة . قال الفيروزبادي حجن  
العود يحجنه عطفه كحجنه وفلاناً جذبته بالمحجن . وكمنبر ومكئسة  
العصا الموجبة وكل مطرف معوج

پوسطة (لاتينية) اصلها پوست ولها معنيان اولهما انها مركبة  
لها سقف من خشب قائم على اربعة عمد حديدية طول الواحد  
منها يبلغ ذراعاً وثلاثاً وبين كل عامودين ستارة من نسيج كثاني  
ونحوه تقي الركاب المطر وحر الشمس . واليق ما تسمى به من  
العربي الفصيح المحضة وهي مركب للنساء كالمودج ويقاربها  
في المعنى الشجار ولعله اقرب من الاول . وفي الصحاح  
الشجار عود المودج . وقال ابو عمر وهو مركب دون  
المودج . واما المعنى الثاني لپوسطة فهو ما يرسل من  
الرسائل من جهة الى اخرى ولا يبعد ان يكون نفس المعنى  
الاول ولكنهم لما كانوا يرسلون الرقم في المركبات والقطارات  
سموها بذلك من باب تسمية الشيء باسم المشتعل  
عليه . وقد استعمل الكتبة لفظة تطابق معنى پوسطة

(١) قال الثعالبي لا يقال للتضيب محجن الا اذا كان في رأسه عقاة

والافهوعصا

الثاني وهي البريدُ وهو الرسول معرب بريدته دم بالفارسية ومعناه  
 البعثة المرتبة في الربط ثم سمي به الرسول عليها ثم سميت المسافة  
 به . كذا في شفاء الغليل . وفي الصحاح البريدُ المرتبُ (العلم)  
 والرسول اثنا عشر ميلاً . وصاحب البريد قد ابرد الى الامير فهو  
 مبرد والرسول بريد . وقال البستاني مانصه . وقيل حقيقته (اي البريد)  
 انه شيء ينصب في موضع فيبرد فيه اي يثبت ومن هذا المعنى  
 اخذ اسم البريد في لغات اوربا تم قيل للدابة تسير من ذلك  
 الموضع الى مثله بريد . آه

بَخْشِيشُ - (فارسية) وتكتب في لغة الفرس بِخَشِيشُ  
 بدون ياء . وهي مشتقة من بخشیدن ومعناه العطاء والاحسان .  
 وعربيه المعرب الراشن وهو ما يعطى لتلميذ الصانع . وفي الفيروزبادي .  
 الراشن ما يرضخ لتلميذ الصانع فارسيته شاكر دانه . ومثل الراشن  
 بمعانيه الحلوان (وعند العامة حلوية) وهو اجرة الدلال والمستخدم  
 لحاجة عرضت . ومنه قول الحريري فناجاني الفكر بان الوصلة  
 اليه المجوز وافتاني ان حلوان المعروف بمجوز (١)

(١) اعلم ان العرب تجعل لكل عطية اسماً . فاسم ما يعطى الشاعر  
 الجائزة . واسم ما يعطى عن دم القتول الدية . واسم ما يعطى عما يتلف



الْبَرِيْمَةُ - (عامية) وهي عندهم آلة يثقب بها كالتى عند  
 التجار فلا بأس بتسميتها بِالْمِثْقَبِ اسم آلة من ثقب واما البريمة التى  
 يقلعون بها سدادة القارورة او القلينة فلا بأس ان نسميها بِالْمِقْلَعِ  
 اسم آلة من قلع . والعامية اخذوا البريمة من برم لتوهمهم ان  
 معناه دار مع ان هذه المادة لم يرد منها ما هو بمعنى الدوران .  
 يقال برم الامر يبرمه برما احكمه . والحبل جعله طاقين ثم فثله .  
 واما برم بمعنى دار فلم ترد

بِحْج - (عربية عامية) يقولون عند نفاذ الشيء بحج  
 والصواب بِحْبَاحٍ بالبناء على الكسر وهي كلمة تقال عند نفاذ  
 الشيء وفنائه . يقال بحباح اي لم يبق شيء .

بِرْنَيْطَةٌ - (لاتينية) واصلها بُونْتٌ ومعناها رقعة يغطى  
 بها الرأس . واليق كلمة تزدفها الْقَلَنْسُوتُ وهي ما يلبس في

التيمة . واسم ما تصح به المعاوضات الثمن . واسم ما يعطى عن تفاوت  
 الجنائيات الأرش واسم ما يعطى الدليل الجمالة . واسم ما يعطى الخفير  
 الحفارة . واسم ما يعطى الرقيق البسلة . واسم ما يعطى الدلال والمستخدم  
 الحلوان . واسم ما يعطى الفقير الصدقة . واسم ما يعطى تلميذ الصانع  
 الراشن . واسم ما يعطى السلطان الآتاة . واسم ما يعطى الجندي الوظيفة .  
 واسم ما يعطيه الذمي الجزية . وهلم جراً

الراس • ومثلها التُّبَعَةُ وهي خرقة كالبرنس (١) وهذه تكون  
 للقلنسوة الطويلة كما قال الفيروزبادي • ومنه قول العامة ( برنيطة  
 مقوفة ) والصواب التُّبَعَةُ وبعض العامة يقول قُبُوعَةٌ على فُعُولَةٌ  
 بَرُوتَسْتُو - ( لاتينية ) اصلها بروتستاسيو من الفعل بروتستاري  
 وعربها الحجّة والدّعوى

البزُّ - ( عربية عامية ) هو عندهم التّديُّ من الانسان (٢)  
 ولعله مأخوذ من الإزاء وهو ارضاع المرأة الصبي • وقال  
 الفيروزبادي هذا بزّي رضيعي • وفضيحه التّديُّ كما ذكر وهو  
 لحمة في صدر المرأة ذات غدد وفي وسطها حلمة مثقبة يمتص  
 منها اللبن ويطلق على ما يقابله في الرجل يذكر ويؤنث • وفي سر  
 الادب • تمدّوة الرجل تديُّ المرأة خلف الناقة ضرع الشاة  
 والبقرة طبي الكلبة • وضعوا للمضو الواحد اسماء كثيرة بحسب  
 اختلاف اجناس الحيوان

بَسَّ - ( ايطاليانية ) قال صاحب المحيط وبَسَّ بالبناء على

(١) البرنس بالضم القلنسوة الطويلة

(٢) ومنه بزّ قصبه الدخان وهو ما يركب في طرفها الذي يلي فم  
 الشارب من كهرباء وغيره ولعله مأخوذ من البزباز وهو قصبه من حديد  
 على فم الكبير



الضم بمعنى حَسْبُ يُقال اعطاهُ حتى قال بَسُّ اي حَسْبُ او هو  
مستردل او من اصل فارسي وهي فيه بمعنى فقط وحسب وكثير  
وتأتي مجازاً بمعنى اقطع . وعندني انها ايطالية واصلها پستا  
وعربها الفصيح حَسْبُ اي كفى . وفي شفاء الغليل انها بمعنى  
حسب وهي معرفة

بَسَّطَ - (عربية مصحفة) يقولون بَسَّطَ فلان وهو مبسط  
والمصدر التبسيط وهو الجلوس منبسطاً . والصواب التبسيط  
بالسين المهملة من بَسَّطَهُ اي نشره . وبَسَّطَ الرجل اجترأ وأدَلَّ  
وخام عذار الحياء يقال بسطت من فلان فانبسط . ولا اجزم  
بكون التبسيط تصحيف التبسيط ولكني ارجح ذلك

بَشَّمَ - (عربية عامية) (١) يقولون بَشَّمَ المسمار اي ثنى  
رأسه بعد دقه بجانب منفذه والصواب بَجَّهَهُ . هكذا في محيط  
المحيط

البِشَّةُ - (عربية مصحفة) والصواب البِشَّةُ وهو نبات  
او حب نبات تأكله الناس والبهائم

بَصَّةٌ - (عربية محرفة) والصواب البَصَوَةُ وهي الشررة  
من النار والجمرة وقال الفيروزبادي وما في الرماد بصوةٌ اي

(١) وربما كانت مولدة او محرفة من بَصَمَك بالتركية ومعناها الطبع

شررة ولا جرة

البَصِيلَةُ - (عربية عامية) وفصيحة الإسْقِيلُ وهو بصل  
العُنْصُلُ (البصل البري)

البَطْرَخُ - (يونانية) وصولها البَطَارِخُ والبَطْرَاخون وهي  
مادة جامدة توجد في جوف السمك البوري وتؤكل وتعرف  
بالكيسكج ومعناه الضفدعي الواحدة بطارخة وبطراخة  
بُجَجَةٌ - (تركية) وتكتب أيضاً بوججة وعربياً الصَّرَّةُ ج  
صرد كغرفة وغرف والبججة عند العامة أيضاً البقعة

تَبْكَبُكَ لَهُ - (عربية عامية) يقولون تبكبك الرجل لفلان  
أي الخ عليه في الطلب والضراعة . وربما كان الأصل بَكَ يُقال  
بَكَ الرجل فلاناً رحمه وهو تسمية التضرع (التبكب) كأن يقال  
تضرع (تبكب) الرجل لفلان فبكه أي رحمه . فضاعفوه بعد  
تخفيف الكاف أو فكوا ادغام الكاف واتحموا بينها باء . ولعله  
قريب للصواب

البُولَادُ - (عجمية) أصلها الفولاذ وهو عند العامة آلة  
من حديد يخلق بها وبمضغهم يسميه بالموس والصواب الموسى (١)

(١) قيل الميم في موسى زائدة ووزنه مُفْعَل بضم الميم من موسى راسه  
أي حلقة وعلى هذا هو مصروف ينون عند التنكير وقيل الميم أصلية ووزنه



من ماس راسه يُوسه موسى حاقه  
 البلك - (تركية) واصل كتابتها بولك وعربيتها الفوج وهو  
 الجماعة من الناس

بلكي - (تركية) ومعناها للشك ربما وللتوقع لعل  
 بنضول الساعة (لاتينية) اصلها بنديلم من فعل بنداري  
 اي علق ويعرف عند المولدين بالرقاص اخذوها من المتعارف  
 من الرقص (لان الرقص في الاصل لا يكون الا للاعب واللاعب  
 ولما سواها القفز والنقر) بانه مشية فيها تفكك وخطران وخلاعة  
 يتنقل بها الراقص متردداً في وقت الطرب والرقاص فعال للمبالغة  
 ومنه اخذوا رقص الساعة

بهت - (عربية عامية) يقولون بهت الثوب وجرى اي  
 ذهب بعض صبغه وفضيحه تفض الثوب والصبغ ذهب بعض

فعل كحبلي من الموس بفتح الميم وعلى هذا لا ينصرف لالف التانيث المتصورة  
 لانها تقوم مقام علتين. وقيل الموسى يذكر ويؤنث وينصرف ولا ينصرف ويجمع  
 على قول الصرف موسي بالفتح وعلى قول المنع الموسيات كالحلبيات .  
 وقال ابن السكيت الوجه الصرف وهو مفعل بضم الميم من اوسيت راسه  
 اذا حلقته . ونقل في البارع عن ابي عبيد لم اسمع تذكير الموسى الا من  
 الاموي

لونه

بَهْلَةٌ - (عربية عامية) يقولون فلان بهلة اذا كان احمق والصوب آبله وهو الاحمق من بله الرجل بلهاً وبلاهة عبي عن حجتة . قال صاحب المحيط الابله الغافل عن الشر او مطلقاً او الاحمق الذي لا تميز له والقليل الفطنة لمداق الامور . ومنه تقول العرب شباب ابله لما فيه من الغرارة والتغفل كأن صاحبه غافل عن الطوارق يوصف به كما يوصف بالسلو والجنون لمصارعته هذه الاسباب . ويقال عيش ابله اي ناعم قليل الهموم البَاهِمُ - (عربية مصحفة) اصلها الابهايم وهي اكبر اصبع في اليد او القدم مؤنثة وقد تذكر جمعها اباهم وابهيم (١) بَوَّجَ - (عربية عامية) قال الفيروبادي . البوج والبوجان محرقة الاعياء والبوج تكشف البرق كالنبوج . والذئ في اللسان .

(١) يقال للاصبع التي تلي الابهام السبابة وسميت بذلك تحريكاً في وقت السب . وفيها يقول الشاعر

غيري جنى وانا المعاقب فيكم فكانتني سبابة المتندم

اي ان النادم على امر يعرض على هذه الاصبع فيؤلمها وهي لم تندب لان موجب التندم قد جناه غيرها . ويقال لاتي تلي السبابة الوسطى فالبنصر فالخنصر



الانبياج من الافعال يقال باج البرق يبوج بوجاً وتبوج تبوجاً  
 اذا برق ولمع وتكشف وانباج البرق انباجاً اذا تكشف . والعامه  
 يقولون بوج الشيء، نحوه اي وجهه وهي مقتطعه من بوجهه فمتى  
 قالوا بوج المدغم ونحوه اليه كان المراد جعله بوجهه .

البرغي - ( تركية ) والمحدثون من الاتراك يكتبونها بورغو .  
 وعربها الفصيح اللواب وهو آلة من خشب او حديد ذات محور  
 ذي دوائر ناتئة وهو الذكر او داخلة وهو الاثني ج لواب

البوش - يقولون سرح فلان بوشه اي ما عنده من غنم  
 وممز وما شاكلها . وهو في الاصل الكثرة من الناس لا من البهائم  
 وانما الكلمة التي يقصدون منها هذا المعنى ( كثرة البهائم ) هي  
 الماشية وهي المال من الإبل والغنم والبقر التي تكون للنسل  
 والقنية . ويقولون ايضاً امر بوش اي فارغ واهل مصر يعنون  
 بالبوش البرميل

بوصلة - ( اعجمية ) واظنها تركية وهي وريقة مكتوبة  
 وتعرف بالمدكرة والتذكرة

بوليصة - ( اعجمية ) واظنها انكليزية وعربها الحوالة من  
 احال الغريم بدينه صرفه عنه الى غريم اخر اي نقل الدين الذي  
 في ذمته الى ذمة ذلك . قال في المغرب واحلت زيدا بما كان

لهُ عليٌّ وهو مائة درهم على رجل فاحتال زيد به على الرجل  
فانا محيل وزيد محال والمال محال به والرجل محال عليه . وانما سمي  
هذا الفعل حوالة لان فيه نقل المطالبة او نقل الدين من ذمة الى  
ذمة بخلاف الكفالة فان فيها ضم ذمة الى ذمة

البَائِقَةُ - (عربية عامية) وفصيها البيقة وهو حب اخضر  
يؤكل مجبوزاً او مطبوخاً وتعلقه البقر

بُونِسْ - (يونانية) وعن اليونان اخذها الفرنسيون .  
وعريها الفصيح الشرطيُّ ج شرط وهم رؤساء الضابطة  
سموا بذلك لانهم اعلموا انفسهم بعلامات يعرفون بها لان  
الشرط العلامة . ومثلها الشحنة اي من فيه الكفاية لضبط البلد  
من جهة السلطان . والجلاوز وهو الشرطيُّ

بَالُونٌ - (يونانية) واصلها بال ومعناها كرة وهو معروف  
وعريه الفصيح المنطادُ - يقال انطاد انطاداً ذهب في الهواء  
صعداً . وهي لفظة استعملها كتبة المصر للبالون وجروا عليها  
في كتاباتهم

البَحْصُ - (عربية عامية) وفصيها الحَصْبَاءُ والحَصَى .  
ويقولون بمحصص الطريق والصواب حصبة اي بسط الحصباء



فيه وهي صغار الحجارة واحدها حصبة  
 بَحَلَقَ - (عربية عامية) يقولون بحلق عينيه والصواب  
 حَمَلَقَ اي فتحها ونظر شديداً  
 بَيْسِكَالَاتُ - (يونانية) ومعناها دولابان (١) لان المفرد  
 سيكل ومعناه دولاب زيدت على اوله الباء للتثنية . وزيدت  
 التاء في اخره للتصغير . وعربيتها الفصيح الدرأجة وهي العجلة  
 التي يدرج عليها الصبي اذا مشى . ومثلها الحلال  
 البور - (لاتينية) ومعناها المكان الذي تودع فيه البضائع  
 المراد نقلها من بلد الى اخر ومعناها عند العامة محط السفن  
 وعربيتها الفصيح القُرَضَة والمرقأ من رفا السفينة اذا ادناها من  
 الشط

البَابُورُ - (لاتينية) ومعناها بخار ودخان وهي مأخوذة  
 من اليونانية وعربيتها البَاخِرَةُ من بخرت القدر تبخر  
 بخراً ظهر بخارها وارتفع دخانها . وهي لفظة جرى عليها الكتابة  
 بَحَسَّ - (عربية مصحفة) واصلها بَحَثَ بالثاء المثناة .

(١) وهي عجلة صغيرة ذات دولابين يديرهما الراكب عليها برجليه  
 فتسير به مسرعة وقد كثر وجردها في بيروت وعين لها ساحة خصوصية  
 لتعليم شبان العصر : الركوب عليها

يقال بمث في الارض حفرها ومنه المثل كالباحث عن حفته  
بظلفه (١)

البَّالُو - (لاتينية) وهي مشتقة من بالي ومعناه رقص .  
وقد عبر عنها كتبة العصر بالمرقص وهو اسم مكان من رقص  
البيكار - (فارسية) واصلاها بركار وهي آلة ذات ساقين  
ترسم بها الدوائر . وقال الشاعر يصف فرساً

مآء تدفق طاعة وسلاسة فاذا استدار الحصر منه فنارُ  
واذا عطفت به على ناورده لتديره فكأنه بركارُ  
والذي قاله الدينوري انه فرجار بالفاء معرب بركار .  
وعريه الفصيح الدَّوَّارَةُ

البُّلْبُلُ - هي في الاصل اسم لطائر معروف والرجل المعوان  
وقناة الكوز التي تصب الماء وسمك قدر الكف . والعامية يسمون  
به فلكة يرميها الصبي بخيطة فتدور على الارض على نفسها  
وفصيحتها الدَّوَّامَةُ وهي فلكة يرميها الصبي بخيطة فتدور على

(١) الظلف للبقرة والشاة والظلي وشبهها بمنزلة القدم للانسان وقيل  
كالظفر للانسان وكالحافر للفرس وكالحف للبعير . واصل المثل ان رجلاً  
اراد ان يذبح شاة فتفقد المدية وكانت تحت رجل الشاة فجمت بظلفها  
فظهرت المدية فذبحها بها . وهو يضرب لن يسعى في هلاك نفسه ولا يدرى



الارض اي تدور على نفسها ج دوام

البرْدَايَةُ - ( المانية ) وذهب البعض الى انها يونانية ومعناها غطاء وهي مايوضع على النوافذ من داخل صدأ لدخول اشعة الشمس ووقاية من حرارتها وعريها الفصيح السَّجْفُ وهو الستران المقرونان بينهما فرجة . او كل باب ستر بسترتين مقرونين فكل شطر سجف وقول النابغة الذبياني

خَلَّتْ سَبِيلَ الَّذِي قَدْ كَانَ يُجْبَسُهُ وَرَفَعَتْهُ إِلَى السَّجْفَيْنِ فَالْتَضُدِ  
اراد بالسجفين فيه مصراعي الستر بكونان في مقدم البيت  
بَزَمَ - ( عريية عامية ) يقولون ما بزمت فلان بحرف اي مانطق  
والصواب زَجَمَ اي نبس . يقال سكت فإ زجم بحرف اي  
مانطق بحرف

البيبروس - ( يونانية ) وذهب البعض الى انها لاتينية  
وعريها الفصيح البرْدِيُّ وهو نبات يطول فوق ذراع له ساق  
هشة في رأسها زهر ابيض يخلف بزراً دون الحلبة ( وهو بضم  
الحاء حب نبات يتداوى به ) هَشَأَ مرأاً ومنه مايفتل حبلاً وتسج  
منه الحصر المعروفة بالاكباب . وكان اهل مصر في القديم يعملون  
من اصل البردي القراطيس ( ١ ) سموه بالحوص لمشابهة ورقة

( ١ ) ومن البيبروس اخذ الانكليز والفرنسيون وغيرها ما تعريه ورق

خوص النخل

بَدِّي - (عربية عامية) اصلها بُوْدِّي . يقال بودي ان  
افعل كذا . والعامية عند النفي يقولون (بَدِّيش) بالحاق الشين  
وهي قاعدة مطردة عندهم حينما يقصدون نفي الفعل يقولون  
ما قَلِّيش اي ما قال لي شيئاً فكأنهم لا يكتفون بما النافية  
فيؤكدون نفي الفعل بالشين وهذه الشين مقتطعة من شي .  
فقولهم ما قَلِّيش اي ما قال لي شيئاً . كذلك يدخلون الباء  
على المضارع عند ارادة زمن الحال يقولون بِشْرَبْ وِبْتَشْرَبْ  
وبتشربوا وعلى فعل المتكلمين يدخلون الميم يقولون مِشْرَبْ .  
ومن اراد ان يستقصي تفننات العامة في اللغة ويدون قواعدهم  
يبقى السنين الطوال مستقصياً مدوناً لأن لغتهم متسعة الاطراف  
يتقضي لها المجلدات الضخمة .

بَرَزَقَ - (عربية عامية) يقولون برزق عينيه وربما كان الاصل  
بَرَّقَ اي وسم عينيه وأحد النظر . ومرادها من العربي الفصيح  
كثير يقال حددَّ النظر وأَسَفَّهُ وانعم فيه النظر وادمنه وحدَّق  
اليه يصره

بَعَطَ - (عربية عامية) والصواب تَبَّرَعَصْ وتبعرص اي  
تحرك واضطرب



بَرَبَكْ - (عربية عامية) يقولون بربك في كلامه والصواب  
بَرَقَشَ عَلَيْهِ فِي الْكَلَامِ أَي خَلَطَهُ وَمِثْلَهَا بَرَقَلَ وَبَشَكَ وَيُقَالُ أَيْضًا  
بَرَقَطَ الْكَلَامَ أَي طَرَحَهُ بِلَا نِظَامٍ

الْبَرَقْرُوقُ - (عربية محرفة) والصوب البرقوق وهي  
إجاص صفار والمشمش • موادة •

بَرَبَسَ - (عربية عامية) والاصل بزعر - يقال تَبَزَّرَ عَرَّ  
عَلَيْنَا أَي سَاءَ خَلْقُهُ

الْبَرَأَقِيطُ - (عربية عامية) وهي عندهم جمع برقوطة وهي  
ما يبقى من الجمر والفصيح المَهْلُ يُقَالُ إِنَّ فِي هَذَا الرَّمَادِ أَمْهَلًا •  
ويعنون بالبرقطة ايضاً البصيص ورونق الوجه وربما كان مأخوذاً  
من المَبْرَقَطِ وهو طعام يفرق فيه الزيت الكثير

الْبِذْرَاوَةُ - (عربية عامية) وفصيها الخَصْفَةُ وهي قفة  
كبيرة للتمر تسج من ورق النخل

الْبِيرَا - (جرمانية) وعربيتها الْجَعَةُ بالكسر وتخفيف العين  
وهي نبيذ الشعير

بَزْرَةٌ - (عربية عامية) لانهم يعنون بها الخُراجة الصغيرة  
في الجسم والصواب البِزْرَةُ

بِسْوَيْتَةٌ - (عربية عامية) يقولون لي بِسْوَيْتَةَ فُلَانٍ وَيَسْوَانِي

ما يسواه اي يجري علي ما يجري عليه والصواب لي إسوة به  
اي قدوة . قال الطبري

اذا علاني من دوني فلا عجب لي اسوة بانحطاط الشمس عن زحل  
البَاشِقُ - والصوات البَاشِقُ بفتح الشين وهو طائر حسن  
الصورة يصطاد المصافير . وكثيراً ما يلحن العوام بفَاعِلٍ وفَاعِلٍ  
كقولهم الخَاتِمَ والمَالِقَ والوجه فتح ما قبل اخرها

بَدَّةُ - (عربية مصحفة) يقولون بَدَّةُ بالمال اي افرجه  
واوسعه باعطائه اياه بعض دريهمات والصواب أَمَدَّةُ . يقال  
أَمَدَّةُ بالدرهم اعطاه

بَلَمَ - (عربية عامية) يقولون بلم الثور والاسم عندهم البلام  
والصوات كَمَمَ الثور والاسم الكمام وهو ما يكتم به فم البعير لئلا  
يعض او فم الثور لئلا يأكل

بَنَّقَ - (عربية مصحفة) يقولون بَنَّقَ الحديث اي زاد عليه  
وزوقه بكذبة منه والصواب بنق . يقال بنَّقَ كلامه جمعه وسوَّاهُ  
والشيء قلده وكذبة صنعها وزوقها

بَاطَ - (عربية مصحفة) يقولون باطت بضاعة فلان والصواب  
بَارَتَ . يقال بارت السلعة اي كسدت

الْبَلْرَيْنُ (لاتينية) واصلاها باركزيس اخذها الفرنسيون



وقالوا بلران ومعناها في الاصل سائح ثم استعملت لما يلبسه السائح  
من ثوب . وهو في عصرنا كساء مشقوق المقدم لاكين له تضعه  
المرأة على كتفيها . واليق كلمة به من العربي الفصيح الإثب  
وهو ثوب او رد يشق في وسطه فتلبسه المرأة في عنقها من غير  
جيب ولاكين

البُولُ - ( تركية ) ورق البول ما يوضع على غلف الرقم  
المرسلة من بلد الى اخر وما يلصق ايضا على العروض واليق كلمة  
به من العربي الفصيح الطرازُج طُرُزُ ( ١ )

البويَا - ( تركية ) وما يرادفه من العربي المعرب البيرَندَجُ  
والأردنَدَجُ وهو صبغ اسود تصبغ به الاحذية  
البهورة - ( عربية مصحفة ) والصواب المباهرة من باهر  
فلاناً فاخره

البرازِقُ - هو عندهم ضرب من الكمك الرقيق بسمسم  
واحدته بُرْزُقَةٌ وربما كان الاصل الفرزدق وهو القطعة من  
العجين او الرغيف يسقط في التنور واحده فرزدقة ( اطلب تقریصة  
العجين )

بَرَجِقُ ( فارسيه الاصل ) يقولون هذا الرجل غير برجق

(١) وضع هذه اللفظة العلامة اللغوي ابرهم افندي الحوراني

عن بقية الناس وهذا الشيء غير يرجح عن غيره اي غير نوع .  
 والصواب البأجُ معرب باها بالفارسية وهي الوان الاطعمة ج  
 بأجات . يقال اجعل البأجات بأجا واحداً اي لوناً وضرباً  
 ونوعاً واحداً . وهم باج واحد اي شي . واحد . وجعل الكلام  
 بأجا واحداً اي شيئاً واحداً

البَطْحَةُ - هي عند العامة اناء ابطح للراح وفصيحتها البَطَّةُ .  
 وهي اناء كالقارورة . ووعاء الدهن في قول . قال الخفاجي .  
 والبطة القارورة عربي صحيح والعامة تطلقه على ما يوضع فيه السمن  
 ونحوه . قال ابن تميم

دُعيت وكل اكلي فخذ طير ولم اشرب من الصهباء تقطه  
 وما يوي كأمسِ وذاك اني اكلت اوزةً وشربت بطةً  
 برأ - في قولهم جئت برأ . وقال الزبيدي الصواب من  
 بر وهو ضد البحر والبرية منسوبة اليه والجمع براري . آه .  
 وكذلك قال الازهري هو كلام المولدين . قال في الدر المصون  
 وفيه نظر لقول سلمان الفارسي رضي الله عنه لكل امرئ جوائني  
 وبرأني اي باطن وظاهر وهو مجاز انتهى

﴿ تم باب الباء ويليها باب التاء ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾



## باب التاء

تَبَقَّطَ - هو عندهم دعاء على الأكل وهو ان يأكل غير مري والصحيح ان معنى تبقط عكس ما يقصدون . يقال تبقط الطعام اي تناوله شيئاً فشيئاً

تَبَلَّكَمَ - (عربية عامية) يقولون تبلِّك فلان اي حصل له حبسة وحصر في لسانه منعاها عن التكلم والصواب تَبَلَّسَمَ اي سكت عن فزع

تَبْلَاعٌ - (عربية عامية) وهي عندهم ما تجمع وتدخرج من التراب ج تاليع وفصيحتها التَّلَاعَةُ وهي قطعة من طين يتشقق اذا نضب عنه الماء . يقال رماه بقلاعة من طين وهي ما تقتلعه من الارض وتري به وقد يقال قلاعة بالتشديد كما في الصحاح

تَبْلَيْسٌ - هي في الاصل مصدر لبس عليه الامر اي خلطه ومعناه ستر الحقيقة واظهارها بخلاف ماهي عليه . والعامية يقولون ولد تلبيس وهو تحريف ابليس ومجمونه على تلابيس

تَرَارَكَ - (عربية عامية) يقولون تَرَارَكَ القوم اي

تراحوا . والصواب ترانط القوم اي تراحموا والزناط الزحام  
 التَّيْبَةُ - (عربية عامية) يقال نبت الصبي ربابه والشجر والحب  
 غرسه هكذا في الاصل . والعامية يقولون نبت العدل ونقط  
 وحضن المداي هزه ليسع ما يوضع فيه . وفصيحه دغدغ . يقال  
 دغدغ المكيال دغدعة اي حركه ليسم الشي . هكذا في محيط  
 المحيط .

التَّيْلَابَةُ - (عربية عامية) وهي عندهم وعاء يُقلى فيه  
 اللحم ونحوه وفصيحه المقلَى اسم آله من قلى اللحم يقليه ويقولوه  
 قلياً وقلواً انضجه في المقلَى وهي وعاء من نحاس او خنزف يقلى  
 فيه الطعام . وكان القياس ان يقال مقلاة لان اسم الآلة يأتي من  
 المعتل الاخر على مفعلة كطواة كما هو مقرر في علم الصرف

التَّيْلُ - (تركية) ومعناها البليد والكسلان . ويقاربها من  
 العربي الطَّيْلُ بالطاء من طنبل الرجل طنبله تحامق بعد تعاقل  
 تليقة الثياب - وهي خشبات تضم الي بعضها على شكل  
 معين تسم في الحائط وتعلق عليها الثياب . وبعض العامة من  
 المتفرجين يسميها پورت مانتو وهي كلمة اعجمية ومعناها كما ذكرنا  
 وما يرادفها من العربي الفصيح الغدان وهو قضيب تعلق عليه  
 الثياب . والشجَابُ ايضاً وهو خشبات منصوبة توضع عليها



الثياب . والمشجبُ بمناءُ . قال صاحب المصباح المشجب  
خشبٌ موثقةٌ تنصب فينشر عليها الثياب وكذا قال  
الجوهري (١)

تَقْرِيبَةُ الْعَجِينِ - يقال قرص العجين اي بسطه وقطعه  
قرصاً قرصاً وقرص بمناء شدد للكثرة وتقريص العجين تقطيعه .  
والعامة يعنون بالتقريص والتقريصة ما يرش من الدقيق تحت  
العجين عند رقه على اللوح وفضيحه الثويناء . قال الفيروزبادي  
الثويناء كالموينا الدقيق يفرش تحت الفرزدق اذا طلم (٢)  
تَهْتَر - يقولون تهتر عليه وفضيحه هاتره اي سابه بالقيح  
من القول . او هو هتتر . يقال هتمر الرجل هتمرة اي اكثر  
الكلام

تَمَّتْ - يقال تمت الكلام اي رده الى التاء والميم او سبقت  
كلمته الى حنكه الاعلى والتمتام هو الذي يعجل في الكلام ولا

- (١) وفي شفاء الغليل المشجب عيدان تضم رذوسها وتخرج ثم يوضع  
عليها الثياب وغيرها وفي المثل فلان كالمشجب من حيث قصده وجدته  
(٢) قال الفيروزبادي الفرزدق كسفرجل الرغيف يسقط في التنور  
الواحدة بهاء او الفرزدقة القطعة من العجين فارسيته برآزده او عربي منحوت  
من فرزودق لانه دقيق افرز منه قطعة ج فرازق والقياس فرازد

يفهمك . هذا معناه في الاصل والعامية يقولون رجل متمم وتمم  
 فلان اي كان كلامه خفياً ( على انهم قد يقصدون به المعنى  
 الاصيل ) والصواب هتمل الرجل اي تكلم خفياً والمتملة على فعللة  
 الكلام الخفي

تَدَوَّحَ - يقولون تدودح الشيء في الهواء اذا ترك يتحرك  
 وهو معلق على شجرة ونحوها وفصيحه تَنَوَّحَ - يقال تنوح الشيء  
 تنوحاً اذا تمرك وهو متدل

تَحَمَّطَ - ( عربية عامية ) يقولون تحمط عليه اي اضمر له  
 السوء في نفسه . ولم يرد من مادة حط ما هو بهذا المعنى او شبيهه  
 به وانما ورد من مادة حَمَّتَ ما هو شبيه به يقال حَمَّتْ يَوْمنا حموتة  
 اي اشتد حره ويوم حَمَّتْ اي شديد الحر والجمت شدة الحرارة  
 وغضب حَمِيَتْ اي شديد فرجا كانت هي الاصل في الكلمة  
 العامية ابدلوا من التاء طاءً وبنوا منه وزن تفعل وتصرفوا بمعناه  
 ولاغرو فان الكلمات التي مسخ العامية معناها اكثر من ان تحصى  
 هذا فضلاً عن ان بين حمت وتحمط تقارباً معنوياً ولفظياً سهل  
 عليهم هذا التصرف وما يرادف تحمط ورغم يقال ونغم عليه يومنم  
 ونمّا حقد . وتونم عليه تونمًا اغتاظ وربما كان الاصل فيها تحمَّط  
 بالحاء اي غضب او تحمش . هذا ما عرفناه عن هذه اللفظة



والله اعلم بالصواب

تَوَلَّهْ - (عربية عامية) يقولون تول فلاناً فانتول اي  
انذهل مما سمع ونظر والصواب انثال عليه القول فلم يعرف بأيه  
يبدأ . ويقولون فلان متَوَوَّلٌ اذا انصبت عليه الاحزان من كل  
جانب فكادت تذهب بمقله والصواب تآلهُ ومتلوهُ وهو  
الذاهل والحائر يقال رجل تآلهُ العقل ومتلوهه اي ذاهبهُ  
تَوَوَّى - يقولون توفي فلان اي مات وهو متوفٍ اي  
ميت والصواب ان يقال تَوَوَّى فلان على المجهول اي قبضت  
روحه وهو متَوَوَّى اسم مفعول فالله المتوفي والعبد المتوفى .  
قيل مر ببعضهم جنازة فقال من المتوفي يريد الميت فقيل له  
الله تعالى . وكذلك يجمعون وفاة على وفيات بكسر الفاء وتشديد  
الياء وهو خطأ والصواب وفيات كبكرة وبكرات بالفتح والتخفيف  
ومنه سمي كتاب ابن خلكان في ترجمات المشاهير بوفيات  
الاعيان

تَرَخَّنَهْ - (عربية عامية) يقولون عيشة فلان ترخنة اي  
لايشوبها كدر ولا ينقص صاحبها شيء . والصواب عيش رخاخ  
اي واسم وهني ورضي . ويقال رجل رخخي اي واسم العيش .  
ومثلها عيش خرم اي ناعم او هذه معربة كما اشرنا الى ذلك في

مقدمة هذا الكتاب عند كلامنا عن الدخيل . فلتراجع  
 تَمْشَحَ - (عربية عامية) يقولون تَمْشَحُ فلان اي مشي  
 بخيلاً . وربما كان الاصل فيها تَمْشَى زادوا عليها معنى البطر والمرح  
 والكبرياء . وما يرادف لفظتهم أَشْرَ - يقال اشْرَ يَأْشُرُ أَشْرًا  
 مرح وبطر فهو أَشْرٌ . والصواب تَمْطَى اي تبتخر ومدَّ يديه في  
 المشي

تَبَبَّطَ - (عربية عامية) يقولون تببط عليه اي غضب عليه  
 وكلمه بكلام فظٍ والاصل تَأَبَّتْ اي احتدم من تأبت الجمر  
 والأبته شدة الغضب

تَوَلَّعَ - (عربية عامية) يقولون تولع به اي علق به واحبه  
 شديدًا والصواب وَلَعَ به وأولع به على المجهول . يقال ولع به  
 يولع ( وفي المصباح يلع بمحذف الواو ) وأما وولوعاً علق به  
 شديدًا والاسم الولوع بالفتح كالمصدر

تَوَقَّسَ - (عربية عامية) يقولون توقس عليه اذا رآه  
 من خلل باب ونحوه بحيث يرى ولا يرى وفصيحه لَأَصَّ الرجل  
 ولاوص اي لمح من خلل باب ونحوه . ويقارب لاص بمعناه مثد  
 يقال مثد الرجل بين الحجارة يثد مثدًا استر ونظر بعينه من خلالها  
 الى العدو يربأ للقوم ( اي يصير لهم ربيثة اي طليعة ) فهو مائد



تَحَلَّقَصَ - (عربية عامية) يقولون تحلَّقص الرجل اي قعد  
غير مطمئن وتها للقيام والصواب تَحَفَّزَ واستوفز يقال استوفز  
الرجل في مقعدته استيفازاً قعد منتصباً غير مطمئن او وضع ركبتيه  
ورفع يتيه او استقل على رجله رلاً يستوق قائماً وقد تها للوثوب .  
ويقاربه ترمز اي تحرك . وفلان نهض للقيام

تَوَّامٌ - (عربية محرفة) وهم يريدون به الزوجين من الاولاد  
الذين يولدان من بطن واحد احدهما عقيب الاخر . والاصل  
تَوَّامَانِ . يقال اتأمت الام اتاماً ولدت اثنين فصاعداً في بطن  
واحد فهي مُشَمُّ وتأم اخاه متأمة ولد معه فهو تَمُّهُ وتوَّمهُ  
وتئيمهُ . قال الفيروزبادي التوأم من جميع الحيوان المولود مع  
غيره في بطن من الاثنين فصاعداً ذكراً او انثى او ذكراً وانثى  
ج توأمٌ وتوأمٌ . وقال الجوهرى . اذا كان من عادة المرأة ان  
تضع اثنين في بطن فهي متأم والولدان توأمان يقال هذا توأم هذا  
على فوعل وهذه توامة هذه والجمع توأم مثل قشعم وقشاعم وتوأم  
ايضاً وعليه قول الشاعر

قالت لها ودمعها توأمُ كالدرد اذا اسلمهُ النظامُ

على الذين ارتحلوا السلام

ولا يمتنع هذا من الواو والتون في الادميين كما ان مؤنثه

يجمع بالتاء قال الشاعر

فلا تغرَّ فان بني نزارٍ  
 أعلَّاتٌ (١) وليسوا توأمينا  
 التَّرَاجِيدِيَا - (يونانية) ومعناها رواية محزنة ذات وقائع  
 مؤثرة لايتمالك من يحضر تمثيلها عن اظهار علامات الحزن  
 والاسف الشديد وذرف الدموع . واليق ما تسمى به من العربي  
 المأساة من أسي عليه أسي حزن فهو آس . وعليها جرى كتابة  
 العصر

تَكَبَّشَ - (عربية عامية) يقولون تكبش به وتكبش بشابه  
 وتكبش به الفصن وفصيحه تَعَكَبَشَ . يقال تعكبش فيه الفصن  
 نشب فيه بشوكه

التَّخْشِيْبَةُ - يقولون خَشَبَ الوالي المجرم اي ضبط يديه  
 بألة من الخشب وارسله الى مكان اخر ليحبس فيه . والاسم  
 عندهم التخشيبية وفصيحه على ما اظن المِطْطَرَةُ وهي خشبة فيها  
 خروق على قدر سعة رجل المحبوسين . وعندني ان هذه اللفظة  
 لايطابق معناها المعنى المراد من تخشيبية تمام المطابقة فالتمس ممن

(١) بنر العلات بنو امهات شتى من رجل واحد . وقال الحريري

وكلمهم ابناء - دلات وقذائف قلاوات . واولاد الاعيان اولاد الابوين .

واولاد الاخفاف عكس العلات



يطالع هذا الكتاب من ارباب اللغة ان يتحفنا بلفظة تكون اكثر موافقة وله الفضل

التِّلْسُكُوبُ - (يونانية) وهي آله تنظر بها الاجسام البعيدة كالأجرام السماوية مركبة من كلمتين معناها انظر عن بعد . والبق ما تسمى به من العربي الفصيح المرقب اسم آله من رقب النجم اي رصده (١) ومثله نظاره وهي عند المولدين آله في طرفيها زجاجات ينظر بها الاجسام البعيدة كالأجرام السماوية .

التَّقِيحَةُ - (عربية عامية) وهي عندهم ما يبنى الى جنب حائط من قنطرة ونحوها ليدعم عليها وفصيحه الظُرُ . وفي الفيروزبادي الظُر ركن للقصر والدعامة الى جنب حائط ليدعم عليها

تَقْرِيطُ المَعْدَةِ - (عربية عامية) وفصيحه القَضَاعُ وهو وجع في بطن الانسان وتقطع فيه . ومثله القَضْعُ والتقصيع التَكُّ - (تركية) ومعناها الفرد وعند العامة مركبة ذات دولابين يجرها فرس واحد ولا باس باستبدالها بالقَشِ من العربي الفصيح وهو مركب كالمودج

ان المركبات المعروفة في عصرنا على اختلاف اشكالها

(١) وضع هذه اللفظة العلامة اللغوي ابراهيم افندي الحوراي

واسمائها لم يكن العرب يعرفونها مطلقاً وإنما كان عندهم الهودج وشبهه ولذلك فلا نلام اذا كنا نستبدلها من العربي الفصحى بالفاظ لا تطابقها المطابقة التامة في المعنى غير خالية من ثقل في اللفظ وتنافر في الحروف يمجها الذوق لاول وهلة ولكنها لا تلبث ان يأنفها السمع ويرتاح اليها المطالع بعد الاصطلاح عليها

تَدَشَى .. (عربية محرفة) والاصل فيها تَجَشَأُ . يقال تَجَشَأَ الرجل تَجَشُوءاً تكلف الجُشَاءِ اي تنَفَّست معدته بان خرج صوت مع ريح من فيه عند السَّبْعِ . ومنه قول الشاعر

الاطعان الافرسان عاديةً إلا تجشؤكم حول التناير

ومثلها التجشئة من جشأ . قال الراجز

ولم تبت حَمَى به توصمة ولم يجشئني عن طعام يبشمة (١)

تَمَخَّمَصَ - (عربية محرفة) يقولون تَمَخَّمَصَ بالماء والصواب مَمَخَّمَصَ يقال مَمَخَّمَصَ الماء في فيه مَمَخَّمَصَةً وَمَمَخَّمَصاً بكسر الميم وفتحها (لانه مضاعف رباعي) حركة بالادارة فيه ومثلها مَمَخَّمَصَ بالصاد المهملة الا ان المصمصة تكون بطرف اللسان والاولى بالقم

(١) قوله توصمه من وصم الرجل توصياً أصابه في جسده شبه

تكسير وقارة وكسل ووصمته الحمى آلتة . وقوله يبشمة من بشم فلان

من الطعام يبشم بشماً تخم . وابشمه الطعام تخمته فهو مبشم



كله وفرق ما بينها شبيهه بفرق ما بين القبضة والقبضة فان  
الاولى ماتاوتته باطراف اصابعك والثانية ما قبضت عليه ملء  
الكف

التَّرِينُ - (عربية عامية) يقولون فلان ترين فلان اي  
نظيره ورفيقه في ذهابه وايابه . وربما كان الاصل فيه التَّربُّ  
بالكسر اي اللدة والسنُّ ومن ولد معك وهي ترني وتاربتنا صارت  
تربها . ويتحصل منها انها للموئث اخذها العامة وتصرفوا بمعناها  
ولفظها واستعملوها للمذكر فاذا ارادوا الموئث قالوا ترينة (١)

التَّرْكِينُ - (تركية محرفة) واصلها دَرِكِين . وعربيتها  
الفصيحة العنان وهو سير اللجام الذي تمسك به الدابة سمي به  
لانه يمن اي يمترض الفم فلا يلججه إعنة وعنن  
التَّصْمَةُ - (تركية) واصلها باسمه ومعناها سير من جلد  
يُحْزَمُ به . والعامة يعنون به السير من جلد تشخذ عليه موسى  
وعربيتها الفصيحة المشحذة اسم آله من شحذ السكين يشحذها  
شحذاً احدها

(١) والاقرب الى الصواب التُّنُّ اي المثل والقرن . يقال فلان تن فلان  
اي مثله وقرنه وهما تنان . قال ابن السكيت اي هما مستويان في عقل او  
ضعف . او شدة او مروءة . ومثله الحلقن

التِّلْفَرَفُ - (يونانية) ومعناها الكتابة عن بعد . وهي آلة تبليغ الاخبار عن بعد بواسطة علامات معلومة اخترعها الفرنسيون سنة ١٧٩٣ او ١٧٩٤ وتعرف عند كتبة العصر بِالسِّلْكِ الْبَرِّقِيِّ والموصِل البرقي وذلك لانها توصل الاخبار من مكان الى اخر بسرعة تضاهي سرعة البرق

تَلَّ - (عربية مصحفة) يقولون تَلَّ الدَّابَّةُ والصَّوَابُ أَتَلَّهَا اي ارتبطها واقتادها فهي مُتَلَّةٌ لا متلولة كما يقول العامة

التَّنَجَّرَةُ - (تركية) وهي القدر من النحاس . وعربها المرَجَلُ وهو القدر من الحجارة والنحاس . وقيل كل قدر يطبخ فيها وهو مذكور وعليه قول ابي الطيب المتبي

وخيل اذا مرَّتْ بوحشٍ وروضة اب رعيها الا ومرجلنا يغلي اي ان هذه الخيل لاترعى الروضة التي تمر بها الا ونحن قد اقتنصنا ذلك الوحش الذي مرَّتْ به واخذنا في طبخه . ج  
مراجل ويقارب المرجل بمعناه الحُوقُ وهو دست صغير من النحاس

تَجَدَّبَ - (عربية مصحفة) يقولون تَجَدَّبَ فلان تجدبنا والاصل تجذب بالذال المعجمة ولكن فصيحهُ تَمَطَّى اي تمدد . ويقال التمطي مأخوذ من المطيطة وهو الماء الخائر في اسفل



الحوض لانه يتمطط اي يتمدد وهو مثل تظني من الظن .  
 وافصح منه تئاب لانه يطابق المعنى الذي يقصده العامة اكثر من  
 تمطى . يقال تئاب تئاباً واصابه كسل وفترة كفترة النعاس ففتم  
 عندها فمه واسماً من غير قصد ومثله ثنب على المجهول فهو  
 مئوب . والعامة يقولون تئاب بتاءين وابدال المعزة واوا  
 تحشّر - يقولون تحشّر للامر اي تعرض وتصدى له  
 والاصل تحرّش بالراء قبل الشين . يقال تحرّش به اي تعرض  
 له وقال الشيخ عمر بن الفارض  
 ولقد اقول لمن تحرّش بالهوى  
 عرضت نفسك للبلى فاستهدف

والتحريش الاغراء بين القوم والكلاب

تَحْنَجَل - (عربية عامية) يقولون تحنجل في المشي اي  
 تناقل وتيجتر وتصنع وفصيحه حنكل . يقال حنكل في المشي تناقل  
 وتباطأ . والحنكل النيم والقصير والجافي الغليظ والعامة تقول  
 حنيكل مصغراً

تَحْرِبَط - (عربية محرفة) يقولون تحربط الشيء اي فسد  
 وخربط فلان القضية اي افسدها وفصيحه خرّبق . يقال خرّبق  
 العمل افسده . ويقاربه تَحْضَب . يقال تحضب امر القوم ضعف

او اختلط .

تَدَعَثَر - ( عربية عامية ) وفضيحه تَعَثَّر . يقال تعثر الرجل والفرس والجدُّ بمعنى عثر . وعثر الرجل ( من باب ضرب ونصر وعلم وكرم ) عَثْرًا وَعَثِيرًا وَعَثَارًا زَلَّ وَكَبَا . ويقال عثر في ثوبه وعثر به فرسه فسقط . ومنه يُقال عثر جدهُ اي بخرته اي تيس وذهب امره وهلك . قال الشاعر

يرجون عثرة جَدنا ولو أنهم لا يدفعون بنا المكاره بادوا

التَّعَالَةُ - ( عربية عامية ) وفضيها الفلَّكَةُ وهي شيءٌ

مستدير في اعلى المنزل تجمل في وسطها الصنارة التي يعلّق بها الحيط عند الغزل . وكان العامة اخذوها من ثقل بالثاء

تَشَرْدَقَ - ( عربية عامية ) يقولون تشردق بالما . وتشردق

بريقه والصواب شَرِقَ اي غَصَّ . وقد يستعمل للغصّة بغير ذلك

كقول المتنبي

حتى اذا لم يدع لي صدقه أملاً

شَرِقَتْ بالدمع حتى كاد يشرق بي

اي انه لما تحقق خبر موتها ظفمت عليه الدموع فغص بها

ثم غمرته فكادت تغص به . وقال الثعالبي . شَرِقَ بثابة غص

للطعام وجرض للريق وشجى للعظم ومرجع الكل الى الفصص



تَرَخَلَطَ - (عربية محرفة) والصواب تَرَخَلَقَ . يقال زحلقه  
فترحلق اي دحرجه فتدحرج هذا اصل معناه والعامية يستعملونه  
بمعنى ترحاط عندهم اي نزل في الحدارٍ منسحباً لايتالك نفسه .  
وذلك المكان يسمونه الزِحْلَيْطَة ومثل ترحلق ترحلف .

التَّشَدَّة - (افرنسية) مأخوذة من الفعل تُشَدُّ اللاتيني  
ومعناه بسط ونشر . وهي عند العامة سترٌ يُمدُّ فوق السفينة  
او الدار للوقاية من الشمس . ولا بأس ان نسميها بِالطَّنْفِ وهو  
السقيفة تُشَرَعُ فوق باب الدار

تَمَنَّج - (عربية عامية) يقولون تمنعج البائع والاصل تَبَّعَجَ  
اي بالغ في التردد عن القبول من تمنعج اي بالغ في التمتعج او هو  
من التمتعج اي التذلل

التَّقْتَة - (فارسية) واهل مصر يقولون بقتة وهي عندهم  
نسيج من القطن ابيض والصواب التَّقْتُ وهو نسيج رفيع من  
القطن ابيض معرب باقتة بالفارسية واما ما يسميه السوريون بالتقته  
وهي عندهم نسيج من الحرير فمأخوذ منه . والله اعلم

تَوَجَّحَ - (مولدة) يقولون وجَّهْ واليه الامر فوَّضَ اليه  
فتوجَّهْ . وقد وردت كثيراً في كتابات بعض المشاهير من رجال  
العصر واستعملها كتبة جرائدنا ايضاً فكأنهم يريدون تَوَجَّى .

يقال تَوَلَّى الامر تَوَلَّى تَقَلَّدَهُ وقام به . وهذا هو الصواب ولكنهم  
حرفوا الكلمة بابدال الالف جياً .

تَلَّاشَى - يقولون تَلَّاشَى المريض اي انحطت همته واصبح  
في حالة النزع . وفي الاصل يقال لاشاه فتَلَّاشَى اي ضمحله  
وصيره الى العدم فصار كذلك وهما منحوتان من لاشي (١)  
تَرَوَّحَنَ - (عربية عامية) يقولون تروحن فلان اي سُرَّ  
واتعش والصواب ان يقال رَوَّحَ قلبه اُنْعَشَهُ وَطِيَهُ . ومنه  
قول الفارض

رَوَّحَ الْقَلْبَ بِذِكْرِ الْمُنْحَنِ وَأَعَدَّهُ عِنْدَ سَمِيِّ يَا أَخِي  
تَلَّقَسَ - (سريانية) اي تأخر ويقولون لَقَيْس وهو المتأخر  
عن وقته وهو ضد البَكِير وكلاهما من السريانية . وعربيه  
الفصيح بَلَّسَ اي تأخر . قال الجوهري بَلَّسَتْ عَنْهُ تَبْيِيساً اي

(١) وفي شفا . القليل ان تَلَّاشَى بمعنى الاضمحلال عامية لا اصل لها  
في اللغة واعترض التاج الكندي على قول ابن نباتة الخطيب: وبقايا جسم  
متلاشية: بان تَلَّاشَى الشي . بمعنى اضمحل وبطل الاعتداد به ولم يرد عن العرب .  
قبل كانها مشتقة من لاشي . كبسمل وحمل في باب النحت كذا قاله  
ابن الجوزي في غطاته كنهه ورد في قول الصنوبري  
وتَلَّاشَى نَفْحَ الدَّمْعِ فَمَا تَمَلَّكَ مَ عَيْنِي الْاِدْمَا فَضَّاحَا



تاخرت حكاه جماعة

التَّلْمُ - والصواب التَّلْمُ بفتح التاء المشناة وهو مشق الكِراب (وهي مجاري الماء في الوادي واحدها كَرَبَة) في الارض او كل أخدود (وهو الحفرة المستطيلة في الارض ج اخاديد) في الارض التِّيَا تَرُو - (يونانية) ومعناها نظر . وذهب البعض الى انها ايطاليانية واصل لفظها تِيَا تَرُو بالهمز . ولا بأس ان نسميه بِالْمَلْعَبِ اسم مكان من لَعِبَ او المَلْهَى اسم مكان من لها به يلهو اي لَعِبَ . والمولَّدون يسمونه بالرَّسْحِ . وهو غلط لانه لم يرد من مادة رسح ما هو بهذا المعنى . قال الفيروزبادي . الرَّسْحُ محرَّكة قلة لحم العجز والفخذين وكل ذنب ارسح خنفة وركبه والرسحاء القبيحة ج رَسْحٌ كهرجاء وعُرْج .

المترأسُ - (فارسية) وهو خشبة توضع خلف الباب . وعريها الشِّجَارُ . قال الجوهري . والشجار ايضاً الخشبة التي توضع خلف الباب ويقال لها بالفارسية مَترس . وكذا قال صاحب القاموس

التَّرْعَاةُ - (عربية محرفة) وهي نوع من الطيور لذيد المأكَل والصواب الأَطْرُعَاةُ ج أطرُعَلَات وهي القماري والصلاصل ذات الاطواق .

تَعَلَّسَ - (عربية عامية) يقولون تتعلست احواله اي  
ساعت بعد ان كانت حسنة وجسمه نُحْل . والصواب ان يقال  
تَعَثَّبَ الرجل اي ساءت حاله وهزل . او تعست حاله

تَسْرَسَبَ - (فارسية محرفة) يقولون تسرسب فلان اي  
اختل شعوره والاسم عندهم السرساب وصوابه السِرْسَامُ وهو  
ورم في حجاب الدماغ تحدث عنه حتى دائمة وتبعها أعراض  
ردية كالسهر واختلاط الدهن وغير ذلك . وهو فارسي مركب  
من السر وهو الراس والسام وهو الورم

تَعَمَّشَقَ - (عربية عامية) يقولون تعمشق على الحائط اي  
صعد عليه وفصيده تَسَوَّرَ وَتَسَلَّقَ . يقال تسور الجدار وتسلقه  
اي صعد عليه

التَّأَلُّلُ - (عربية محرفة) والصواب التُوَلُّول وهو خراج  
يكون بجسد الانسان له تُتُوُّ وصلاحه واستدارة فنه منكوس  
ومتشقق ذو شظايا ومتعاق ومسامري عظيم الرأس مستدق الاصل  
وطويل معثف ومنفتح وقد ينبت فيه شعر

تَنَهَةٌ - (تركية) ومعناها الخلوة او الانفرد للتنزه والاكل  
في البرية . والعامية يقولون اكل على تنهه وعمل عمله على تنهه اي  
عمل ذلك في مهل .



تَمْظَمَظَ - (عربية عامية) يقولون تَمْظَمَظَ من الفيظ  
والصواب تَمَيَّزَ . يقال تَمَيَّزَ فلان من الفيظ اي تقطع او تَلْظَظَ  
من تَلْظَظَتِ الحية تَلْظَظًا تحركت وحركت رأسها من شدة اغتياظها  
تَمَنَّ - هذه اللفظة من لحن العوام فضلاً عن انها من  
اوهام الخاصة . يقولون تمن في الامر وامن فيه اي تدره  
وتقصي النظر فيه وربما قالوا تمنه وامن فيه النظر وكل ذلك  
غلط لان الامعان الابداد في المذهب وهو لا يستعمل الا لازماً  
يقال امعت السفينة في البحر اي اوغلت وامن الطائر في  
الطيران اذا تباعد وقد يستعمل بمعنى المبالغة في الامر مجازاً يقال  
امن في الطعام والشراب وامن في الضحك . واما تمن فلم  
يثبت وروده في شي . من كلام العرب وكانهم بنوه على تأمل وتدر  
وتفرس وما اشبه ذلك فما المانع من ان يقال انعت النظر بدلاً  
من امعت النظر . يقال انعم النظر في كذا اي حقق النظر وبالغ  
فيه . ومثلها دقق النظر وحدده وشدده واسفه ونحوها

تَجَبَّبَ - (عربية محرفة) يقولون تجبب منه اي هابه  
ولم يستأنس به وفصيحه تجأجأ . يقال تجأجأ عنه هابه .

﴿ تم باب التاء ويليهِ باب الجيم ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

## باب الجيم

جوي - يقولون جوي اللحم اي انتن وانما يقال جوي الماء . قال الفيروبادي . الحوى الماء المتنن والحية بالكسر الماء المتغير والركية المنته ولم يرد عنه جوي اللحم . وقال الجوهري . والجوى الحرقه وشدة الوجد من عشق او حزن تقول منه جوي الرجل بالكسر فهو جوٍ مثل ذوٍ ومنه قيل للماء المتغير المتنن جوٍ . قال عدي بن زيد

ثم كان المزاج ماءً سحابٍ لاجوٍ آجن ولا مطروق  
والآجن المتغير ايضاً الا انه دون الجوى في التثنية . آه .  
وفصيح قول العامة كيث . قال الجوهري . كيث اللحم بالكسر اي تغير وانتن . قال الشاعر

اصبح عمّار نشيطاً أبناً يا كلُّ لحمًا باثناً قد كيثاً  
قوله أبناً اي أشراً

الجاروش - (عربية عامية) هو عندهم رحي اليد اخذوه من جرش الحنطة وغيرها اي لم يُنعم دقها . وفصيحه المجرش او المجرش والمجرشة من جرش الشيء يجرشه جرشاً دقه وكسره .



والجشيشة مأجش من بُرِّ ونحوه اي دُق . ويد الرحي التي يقبض عليها عند الجرش تسمى بالرائد . قال الجوهري . والرائد يد الرحي وهو العود الذي يقبض عليه الطاحن اذا ادارهُ . والزرنوك بمعناه الحَصُّ - هي عندهم الارض الصلبة اليابسة وانما الحصُّ ما يعمل من مطبوخه حجارة فيبنى به . وفصيح قول العامة الشَّسُّ اي الارض الصلبة كأنها حجر واحد

الجوز الهندي - والافصح الشَّصُورُ . قال الفيروزبادي

الشصصور بالضم الجوز الهندي

الحَمَّاشُ - (عربية عامية) هو عندهم الثفل الذي يرسب في الاناء وفصيحه الشماج وهو ما يرمى به من العنب بعد ما يؤكل قلبه العامة واطلقوه على الراسب في الاناء من الثفل من اي شيء كان

الجَنَكَلَةُ - (عربية عامية) هو عندهم اسم لطائر مائي معروف وفصيحه الزُجْجُ . قال صاحب المحيط . وزُجْجُ الماء طائر يسمى في مصر بالنورس وهو ابيض في حجم الحمام او اكبر يعلو في الجو ثم يزج نفسه في الماء ويختلس منه السمك ولا يقع على الحيف ولا ياكل غير السمك . آه . ويقول العامة فلان جنكل وانكل اذا كان ضعيف العقل وفصيحه الحَنَكَلُ والحناكل وهو

الضعيف العقل والعاجز .

جَفَنَةٌ - (عربية عامية) هي عندهم اختلاط الاصوات والصياح . ولا وجود لمادة جفن في معجمات اللغة القديمة والحديثة انما الاصل فيها الجَلَبَةُ من جَلَبَ القوم اختلطت اصواتهم وصاحوا وضجوا

الْحَلْبُوطُ - (عربية عامية) هو عندهم فرخ الطير قبل ان يتكامل ريشه . وفصيحه النَثْفُ ويفتح على التسمية بالمصدر وهو الفرخ حين يخرج من البيضة . ويقاربه النَغْرُ وهي فراخ المصافير (١) الجَوَانِثِي - (المانية او اسوجية) وهي في الايطالية كوانتو وفي الاسبانية كوانتي وفي الافرنسية كان وهذه صورتها gant ومعناها في الكل مايلبس في اليدين ويزد على الساعدين بازرار تكون له . واليق مايسمى به من العربي الفصيح القُقَّازُ وهو شيء يعمل لليدين يحشى بقطن ويكون له ازرار ترد على الساعدين وهما قفَّازان تلبسهما المرأة للبرد . وهي لفظة قد جرى

(١) وقيل النغر طير كالمصافير حمر المناقير تصغيره نغيره والانثى

نغيره ج نغران . قال الراجز

علق حوضي نغْرُ مكبُ اذا غفلت غفلة يعبُ

وحمرات شربهن غبُ



عليها كتبه العصر واستعملوها بمعنى جوانتي الاعجمية  
 جِلَطٌ - يقولون فلان جِلَطٌ اذا كان خالماً العذار او كان  
 ثقيلاً الوطأة متأقاً في كلامه وفصيحه الماَجِنُ . من مَجَنَ الرجل  
 مجوناً ومجانةً ومجاناً كان لا يبالي قولاً وفعلًا . اي هزل ضد جد  
 فهو ماجن وهو الذي لا يبالي ما صنع وما قيل له جُجَانٌ  
 الحَدِيَّةُ - (عربية عامية) هي عندهم مؤنث الجدي وهو  
 من اولاد المعز الذكر في السنة الاولى . وانما الذي ورد عن العرب  
 الجدي للذكر والعناق للانثى . قال الفيروزبادي . العناق  
 كسحاب الانثى من اولاد المعز ج اعنق وعُنُوقُ .  
 جِنْبَازٌ - (فارسية) واصلها جانباز وهي مركبة من كلمتين  
 ويطلق عند العامة على من يتصدى بالمواطاة مع البائع لمشتري  
 شيء يريد غيره ان يشتريه فيزيد في ثمنه ليوهم الشاري ان  
 ما يساوم لاجله ذو قيمة اكثر مما يظن حتى اذا بلغت السلعة ثمنًا  
 فاحشاً يتخلص من تبعها فتلزم الشاري . واليق ما يسمى به من  
 العربي الفصيح النَّاجِشُ اسم فاعل من نَجَشَ الرجل في البيع  
 ينجش نجشاً واطأ رجلاً يريد بيعاً ان يمدحه او هو ان يريد  
 الانسان ان يبيع بياعة فيساومه الاخر فيها بثمن كثير لينظر اليه  
 ناظرٌ فيقع فيها . والاسم النَّجَشُ محركة . واصل النجش الاستتار

لانه يستر قصده

الجزء - (عربية طامية) هي عندهم مايفضل عن دود  
القر من ورق التوت . وانما الحزة بالفتح ماقطع من الشعر  
والحشيش . وفصيح قولهم الصائرة وهي الكلا اليبس يوكل  
بعد خضرته زماناً وكذا الصيور كسفود

أجرودي - وفيصحه أجرْد وهو من لاشعر عليه .  
او السِنَاط وهو كوسج لالحية له أصلاً او الخفيف العارض ولم  
يلغ حال الكوسج او لحيته في الذقن وما بالعارضين شي ؟

جوي - (عربية عامية) يقولون طير جوي نسبة الى جواً  
كما يقولون بري نسبة الى برأ ويعنون بالاول ما كان اليفاً من  
الطير ونحوه وبالثاني العكس وفصيح الاول داجن وهو من  
الحمام والشاء وغيرها ما الف البيوت ج دواجن . قال لبيد  
العامري

حتى اذا يبس الرماة وارسلوا غصفاً دواجن قافلاً أعصامها  
اراد بالدواجن كلاب الصيد . والغصف المسترخية الاذان  
والقافل اليبس واعصامها عذباتها التي في اعناقها . وكل ذلك  
من صفة الكلاب المذكورة . وفصيح الثاني آيد وأبد من  
أبدت البهيمية تأبد وتأبد أبوداً توحشت وقرت



ويقولون جَوْاً وِبراً بالقصر للداخل والخارج وهما من  
الجَوْاني نسبة الى الجَوْ والبرَّاني بزيادة الالف والنون شذوذاً  
كالروحاني . ويمكن ان يكون الاصل فيها جَوْاً وِبراً منصوبين  
على الظرفية منوئين اي داخلاً وخارجاً والجَوْانية الداخلية ويقابلها  
البرَّانية . هكذا في محيط المحيط .

الجِيَّةُ - يعنون بها القَدْر والومخ ويستعملونها صفة يقولون  
فلان جِيَّة اي قَدِر . والاصل فيها الجِيَّة بالكسر وهي الماء المتغير  
والرِكَّةُ المنتنة (١)

الْحَمَزِيَّةُ - (عربية عامية) وفصيحتها العُشْرَةُ وهي من  
العنب ما امتصَّ ماؤهُ وبقي قشره  
الجَنْفِيصُ - (يوناني) واصله كنيفوس وهو ضرب من  
الانسجة القطنية الغليظة . وبعض العامة يقولون جنفاص . القطعة  
منهُ جنفيسة . وعريبهُ الفصيحُ الفُرْسِيُّ وهو نسيج من القطن  
خشن . والفِرَّاسُ بانم الفرسى .

جِرَابُ الرَّاعِي - الجِرَابُ في اللغة الوعاء مطلقاً فلا يمكن  
ان يقيد الا بالاضافة . ولذلك يكون افصح اذا قلنا الوَفْصَةُ بدون

(١) الرِكَّةُ البئر ذات الماء ومنها الرِكَّةُ عند المولدين وهي ابريق

صغير تعلَى فيه القهوة ونحوها

اضافتها الى شي . لانها مختصة بالراعي فلا تطلق على غيره . وهي في اللغة خريطة الراعي لزاده وادائه . على انها قد يقصد بها الجمبة من آدم فتكون مطلقة ج وفاض

جَرَدَ - (عربية عامية) يقولون جرد الثوب اي ذهب بعض لونه ولم يرد في مادة جرد ماهو بهذا المعنى وانما يقال نَقَضَ الصبغ اي ذهب بعض لونه

الْجَلالُ - والصواب الْجُلُّ بالضم وبالفتح ما تلبسه الدابة لتُصان به وقد جَلَّتْها وجَلَّتْها جِ جِلال واجلال وجمع الجلال أَجَلَّةٌ .

الْجَبَابُ - (عربية عامية) هو عندهم القطعة الممتدة من المشيم (١) وفصيحه الدَّغْلُ وهو الشجر الكثير المتفُّ واشتباك النبت وكثرته

الْجُرْدُونُ - (عربية عامية) وفصيحه الْجُرْدُ وهو ضرب من الفار اكبر من اليربوع او هو ذكر الفارج جُرْدان بالضم . وضبطه الزمخشري بالكسر وهو القياس لان ما كان على وزن فُعَل بضم ففتح يجمع على فِعْلالن بكسر فسكون كهُرْد وِصردان .

(١) المشيم نبت يابس متكسر او يابس كل كلاء وكل شجر . ولا

يقال له هشيم وهو رطب



وقولهم تفرقت جردان بيته يكنى به عن قلة الطعام . ونقيضه  
 أكثر الله جردان بيتك اي أكثر فيه الطعام  
 جَرَدَمَ - يقولون جردم العظم اذا نهش ما عليه من اللحم  
 بأسنانه والصواب جَرَدَه . فكوا ادغام الراء وحذفوا احداها  
 وعوضوا عنها بالميم في الاخر . وبعضهم يقول جرجم العظم ونجره  
 ونجورَه . والافصح ان يقال في الكل عَرَقَ العظم اي اكل  
 ما عليه من اللحم واخذه كاه . ومنه قول الحريري من مقامته  
 النصيبية وعرفته مُدَاهُ (١) وكذا يقال تعرَّق العظم . والعارق  
 اسم فاعل (٢)

(١) اي اخذت وكشطت ما على عظمه من اللحم . والمدى جمع  
 مدية وهي السكين وهو كناية عن كون المرض هزل  
 (٢) قال قيس بن جررة الطائي الملقب بعارق  
 فان لم تغير بعض ما قد صنعت لا تتحين العظم ذو انا عارقه  
 قوله ذو انا عارقه اي الذي انا عارقه فذو فيه اسم موصول وهي  
 لغة بني طي واكثرهم يبنونها على الواو . وعليه يروى قول الشاعر  
 وإما أكرام موسرون لقيتهم فحسي من ذو عندهم ما كفايسا  
 اي من الذي عندهم . ولا توتنت ولا تتنتي ولا تجمع فيقال جاءني  
 ذو قام وذو قاما وذو قامت وهلم جرأ . وعليه قول الشاعر  
 فان الماء ماء ابي وجدتي وبشري ذو حفرت وذو طويت

جَعْرَ - (عربية محرفة) يقولون جعر الثور اي صرخ والصواب  
 جَارَ يقال جَارَ الثور اي صاح وجَارَ الى الله دفع صوته بالدعاء اليه  
 وتضرع واستغاث . والمصدر جَوَّارٌ كَرغَا ورغَاءَ . لان وزن فُعَالٍ  
 من المصادر الثلاثية يأتي مما يدل على صوت كما ذكر او مرض  
 كسُعَالٍ من سَعَلَ

جَرَّصَ - (عربية محرفة) يقولون جَرَّصَهُ اي شهره واطهر  
 عيوبه والاسم عندهم الجرصة وفصيحه جَرَّصَ به اي سمع به وشهر  
 عيوبه وتقائضه .

وفي شفاء الغليل جرسه (والصواب جَرَّسَ به) اذا شهره  
 واصله ان من يشهر يُجْعَلُ في عنقه جرس ويركب على دابة  
 مقلوباً اي وجهه من جهة ذنبها . واجاد القيرواطي في قوله في  
 شاعر اذا ظفر بمعنى يلقبه تركيباً ويركبه مقلوباً ويأتي بمجمله غير

اي التي حفرتها والتي طويتها . وبعضهم يصرّفها فيقول ذو قام وذات  
 قامت وذوا قاما وذاتا قاما وذوو قاموا وذوات قن . ومنه قول بعضهم  
 بالفضل ذو فضلكم الله به والكرامة ذات اكرمكم بها . وقول الراجز

جمعتها! بائق سوابق ذوات ينهنن بغير سائق

ومنهم من يعربها بالاحرف كاعراب ذي الصاحبية . وعليه يروى

قول الشاعر المذكور آنفاً فحسي من ذي عندهم ما كافنا



مفيدة

وشاعر بالمعاني لاشعور له <sup>مركب</sup> الجهل يبدي سوء تركيب  
 موكل <sup>بمعانيه</sup> يجرسها <sup>فما</sup> يركب معنى غير مقلوب  
 جنص - (عربية عامية) هو عندهم تقيض اللين يقولون  
 رجل جنص اي غير لين المريكة . وبمضم يقول جنفر وفصيحه  
 شكش . يقال رجل شكش اي سي الخلق صعبه . وتسكن  
 عينه وعليه قول الراجز . شكس عبوس عنبس <sup>عدور</sup> \* وتضم  
 ايضاً على مثال ندس . ومثله شرس من شرس الرجل يشرس شراسة  
 وشرساً وشريساً كان سي الخلق وشديد الخلاف  
 الجلاية - هي عندهم ثوب طويل ذو كمين يلبسه برايرة  
 مصر وغيرهم وفصيما الجلباب والجلباب وهو القمص وثوب  
 واسع للمرأة دون الملحفة . ومنه قول الراجز  
 لا تبقع الجارية الخضاب ولا الوشاحان ولا الجلباب  
 ج جلابيب . قالت امرأة من هذيل ترثي قتيلاً  
 تمشي النسور اليه وهي لاهية <sup>مشي</sup> العذارى عليهن الجلابيب  
 الجرس الصغير - الججل وهو الجرس الصغير ج  
 اجراس  
 جاس - يقولون جلس العصا وفصيحه قومها يقال قوم

دَرَاهُ اي ازال عَوْجَه • (١) ويقولون تجلَّس الامر اي اصطلح واستوى

الْجُوزَانِيُّ - هو عندهم نوع من العنب معروف ويدونه افضل انواعه والصواب الْجُوزَةُ • قال البستاني • الْجُوزَةُ ضرب من العنب كبير الحب صلبٌ ذكي الحلاوة جَوْضٌ - (عربية محرفة) يقولون جَوْضُ المريض اي قل صبره وَأَنَّ من شدة وطأة العلة • وبعضهم بقول ضاج • وفصيحه جَوْظٌ • يقال جَوْظٌ تجويظًا بالظاء المعجمة قلَّ صبره وضجر • والجَواظُ الضمير وقلة الصبر • والجَواظُ الضمير والتاء للمبالغة كَنَسَابَةٌ

جَابٌ - يقولون جاب الشيء اي جلبه واتى به من موضع الى موضع وهي منحوتة من جاء به جَمَلُونٌ - (سريانية) واصلمها جعل زيدت عليه الواو والنون

(١) الدرء الميل والعوج في القناة ونحوها • يقال اقت درء فلان اي قومت اعوجاجه وشعبه • قال جرير بن عبد المسبح المعروف بالتملس وكنا اذا الجبار صعر خنمهُ اقتناله من درءه فتقوما اي اذا امال الجبار وجهه قومنا ميله • ومنه قولهم بئر ذات درء وهو الحيد



للتصغير حسب قواعد اللغة السريانية فصار معناها جبل صغير كما  
 يقولون كأيون للكلب الصغير . والجملون في اصطلاح العامة  
 سقف محدب مستطيل فان كان مستديراً فهو قبة . ويطلقونه  
 على بيت من الخشب ايضاً . ومنهم من يقول الجمول بلامين  
 والجملون بضم فسكون . وسمي به السقف المحدب تشبيهاً له  
 بجدبة الجمل التي يكون بنيانه على شكلها . وعريبه القصيم المسمم  
 من سم القبر ضد سطحه ویرادفة الحرّذ وهو الكوخ المسمم  
 اي المحدب . يقال حرّذ زيد اوى الى كوخ مسمم . قال الجوهري  
 وتحريد الشيء تعويجه كهيئة الطاق ومنه قيل بيت محرّذ اي  
 مسمم وجبل محرّذ اذا ضفر فصارت له حروف لاعوجاجه .  
 وقال الاصمعي . البيت المحرّذ هو المسمم الذي يقال له كوخ  
 الجنّصين - ( يونانية ) واصلاها جنّسس عربيها العرب وقالوا  
 جنّسين . وهو جسم من الاجسام الحجرية وهو اقسام صلب  
 غير هش ولا براق وهو الجص . وايض براق صفائحي وهو  
 اسفيداج الجصاصين . ومنه صنف الى الحمرة صخري ويقال له  
 باليونانية جنّسون . والجصّ معرب كج بالفارسية في قول . واهل  
 الموصل وتلك البلاد يستعملون الجبسين في المار عوض الكلس (١)  
 (١) قال الجوهري الجص والجص الادل بالكسر وهو الانصح كما في

الجرزُون - (عربية مقلوبة) ويعنون بها قضبان الكرم  
وصوابها زرجونُ بتقديم الزاي على الراء والحليم وهو شجر الكرم  
او قضبانهُ . قال الاصمعي هو فارسي معرب . والزرجونة  
واحدة الزرجون . والمزرجُ النشوان وهو مأخوذ من الزرجون  
قال الراجز .

هل تعرف الدارَ الأمَ - الخزرج - منها فظلت اليوم كالمرزج  
الجاز - هو عندهم الصبغ تصبغ به الاخفاف وصوابه الزجاج  
بتقديم الزاي وهو معرب ذلك بالفارسية ومثله الأرنديج وهو  
السواد يسود به الخف . والأدلم وهو الارندج  
جهجت - (عربية عامية) يقولون جهجت الدنيا اذا  
انقشمت الغيوم عن السماء وفصيحه أجهت السماء اي انقشمت عنها  
الغيمة واصححت . ويقال السماء جهوات اي مصححة . واجهى القوم  
أجهت لهم السماء

جقمة - (عربية عامية) اي زجره بكلام فظير جاف وربما  
كان الاصل تأجج عليه اي غضب عليه . والاجيم الغضب والحدة  
او جأفه اي ذعره فتصرفوا فيه لفظاً ومعنى

شروح الفصح خلافاً لابن السكيت حيث منعه وللقاموس حيث قلله  
والثاني بالفتح وان انكره ابن دريد ما يبنى به وهو معرب



الْجَيْنَاتِي - (عربية عامية) هو عندهم عامل الجينة  
تصغير جنة (وهي عندهم بستان الفواكه والزهور) وفصيحه  
البستاني وهو صاحب البستان وعامله وناظوره (١)  
الْجَمْسَنِيكُ - (يونانية) وعربها الرِيَاصَةُ وهي عند  
الاطباء الحركة التي يُحَسُّ منها بالتمب . يأمرون بها لحفظ الصحة  
لأنها تقوي الحرارة الفرزية فتقوي بذلك القوى على دفع الفضول  
من البدن وتقوي المعدة على استتمام هضم ما بقي فيها من الطعام  
جَوَّرَتْ عينهُ - وفصيحه غارت اي غابت في الرأس .

جَوَّجَل - (عربية عامية) يقولون جوجل الشيء في فيه  
جوجلة وجاله يجوله جولاً اي ادارهُ وفصيحه لاج يقال لاج  
الشيء يلوجه لوجاً ادارهُ في فيه  
جَكِرَ - يقال جكر بجكر جكراً الح هكذا في الاصل والعامية

(١) البستان كل ارض يحيط بها حائط وفيها نخيل متفرقة واعناب  
واشجار يمكن زراعة ما بينها من الارض فان كانت الاشجار ملتفة لا يمكن  
زراعة ارضها فهي كرم . وقيل البستان الجنة ان كان من نخل والفردوس  
ان كان من كرم معرب بوني ستان بالپارسية ومعناه موضع الرانحة  
العطرة ج بساين

يقولون جكر الرجل من فلان اي غضب واغتاظ وفصيحه 'سَكِرَ'  
 يقال سكر فلان على فلان اي غضب واغتاظ فابدلوا السين جيماً  
 وقالوا جكر

جَقَرَهُ - (عربية عامية) يقولون جقره اي نظر اليه شزراً  
 وفصيحه 'جَمَّ' بعينه اي استثبت في نظره لا تطرف عينه او  
 احداً النظر وبادفها قَطَبٌ وَعَبَسَ

﴿ تم باب الجيم ويليهِ باب الحاء ﴾  
 ﴿ وعلى الله الاتكال ﴾







## باب الحاء



حَنَحْنُ - (عربية عامية) يقولون حنحن الجوز والبندق اي  
فسد ما فيها . وفصيحه حَمِتْ . يقال حمت الجوز وغيره يَحْمَتُ  
حَمَتًا تغير وفسد ومثلها قَمِمَ . يقال قَمِمَ الجوز يَقَمُّ قَمًّا تغير  
وفسد فهو قَانِمٌ

الْحَرَازُ - هو عندهم داءٌ معروف وفصيحه الْقُوبَاءُ . يفتح  
الواو وهو داءٌ يظهر في الجسد يتقشر ويتسع يعالج بالريق وهي  
موتنة لاتنصرف ج قُوب . قال الشاعر

يا عجباً لهذه الفايقه هل تغلبن القوباء الريقه

وقد تسكن الواو منها استئقلاً للحركة على الواو فان سكنتها  
ذَكَرْتُ وصرفت والياء فيه للاحقاق بقرطاس والهمزة منقلبة عنها .  
قال ابن السكيت . وليس في الكلام فعلاء مضمومة الفاء  
ساكنة العين ممدودة الاحرفان الحشأ . وهو العظم الناقى وراء  
الاذن وقوباء قال والاصل فيها تحريك العين . قال الجوهري  
والمرأ (١) عندي مثلها فن قال قُوبَاءُ بالتحريك قال في

(١) اسم للحجر اللذيذة الطعم او ضرب من الاشربة وهو فعلاء

تصغيره قَوِيَاءَ ومن سَكَنَ قال قُوَيْبِي . جوهرى .  
 حَلْنَا - يقولون حلنا نفعل كذا اي آن وفصيحه حان لنا  
 فكانهم سكنوا النون من حان اولاً فصارت حان لنا ثم حذفوها  
 وسكنوا اللام من لنا فصارت حاننا ثم حذفوا الالف دفعا  
 لالتقاء الساكنين فصارت حلنا كما تراها ولا عجب فان ما للعامه  
 من مسخ الفاظ لا تحصى وابتكار قواعد في اللغة لا تستقصى تضيق  
 عن استيعابه المجلدات الضخمة .

الحَمَالُ - يقولون (حَمَالُ الكُتُبِ) وهو عندهم خريطة صغيرة  
 تعلق في العاتق الى تحت الابط توضع فيها الاوراق والكتب .  
 وفصيحه القِمَطْرُ وهو وعاء يسان فيه الكتب يذكر ويؤنث  
 وتشديد ميمه شاذة . قال الشاعر

ليس بعلم ما يعي القِمَطْرُ ما العلم الا ما وعاه الصدرُ

وربما أنث بالهاء فقيل قِمَطْرَةٌ ج قماطر

حَوْقَلٌ - يقولون حوقل عليه اي لاحظه في قضاء حوائجه  
 فكأن الاصل حاق به اي احاط به فتفتتوا فيه وغيروا معناه  
 ولفظه . ويقولون حوقل عينيه والصواب حدقل بابدال الواو  
 دالاً يقال حدقل الرجل حدقلة اذار العين في النظر . وربما كان  
 هذا الصواب في ما يقصدون بمعنى حوقل الاول كما لا يخفى .



فتأمل .

حَرَشَ - يقال حَرَشَ بين القوم او الكلاب اغرى بعضهم  
ببعض هكذا في الاصل والعامية يقولون حَرَشَ شعر رأس فلان  
اي كثر والتف وطال وفضيحه وَحَفَ . يقال وَحَفَ الشَّعْرُ  
يُوْحَفُ وَحَفًا ووحف يُوْحَفُ ووحافة ووحوفة غزُرُ وَاثَتْ اصوله  
وشعر وحف اي كثير اسود حسن

حَرَّتَقَ - (عربية عامية) يقولون حَرَّتَقَ بالباب ونحوه  
اي احدث صوتاً والاسم عندهم الحَرَّتَقَةُ . وربما كان الاصل  
فيه حَرَقَ . يقال حرقه يحرِّقه حرقاً برده بالبرد والشيء حَكَّ  
بعضه ببعض (١) ولا يخفى انه يحدث من البرد والاحتكاك  
صوت فزاد عليه العامة تاءً وقالوا حَرَّتَقَ اي احدث حركة  
وصوتاً . والله اعلم

(١) ويقال حرق نابه يحرِّقه من باي نصر وضرب حرقاً سمحته حتى  
تسمع له صريف . ويقال فلان يحرِّق علي الأرم والأزَمَ فالارم الاكل  
والاظم العَضَّ وهما جميعاً بالاسنان والمعنى يحرِّق علي اسنانه . والمتوعد  
يفعل ذلك يظهر به شدة الغيظ . قال الشاعر

نُبِئتُ اجلافُ سليمِ انا باقوا علي يحرِّقون الارما

والعامية يقولون تحمط عليه اي توعدده من شدة الغيظ

حَتَفَ - (عربية عامية) الحتفة عندهم شدة الحرص  
 على الشيء الطفيف من البخل أو التعتُّ الشديد في الأمور .  
 وفصيح المعنى الأول حَرَصَ أو حَتَرَ أو قَتَرَ . يقال حَرَصَ على  
 الشيء ، بفتح العين وكسرها يَحْرِصُ حِرْصًا جَشَعًا والجشع الحرص  
 الشديد أو هو أن يأخذ الرجل نصيبه ويظعم في نصيب غيره .  
 قال الشاعر

وان مُدَّتِ الأيدي إلى الزاد لم أكن

بأعجلهم إذ أجشعُ القوم أعجلُ  
 ويقال حَتَرَ فلان أهله حَتْرًا وحَتورًا قَتَرَ عليهم النفقة .  
 ويقال قَتَرَ الرجل على عياله تقتيرًا ضيق عليهم في النفقة . واما  
 المعنى الثاني الذي يقصدونه من حَتَفَ ففصيحه عَتَّ . يقال عَتَّتْهُ  
 تعنيتًا شدد عليه والزمه ما يصعب عليه اداؤه ويشق عليه تحمله  
 حَاصٌ - يقولون حاص فلان تضيق وقلق وفصيحه وقع في  
 حَيْصٍ بَيْصٍ وَحَيْصٍ بَيْصٍ وَحَيْصٍ بَيْصٍ وَحَيْصٍ بَيْصٍ  
 وفي حاصٍ باصٍ اي في اختلاط لالحيص (معيد) له عنه .  
 وجعلتم الارض عليه حَيْصٍ بَيْصٍ وَحَيْصًا بَيْصًا ضيقتموها عليه  
 حتى لا يتصرف فيها  
 حَوْزَرٌ - (عربية عامية) يقولون حوزر عليه اي تكدر



منه وغضب عليه فلم يكلمه وصرم حبال مراسلته وفصيحه تُحْطَرَبُ  
اي امتلاً عداوة . واجبَجَرَّ اي اتفخ غضباً (١) او الصواب حَنِقَ  
عليه اي اغتاط .

الْحَوْزُ - (عربية مصفحة) هو نوع من الشجر يطول  
وفصيحه الْحَوْزُ بفتح الواو وهو نوع من الشجر يطول كثيراً ويقال  
لصمغ الكهربا . بستاني

الْحَوْشُ - يطلق عندهم على ماحول الدار وفصيحه الفناء  
وهو ساحة امام البيوت ومثله الوصيد . وقيل هو ما امتد من  
جوانبها ج أفنية وفي

الْحَمَمُوقُ - وبعضهم يقول حموق وبعضهم يسميه جدري  
الماء وفصيحه الْحَمَاقُ وتفتح الحاء وهو شبه الجدري يتنقط في  
البدن (٢)

حَلَشَ - (عربية محرفة) يقولون حلش الصوف والشعر  
وفصيحه حَلَتْ يقال حَلَّتْ رأسه يحلته حلتاً من باب ضرب حلقة

(١) وفي الصحاح اجبنجو

(٢) قال الفيروزباوي والحماق كغراب وسحاب الجدري او شبهة  
ويتفرق في الجسد كالحميقي . وقال الجوهري والحماق مثل السعال  
كالجدري يصيب الانسان قال ابو عبيد يقال منه رجل محموق

والصوف نتفه عن الجلد المعطون والحللاتة نفاقة الصوف .  
ويرادفه مار . يقال مار الصوف عن الجسد نتفه والاسم الموارد  
وهو ما نسل من صوف الشاة حية كانت او ميتة

حمش - يقولون حمش بدنه اي حكه وانما حمش الشيء  
جمعه وفلاناً اغضبه وهيجه . فكأن العامة يريدون مرش . يقال  
مرش عضوه حكه باطراف اصابعه . قلبوا وابدلوا

الحشمة - قد افاض اصحاب المعجمات في الكلام عن هذه  
اللفظة في : هل هي بمعنى الادب كما يقصد بها العامة وبعض الخاصة  
ام هي بمعنى الغضب . ونحن نورد خلاصة اقوالهم ونترك الحكم  
للمطالع فيختار احد المعنيين . قال الجوهري . حشمت الرجل  
واحشمته بمعنى وهو ان يجلس اليك فتؤذيه وتغضبه . وحشمته  
اخجلته واحشمته اغضبته وانشد ابن الاعرابي

لعمرك ان قرص ابي حبيب بطي النضج محشوم الاكيل  
والاسم الحشمة وهو الاستحياء والغضب ايضاً . وقال  
الاصمعي الحشمة انما هي بمعنى الغضب لا بمعنى الاستحياء . وحكى  
عن بعض فصحاء العرب انه قال . ان ذلك لما يمشم بني فلان  
اي يغضبهم . وقال في المغرب الحشمة الانتفاض من اخيك في  
المطعم وطلب الحاجة . وقال الفيروزبادي . الحشمة بالكسر الحياء .



والانقباض وحشمه واحشمه انجمله وان يجلس اليك الرجل فتؤذيه  
وتسمعه ما يكره وكفرح غضب وكسمه اغضبه وحشمة الرجل  
وحشمه محركتين واحشامه خاصة الذين يعضون له من اهل  
وعيد او جيرة . وقال البستاني بعد ايراد ما ذكر . وقيل هي  
عامية لان الحشمة عند العرب الغضب لاغير ومنها حشم  
الرجل . آه . هذا ما لحضناه من اقوال الائمة في معنى هذه  
اللفظة فاختر لنفسك ما يحلو وعندني انه لا يجوز استعمالها بمعنى

الادب على مذهب العامة وبعض الخاصة . والله اعلم  
الحزورة - ( عربية عامية ) وفصيحا الأحمية والأحموة  
وهي اللغز او الكلمة المغلقة التي يتحاجى الناس فيها اي يتداعبون  
وهي أفعولة من حجوت كالأدعية والادحية من دعوت ودحوت  
ج احاج واحاجي (١)

(١) قال السيرافي كل ما كان مشددا كاثفية وامنية يجمع هكذا .  
واصل هذا من الحجي وهو لان الحاجة كالمباراة في العتل فاذا حاجيت  
فكانك عاقت والاحاجي منها معنوية وهي التي يراد بها يان المعنى كما  
في قول الشاعر

قالت لترب معها منكرة      لوقفتي هذا الذي تراه من  
قالت فتى متم يشكو الهوى      قالت بن قالت بن قالت بن

الْحَرْ - هو في الاصل ضد البرد ويقال احرار البقول اي  
 مايو كل غير مطبوخ كالحس ونحوه والعامه يقولون فجل حر وبصل  
 حر اي يلذع اللسان بحرقته والاسم عندهم الحرورة . وفصيحة  
 الحَرْيف . يقال شي . حريف اي يلذع اللسان بحرقته وكذلك  
 بصل حريف والاسم الحرقاة وهي طعم يلذع اللسان بحرقته كطعم  
 الحرف اي حب الرشاد

ومنها لفظية وهي التي يراد بها تفسيد الاعراب وتوجيهه كما في قول  
 الاخر

ان بعضاً من الترييض هذه دون معنى وبعضه احكام  
 منه ما يجب البراعة والفضل م ومنه ما يجب البرسام  
 فان الاول مشكل في المعنى لتكرار المتشابهات . والثاني مشكل في  
 الاعراب لرفع ما يستدعي النصب . (اي لرفع البراعة والفضل والبرسام )  
 وبيان الادل ان من الادلى استنفامية والثانية موصولة والثالثة حكاية الادلى  
 اي قالت هو متمم بالتي قالت بن هو متمم اي بك ياتيها السائلة . وبيان  
 الثاني ان ما موصولة في موضع الرفع بالابتداء . ويجب صلته بمحذوفة  
 العائد وما بعد الصلة خبر والجملة نعت محذوف اي من الشعر فريق الذي  
 يجلبه هو البراعة والفضل وفريق الذي يجلبه هو البرسام وهو مرض في الصدر  
 والاهاجي النحوية اكثر من ان تحصى ولا بأس ان نورد هنا بعضاً منها  
 فانها وان يكن ذكرها يخرج بنا عن موضوع كتابنا بعض الخروج فهي لا



الحكوجي - هو عندهم من يقص القصص في مجتمعات  
الناس للحصول على معاشه اخذوه من حكي الحديث اي نقله  
وزادوا عليه (جي) في اخره وهي علامة النسبة في اللغة التركية  
كقولهم عربي للحوزي وخضري لبائغ الحضرة وهلم جرا .  
وفصيحة القصاص وهو الذي يقرأ القصص في مجتمعات الناس  
ليأخذ الجباية منهم

الحكم - (عربية عامية) هو عندهم ان يقف اثنان  
ويقبض كل منهما على سيف او عصا بيمينه وعلى ترس بيساره  
ويشرعان في اخذ ورد على قواعد معروفة فمن اصاب خصمه على

تخلو من فائدة جديرة بالذكر . فمن ذلك قول الشاعر

إِنَّ هِنْدُ اللَّيْحَةِ الْحَسَنَاءُ      وَأَيُّ مَنْ اضْمَرَّتْ لِحُلِّ وِفَاءِ

فانه يقال كيف رفع اسم إن وصفته الاولى . والجواب ان الهمزة فعل  
امر من رأى اي رعد يقال وأي يايي إ كما يقال رقي يبقى ق والنون للتوكيد  
والاصل إين بهززة مكسورة وآ ساكنة للحاظبة ونون مشددة للتوكيد  
تم حذفت لانتقامها ساكنة مع النون المدغمة ( ذلك بعد حذف نون  
الاعراب لان الاصل بعد الاعلال إين ) وهند منادى والليحة نعت لها  
على اللفظ والحسناء امانت لها على الحل وامانت لمفعول به محذوف اي  
عدي ياهند احنة الحسناء . وقوله وأي مصدر نوعي منصوب بفعل الامر  
الذي هو الاصل وأيأ مثل وأي من اضمرت الخ . وقول الاخر

راسه عدَّ احذق منه في هذا الفن . وقد اخذوه من قولهم  
 حكمه بضربة اي اصابه وفصيحه المثاقفة . يقال ثاقفه مثاقفة  
 وثاقفاً خاصمه وجالده وثاقفه فثقفه غالبه فغلبه في الحذق . وثاقفنا  
 تخاصماً وتجادلاً وتغالباً في الحذق . وعليها جرى الكتابة  
 الحِرْدَبَةُ - (عربية محرفة) وفصيحا الحِدْبَةُ وهي خروج  
 الظهر ودخول الصدر والبطن ويقولون حردبة الجمل والاصل  
 كما ذكر وبقال ايضاً - نام البعير وهو حردبة في ظهره  
 الحِرْجُ - وفصيحه الحِرْجُ بتقديم الجيم على الراء وهو  
 ما بين يديك من ثوبك

ان برزون ابا عصام زيد حمار دق بالجمام  
 والنكتة فيه انه فصل بين المضاف والمضاف اليه بالمنادى فكأنه يريد .  
 يا ابا عصام ان برزون زيد حمار . وقول الاخر  
 اقول لعبد الله لا سقاؤنا ونحن بوادي عبد شمس وهاشم  
 فانه يقال اين فعلاً لماً والجواب ان سقاءنا فاعل بفعل محذوف يفسره  
 وهي بمعنى تحرق او تهبأ للتحرق والجواب محذوف بتقديمه قلت بدليل قوله  
 اقول وقوله شم امر من قواك شمت البرق اذا نظرت اليه . والمعنى للتحرق  
 سقاؤنا ونحن بوادي عبد شمس قلت لعبد الله شمه . وقول الاخر  
 عافت الماء في الشتاء فقلنا برديه تصادف فيه سخينا  
 فانه يقال كيف يمكن ان تصادف الماء سخيناً اذا بردته والجواب ان



الحَكْلَيْسُ - (يونانية) واصلاها الأنكليسُ وفضيها الحِرْيُ  
وهو سمك ليس له عظم سوى عظم الحمين (مثنى لحي وهو عظم  
الحنك الذي عليه الاسنان) والسلسلة في ظهره طول وفي فمها ستة  
الحِثَّةُ - (عربية محرفة) هي بلغة اهل مصر القطعة الصغيرة  
وفضيها الحِثْرَةُ بالضم  
حَدَلٌ - (عربية عامية) يقولون حدل السطح اي ذلكهُ

اصل برديه بل رديه امر من ورد الماء خلاف صدره . والمعنى كرهت  
شرب الماء في الشتاء لبرودته قلنا لها بل رديه الخ . وقول الآخر  
لما رأيت ابا يزيد مقاتلاً ادع القتال واشهد الهيجا  
فانه يقال فيه اين جواب لآ وجم انتصب ادع . وجواب الاول ان  
الاصل لن ما ادغمت النون في الميم للتقارب ووصلا خطأ . لئلا تاز وانما  
حقها ان يكتبها منفصلين وهكذا كان الحقي في برديه في البيت السابق  
وجواب الثاني ان اتصابه بلن وما الظرفية وصلتها ظرف له فاصل بينه  
وبين لن للضرورة فيسال حينئذ كيف يجتمع قوله . لن ادع القتال مع  
قوله لن اشهد الهيجا . فيجاب بان اشهد ليس معطوفاً على ادع بل نصبه  
بان مضرة وان والفعل عطف على القتال اي لن ادع القتال وشهود  
الهيجا على حد قوله . ولبس عباءة وتبر عيني . بنصب تقران المضرة  
بعد الواو عطفاً على لبس الذي هو اسم صريح كما لا يخفى على من درس قواعد  
النحو . وقول الآخر

بمرور المحذلة عليه وهي عندهم حجر كقطعة عمود صغير وفصيحتها  
 المحالة وهي الدولاب والبكرة العظيمة فكأنهم استعملوها أولاً على  
 اصلها اي بدون اعلال فقالوا المحولة ثم بالتادي ابدلوا من الواو  
 دالاً وقالوا المحذلة ومنها اخذوا الفعل حذل فقالوا حذل السطح  
 الحَرْشُ - هو عند المولدين القابة وفصيحه الحَرْجَةُ وهو  
 مجتمع الشجر حَرْجٌ وحَرَجات

حَرْقَصُهُ - (عربية عامية) وفصيحتها ارمه اي امله واضبره  
 حَرْكَشُ - (عربية محرفة) يقولون حركش الشيء اي  
 اي اثاره وهيبه وفصيحتها حركته بالثاء يقال حركته حركته اي

ايها العالم فينا أفننا وازل عنا بقتواك العنا  
 كيف اعراب نحاة النحوي انا انت الضاربي انت انا  
 فان في اعراب الشطر الثاني من البيت الثاني اشكالا . وقد اعربه احد  
 الادباء نظماً . قال

انا انت الضاربي مبتدأ؛ عدد الافراد فيه من عنى  
 انت بعد الضاربي فاعلة وانا يخبر عنه علنا  
 وكذلك الضاربي انت انا خبر عن انت جاء بينا  
 وانا الجملة عنه خبر وهي من انت الى انت انا

وكنا نودان نورد كثيرا من هذه الالغاز لولا خوفنا ان يمل المطالع  
 وينسب اليها الخرج عن دائرة موضوع الكتاب فنكتفي باليسير من الكثير



زعزعه فابدلوا من الثاء شيئا واستعملوه بمعنى اثاره . ويقولون  
 تحرّش به اي تعرض له والصواب تحرّش به . قال الفارضي  
 ولقد اقول لمن تحرّش بالهوى عرضت نفسك للبلى فاستهدف  
 حال النقطة - هو عندهم ضرب من الصداع لانهم  
 يزعمون انه يحصل من قطة دم تصيب القلب . والصواب  
 الصرع (١)

الْحَنْطَلُ .. (عربية محرفة) وصوابها الحَنْطَلُ وهو بقية المرق  
 او ما يكون في اسفل المرق من بقية الثريد (٢) او حبات اللحم  
 في اسفل القدر .

(١) الصرع عند الاطباء علة تمنع الاعضاء النفسانية عن افعالها منها  
 غير تام وسببها سدة غير تامة بخلاف السكتة تعرض في البطن المقدم من  
 بطون الدماغ واقفة في مجاري الاعصاب المحركة للاعضاء فتسنع الروح  
 النفساني من السلوك فيها سلوكا طبيعيا فتسنعج الاعضاء وتحدث فيها  
 رعدة وحركات مختلفة . وقد تسمى هذه العلة ام الصبيان لكثرة عرضها  
 لهم . وقد يقال لها المرض الكاهني . وقال الطبري . واو الفرج لان من  
 المصروعين من يتكهن ويجم بالغيب فان كانت سدة الدماغ تامة فتلك  
 السكتة . ويطلق الصرع عند العامة على الصداع الشديد

(٢) الثريد والثريدة كسرة الحبز المتلطخة بماء اللحم من ثرد الحبز اذا  
 كسره وفتح ج ثراند وثرود وفي القاموس الثريد كالذريرة تعلق الحمر

حَاقٍ - (عربية محرفة) والصواب حَاقٍ بأبدال الميم نوناً  
يقال حاق عليه ومنه يُحَقُّ حقاً اغتاض او شديد فهو حَاقٌ  
وحَاقٌ

الْحَاوِزُوقَةُ - (عربية عامية) وفصيحتها الْفَوَاقُ وهو حركة  
فم المعدة لدفع ما يؤذيه . وهذه الحركة مركبة من تشنج اقباضي  
للهرب من المؤذي وتمدد انبساطي لدفع ذلك المؤذي . سمي  
بذلك لان قعر المعدة يتراقى به الى فوق فيها

الْحَثْوِيُّ - (عربية عامية) وفصيحتها الْحَاتِبُ وهو اسم  
يوصف به النجيل يقال هو حاتب اي نجيل

حَرَبَقٌ - (عربية عامية) يقولون حربق الجبل على الحمل  
اي شده به . وفصيحه حَبَكٌ . يقال حبك الحانك الثوب  
اجاد نسجه وحَبَكْهُ وثَقَّهُ وتَجَبَكْ شدة الحبكة (موضع التكة)  
او تَلَبَّ بثيابه . والمرأة بنطاقها تنطقت والمجَبَك مكان شد الازار  
من الجسم

الْحَوَاطُ - (عربية عامية) هو ارض عندهم تررع فيها  
الرياحين وسموه بذلك لانه يحاط بقصب او حجارة وهو من الحظيرة  
وهي المحيط بالشيء خشباً او قصباً وفصيحه الْأَصِيصُ وهو نصف  
الجرة او الحاية يزرع فيه الرياحين او هو قريب منه .



الْحَنْفِيَّةُ - (عربية مولدة) وهي انبوبة ذات لولب ترج  
 في ثقب من الحوض لاستفراغ الماء منه عند الحاجة وما يقاربها  
 في المعنى من العربي الفصيح الصُّبُورُ وهو قصبه في الادواة  
 (المطهرة) يشرب منها سواء كانت حديدًا او رصاصًا او غيره .  
 وثقب الحوض يخرج منه الماء اذا غسل

حَدَى - يقولون حدى رأسه وصار يمّدي اي نعس وفصيجه  
 خَفَقَ . يقال خفق فلان اي حرك رأسه وهو ناعس ومثلها اخفق  
 حَزَكَ مَزَكَ - يقولون جعل يمّشي حرك مرك اي يتردد  
 ذاهبًا وآتياً اخذوه من ذلك الرجل يزبك زيكانا تبختر

﴿ تم باب الحاء ويليهِ باب الخاء ﴾  
 ﴿ وعلى الله الاتكال ﴾



## باب الحاء



خَمَّةٌ - يقولون فلان خمة نوم وخم نوم اذا كان كثير النوم يلزم بيته وعريها الفصيح الدميجة اي النوام اللازم منزله يقال هو دميجة لآخر فيه . ويقولون ذهب فلان يخم البلاد اي يرودها ويتجسس اخبارها فكأنهم اخذوه من خم اللحم اتن واكثر ما يستعمل في المطبوخ والمشوي . وخم اللبن غيره خبث رائحة السقاء . فقالوا ذهب فلان يخم الاخبار اي يتنصها كما لو كان يتشق رائحة . ورادفة قن . يقال قن الاخبار تتبعها خَمَع - يقال خَمَعَت الضبعُ تَخْمَعُ خَمَعًا وخموعًا وخممانًا ظلمت اي مشت كأن بها عرجاً هكذا في الاصل والعامية يقولون خمع وركه ويده ونحوها اي ازالهما عن مركزها والصواب خَمَع خَلَمَ - يقولون خلع فلان وهو خالعه بمعنى ذهب عقله والاصل خلع عذاره اي تهتك وهو مأخوذ من خلع عذار الفرس (١) . قال الشيخ عمر الفارض

(١) يقال خلع الفرس عذاره (والعذار من الحمام دواله اي جانباه)

وهو ما سال على خد الفرس . والعذار من الادمي جانباً اللحية اي الشعر الذي يحاذي الاذن وينه وبين الاذن يياض او هو من الوجه ما يتبنت



فيه خلعت عذاري وأطرحته به

قبول نسكي والمقبول من حججي (١)  
 خبز حاف - يعنون به الخبز بلا إدام (٢) وفصيحه كفت  
 يقال خبز كفت اي بلا أدم . ويرادفها قفار . يقال خبز قفار  
 اي غير مأدوم واكل خبزه قفارا اي بلا أدم . ويقولون خبز  
 محروق والافصح النحاشة وهي الخبز المحترق ويقولون خبز مرقوق  
 والافصح الرفاق وهو الخبز الرقيق وفي لبنان يقولون مرشوحة .

عليه الشعر المستطيل الحاذي لشحمة الاذن الى اصل اللحي ( اي القاء فهم  
 على وجهه . يقال خلع فلان العذار اي الحياء وهو مثل للشاب المنهك  
 في غيه اي التي عنه جلباب الحياء كما خلع الفرس العذار فجمع وطمح  
 (١) وقال الشيخ حسن البوريني في شرح هذا البيت ما ملخصه :

فاني قد خلعت فيه عذاري وانهتك في جوانبه استاري وظهرت للعالمين  
 اسراري . واطرحت اي طرحت في ذلك قبول نسكي اي قبول طاعتي  
 وطرحت فيه ايضا ما كان مقبولا من حججي الى بيت الله الحرام فكأنه  
 يقول من عاج بذلك فانه يصير مثاه مخلوع العذار الخ . وتقديم الجار في  
 قوله فيه خلعت الخ لافادة الحصر والاهتمام بذكره لموافقة المقام  
 (٢) إدام الطعام ما يجعل مع الخبز فيطيبه ويصلحه فيمتد به الاكل  
 وهو مأخوذ من قولهم فلان ادام اهله اي اسوتهم الذي به يعرفون .  
 والعامية يسمون الادام بالدامة محرقة

الْحَبِيْزَةُ - (عربية محرقة) وفصيحتها الْحَبَّازِي وَتُخَفَّفُ  
وَالْحَبَّازُ وَالْحَبَّازَةُ وَالْحَبِيْزُ وَهِيَ بَقْلَةٌ مُسْتَدِيرَةٌ الْوَرَقُ فِيهَا لِمَايَةٌ  
وَلَهَا زَهْرٌ أَيْضٌ مُشَوَّبٌ بِحَمْرَةٍ تُوَكَّلُ مَطْبُوخَةٌ وَتَدَاوَى بِهَا لَمَّا  
فِيهَا مِنَ الْبَرْدِ وَالزَّوْجَةِ

الْحَلْمَةُ - يَقُولُونَ هَذَا الثَّوْبُ خَلْمَةٌ أَيْ خَلَقَ مِنْ كَثْرَةِ  
الْبَلَسِ وَفَصِيحِهِ اللَّيْسُ وَهُوَ الثَّوْبُ قَدْ أَكْثَرَ لِبَسُهُ فَاخْلَقَ .  
وَقِيصُ لَيْسٍ أَيْ خَلَقَ . وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ ثَوْبٌ خَلِيعٌ  
الْحَرْشُومُ - يَسْتَعْمَلُونَهَا بِمَعْنَى الْحَيْشُومِ وَهُوَ مِنَ الْأَنْفِ  
مَا فَوْقَ فُحْرَتِهِ مِنَ الْقَصْبَةِ وَمَا تَحْتَهَا مِنْ خَشَارِمِ الرَّاسِ جِ خِيَاشِيمِ .  
وَيَقُولُونَ كَسَرْتَ خَشِمَ فَلَانَ أَيْ اسْقَطْتَ عِزَّةَ نَفْسِهِ . وَمِثْلُ  
الْحَيْشُومِ بِمَعْنَاهِ اللَّغْنُونُ .

خَيْطُ الصَّوْفِ - وَالْأَفْصَمُ أَنْ يُقَالَ النَّصَاحُ جِ نُصْحٌ  
وَنَصَاحَةٌ . قَالَ أَبُو الْبَقَاءِ . وَتَقُولُ لِلْخَيْطِ مِنَ الْقَطْنِ سِلْكٌ (١)

(١) وَفِي التَّكْلِيَّاتِ السِّلْكُ أَحْصَى مِنَ الْخَيْطِ دَاعِمٌ مِنَ السَّمَطِ لِأَنَّ  
الْخَيْطَ كَمَا يُطَلَّقُ عَلَى مَا يُنْظَمُ فِيهِ الْوَلُولُ وَغَيْرُهُ كَذَلِكَ يُطَلَّقُ عَلَى مَا  
يُخَاطُ بِهِ الثَّوْبُ . وَالسِّلْكُ مَخْصُوصٌ بِالْأَوَّلِ وَالسَّمَطُ خَيْطٌ مَا دَامَ فِيهِ  
الْجَوْهَرُ . وَقَالَ الثَّمَالِيُّ . لَا يُقَالُ لِلْخَيْطِ سَمَطٌ إِلَّا مَا دَامَ فِيهِ الْجَوْهَرُ .  
وَقَدْ يَسْتَعْمَلُ السِّلْكُ مَا يُنْظَمُ فِيهِ الدَّرُكَ كَالسَّمَطِ وَمِنْهُ قَوْلُ الْمُتَنَبِّيِّ



واذا كان من صوف فهو نصح . وخط البنائين عندهم ما يقدر  
 به والافصح ان يقال المطمرُ والمطمارُ وهو خط البناء يقدر به .  
 والزيمجُ بمعناه وهو خط البناء الذي يمدُّ على الحائط لتسوية  
 المداميك (ج مدماك وهو الساف من البناء وانشد الاصمعي :  
 الاياناقض الميثاق م مدماكاً فدماكاً : ) معرب زيك بالفارسية  
 وقال الاصمعي لست ادري اعربي هوام معرب .

خفَّاقٌ - يقولون فلان خفَّاق اي يهرف في كلامه ولم يرد  
 من مادة خفق ما هو بهذا المعنى او ما هو شبيه به في كل معجمات  
 اللغة ولا يبعد ان يكون اصل المادة هفَّت . يقال هفت الرجل  
 اي تكلم كثيراً بلا روية . والهفَّت الحلق الوافر . والهفَّات  
 الاحمق . فابدلوا في احرفه وبنوا منه فعلاً للمبالغة . او اصلها  
 هفك . يقال رجل منهفك اي كثير الخطأ والاختلاط . او  
 ربما كان اصل ما يقولون البقباق وهو اتباع للقلاق . يقال رجل  
 لقلاق بقباق اي مكثار . والاول اقرب للاصل من الاخيرين  
 ويقولون خفق البيض والشراب ونحوهما وفصيحه داف .

اراك ظننت السلك جسمي فعتته عليك بدرٍ عن لقاء التراب  
 اي ارى انك ظننت جسمي خيط القلادة لانه يشبهه في الدقة فحلت  
 بينه وبين صدرك بالدر المنظوم فيه لتلايم صدرك

يقال داف السفوف ونحوه في الماء اذابه وضربه فيه ليختر فهو  
 مَدُوْفٌ وَمَدُوْفٌ . قال الجوهري وليس يأتي مفعول من  
 ذوات الثلثة من بنات الواو بالتمام ( اي بدون حذف ) الاحرفان  
 ( اي كلمتان ) مسك مدووف وثوب مصوون وقال صاحب  
 المصباح . داف زيد الشيء يدوفه دَوْفاً بـاءٍ او غيره فهو  
 مَدُوْفٌ ومَدُوْفٌ على التقص والتمام اي مخلوط بمزوج . ومثله  
 مما جاء على التقص والتمام من بنات الواو ثوب مصون ومصوون  
 ولا نظير لهما الا ما حكى عن المبرد انه طرد القياس في جميع الباب  
 ولم يقبله احد من الائمة . اه . ومثل داف بمعناه ماث . يقال  
 ماث الشيء دافه في الماء . ومثله قَتَلَ يقال قتل الشراب مزجه  
 بالماء . ومنه قول حسان بن ثابت الانصاري  
 ان التي ناولتني فرددتها قُتِلَتْ قُتِلَتْ فهايتها لم تقتل  
 كلتاها حلب المصير فعاطني بزجاجة ارخاها للمفصل  
 اي ان الحمرة التي ناولتني اياها فرددتها عليك قد مزجت  
 باناء قتلك الله فهات الحمرة الصرف التي لم تمزج  
 خطأ - يقولون خطأ شاربه وانما يقال طرّ شاربه طرّاً  
 وطروراً طلع . ويقال خطأ عذاره اي نبت . ومنه قول الشاعر  
 شهدت لواحظه عليّ بريية وات بخط عذاره تذكارا



يا حاكم الحب أتند في قتلتني فالخط زور والشهود سكارى  
 خَصِرَ - (عربية محرقة) يقولون خضرت رجله والصواب  
 خدرت . يقال خدرت رجله تخدر خدرًا أصابها الخدر وهو  
 تشنج يعتري العضو لاحتباس الروح النفساني عن النفوذ فيه فلا  
 يطيق الحركة . وكانت العرب تماجله بان يدعو صاحبه باسم  
 احب الناس اليه يمتقدون انه يزول بذلك ومنه قول بعضهم  
 رأيت الله ياسلمى حياتي وفي يوم الحساب كما اراك  
 الى كم تهجرين فتى معنى اذا خدرت له رجل دعاك  
 كنى بقوله اذا خدرت له رجل دعاك عن كونها احب  
 الناس اليه وقال طرفة

جازت اليد الى ارحلنا آخر الليل يبعفور خدر  
 ومثل خدر بمعناه مذل . يقال مذلت رجلي مذلاً ومذلاً  
 اي خدرت وانشد ابو زيد  
 وان مذلت رجلي دعواك اشتفتي

بدعواك من مذل بها فيهنون  
 الحشيش - يقولون ان للافمى خشيشاً والصواب قشيشاً  
 وهو صوت جلد الحية تمك بعضها ببعض . والمامة اخذوه من  
 خشخش السلاح والحلي سمع له صوت عند اصطكاكه . وكذلك

كل شيء يابس اذا حك بعضه ببعض . ويقولون خش فلان  
 الليت وبين القوم والصواب خشخش . يقال خشخش فلان بين  
 الشجر او القوم دخل وغاب وكذلك تخشخش  
 الحَوْخَةُ - وفصيحتها الحادِعةُ وهي الباب الصغير في  
 الباب الكبير . لان الحَوْخَةُ كَوَّةٌ في الحائط ينفذ منها الضوء  
 الى الليت . ومخترق ما بين كل دارين لم ينصب عليها باب .  
 وقال بعضهم مخترق ما بين كل شيتين .

خرمُ الأبرة - يعنون به ثقبها اخذوه من خرم الأبرة كسر  
 ثقبها فيكون بمنزلة قولهم فآده اي اصاب فؤاده . ومن ذلك  
 قول الحريري

اعارني ابرة لارفو أطهاراً عفاها البلي وسودها  
 فانخرمت في يدي على خطي مني لما جذبت مشودها  
 وفصيحه الخرب والخرابة وهو ثقب الأبرة  
 الخرب - هو في اصطلاح التجارين آلة يثقبون بها الخشب  
 والظاهر انهم سموها باسم صوتها عند استعمالها كالغاق للغراب .  
 فقها ان تبني على الكسر او على الفتح كما في الحيص بيص ونحوه  
 الخِرْضَةُ - (فارسية محرفة) واصلها الخردة وهي ما صغر  
 وتفرق من الامتعة . وما يمشو به الاسكاف الحذاء بين النعل



## والبطانة

خَرَطَ - (عربية محرفة) يقولون خرط فلان اي كذب  
والصواب خَرَصَ . يقال خَرَصَ الرجل يَخْرِصُ خَرَصًا كَذِبًا  
والخَرَّاصُ الكَذَّابُ . واخترص اختلق وكذب . قال ابوتام  
ابن الرواية بل ابن التجموم وما

صاغوه من زخرف فيها ومن كذب  
تخرصًا واحاديثًا مانقةً ليست ببيع اذا عدت ولا غرب  
الحشكار - (فارسية محرفة) واصلها الحشكر وهو ماخشن  
من الطمين . ويعنون بالحشكار ايضا سفلة الناس وفصيه الحشار  
وهو سفلة الناس ودونهم والردي من كل شي . والحشارة بمعناه  
قال الخطيب

وباع بنيه بعضهم بخشارة وبعث لذيبيان الملا بمالك  
اي باع صاحبك بعض بنيه بئثن بخس وانت اشترت  
لقومك الشرف باموالك

الحشك - (معرب محرف) والاصل الحششق وهو  
الكتان او الابرسم او قطعة مثلثة في الثوب تحت الابط معرب  
خشبيه بالفارسية ج خشارق

خَفَّتَ - (عربية محرفة) يقولون خفت الرجل اي خارت

قوته من الجوع والاصل خفم . يقال خفم الرجل من باب منع  
اصابه الدوار فسقط من جوع او غيره

خِطُّ بَلَطٌ - يكتنون به عن اختلاط النساء بالرجال ونحو  
ذلك وهو مأخوذ من قول العرب رجل خِطُّ مِطُّ اي مختلط  
النسب

أَحْفَانٌ - هو عندهم حجر معروف وفصيحه الرِّخْفَةُ وهي  
حجر خفيف رخو كأنه جوف او الصواب كأنه خرف ج رخاف  
والرخف من الحجارة الهش الخفيف

خَرَزَاتُ الظَّهْرِ - (عربية مولدة) وفصيحا فتاة الظهر وهي  
التي تنتظم الفقار (١)

خَرَعَةٌ - (عربية محرفة) يقولون خرعه بالكلام اي لامه  
وعنفه وفصيحه قرعه اي عنفه لان مادة خرع لم يرد منها وزن  
فعل فضلاً عن ان معناها غير ما يقصد العامة يقال خرع الشيء

(١) الفقار ما تنضد من عظام الصلب من لدن الكهل (وهو مقدم  
اعلى الظهر مما يلي العنق وهو الثلث الاعلى وفيه ست فقر او موصل العنق  
في الصلب) الى العجب (وهو اصل الذنب ج عجب وقال في الكليات  
عجب الذنب الذي هو مثل حبة خردل يكن في اصل الصلب عند رأس  
العصص يشبه في المحل محل الذنب من ذوات الاربع



من باب منع اي شقهُ وخرع الرجل من باب علم ضعف ودهش  
( وهو الاصل في قول العامة خرنكي ) والشيء انكسر والنخلة  
ذهب كربها وخرع الرجل من باب كرم لانت مفاصله  
واسترخى .

خَرَدَقَ - ( عربية محرفة ) يقولون خردق العمل اي افسده  
وارمخردق اي قد تشوش نظامه وفصيحه خربق . يقال خربق  
العمل خربة افسده

أَخْرُ - هو في الاصل من الثياب ما نسج من الصوف  
والحرير او من الحرير فقط . والعامة يعنون به الحضرة التي تعلق  
الماء الزمن وفصيحه الطحلب والطحلب والطحلب . وقد طحلب  
الماء فهو مطحلب

خَاوَزَ - ( عربية محرفة ) يقولون خاوز عليه اي اتفق مع الغير  
ضده والصواب خاوَزَ بالذال المعجمة يقال خاوذه على الشيء .  
مخاوذة خالقه عليه وواقفه ضد . وتخاوذ القوم تخاوذاً تعاهداً

خَوَّرَ - يقولون خور من الجوع اي هبطت قوته فرزح  
والمخوار عندهم الكثير الجوع والذي اذا جاع تسقط قوته فلا  
يستطيع انبعاثاً . وخور في الاصل ضعف بمعنى خور والعامة  
خصصته بالضعف الناتج عن الجوع او الصواب خارت قواه .

يقال خارت قوة المريض سقطت

خَاسَ - يقال خاس يخيئ خيئاً كذب وبالعهد خيئاً  
 وخيئاناً غدر ونكث وبالوعد اخلف . ومنه قول الحريري .  
 ولا يخيئ بالوعد الا اللئيم الوغد . وخاست الجيفة فسدت .  
 هذا في الاصل والعامية يقولون خاس الوعاء والرطل وغيرها نقص  
 عن مبلغ الكمال وهو تحريف خاص بالصاد المهملة يقال خاص  
 الشيء يخيئ خيئاً قللاً . ونلت منه خائناً اي قليلاً من النوال  
 ونلت منه خيئاً اي شيئاً يسيراً . تصرف العامة في معناه بعد  
 تحريفه بعض التصرف . ويقال خوَّش الشيء تخويشاً نقصه  
 خوَّشَ - يقولون تخوَّش منه اي احتسب وفصيحه خَشِيئُهُ  
 اي خافه واتقاه وهو خاشٍ وخشٍ وخشيان . وربما عدِّي بمن  
 فيقال خشيئ منه . وقد تراد بعده الباء كقول عنتره

ولقد خشيئت بان اموت ولم تكن للحرب دائرة على ابني ضمضم  
 وخشاه تخشية خوَّفه . وتخشاه تخشيئاً خافه . والمخشاة  
 المخافة ج مخاش ومنه قول الحريري واكفني مخاشي الاواء  
 واكفني بغواشي الآلاء . والحشية الخوف (١) . وبعض العامة

( ) وفي الكليات الحشية اشد من الخوف لانها مأخوذة من قولهم  
 شجرة خاشية اي ياسة وهو فوات بالكلية . والخوف النقص من قولهم



يقول نخوش منه اي استخيا وتنجى والصواب نحوش عنه بالحاء  
 اي تنجى ومنه استخيا . وهذه ( اي نحوش ) يقولها العامة وأكثر  
 الخاصة تمحاشى . ولا تكاد تخلو رسالة للادباء من السقوط فيها  
 يقولون في تمحاشى هذا الامر اي ابتعد عنه والصواب نحوش عنه  
 اي اتجى وابتعد

خَبٌّ - يقال خب الفرس خباً وخبيباً اي مشى الخب وهو  
 ضرب من المدو دون العنق لانه خطو فسيح او كالرمل او ان  
 ينقل الفرس يامنه جميعاً وياسره جميعاً والعامة يقولون خب الفرس  
 اي سمع من بطنه صوت اذا مشى وفصيحه وعق

ناقة خوفاً اي بها دآء وليس بفوات . والحشية تكون من عظمة الخشي  
 والحرف يكون من ضف الحائف

﴿ تم باب الحاء . ويليه باب الدال ﴾  
 ﴿ وعلى الله الاتكال ﴾



## باب الدال

دَحَّةٌ - (عربية محرفة) يقولون دَحَّةٌ ويعبرون به عن الشيء الحسن . والاصل الداح . قال في القاموس في مادة (دوح) الداح نقش يلوِّح للصبيان يعللون به ومنه الدنيا داحة . وفي الاساس ( وفلان يلبس الداح وهو الوشي والنقش . . . وجاءنا وعليه داحة ) اي ثوب منقوش . وفي لسان العرب ( قال ابو عمرو هذا حرف صحيح في اللغة . . قال وقول الصبيان الداح منه ) آه . فقول العامة ( دَحَّةٌ ) محرف عن ( داحة ) .

وبعض عامة لبنان يستعملون في هذا المعنى ( الدحلة ) وهذه لا اصل لها في اللغة فالظاهر انه تحريف اخر ابدلوا من احدى حآئي ( الدحة ) لاما تخفيفاً من ثقل اجتماع الحآئين .

دَرْدَرٌ - يقولون ( ما عاد دردر نحوي ) اي قطع زيادته . وهو محرف عن ( دردب ) . يقال دردب الرجل عدا عدواً كعدو الخائف كأنه يتوقع من ورائه شيئاً فيعدو ويلتفت . ومنه المثل ( دردب لما عضه الثغاف ) . يضرب لمن استكان بعد الغلبة عليه . وقد تصرف العامة في معناه فضلاً عن انهم حرفوه



دَخْنَةٌ - يقولون (فلان سكران دخنة) اي لايعي على شي . من شدة السكر . والاصل سكران طينة بمعنى لايتحرك . وهو من امثال المولدين وقال بعضهم

وجرة ابرزوها | والخمر فيها كينه  
شمت طينة فيها | فرحت سكران طينه

وقال اخر

وسنبو سجة مقلوة م في اثر طرزينه  
وعندي لك دستجة م مطبوخ وقينه  
وطيهوج وفروج اجدنا لك تطجيه  
فما عذرلك في ان لا ترى في سكره طينه (١)

ويقال في الفصيح ودر يدر وذرأ اي سكر حتى كاد يغشى عليه الدرئان - وفصيحه المدر وهو التراب المتلبد او قطع الطين اليابس او الطين العلك الذي لا يخالطه رمل واحده مدرة

(١) السنبو سجة رقاق يحشى بقطع اللحم والجوز ونحوه . فارسيته سانبوسة وقوله طرزينه نوع من الطعام . معرب . والطيهور بفتح الطاء طائر شبيه بالحجل الصغير غير ان عنقه احمر ومنقاره ورجلاه احمر مثل الحجل وما تحت جناحيه اسود وايض وهو خفيف مثل الدراج . ودستجة معرت دستي وهو الجرة الصغيرة

دقّ - يقولون (فلان دقّه شوكة) وفصيحه مشطّ .  
 يقال مشطّ من باب علم مشطّاً مسّ الشوك او الجذع فدخل  
 في يده منه شيء . ويقال مشطت اليد اي دخل فيها شطيّة  
 ويقولون (دقة شغل) اي طرفة عجيبة . ويقولون (دق على يده  
 كذا) وفصيحه وشم . يقال وشم اليد يشمها وشماً غرزها بالآرة  
 ثم ذرّ عليها النوّور وهو التيلج اي دخان الشمم حتى يخضر قال  
 الشاعر

لخولة اطلال ببرقة تهمد تلوح كباقي الوشم في ظاهر اليد  
 ويقولون (دق على العود) وفصيحه عزف والمعازف الملاهي  
 كالعود والطنبور الواحد عزف على غير قياس او معزف ومعزفة  
 او اعب . يقال لعب على القانون وغيره من آلات الطرب اشتغل  
 عليها فهو لاعب

الدَّرَقَةُ - (عربية عامية) هي عندهم احد مصراعي  
 الباب او النافذة وفصيحتها الصِّفْقُ وهو مصراع الباب . وصفقت  
 الباب رددته . قال الشاعر

متكناً تصفق ابوابه يسمي عليه العبد بالكوب  
 الدُّبُورَةُ - وفصيحتها الصاقور وهو الفأس العظيمة التي لها  
 رأس واحد رقيق تكسره بالحجارة



دَوَقَرَ - (عربية عامية) يقولون (دوقر في الارض)  
وفصيحه أَطْرَقَ . يقال اطرق فلان اي ارخى عينيه ينظر الى  
الارض (١)

دَعَقَ - يقال دَعَقَ الطريق من باب منع وطمه شديداً .  
والفرس اركضه وهاجه وثره . . . . . والعامة تستعمل الدعق بمعنى  
الادخال بعنف يقولون دعق الشيء اي ادخله بعنف . وفصيحه  
عَدَقَ بتقديم العين . يقال عدق يده اي ادخلها في نواحي  
الحوض كطالب شيء . . . . . وعَدَقَ بكسر الدال واعدق بمعناه  
دَكَدَكَ - يقولون (دكدك الدلو ونحوها) سد خلاها  
بمخرق او غيرها والاسم الدكدكة . وفصيحه الدُّسْمَةُ وهي مايسد  
به خرق السقاء . ويقولون دكدك فلان وهو مدكدك وفصيحه  
ضكضك بالضاد المعجمة اي مشى مسرعاً . والضكضك القصير  
المكتنز . ويقاربه الدحدح والدحداح وهو القصير المكتنز

(١) وفي التثنية اطرق كرمى ان النعام في القرى يضرب لمن ليس  
عنده غنى ويتكلم كأنهم يقولون اسكت واتق انتشار ما تلفظ به كراهة  
من ان يتعبه من هو اشد منك . ومن امثالهم : اطرق اطراق الشجاع  
اي الحية . يضرب للمتكبر الداهي في الاورد . قال الشاعر  
فاطرق اطراق الشجاع ولو رأى مساعفاً لنايبه الشجاع لصمما

دَعَمَشَ - (عربية عامية) يقولون • عينه مدعمشة • اي متكسرة الاجفان فاسدة او قد علاها العمش • وبعضهم يقول مدعمصة • وصوابه طَمَشَ - يقال طغمش الرجل كان في بصره طغمشة اي ضعف • واليه نظر نظراً خفياً لفساد عينيه • والطفرشة بمعناه • يقال رجل مطفرش اي مطغمش

الدَّوَايَةُ - لها عندهم معنيان اولهما للحبرة وصوابه الدَّوَاةُ وهي اداة يوضع فيها الحبر فيكتب منها ج دَوِيٌّ ودَوَايَاتٌ ودُوِيٌّ قال الشاعر

عرفت الديار كرقم الدُّوِيِّ وحبره الكاتب الحميري  
والموضع الذي يوضع فيه النقص (الحبر) منها يسمى بالفُرْضَةُ وثانيها انها قناة للماء • والصواب الإداوة ج أدوى (١)

دِيك الحبش - والافصح ان يقال الغرغر وهو دجاج

(١) قال الراجز \* اذا الادارى ماؤها تصبباً \* وكان قياسه اداني  
مثل رسالة ورسائل فتجنّبوه وفعلوا به ما فعلوا بطايا وخطايا فجعلوا فعائل  
فعالى وابدلوا هنا الواو ليدل على انه قد كانت في الواحدة واو ظاهرة  
فقالوا ادوى فهذه الواو بدل من الالف الزائدة في اداة والالف التي في  
اخر الادوى بدل من الواو التي في اداة والزموا الواو ههنا كما الزموا  
الياء في مطايا



الحبش والدجاج البري الذي تسميه العامة بدجاج الارض . قال  
الشاعر

ألفهمُ بالسيف من كل جانب كما لفت العقبان محلي وغرغر  
دكس - (عربية محرفة) يقولون (اندكس المريض)  
والاسم عندهم (الدكسة) ومن امثالهم : الدكسة عكسة : لان  
رجوع المرض بعد زواله شر عظيم . والصواب نكس المريض  
على المجهول اي عاوده المرض . وهو مأخوذ من قولهم نكسه  
اي قلبه فكان المريض قلب الى المرض . وانتكس بمعناه .  
وانتكس بالضم عود المريض بعد النقه

الداكوة - هي عندهم البيت ضمن بيت اخذوه من  
(دكان) وهو معرب عن الفارسية . ويرادفها (اي الداكوة)  
القيطون . وهو البيت في جوف البيت قال في شفاء الغليل  
والعرب تسميه الخدع وقع في شعر قديم انشده المبرد في الكامل  
لمعد الرحمن بن حسان . وقيل لدعل (الصواب لاي دهيل)  
الجمحي وهو

قبة من ارجل ضربتها عند يرد الشتاء في قيطون  
وفي تاج العروس بعد ماروي البيت لابن حسان مانسه  
قلت وروى لاي دهيل قاله في رملة بنت معاوية وقبله

طال ليلى وبت كالمحزونِ وملت الثواءَ بالمطرونِ  
 انتهى . والمراجل في اليب ضرب من برود اليمن والضمير  
 في ضربتها لرملة المذكورة التي قيل الشعر فيها . وقد اختلفوا في  
 لفظ القيطون فقيل معرب عن الرومية وقيل هو بلغة اهل مصر  
 ويرر ولا يبعد ان يكون قبطي الاصل .  
 دَبْرُهُ - يقولون (دبره) اي غشه واغتابه والصواب أَرَهُ  
 اي اغتابه

دَبَكَ - (عربية عامية) يقولون (دَبَكَ ودَبَكَ) اي قرع  
 الارض برجله . او بغيرها فحدث صوت غليظ له ارتجاج .  
 والاسم عندهم الديبك فكأنهم سموه بحكاية صوته . وما يقاربه  
 من الفصيح (دبب) يقال دبب الحافر على الارض دببته  
 صوتاً . والعامية تستعمله لمشي الطفل على يديه ورجليه بدلاً  
 من دب الثلاثي . يقال دبَّ يدبُّ دَبًّا ودببياً مشى على هينته  
 كمشي الطفل والنملة والضعيف . قال الشاعر  
 زعمتني شيناً ولست بشينٍ  
 انما الشين من يدب دبباً (١)

(١) وقولهم في الامثال : هو اكذب من دبّ ودرج . اي اكذب  
 الاحياء والاموات . وتقول فعلت كذا من شُبَّ الى دُبِّ بصيغة المجهول  
 على طريق الحكاية وثائب الفاعل فيها ضمير المصدر وهو المراد بها اي من



ويقولون دبك الغنـب وغيره من الاثمار اي نضج تمام النضج  
وحان له ان يقطف وفصيحه 'نج' يقال مج الغنـب اي طاب  
وصار حلوا . وقال الفيروزبادي المَججُ بفتحين ادراك الغنـب ونضجه  
دكش . ( عربية محرفة ) والصواب دَفَع . يقال دفعه من  
باب منع اي نحاه بقوة وازاله . وبعض العامة يقول دفعه  
ويعنون بها الدفع مطلقا وانما يقال دفعه من باب نصر دفعه في  
صدوره فكانهم يريدون دَعَره اي دفعه مطلقا

دَوَزَن - ( فارسية من استعمال المولدين ) يقولون دوزن  
المعني القانون ونحوه شدة ما ارتخى من اوتاره ليجري عليه اللحن  
المقصود . والاسم الدوزان . وما يرادفه من العربي الفصيح بض .  
يقال بض العود اي حرك اوتاره ليهيئها للضرب وبظ بمعناه .  
ويقاربه نبض يقال نبض فلان في قوسه اصاتها او حرك وترها لترن .

شبابي الى ان دبت على العصا . وان شئت جعلتها اسمين فقلت من  
شب الى دب بض اولهما والتنوين مراداهما مسمى اللفظ كما في قال  
وقيل فانها فلان يستعملونها اسمين . ومنه قول الشاعر

ايا من عاش في الدنيا طويلا      وافنى العمر في قيل وقال

هب الدنيا تقاد اليك عفوا      أليس مصير ذلك الزوال

ويقال ريته منذ دب الى ان شب اي منذ كان طفلا الى ان صار رجلا

وصَفَّقَ ايضاً . يقال صفق الرجل العود اي حرك اوتاره (١)  
 دَخَلَ - يقولون تدخَّل عليه اي توسل اليه بقوله له انا  
 دخيلك اي مترام عليك وربما كان الاصل تدكَّل عليه اي تدل  
 فنصرفوا فيه لفظاً ومعنى

دَقَّرَ - (عربية عامية) يقولون دَقَّره اي اخره وتدَقَّر عن  
 الحجيء اي تأخر وتباطأ . ولا يبعد ان يكون الاصل تدكَّل . يقال  
 تدكَّل عليه اي تباطأ

دَرَبُ التَّبَانِ - (عربية عامية) وفصيحا المجرَّة وهي نجوم  
 كثيرة لا تدرك بمجرد البصر وانما ينتشر ضوءها فيرى كأنه بقعة  
 بيضاء . ويسميا الافرنج بالطريق الحليية

دُغْرِي - (تركية محرفة) اصلها طوغري اي مستقيم .  
 والعامية يقولون (اذهب اليه دغري) اي على خط مستقيم بدون  
 تعريج ويراذه من العربي الفصيح قولنا : جاء قوًّا : اذا جاء  
 قاصداً لا يرجه شي .

الدَّامَةُ - (عربية محرفة) وفصيحا الإِدَامُ وهو ما يجعل

(١) قال الجوهري - وصنعت العود اذا حركت اوتاره فإصطفقت

قال الشاعر

ويوم كظل الرمح قصر طولهُ دم الزئق عنا واصطفاق المزاهر



مع الخبز فيطيبه ويصلحه فيلذ به الآكل وهو عام في المانع وغيره  
ج آدم وآدمه

دَقَقَ - يقال دَقَقَ السيف من غمده اخرجهُ . والعامه  
يقولون دَقَقَ لسانه اي اخرجهُ والصواب دَقَمَ على الابدال .  
يقال دَقَمَ لسانه يدكُم ويدلُم دَلَمًا ودلوعًا خرج من فمه او بسبب  
التعب او العطش . ودَقَعَ فلان لسانه اخرجهُ لازم متعد .  
ويقولون دَلَقَ الماء اذا صبه دفعة فاندلق . والصواب دَهَقَ على  
الابدال ايضًا . يقال دهق الماء اي افرغه افراغًا شديدًا (١)

الدَكَّةُ - (عربية عامية) هي عندهم الجماعة المترامة  
من الناس وفصيحتها (القنبله) اي الطائفة من الناس ومن الخيل  
ما بين الخمسين فصاعدًا وقيل ما بين الثلاثين الى الاربعين ج  
قنابل

الدَكَّةُ - (معربة معرفة) والصواب الدِكَّةُ وهي رباط  
السرراويل من الاعلى وفي شفاء الغليل التكة ما تربط به  
السرراويل معرب ج تكك ويسمون الآلة التي تستك بها التكة  
بالمِدَك والصواب المِتَكُّ . وموضع التكة يسمى بالْحِجْزَة  
والْحَبْكَة والحِجْل

(١) ويقال دهق الكأس يدهقها دهقًا ملاًها . ضد

الدَّيْفُورُ - (عربية عامية) هو عندهم ما سبق غيره أيام  
 في النضج من ثمر التين . ويقاربه من الفصحح (الباكورة) وهي  
 من كل شيء . اوله . يقال باكورة التخل والتين والتمر وهلم جرأ  
 الدركش - (عربية عامية) هو عندهم محرك التنور .  
 وفصيحه المسعر من سحر النار يسرها سغراً او قدحا واشعلها  
 وهيجهما

الدمس - (عربية محرفة) هو عندهم الصف من الحجر  
 في الحائط ومنه يقولون لست من دمس فلان اي من رتبة  
 ونسبه . والصواب الديمص بالصاد المهملة . وهو كل عرق (١)  
 في الحائط خلا العرق الاسفل فانه رهص

الدوحاس - (عربية محرفة) والصواب الداحس والداحوس  
 وهو ورم حار يعرض من انصباب مادة دموية غليظة في الانملة  
 بالقرب من الظفر فيحدث عنها وجع شديد وتمدد ويسقط منها  
 الظفر اذا عم الورم كل اصله وربما حدثت عنه الحمى  
 الدببة - (عربية محرفة) والصواب . الدبة . وهي  
 البطة من انزجاج خاصة .

(١) العرق كل صف من اللبن والاجر او الحجر في الحائط . وقد

بني الباني عرقاً او عرقين اي صفاً او صفيين



الدَّبَّاعَةُ - ( عربية محرفة ) والصواب المدبَّعة والمدبَّعة رهي موضع الدبَّاع . والسبب بكسر السين جلود البقر وكل جلد مدبوغ او بالقرظ (١) ومنه قول عنتره العبسي من معلقته  
 بطلُ كأن ثيابه في سرحة يُحذى نعال السبب ليس بتوأم  
 اي انه طويل القامة عظيم الجثة كأن ثيابه قد ألبستها شجرة  
 عظيمة ورجله تملأ جلد البقر اذا جعل نعلًا له وهو قد ولد فردًا  
 لا توأمًا فيكون اعظم هيكلًا واشد قوة .

الدبش - هو عندهم صفة للضخم الغليظ . يقولون رجل دبش وهذا الشيء دبش اي ضخم غليظ . وفصيحه الدبكل وهو الغليظ السمج

دحش - ( عربية مصحفة ) يقولون دحشه يدحشه دحشًا فاندحش اي دسه فاندس . والصواب ( دحس ) بالسين المهملة . يقال دحس الجزأر ادخل يده بين جلد الشاة

(١) يقال قرظ الاديم دبنة بالقرظ وهو حب السلم او ورقة او ثمر السنط ويعتصر منه الاقاقيا وهي مما يتداوى به عند الاطباء . وقيل هو شجر عظيم له شوك غليظ وزهر ابيض وثمر مثل الترمس . وقيل اصل التقرظ ( اي مدح الحي بحق او باطل ) من دبغ الاديم بالقرظ لان القرظ يزبن نديمه كما يحسن القارظ اديمه كما قيل ان

وصفاقها (١) للسلخ او هو تحريف دح . يقال دح الشيء في الارض دحاً دسه .

دَسَّ - يقولون دس الشيء اي مسه بيده وانما يقال دس الشيء تحت التراب وغيره ودسه فيه يدسه دساً ودسيسي ادخله ودفنه تحته واخفاه وزجه . فكان العامة يريدون جس . يقال جس الشيء يجسه جساً اي مسه بيده فحرفوا من لفظه وابقوا معناه (٢)

دَلَعُ - يقولون ( اندلم الصبي ) استرخي في تربته وتأديبه فهو دلع ودلوع والاسم الدلعة وانما يقال دلع لسانه خرج

اصل التائين ( اي مدح الميت ) من اقتفاء الاثر كان المادح تتبع اثار الرجل بعد موته فاتبعه بالثناء عليه

(١) الصفاق الجلد الاسفل الذي تحت الجلد الذي عليه الشعر او ما بين الجلد والمصران او جلد البطن كله . قال النابغة الجعدي  
لظمن بقرس شديد الصفاق م من خشب الجوز لم يقب  
اراد بالصفاق الجلد الذي يفتى به الترس المصنوع من الخشب ج

صفت

(٢) وقيل الجس المس باليد للتعرف . يقال جسه الطبيب ليعرف حرارته من برودته . وجس الشاة ليعرف سمها من هزالها



واخرجه لازم متعد وليس في شيء من المعنى الذي يقصده  
 العامة فكأنهم يريدون دَعَن . يقال دعن الرجل يدعن دعانة  
 مَجَن . وما ادعن فلاناً اي ما اعجنه على معنى التمجب . والدعانة  
 المجون . والدَعَنُ الماजनُ ج دِعْنَةٌ . قتلوا وابدلوا وتصرفوا في  
 معناه بعض التصرف . او هو تحريف ذرع الصبي اي طمع ولؤم .  
 دَعَبَلٌ - ( عربية عامية ) يقولون دعبل الشيء اي كتله  
 وجمله دعبولة اي كتلة والمدعبل المكثل . والصواب دَبَلٌ .  
 يقال دبله يدبله ويدبله دَبَلًا جمعه كما يجمع القمّة باصابعه .  
 والدبلة الكتلة من الشيء . وبعض العامة يقول ( دكمل ) وبعضهم  
 ( دحمل ) فالاولى لاجود لها في اللغة والثانية موضوعة لغير معنى .  
 يقال دحمل به اي دحرجه على الارض ...

دَنَكَزٌ - ( عربية محرفة ) يقولون ( دنكز الرجل ) اي  
 طأطأ رأسه واطرق الى الارض من خجل او غيره ومنه  
 يقولون دنكز طربوشه والصواب دَنَقَسَ يقال دنقس الرجل  
 طأطأ رأسه ذلاً وخضوعاً ونظر بكسر العين

الدَوْخَةُ - ( عربية عامية ) يقولون ( داخ فلان ) والاسم  
 عندهم الدوخة . وفصيحتها الدَوَارُ . يقال در به وادر به على  
 المجهول اخذه الدوار وهو شبه الدوران يأخذ في الرأس فيخيل

لصاحبه ان المنظورات تدور عليه وان بدنه ورأسه يدوران فلا  
يملك ان يثبت ويسكن بل يسقط . والفرق بينه وبين الصرع ان  
الدوار يحدث متدرجاً والصرع يحدث بغتة فيسقط صاحبه  
دفعة واحدة

الذِفْرُ - (عربية محرفة) يعنون به الجماعة والصواب الزِفْرُ  
بالزاي وهو الجماعة

الدَّبَلَةُ - هي في الاصل داء في الجوف من فساد يجتمع  
فيه . (١) ودبلته الدبول اي دهته الدواهي . والعامّة يعنون بها  
الخيط الذي يعقد في الاصبع لتذكر حاجة مطلوبة . وفصيحتها  
الرتيمة . يقال ارتم فلان عقّد الرتيمة في اصبعه وهي خيط يعقد في  
الاصبع للتذكّر ج رثائم . ومنه قول الشاعر .  
اذا لم تكُ الحاجات من همّة القتي

فليس بمن عن عقّد الرثائم .

وقال الحوهرى . الرتيمة خيط يشد في الاصبع لتستذكر به  
الحاجة وكذلك الرتمة تقول منه ارتمت الرجل ارتاماً . وروى  
البيت الآف الذكر متصرفاً فيه بمض التصرف . وهو

(١) ومنه يقول العامة دبلي فلان لي ثقل عليّ واوتعني في دا .



اذ لم تكن حاجاتنا في نفوسكم فليس بمن عنك عقد الرثام  
 الدوطة - (لاتينية) ومعناها المتعارف : المال الذي تؤديه  
 الزوجة للزوج عند عقد القران : وقد عربها بعض الكتبة بالمهر  
 وبعضهم عربها بالصدق وهما خلاف المقصود لان المراد بهما  
 ما يؤديه الزوج للزوجة عند عقد القران فهما عكس الدوطة وقد  
 سئل جناب علامتا اللغوي المفضل الشيخ ابراهيم اليازجي وضع  
 مرادف لهذه اللفظة ونحن ثبت جوابه الذي اوردته في مجلته  
 الغراء بنصه الشائق . قال .

لاشك ان العرب لم يكن عندهم شيء في معنى الدوطة اذ  
 لم يكن ذلك معروفاً عندهم كما لم يكن معروفاً عند اهل المشرق  
 عامة ولذلك لم يكن في لسانهم لفظ يبرر به عن هذا المعنى .  
 على ان الظاهر من استعمال لفظه الدوطة عند الافرنج انها غير  
 مخصوصة بالمال الذي تؤديه الزوجة الى الزوج وانما هو قيد اتقائي  
 غلب بغلبة العادة فانهم يستعملونها ايضاً بمعنى المال الذي يؤديه  
 طالب الرهبانية الى الدير وهي في هذا المعنى تتناول الذكر  
 والانثى على السواء . وقد تطلق ايضاً على المال الذي يفرده الوالد  
 لولده على وجه التخصيص والتملك ذكره غير واحد من مشاهير  
 علماء اللغة عندهم وما احرى هذا المعنى الاخير ان يكون هو المعنى

الاصلي في هذه اللفظة . وهذا ولا شك مما كانت تفعله العرب  
 شأن غيرها من كل أمة يقولون نَحَلَ الرجل ولده مالاً وانحله  
 اذا خصه بشي . منه ويسمى ذلك المال النُحْل والنُحْلان بالضم  
 فيها . وجاءت ايضاً البانئة بالمعنى نفسه لانها اخص من النُحْل  
 يقال أبان الرجل ولده إبانةً اذا افرده بما له يكون له على حدة  
 وقد بان الولد بذلك يبين بيوناً ولا تكون البانئة الا من الابوين  
 او من احدهما . على ان النُحْل قد يجي بمعنى الصداق ايضاً  
 ومثله النِحْلَة بالكسر فهو من اللفظ المشترك واذا استعمل في  
 المعنى الذي نحن فيه كان من الاضداد اي الالفاظ التي تستعمل  
 في الشي وضده ولذلك يختار هنا العدول الى الابانة دفعاً للالتباس  
 والله اعلم

دَنَدَلَ - (عربية محرفة) يقولون تدندل الشي . اي تدلّ  
 والضواب تدلدل . يقال تدلدل الشي . اي تهدل واضطرب  
 وتمرك متديلاً

دَافَ - (عربية محرفة) يقال دَافَ الشيخ يدرف دَافاً  
 ودَافاً . مشي مشياً المقيد وفوق الدبيب . . . . . والعامة يقولون  
 دلف السقف وادلف اي سال منه الماء والصواب وكف . يقال  
 وكف الماء يكف وكفاً وو كوفاً وو كيفاً وتوكافاً قطر وسال قليلاً قليلاً



وكذلك البيت اذا قطر سقفه .

دَزَّ - (عربية عامية) يقولون دَزَّ فلانًا على فلان ووَزَّه عليه اي حَرَّشَ بينهما ليحدث خصامًا وعداوة . وفصيحهُ زَاجَ . يقال زاج بينهم يزوج زوجًا حرش .

الدِّعَارُ - (عربية محرفة) وهو عندهم الحَايَةُ والصَّوَابُ التِّيفَارُ وهو الاجَانَةُ (١) والياء زائدة ج تياغير الدُّبُورُ - (عربية مولدة) والصَّوَابُ الزُّنْبُورُ (٢) وهو ذباب اليم اللسع

(١) الاجانة شبه مركان (لكن) يغسل فيه الثياب حرفه العامة

واطلقوه على الحَايَةُ الكبيرة

(٢) ومسئلة الزنبور هي التي جرت المازعة فيها بين سيويه والكسائي وهي قولهم . كنت اظن العترب اشد لسعة من الزنبور فاذا هو هي : ومنهم من قال فاذا هو اياها بناء على حذف الخبر وجعل ضمير النصب حالاً . واتفق ان اجتمع يوماً سيويه والكسائي بحضرة يحيى بن خالد البرمكي فجرى بينها ذكر هذه المسألة فقال سيويه يتعين الرفع ويمتنع النصب . وخالفه الكسائي في اجازة النصب . فقال يحيى قد اختلفتما وانما رئيسا بلديكما فمن يحكم بينكما . فقال الكسائي هو علاء العرب بسابك فاحضروهم وسلمهم . فقال انصفت واستحضر العرب فسالمهم . وكان الكسائي مؤدب الامين بن الرشيد وله منزلة عنده فوافقوه بقولهم ان القول قول

الدُّوشُ - (لائيئية) مأخوذة من دوشي اللاتينية ومعناها صب الماء على الرأس بالة ذات ثقب كالمِرْشَة . . . واليق ماتسى به من العربي الفصحى المنطَل . يقال نَطَل رأس العليل بالنطول (وهو عند الأطباء ان تغلى الادوية ويصب ماؤها على العضو فأتراً) ينطله نَطَلًا جعل الماء المطبوخ بالادوية في كوز ثم صبه عليه قليلاً .

الكسائي . قال سيبويه ليحيى مرهم ان ينطقوا بذلك فان السننهم لا تطوع عليه . فلم يزيدوا على ذلك وخرج سيبويه مغضباً وخرج الى بلدته شيراز ويقال انه مات هناك كندا

ولا يخفى ان العرب قد استعمالوا وضع بعض الضمائر موضع بعض كما وضعوا ضمير الرفع موضع ضمير الجر في نحو مرت بك انت . وبالعكس في نحو لولاك هلك زيد . (لان لولا حكمها ان يكون الاسم الذي بعدها ظاهراً مرفوعاً على انه مبتدا والجر محذوف فاذا كان الاسم ضميراً فحتمه ان يكون ضمير رفع وسمع قليلاً لولاي ولولاك ولولاه . قال الشاعر  
 دامن سعدك لورحمت متيا لولاك لم يك للصباية جانحا )  
 وكذلك وضع ضمير الرفع في موضع ضمير النصب كقول الشاعر  
 وتماشقا سمر القردود فكل من طلب النجاة لنفسه الا انا  
 وعكسه كقول الاخر

مرت بنا سحرا طير قتلت لها طوباك ياليتي اياك طوباك  
 ولعل حمل اياها في المسنة على هذا اوجه من تكلف الحالية



ونظأ الرأس بالغ في نظله .

الدست - وعريبه المرجل والحوق \* قال في شفاء  
الغيل ما ملخصه : دست معرب دشت وهي الصحراء . وفي  
القاموس الدست الدشت ومن الثياب والورق وصدر البيت  
معربات (١) . واستعمله المتأخرون بمعنى الديوان ومجلس الوزارة .  
قال المعري

من آلة الدست ما عند الوزير سوى

تحريك لحيته في حال ايماء

فهو الوزير ولا ازريشد به مثل العروض له بحر بلا ماء  
وقيل لا يصح فيه ان يكون مشتركاً لاختلاف معناه في  
اللغتين فانه في الفارسية بمعنى اليد وفي العربية له معان اربعة  
اللباس والرئاسة والحيلة ودست القمار وجمعها الحريري في قوله :  
نشدتك الله ألس الذي اعاره الدست . فقلت لا والذي احلك

(١) وقال الجوهري الدشت الصحراء وانشد ابو عبيدة للاعشى

قد علمت فارس وجمير والاعراب بالدشت ايكم تولا

وقال الاخر

اخذته من نهجات ست سود نجاج كنعاج الدشت

وهو فارسي او اتفاق وقع بين اللغتين

في هذا الدست • ما انا بصاحب ذلك الدست • بل انت الذي  
تم عليه الدست ( فان الدست الاول والثالث بمعنى الثوب الذي  
ادعى انه قد استعاره منه حيث يقول قبل ذلك • ان برّتي هذه  
عارة وبيتي لا تطور فيه فارة والدست الثاني بمعنى صدر البيت  
او المجلس • والاخير بمعنى الحيلة والحداع ) والعامّة تستعمل  
الدست لقدر النحاس انتهى ما لخصناه عن شفاء الغليل • وفي  
اصطلاحهم اذا خاب قدح احدهم ولم يُفْرَقْ قيل تم عليه الدست  
ومنه قول الحريري في المقامة الساوية

تبصّر ودع اللوم      وقل لي هل ترى اليوم  
فتى لا يقمر القوم      متى ما دسسته تم

والدست هو الذي يكون فيه الغلب في الشطرنج تقول  
الدست لي والدست علي • ومنه لعبة يادست عند المولدين •  
ويطلق الدست ايضاً على خمسة عشر من العدد ومنه الدسته  
للحزمة من الملاعق ونحوها • وتطلق على الدزينة ايضاً •

﴿ تم باب الدال ويليهِ باب الراء ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾





## باب الرء



رائحة الابطر - والافصح ان يقال الصنآن وهو ذفر (١)  
 الابطح اصنة والقنآن بمعناه وهو ريح الابط اشد ماتكون  
 الرمانة - وهي التي تكون في الكرش وبعضهم يسميها ( ام  
 سبع طباق ) وفصيحا القطنة والقطنة وهي التي تكون مع الكرش  
 وهي ذات الاطباق

راحة الحباز - ( عربية مولدة ) وهي اللوحة التي يصف  
 عليها الحباز الارغفة ويطرحها الى بيت النار ويستخرجها منه .  
 وفصيحا الكريب وهي خشبة الحباز التي يرغف بها

الرعاية - ( عربية عامية ) يعنون بها التهييج في الجلد يدعو  
 الى الحكاك . وفي الفصيح يقال اكمني رأسي اكلة وأكالا حكمني  
 والأكلة الحكمة . ويقال حكمني رأسي دعاني الى حكة فحككته .  
 ومنه المثل : ماحك جلدك مثل ظفرك : اي لا يقضي حاجتك  
 احد مثل تفسك . وعليه قول الشاعر

ماحك جلدك مثل ظفرك      فتول أنت جميع امرك

(١) الذفر رائحة الابط المتن . ورجل ذفراي له صنآن وخبث ريح

واذا قصدت حاجة فاقصد لمعترف بقدرك  
 وبقارب الحكمة بمنهاها الصَّوَرَةُ وهي شبه الحكمة في الرأس  
 حتى يشتهي ان يفلى . يقال اني لأجد في رأسي صورة  
 الرَّعْبُونُ - والصواب العُرْبُونُ بتقديم العين وتبدل همزة  
 وهو ما عقد به المبايعه من الثمن او هو ان يشتري الرجل شيئاً او  
 يستأجره ويعطي بعض الثمن او الاجرة ثم يقول ان تم العقد  
 احتسبنا والا فهو لك ولا آخذه منك . والعامه تطلقه على كل  
 ما يعطى سلفاً وثيقه على عقد ما او عمل . قال الاصمعي العربيون  
 اعجمي معرب ج عرابين

رقيق الحاشية - يقال عيش رقيق الحواشي اي رغيد .  
 والعامه يقولون فلان رقيق الحاشية اي قليل المال وفصيحه ضف  
 الحال يقال فلان ضف الحال اي رقيقه والضعف قلة المال وكثرة  
 العيال او الضيق والشدة . . . وقال ابن السكيت الضعف كثرة  
 العيال وانشد لبشير بن النكت

قد احتذى عن الدماء وانتقل وكبر الله وسى وازل  
 بمنزل ينزله بنو عمل لاضفف يشغله ولا ثقل  
 اي لا يشغله عن نسكه ولا حجه عيال ولا متاع (١)

(١) وقال الخليل الضفف كثرة الايدي على الطعام . وقال ابو زيد



رَاكِزٌ - يقولون فلان رَاكِزُ اي رصين عاقل والركز عندهم  
بمعنى الوقار والرزانة . وفصيحهُ رجل رِكْزٌ وهو العالم العاقل  
ويقال رجل ركينٌ اي رزين رميز

رَخٌ - يقولون (مطر رخ) اي خفيف . وفصيحهُ الرَّشُّ  
وهو المطر القليل ج رِشاش . والرذاذ بمعناه وهو المطر الضعيف  
وعليه قول ابي الطيب المتبي

غَرَّ طَلَمَتْ عَلَيْهِ طَلَمَةٌ عَارِضٌ    مَطَرٌ الْمُنَايَا وَاِبْلًا وَرِذَاذًا  
اي مطراً غزيراً ومطراً خفيفاً . وقد يستعار الرذاذ للمال  
القليل كقول الحريري : فلما ثقل حاذي ونفذ رذاذي : اي لما  
ثقل ظهري اي كثرت عيالي وفرغ مالي القليل . ويقول العامة  
(ارض مرخرخة) اي رخوة وفصيحهُ رَخَاخٌ . يقال ارض رخاخ  
اي رخوة او هي المننقحة التي تكسرت تحت الوطء . ج رَخَاخِيَّ  
او هي من الرخرخ وهو الطين الرقيق

رَبَّحٌ - يقولون (ربحت الدجاجة على البيض) اي قدمت  
عليه ليفقس . وفصيحهُ رَحْمٌ . يقال رَحِمَتِ الدجاجة البيض  
وعلى البيض ترخم رَحْمًا حَضْنَتُهُ فِهي رَاخِمٌ . وحضن بمعناه .  
يقال حضن الطائر بيضهُ حَضْنًا وحضانةً ضَمَهُ الى نفسه تحت

الضنف الضيق والشدة وابن الاعرابي مثله وقال الفراء الضنف الحاجة

جذاحيه ورخم عليه للتفریح . ووكن بمعناه . يقال وكن الطائر  
بيضه وعليه يكنه وكننا حضنه فهو واكن ج وكون .

قال الشاعر

تذكرني سلمى وقد حال دونها حمامٌ على بيضاتهنَّ وكونٌ  
ويقولون رنم فلان اي قعد وهو محرف عن ربض . يقال  
ربضت الشاة مثل بركت الابل اي استأخت (١)

الريقان - وهو محرف عن اليرقان وهو آفة تصيب الزرع  
وداء يصيب الناس يتغير منه اللون فاحشاً الى صفرة او سواد  
ابو الركب - وهو معروف . وفصيحه الرنم اي الدوار  
يقال رنمه ترنيماً اضعفه وازال قوته . ومنه قول برج بن مسهر  
الطائي في الحمرة

رنم شربها حتى تراهم كأن القوم تنزفهم كلوم

ورنم عليه على المجهول اعتراه وهن في عظامه

رنش - (عربية محرفة) يقولون (رنش الرجل) اي ضعف  
واسترخى وهو محرف عن رنم . يقال رنم الرجل من باب نصر  
فتر واسترخى ويقولون (رنشت عينه) اي ضعفت وهو محرف عن

(١) وفي المغرب البردك للبعير كالجثوم للطائر والجلوس للانسان وهو

ان يلقق بركه بالارض



رَتَّقُ . يقال رَتَّقَتْ عَيْنُهُ . . . ضَعُفَتْ

الرُّنْجُسُ - والصَّوَابُ الرَّجْسُ بِالْقَلْبِ وَهُوَ نَبْتٌ تَشْبَهُ  
بِهِ الْأَعْيُنُ وَأَصْلُهُ بَصَلٌ صَغَارٌ وَوَرَقُهُ شَبِيهُ بُورْقِ الْكِرَاثِ لِأَنَّهُ  
أَرَقٌ وَأَصْفَرٌ وَلَهُ سَاقٌ جَوْفَاءٌ لَيْسَ عَلَيْهَا وَرَقٌ وَطَوْلُهَا أَكْثَرُ مِنْ  
شَبْرِ وَعَلَيْهَا زَهْرٌ أَيْضٌ مُسْتَدِيرٌ شَبِيهُ بِالْكُوْسِ وَثَمَرَةٌ سَوْدَاءٌ كَانَتْ  
فِي غَشَاءٍ مُسْتَطِيلٍ . مَعْرَبٌ زَكِيشٌ بِالْفَارْسِيَّةِ وَالْوَّاحِدَةُ زَجْسَةٌ  
وَقَالَ فِي شِفَاءِ الْغَلِيلِ . الرَّجْسُ مَعْرَبٌ وَلَيْسَ لوزْنِهِ نَظِيرٌ  
فَإِنْ جَاءَ بِنَاءٍ عَلَى وَزْنِ فَعْلِيلٍ فَارْدَدَهُ فَإِنَّهُ مُصْنُوعٌ وَقِيلَ وَزْنُهُ  
نَفْعِلٌ فَلَوْ سَمِيَ بِهِ لَمْ يَنْصَرَفْ (لِلْعَامِيَةِ وَوَزْنُ الْفَعْلِ) وَهُوَ مَعْرُوفٌ  
وَتَشْبَهُ بِهِ الْعَيُونُ لِذُبُولِهِ كَمَا قَالَ ابْنُ الْمُعْتَرِ

وَسَنَانٌ قَدْ خَدَعَ النَّعَاسَ جَفُونَهُ فَحَكِي بِمَقْلَتِهِ ذُبُولَ الرَّجْسِ  
أَوْ فِي الشَّكْلِ دُونَ اللَّوْنِ . قَالَ أَبُو نَوَاسٍ

لَدَى رَجْسٍ غَضُّ الْقَطَافِ كَأَنَّهُ إِذَا مَا مَنَمَنَاهُ الْعَيُونُ عَيُونُ  
فَخَالَفَهُ فِي شَكْلِهِنَّ بِصَفْرَةٍ مَكَانَ سَوَادٍ وَالْيَاضُ جَفُونُ  
رَتَّبَجَ - يَقُولُونَ رَتَّبَجَ الْغَلَامُ وَفَصِيحُهُ شَبٌّ أَيْ صَارَ قَتِيًّا . وَيُرَادُهَا  
بَلِغُ الْغَلَامِ وَادْرَكَ وَاحْتَلَمَ وَبَلِغُ الْحُلْمِ وَنَشَأَ وَفَتِيٌّ  
وَأَبِغٌ .

رَيْشَةُ الطَّيِّبِ - وَفَصِيحُهَا الْمِبْضَعُ وَهُوَ مَا يَشْرَطُ بِهِ الْعِرْقُ

والاديم . والمفصد بمعنى وهو المبضع الذي يفصد به . ومثله  
ايضا المشرط والمشرط وهو المبضع وهذا غلب على الذي يشرط  
به الجلد لاستفراغ الدم كمبضع الحجام ومنه قول الحريري في  
مقامته الحجرية

لو كان عندي قوت يوم لما مسّت يدي المشرط والمجمه  
الرّميلة - (عربية عامية) هي عندهم ما ينفيه الكير (١) من  
الحديد بعد احمانه وبعضهم يسميه (خرّ الحديد) وفصيحه الفلز  
وهو خبث الحديد او ما ينفيه الكير من كل ما يذاب ويحوي  
الرّمعان - (عربية عامية) وهو عندهم الرماد الذي بقي  
فيه اثر من النار وفصيحه ألملة وهي الرماد الحار والجمر . وخبز  
الملة ما يخبز فيها واسم ذلك الخبز المليل . قال الجوهري تقول  
اطعمنا خبز ملة ولا تقل اطعمنا ملة لان الملة الرماد الحار والعامية  
تقوله . قال الشاعر

صلد الندى زاهد في كل مكرمة

كانما ضيفه في ملة النار

(١) الكيزق ينفخ فيه الحداد واما النبي من طين الذي فيه النار





وطرَبٌ صوته وغنيٌّ والصواب رَنْجَحٌ - يقال ترَنْجَح الرجل اِدار  
الكلام في فيه والمجرد منه مَمَات

الرُّوزَنَامَةُ - (فارسية) وهي مركبة من روز اي يوم ونامه  
اي كتاب . وهي اوراق منضَّدة بترتيب تتضمن معرفة الايام  
والاشهر وطلوع الشمس وغروبها ونحو ذلك على مدار السنة .  
واليق ما سُمي به التقويمُ وعليها جرى الكتابة

الرِّفَافُ - هو عندهم الواح تجمل خارج الحائظ فوق  
الباب او الطاق لترد عنه المطر اخذوه من رفرِف الطائر بسط  
جناحيه وحركها . وفصيحه الطَّنْفُ وهو السقيفة تشرع فوق  
باب الدار

الدَّفُّ - يعنون به اللوح من الخشب ويبنون منه فعلاً  
يقولون دَفَّ السقف ونحوه ويجمعونه على دَفُوف . وهو محرف  
عن الرِفِّ وهو شبه الطاق تجمل عليه طرائف البيت ج رَفُوف  
ورِفَاف . ومنه رَفُوف الخشب لا لواح المحد

الرَّوَامِيُّ - هي عندهم اخشاب لسقف البيوت الواحدة  
رومِيَّة وربما سَمَّوها بذلك لانه يوثق بها من بلاد الروم . بستاني .  
وفصيحه الروافدُ وهي اخشاب السقف الواحدة الرافدة . وانشد  
الاحمر



روافده أكرم الزافدات بَخِ لك بَخِ لبحرِ خَصَمَ  
 رَوْحَ - يقولون رَوْحَ الاناءِ اي سال شي . مما فيه .  
 وفصيحه نُظْفَ . يقال نَطَفَ الماءَ يَنْطَفُ وينطِفُ نَطْفًا ونَطْفًا  
 ونَطْفَانًا ونِطَافَةً سَالٌ قَلِيلًا قَلِيلًا . والقربة قطرت من وهي  
 او سَرَبٍ او سَخَفٍ . ويرداهُ سَرِبَ . يقال سَرِبَتِ المِزَادَةُ (١)  
 تَسَرَبَ سَرَبًا سالت وجرت

رَصَّ - يقولون رَصَّ الزيتون اي رَضَخَهُ بِمَجَرٍ وَمَجُورٍ وهو  
 محرف عن رَضَّ بِالضاد المعجمة . يقال رَضَهُ رَضُهُ رَضًا دَقَهُ  
 وجَرَشَهُ وَرَضَّضَهُ بِالغَمِّ فِي رَضِهِ

الرَّذِيفُ - هو عند العامة ما يحيط بالسطح من الحجارة  
 الناتئة لتقى الحائط وفصيحه الرِّيفُ وهو الطنف الذي يقي  
 الحائط . ومنه زَيْفُ الطربوش ونحوه وهو سقيفة تخاط على  
 دائره لتردَّ عنه الوسخ . والعامة تقول زافُ .

الرُّومَاتِرْمُ - (يونانية الاصل) وعن اليونان اخذها اللاتين  
 وعن اللاتينية اخذها الفرنسيون . وهو داءٌ معروف . واليق

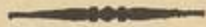
(١) المِزَادَةُ الراوية او لا تكون الا من جلدتين تفام بثالث بينهما

لتسمع ج مزاد ومزاید . ومنه قول عنترة العبسي

وبددت الفوارس في رباها بطعن مثل افواه المِزَادِ

ما يسمى به من العربي الفصيح الرئِيَّةُ وهي وجع المفاصل واليدين  
والرجلين او ورم في القوائم . يقال اصابته رِيَّةٌ  
رئِيٌّ - يقولون رئى الثوب والجورب ونحوهما وفصيحه رفاً  
يقال رفاً الثوب ألام خرقة وضم بعضه الى بعض  
رقد - يقولون رقد فلان اي سكن غضبه وفصيحه رقا .  
غضب فلان اي سكن

﴿ تم باب الرأء ويليهِ باب الزاي ﴾  
﴿ وعلى الله الاتكال ﴾







## باب الزاي



الزُّغْبَةُ - ( عربية محرفة ) يقولون زغبرة الريش اي صغاره  
والصواب الزَّغْبُ وهو صغار الشعر والريش ولينها والشعيرات  
الصغار على ريش الفرخ . يقال ذَغِبَ الصبي والفرخ يذَغِبُ  
زَغْبًا كان ذا زَغَبٍ ونبت زغبه ( ١ )

الزَّرْزَنْجُ - ( فارسي محرف ) واصله ' اَزَادَرِخْت  
وَيَمْدٌ وهو شجر معروف وعريه الْقَيْبُ . قال ابن دريد القيب  
هو بالفارسية ازادردخت

الزَّرْفَةُ - هو عندهم اكل اللحم واللبن ونحو ذلك ويقابله  
عندهم القطاعة ويبنون منه فعلًا فيقولون زَفَرٌ وَزَفْرٌ . ولا يبعد  
ان يكون مأخوذًا من الزَّفَرِ الذي يدعم به الشجر لانه يدعم  
القوى بخلاف اكل الحبوب والخضر . ويقولون ( زفرة القدر )

(١) ومثله الزف وهو صغار ريش كل طائر او ريش النعام فقط .

ومنه قول المتني يرثي ام سيف الدولة

مشى الامراء حولها حفاة كأن البرء من زف الزنال

اي كان الحجارة التي يمشون عليها من ريش فواخ النعام

وفصيحتها الكثأة . وهي ما يعلو القدر من الطفاوة . يقال كثأ القدر اخذ زبدها . وكثأ اللبن اكل ما على رأسه وخذ كثأة قدرك اي ما ارتفع منها بعد ما تغلي . ومثل الكثأة بمعناها الطباخة وهي مافار من رغووة القدر

الزَنَكِيلُ - ( تركية محرفة ) واصلها زَنَكِينُ بالنون ومعناها الغني ومثلها بمعناها من العربي الفصيح الثَّرِيُّ وهو كثير المال . يقال ثَرِيَّ الرجل يَثْرِي ثَرَى كثير ماله واثرى فلان اثراء كثير ماله ايضاً فهو مَثْرٍ . والثروة المال . قال ابن السكيت يقال انه لذو ثروة وذو ثراء يراد انه لذو كثرة مال . آه . قال الشاعر  
يردن ثراء المال حيث علمته  
وشرخ الشباب عندهن عجيب

وقال الكميتم يمدح بني امية

لكم مسجدا الله المزوران والحصى

لكم قبصه من بين اثري واقترا

اراد من بين من اثري ومن اقتر اي من بين مَثْرٍ ومَقْتَرٍ زَحَطَ - ( عربية محرفة ) يقولون زحط فلان اي تلاق من منحدر الى اسفل . والصواب انسحط . يقال انسحط عن النخلة وغيرها تدلى عنها حتى ينزل لايمسكها بيده . وانسحط من يده اتملص فسقط



زَاطَ - يقال زَاطَ الرجل يَزِطُ زِطاً من باب ضرب  
مشى سريعاً هذا في الاصل والعامّة يقولون زاط اللقمة يَظطها اذا  
ابتلعها من غير مضغ وهو محرف عن سَرَط . يقال سَرَطَهُ من  
باي نصرَ وعلمَ سَرَطاً وسَرَطَاناً ابتلعهُ واسترطهُ بمعناه . وفي  
المثل لا تكن حلواً فسترط ولا مرأاً فتعق من قولهم اعقت الشيء .  
اذا ازلته من فيك لمرارته كما يقال اشكيت الرجل اذا ازلته عما  
يشكوه . او هو محرف عن زَرَط . يقال زرط اللقمة من باب  
ضرب ابتلعها

الزِخْفَةُ - ( معربة محرفة ) واصلاها سَلْحَفَةٌ معربة عن سولاخ  
باي بالفارسية وهي دابة بحرية ونهرية وبرية ولها اربع قوائم تخفي بين  
طبقتين عظيمتين صقيلتين . والكبار من البحرية منها تبلغ مقداراً  
عظيماً . وقد اجاد الشاعر في وصفها حيث قال

لحى الله ذات فم اخرس	تظيل من السعي وسواسها
تكب على ظهرها ترسها	وتظهر من جلدها راسها
اذا الحذر اقلق احشاءها	وضيق بالخوف انفاسها
تضم الى نحرها كفها	وتدخل في جلدها راسها

ويقال لها ايضاً اللجأة (١) . والذكر منها يقال له الغيلم

(١) قال الدميري . اللجأ بالجم نوع من السلاحف يعيش في البر

الزَارُوقَةُ - ( عربية عامية ) وفصيحتها المِضَخَّةُ وهي قصبه  
في جوفها خشبة يرمى بها الماء .

زَنَقَ - يقول عامة مصر زنق الرجل فلاناً اي ضايقه جداً  
والحَّ عليه في ما يطلبه مأخوذة من زنق على عياله فترَّ بخلاً او  
فقرًا فتضايقوا وفصيحه عسِق عليه اي الحَّ في ما يطلبه . والعُسُقُ  
المتشددون على غرماهم (١)

الزُّومُ - هو عندهم عصارة النبات وماء الشجرة اذا قطعت  
وفصيحه السُّنْمُ وهو ماء يخرج من الشجرة اذا قطعت . ويعنون  
به ايضاً الماء الذي يُغسل به الثوب . وفصيحه الغَسَالَةُ . يقال  
غَسَّالَةُ الشئ . اي ماؤه الذي يغسل به .

والبحر وله حيلة عجيبه في صيد ما يصيده من طائر وغيره وذلك انه يغوص في  
الماء ثم يتمرغ في التراب ثم يكمن للطير في مواضع شربها فيجتني عليه لونها  
فتمسكه وتغوص به في الماء حتى يموت . والحجاة البحرية لها لسان في صدرها  
من اصابته به من الحيوان قتلته

(١) او الاقرب زناً . يقال زناً عليه اي ضيق . ومنه قول الراجزي في

رواية

لاهم ان الحريث بن حيله زناً على ابيه ثم قتل  
سهل الهمة لضرورة الوزن ويروي زنى على ابيه معتل اللام . او زنحه  
اي ضايقه في المعامه



زَرَكَ - يقال زَرَكَ الغلام زَرَكَ زَرَكَ سَاءَ خُلُقُهُ . والعامة يقولون زَرَكَهُ أَي زَجَمَهُ وضايقَهُ وضغطَهُ فانزَرَكَ والاسم عندهم الزركة وفصيحة زَرَر . يقال زَرَر فلاناً من باب نصر الح على في السوأل وضايقه ويقال فلان لايمطي حتى يُنَزَر أَي يُلح عليه ويهان ويرادفه نَكََّ يقال نَكََّ على الغريم من باب نصر ايضاً شدد عليه وبعض العامة يقول (حشره)

زَرَّم - يقال زَرَّمَهُ زَقَمًا لقمه . وازقمه الشيء فازدقته أَي ابلغمه اياه فابتلعه . وترقم تلقم . والعامة يقول زقم الطائر فرخه وهو محرف عن زق . يقال زق الطائر فرخه اطعمه بمنقاره

زَمَطَ - يقولون زَمَطَ فلان من بين القوم اي انسل واخفى . ويقولون زَمَطَ الخاتم من اصبعه اي سقط وفصيحة ملص الشيء من يده يملص ملصاً سقط مترجلاً

الزَهْرَهَةُ - هي عندهم التحسين والاشراق . والمزهزه الزهي المشرق من الالوان . وفي شفاء الغليل . زهزهة بمعنى تحسين مولدة من قول الفرس زَهْ زَهْ (١) . آه

(١) وهي عند الفرس بمعنى الاستحسان كان يستعملها كثيراً كسرى انوشروان وكانت عاداته ان يعطي من يوقها اربعة آلاف درهم . وعلى ذلك ما حكى عنه انه مر يوماً بشيخ يفرس شجرة زيتون فقال له ما بالك تفرس

زَلَعَطَ - (عربية مقلوبة) والصواب زَغَلَطَ . وفي شفاء  
الغليل زَغَلَطَ اذا صَوَّتْ بلسانه بغير حروف كما يفعله نساء العرب  
قال محمد بن سمنديار (١)

سماع غناء الطير للدوح مرقصٌ ومن طرب بالزهر منه يُنْقِطُ  
وللناس في عرس الربيع مسرةٌ وللخلق حتى القر فيه يَزْغِلُطُ  
وبعض العامة يقول زغروتة وزرغوتة

الزُّنْبُكُ - (فارسية) وهو آلة في الساعة تحرك دواليبها  
ومنه يقول العامة فلان زنبك قومه اي يوجه افكارهم حسب  
مرادهم . وقد سماه كتابة العصر بالنابض اسم فاعل من نبض  
العرق يَنْبِضُ نَبْضًا وَنَبْضَانًا تحرك

هذه الشجرة البطيئة الثمر واث شيوخ هرم . فقال ايها الملك قد غرس من  
قبلنا فاكلنا ونحن نغرس لياكل من بعدنا . فقال الملك زه اي احسنت  
وامر له بالمال . فقال ايها الملك رأيت ما اسرع ثمرة غرسي . فقال زه وامر  
له كذلك . فقال ياملك ان الغرس يثمر مرة في السنة وغرسي قد اثمر في  
الساعة مرتين فقال زه وامر له كذلك وقال لاصحابه انصرفوا بنا فاننا ان  
وقفنا بازائه لا يكفيه ما في خزينتنا

(١) وفي شرح القاموس ان الاصل زغردة النساء وهو مأخوذ من

زغردة البعير . آه



الزَّارُوبُ - (عربية عامية) هو عندهم الزقاق الطويل الضيق . والصواب الزَّوْب وهو الطريق الضيق . او الزَّرْب وهو المدخل . او الحَانِقُ وهو الشَّعْب الضيق والزقاق الزَّيْبُ - (عرب محرف) وهو سَيْال معدني منه ما يستقي من معدنه ومنه ما يستخرج من حجارة معدنية بالنار . واصله زَبْتُ مَرَب عن زبوه بالفارسية . ويسمون تابوت الخشب الذي يوضع فيه الزبُّق زَبْقًا من باب تسمية الشيء باسم ما اشتمل عليه وفصيحه الفادرن (١) وهو الزبُّق يجعل داخل تابوت من خشب وغيره تتمتعن به استقامة السطوح ج فوادن .

زَلُومَةُ الْاَبْرِيق - (عربية عامية) وفصيحتها البُلْبُل وهو من الكوز قناته ويقولون زلومة المنفخ وصوابها الزَّبَاذُ وهي قصبه من حديد على فم الكير

الزُّغُولُ - يستعملونه لفرخ الحمام وهو في الاصل الطفل . يقال له زغاليل كثيرة اي اطفال كثيرة (٢) وفصيحه اَلْجُوَزَلُ وهو فرخ الحمام قبل ان ينبت ريشه وعليه المثل هو اهزل من الجوزل

(١) او هو لفظه من وضع علماء الطبيعة

(٢) وفي الديميري الزُّغُول بضم الزاي فرخ الحمام ما دام يرق .

يقال ازغل الطائر فرخه اذا زقه

ويستعمل ايضاً لما يثبت ريشه . وقال في الديميري الجوزل  
بفتح الجيم فرخ الحمام والقطا وانواعها والجمع جوازل . قال  
الشاعر

يا ابنة عمي لا احب الجوزلا ولا احب قرصك المقللا  
وانما احب ظيماً اعبلا

زَنَقَر ( عربية محرفة ) يقولون زنقر فيه اي نظر اليه شديداً  
واكثر ما يستعملونه لنظر الغضب . والصواب زَنَهَز . يقال زنهز  
الي بعيته شدد النظر واخرج عينه

الزَعْتَرُ - ( عربية محرفة ) والصواب الصَعْتَرُ بالصاد وقد  
تبدل سيناً . وهو نبات طيب الرائحة حريف زهره ابيض الى  
الغبرة يخلف بزراً دون بزر الريحان الى سواد وحمرة . وقال  
الجوهري السعتر نبت وبعضهم يكتبه بالصاد . آه . على ان  
اللغة الجيدة بالصاد .

الزَكَزَكَةُ - ( عربية عامية ) وفصيحتها الدَغْدَغَةُ وهي  
تجميش في المعايين ( واحده مغين وهو الابطط والرفع من غبن  
الشيء اذا خبأه او من غبن الثوب اذا ثناه ثم خاطه ) كالابطط  
او في اخمص (١) القدم يحدث عنه انفعال مزعج غير انه يستدعي

(١) الاخصص ما دخل من باطن القدم ولم يصب الارض . قال



الضحك اضطراراً . وهي قد لا تكون في بعض الناس  
 الزَبْحَةُ - (عربية معرفة) يقولون (عمل له زبحة) اي كلمه  
 مفضلاً وملاًه شتماً . والصواب الزَّحَّةُ وهي الفيض والحقد من  
 زحَّ الرجل يزحُّ زحاً اغتاظ . قال صخر  
 فلا تقعدنَّ على زحَّةٍ وتضمرنَّ في القلب وجداً وخيفاً (١)  
 وبعض العامة يقول زعبة والصواب ما ذكرناه او هذه ترَّبَعُ  
 بالقلب يقال ترَّبَع الرجل اي تغيظ وعربد وساء خلقه وداوم

ابو تمام يرثي محمداً ومحطبة و ابا نصر بنى حميد الطوسي  
 فاثبت في مستنقع الموت رجله وقال لها من تحت أخمصك الحشر  
 (١) قوله وتضمرن بالصب لاختار ان بعد عاطف على اسم صريح كما  
 يقال : لا تأكل السمك وتشرب اللبن بنصب تشرب بان المضرة  
 وشرطه ان يتقدم الواو في او طلب . قال الشاعر  
 لا ته عن خلقٍ وتأتي مثله عارٌ عليك اذا فعلت عظيم  
 وهذا على حد قول ابي العلاء في اللزوميات  
 رويدك قد غرت وانت حرٌ بصاحب حيلة يعظ النساء  
 يحرم فيكم الصهباء صبجاً ويشربها على عمد مساء  
 يقول لكم غدوت بلا كساء وفي لذاتها رهن الكساء  
 اذا فعل الفتى ما عنده ينهى فمن جهتين لا جهة اساء  
 وسمى الكوفيون الواو التي ينصب بعدها الفعل بان المضرة واو

على الكلام المؤذي ولم يستقم

زَرَّتَق - يقولون زرق الزجل زرقة شرب من ببللة  
الابريق مرتفعاً عن فم . وفصيحة دَغْرَقَ . يقال دغرق الماء  
في حلقه دغرة اذا صبه صباً متصلاً . وفي الفيروزبادي دغفق  
الماء صبه صباً كثيراً

الزَيْزِقَةُ - (عربية عامية) يقولون (زيزقة الباب) اي  
صوته عند فتحه واغلاقه وبينون منه فعلاً فيقولون زيزق  
الباب اي صوت . والزريق عندهم حكاية صوت فتح الباب  
ومنه اخذوا الزيزقة . وفصيحة الصَّرِيفُ وهو صرير الباب .  
يقال صرّف الباب يصرف صريراً صوت عند اغلاقه  
او فتحه

الزَّافُ - (عربية محرفة) والصواب الزَّيْفُ وهو الطغف

الصرف لانها تصرف عن معنى العطف الى الجزاء.

اما مسألة : لا تأكل السمك وتشرب اللبن : المذكورة آنفاً فانه  
يجوز رفع تشرب ايضاً بناء على ان الواو استنافية . وعليه قول الشاعر  
على الحكم المأثري يوماً اذا قضى قضيتيه ان لا يجور ويقصد  
يرفع يقصد اذا لو نصب عطفاً على يجور لدخل في حكم النفي فيلزم

التناقض



الذي بقي الحائط . ومنه زيف الطربوش ونحوه وهو سفيفة  
تخاط على دائره لترد عنه الوسخ

زَيْرَ - يقولون زير الرجل اي غضب وتغيظ وفصيه زِف

يقال زِف زِف يزِف زَنَفًا وترَف غضب

الزَنُوفَةُ - (عربية عامية) هي عندهم مايرز من الشيء

وخرج وارتفع ويبنون منه فعلًا فيقولون زتف . وفصيه زَنَفًا .

يقال نأ الشيء زِنَتًا ونؤء انتبر وانتفخ وارتفع . والشيء خرج

من موضعه من غير ان يبين اي يفصل . والناتق اسم فاعل

يقال الكعب عظم ناتق . وكل شيء ارتفع من بيت وغيره فهو

ناتق .

زَغَلَ - يقولون زغل الصائع الذهب اي غشه بالنحاس

ونحو ذلك . وكذلك العطار والصيدلاني في امتعتهما . والمعاملة

الزغل عندهم المغشوشة وهي كلمة مولدة . قال ابن الوردي

قد يسود المرء من غير ابٍ ويحسن السبك قد يني الزغل

وفصيها زَاف . يقال زافت عليه الدراهم زُوفًا صارت

مردودة عليه لغش فيها . وفلان الدراهم زيفًا جعلها زيوفًا . والزائف

من الدراهم الردي المرذود لغش فيه ج زُيفٌ وزيوف . ودرهم

زيف كدرهم زائف . قال الحريري في المقامة الواسطية .

وبلوتهم فوجدتهم لما سبكتهم زيوف  
 وقيل الزيف ما يرده بيت المال من الدراهم . والبهرج  
 ما يرده التجار . والستوق ما يقلب عليه الغش . وفي الكليات الزيف  
 الدرهم الذي خلط به نحاس او غيره ففات صفة الجودة فيرده  
 بيت المال لا التجار . والبهرجة هو ما يرده التجار ايضاً

زلال البيض - هو عند المولدين يياض البيض المطيف  
 بالبح ( صفار البيض ) من داخل . وفصيحه الاح وهو يياض  
 البيض الذي يوكل . وتسمى قشرة البيض اليابسة بالقيض .  
 والقشرة التي تحتها بالغرقي يقال غرقات الدجاجة بيضتها  
 غرقة باضتها وليس لها قشر يابس . ويقال غرقات البيضة  
 ايضاً اذا خرجت كذلك . قال الفراء الهمة فيه زائدة لانه  
 من الفرق

زَوْجٌ - يقولون اشتريت زوج نعال والصواب زوجي نعال  
 يقال اشتريت زوجي حمام وانت تعني ذكراً وانثى . وعندي  
 زوجا نعال اي نعلان . وقال ابن قتيبة يقال اشتريت ( زوجي  
 نعال ) ولا يقال زوج لان الزوج ههنا الفرد . ويقال اشتريت  
 ( مقراضين ومقصين وجملين ) ولا يقال مقراض ولا مقص ولا



جلم . ويقال هما اخوان ( توأمان ) وجاءت المرأة بتوأمين ولا يقال  
توأم انما التوأم احدهما . آه . وقد استوفينا الكلام في ذلك في  
باب التاء ( اطلب توم )

﴿ تم باب الزاي ويليهِ باب السين ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾



## باب السين

السِّكْفُ - (عربية محرفة) يقولون (فلان سكف) اي  
 محترق مرذول ساقط المبادئ وهو محرف عن أُسْكُفَةٌ . وهي  
 خشبة الباب التي يوطأ عليها وصفوا بها الرجل المحترق للمشابهة  
 بينها ويرادفها اللجافُ

سَنَحَ - يقال سَنَحَ لي رأي في الامر يَسْنَحُ سُنْحًا وَسُنْحًا  
 وَسُنُوحًا عرض . وسنح بكذا عرض ولم يصرح . . . . . والعامة  
 يقولون سنحت الرجل اي اخرت حاجته . وسنحت الامر عن  
 باي اي تركته ولم اهتم به وفصيحه صَدَفٌ . يقال صَدَفَ فلان  
 فلاناً من باي نصر وضرب صدقاً وصدوقاً صرفه . واصدفة  
 عنه صرفه واماله

السِّتْرَةُ - هي عندهم رداءٌ قصير يلبس فوق الثياب  
 وفصيحتها السِّتْرِيُّ

السُّرَيْدَةُ - (عربية محرفة) هي عندهم الضباب . والصواب  
 الصُّرَادُ والصُّرَيْدُ وهو الغيم الرقيق لآماء فيه  
 السِّراسُ - (عربية مصحفة) وفصيحتها السِّراسُ بالشين وهو



افضل دباق الاساكفة والاطباء يقولون إشراس  
السردين - وهو نوع من السمك صغير يكبس كثيراً في الماء  
والملم . سمي بذلك لانه يجلب من جزيرة سردينيا . وفصيه الصخني  
والصحناة ويكسران ويمدان وهي إدام من السمك الصغير الملوخ  
السلطة - (عربية عامية) اطلب (سترة)

سن الفتح - والافصح ان يقال المسلاط ج مساليط  
ويرادفه الميثاق ج مواشيق . واسنان المشط تسمى بالشبك  
الساطعون - (عربية محرفة) والصواب السرطان وهو

حيوان يعيش في الماء والبر جيد المشي سريع العدو ذو فكين  
ومخالب واطفار حداد كثير الاسنان صلب الظهر من رآه رأى  
حيواناً بلا رأس ولا ذنب عيناه في كتفيه وفمه في صدره فكاه  
مشقوقان من الجانبين وله ثماني ارجل وهو يمشي على جانب  
واحد ويستشق الماء والهواء معاً . وقال ارسطاطاليس في  
النعوت وزعموا انه اذا وجد سرطان ميت في حفرة مستلقياً على  
ظهره في قرية او ارض تأمن تلك البقعة من الآفات السماوية  
واذا علق في الاشجار يكثر ثمرها . آه . قلت وهذا من الخرافات  
ويسمى عقرب الماء . وكنيته ابو بحر . وفي وصفه يقول الشاعر  
في سرطان البحر اعجوبة ظاهرة للخلق لا تخفى

مستضعف المشية لكنه ابطش من جاراته كفاً  
يسفر للناظر عن جملة متى مشى قدرها نصفاً  
يريد بجاراته الاسماك التي حوله اي انه اضعف منها في  
السير ولكنه اقوى منها في دفع من اراد ان يمسكه لانه يفرز  
مخالبه في يده فيؤلمه . وقوله يسفر للناظر الى اخره اي ان الناظر  
يراه حيواناً بجملته فاذا مشى يراه نصف تلك الجملة لانه يمشي على  
شق واحد فيختفي النصف الآخر .

السِّيْبَةُ - (عربية عامية) وهي مرقاة من الحشب على  
ثلاث قوائم يجمعها قرص من اعلاها . وفصيحتها الأدرجة وهي  
المرقاة (١)

السِّيْكَارَةُ - (ايطالية) وقد عربها كتبة العصر بلفيفة  
تبغ . يقال شربت ليفة تبغ اي سيكاره  
السَّرِيْجَةُ - (عربية مصحفة) والصواب السَّرِيْجَةُ بالشين  
المعجمة وهي جوائق كالخرج ينسج من خوص النخل تحمل فيه

(١) ان الادرجة معناها المرقاة مطلقاً فهي لا تنطبق على تعريف  
السبية لانهُ يمتثل ان تكون مرقاة باكثر من ثلاث قوائم او بدون قرص  
من الاعلى . ولكن حيث انا نجعل اصل السبية الذي اخذت عنه رأينا  
من الموافق ان تستبدل بالادرجة حيث لم يتسن لنا غيرها



الخضر ونحوها على الحمير . قال الجوهري الشريجة شي . ينسج  
من سفن النخل يحمل فيه البطيخ ونحوه . والشريجة ايضاً ما يضم  
من القصب ويجعل للحوانيت كالأبواب

سَرَج - ( عربية مصففة ) يقولون سَرَج الثوب والصواب  
سَرَجُه بالشين المعجمة يقال سَرَج الثوب خاطه خياطة متباعدة .  
وزادها شَصَر يقال شَصَرَ الثوب من باب نصر خاطه خياطة  
متباعدة . وشمِج ايضاً . يقال شمِج الثوب من باب نصر ايضاً  
خاطه خياطة متباعدة

المَسَالِينُ - ( عربية عامية ) هو عندهم الخشبة التي تحيط  
بعنق الثور وفصيحتها السَّمِيقُ وهو خشبة في النير تحيط بعنق  
الثور كالطوق وهما سَمِيقان

السِّيَابُ - ( عربية ممرقة ) والصواب الصِّبَانُ والصُّوَابُ  
واحد صَوَابَةٌ وهي بيضة القمل والبرغوث . يقال صَبَبَ  
الرأس كان فيه صَوَابٌ وكثر صَوَابُهُ . واصَابَ بمعناه  
سَنَكَحَ - ( عربية عامية ) يقولون سنكح فلان اي ذلَّ  
بعد ما كان شامخاً بانفه . وفصيحه هَكِمَ يقال هَكِمَ الرجل يهكُم  
هكماً ذلَّ وخضع ولان

سَفَهُ - يقولون سَفَهُه اي خيبه ولم يعطه سؤله . وفصيحه

أو أبه • يقال أو أبه إياباً ردّه مجزي عن حاجته  
 الْمَسْكَبَةُ - (عربية عامية) ويعنون بها قطعة ارض صغيرة  
 امام البيت تررع فيها البقول وهي من مبتكراتهم لانه لا يشتم  
 من مادة (س ك ب) رائحة هذا المعنى وفصيحتها الوديقة وهي  
 ارض فيها بقل او عشب ج ودائق • ويردافها الضغيفة والضعيفة  
 قال ابو صاعد الكلابي يقال ضعيفة من بقل ومن عشب اذا  
 كانت الروضة ناضرة متخيلة • آه

الستِيكَا - (انكليزية) واصلها ستِكْ ومعناها عصا •  
 والعامية يقصدون بها الصولجان الذي تضرب به الكرة ويستعملونه  
 في اللعب البيلاردو) اي اللعب الكروي • وفصيحتها المِحَارُّ وهو  
 شبه صولجان تضرب به الكرة

السِيكُورَتَاة - (لاتينية) واصلها سيكور تاس ومعناها ابعاد  
 كل خطر • والعامية يقولون باخرة (بابور) مسوكرة وبضاعة  
 مسوكرة ورسالة مسوكرة اي مضمونة (١) واليق ما تسمى به من

(١) وان صاحبها يكون بآمن من الاخطار اي انه يكتب بينه وبين  
 شركة السيكرتاه (الاستعداد) شروطاً يوقعها الطرفان ويدفع صاحب  
 البضاعة كمية من الدارهم حتى اذا حدث نوء في البحر وغرقت الباخرة  
 يأخذ ثمن بضاعته من الشركة حسب الاتفاق • وهكذا من يسوكر حياته



العربي الفصحى الاستمهاد . يقال استمهذ فلان فلاناً من نفسه ضمه  
حوادث نفسه . وفلان من صاحب اشتراط عليه وكتب عليه  
عهدة . وقد عريها بعض الكتبة ايضاً بالضمانه وبعضهم بالتأمين  
ولكن اللفظة الاولى اي الاستمهاد اقرب منها للمعنى المفهوم من  
سيكورتاه . والله اعلم

السِتُّ - يعنون بها السيدة قال الفيروزبادي وستي للمرأة  
اي ياست جهاتي او لحن والصواب سيدتي . وفي الشفاء  
وقولهم ستي بمعنى سيدتي خطأ . وهي عامية مبتذلة ذكره ابن  
الاعرابي وتأوله ابن الانباري فقال يريدون ياست جهاتي وتبعه في  
القاموس . فقال وستي للمرأة اي ياست جهاتي . كناية عن  
تملكها له . ولا يخفى انه تكلف وتمحل واليه اشار البهاء زهير  
بروحي من اسمها بستي فتظنني النحاة بعين مقت  
يرون بانني قد قلت لحناً وكيف وانني لزهير وقتي  
ولكن عادة ملكت جهاتي فلا لحن اذا ما قلت ستي  
السِّرْمَايَةُ - (فارسية معربة) اصلها سرموزه عريها العرب .  
وفي الشفاء السرموزه نعل معروفة فارسية معناها راس الخف  
والعامية تقول سرموجة . قال الازهري

ومن يسوكر مخزنه من الخرق

مماطل رجلي شكت ترددي اليه

وكان لي سرموزة قطعها عليه

السفْرَجِي - لايمكثنا ان نسمي هذه اللفظة عربية عامية لوجود  
( جي ) في اخرها علامة النسبة في اللغة التركية ولا تركية محضة  
لانتا لوجودناها من ( جي ) لبقى سفر وهي كعْرَف جمع سفرة  
فهي عربية .

والسفرجي عند العامة هو الرجل الذي ينظم اواني الخوان  
ويخدم اسياده عند جلوسهم اليه وهو عندهم منسوب الى سفرة  
وهي في اصطلاحهم الخوان او السِباط ( ١ ) وانما السفرة طعام  
المسافر وما يبسط تحت الخوان من جلد او غيره فكأنهم سموا

( ١ ) الخوان والخوان بالكسر والضم ما يوضع عليه الطعام ليؤكل  
ومنهُ قول الحريري : ثم اخذ في مواعدة اهل الخان . واعداد حلوا .  
الخوان : وفي قبه الثعالي لا يقال مائدة الا اذا كان عليها الطعام والا فهي  
خوان . وعليه جرى شارح المقامات قال الخوان ما يوضع عليه الطعام  
وبعد وضع الطعام عليه يسمى مائدة . وهو فارسي معرب ج اخونة  
وخون . واما السباط فهو ما يبسط ليوضع عليه الطعام . ومنهُ قول  
الحريري في مقامه الصورية : فحدثني ميعة النشاط . على أن سرت مع  
الفراط . لافوز بجلاوة اللقسط . واحوز حلوا السباط : اي لافوز بما  
يلتقط من ثمار العرس واحوز ما صف من الحلوا على الخوان



الشيء باسم ما يوضع عليه مثلاً . واليق كلمة تقوم مقامه من  
العربي الفصيح او تقاربه الآيش وهو الذي يزين فناء الرجل وباب  
داره بطعامه وشرابه . والله اعلم

السَّرْمُوطَةُ - ( عربية عامية ) هي عندهم ما يلف فيه الطفل  
وفصيحتها المُمُوطُ وهو خرقة طويلة يلف فيها الصبي ج قعاميط .  
والقِطاط بمعنىناه وهو خرقة يشد بها الصبي في المهدي

السَّرَاقُ - هو عندهم شبه قطنة تكون في جوف القصبه .  
وفصيحه السَّعْنَةُ وهي قطنة في جوف القصبه

السُّوسُ - من بعض معانيه عندهم انه دودة في الاسنان  
ويبنون منه فعلاً فيقولون سوست سنه . وفصيحه القادح وهو  
أكل يقع في الاسنان . يقال قدح الدود في الاسنان وقع فيها  
تأكل . والساس بمعنىناه وهو القادح في السن . واصلة سانس  
( لانه من الاجوف ) كهار وهائر من ( ه و د ) وشالك وشانك  
من ( ش و ك )

سَدَدٌ - التسديد في الاصل التقويم يقال سددهم الرمح قومهُ  
وهو خلاف عرضه . وسدد فلاناً ارشده الى السداد والصواب  
وعند العامة موازنة ما للفرم وما عليه تطبيقاً لحساب احدهما على  
الآخر . وفصيحه قاص . يقال قاصه في حساب وغيره مقاصه

وَقِصَاصًا قَاطِعَهُ أَي كَانَ لَهُ عَلَيْهِ دِينَ مِثْلَ مَا عَلَيْهِ لَهُ فَيَجْعَلُ الدِّينَ فِي مَقَابِلَةِ الدِّينِ . وَهُوَ مَا خُوِذَ مِنْ اِقْتِصَاصِ الْاِثْرِ . ثُمَّ غَابَ اسْتِعْمَالُ الْقِصَاصِ فِي قَتْلِ الْقَاتِلِ وَجَرَحِ الْجَارِحِ وَقَطْعِ الْقَاطِعِ . سَلَاقِيٌّ - هُوَ عِنْدَهُمْ نَوْعٌ مِنَ الْكِلَابِ طَوِيلُ الْقَوَائِمِ . وَالصَّوَابُ سَلُوقِيٌّ (١) نِسْبَةً إِلَى سَلُوقٍ وَهِيَ قَرْيَةٌ فِي الْيَمَنِ تُنْسَبُ إِلَيْهَا الدَّرُوعُ وَالْكَلَابُ . أَوْ بَلَدٌ فِي طَرَفِ أَرْمِينِيَّةٍ . وَالْكَلَابُ السَّلُوقِيَّةُ أَحْسَنُ كِلَابِ الصَّيْدِ وَأَخْفَاهَا . قَالَ الْقَطَامِيُّ . مَعَهُمْ ضَوَارٍ مِنْ سَلُوقٍ كَأَنَّهَا حَصْنٌ تَحُولُ تَجْرَرُ الْإِرْسَانَ سِرَاجُ اللَّيْلِ - وَهُوَ دَابَّةٌ تَجُولُ فِي اللَّيْلِ وَفِي ذَنْبِهَا مَادَةٌ يَنْبَعثُ مِنْهَا نُورٌ . وَفَصِيحَةُ الْحُبَابِ وَهُوَ ذَبَابٌ يَطِيرُ بِاللَّيْلِ لَهُ شِعَاعٌ فِي ذَنْبِهِ كَالسِّرَاجِ . وَمِنْهُ نَارُ الْحُبَابِ الَّتِي يُضْرَبُ بِهَا الْمَثَلُ فِي الضَّعْفِ . وَقَالَ الشَّاعِرُ الشَّهِيرُ الشَّيْخُ نَاصِيفُ الْيَازْجِيِّ

(١) قَالَ الدَّمِيرِيُّ فِي كَلَامِهِ عَنِ الْكَلْبِ مَا مُلْخَصُهُ : وَأَمَّا السَّلُوقِيُّ فَمِنْ طَبَاعِهِ أَنَّهُ إِذَا عَازَى الطَّبَّاءَ قَرْيَةً مِنْهُ أَوْ بَعِيدَةً عَرَفَ الْمَقْبَلَ مِنَ الْمَدِيرِ وَمَشَى الذِّكْرَ مِنْ مَشَى الْإِنثَى وَيَعْرِفُ الْمَيْثَ مِنَ النَّاسِ وَالْمَتَاوَتَ حَتَّى إِذَا رُومَ لَا تَدْفِنُ مَيْتًا حَتَّى تَعْرِضَهُ عَلَى الْكِلَابِ فَيُظْهِرُ لَهُمْ مِنْ شِمَائِلِهَا عِلَامَةً يَسْتَدِلُّ بِهَا عَلَى حَيَاتِهِ أَوْ مَوْتِهِ . وَيُقَالُ أَنْ هَذَا لَا يَوْجَدُ إِلَّا فِي نَوْعٍ مِنْهَا يُقَالُ لَهُ الْقَلْطِيُّ وَهُوَ قَصِيرُ الْقَوَائِمِ صَغِيرُ الْجُرْمِ وَيُسَمَّى الصِّينِيَّ



لاحت لنا نار الجباب في الدجى

منها فحلنا انها نار القرى

وقيل نار الجباب ما تقدحه حوافر الخيل عند اصطدامها

بالحجارة . قال النابتة الذيلاني .

تقدُّ السلوكي المضاعف نسجه ويوقدن بالصفاح نار الجباب

وقال في الصحاح وربما قالوا نار ابي جباب وهو ذباب

يطير بالليل كأنه نار قال الكمي الاسدي

رى الراؤون بالشفقات منها كنفار ابي جباب والظئينا

وربما جعلوا الجباب اسماً لتلك النار . قال الكسعي

ما بال سهمي يوقد الجابجا قد كنت ارجو ان يكون صائبا

وقال الدميري : وقيل الجباب اسم رجل من محارب بن

خصفة مشهور بالبخل كانت له نار ضعيفة يوقدها مخافة الضيفان

فضربوا به المثل . وقال في المرصع يقال لتناز القليلة التي لا يتنفع

بها ولذباب الطائر في الليل ابو جباب غير مصروف . قلت

وهذا الطائر يسمى القطرب (١) ذكره ابن البيطار وغيره وقال

(١) القطرب دوية لا تستريح من الحركة . وقال الشريف الادريسي

هي التي تضيء في الليل كأنها شعة نار . وقال الدميري القطرب طائر

يجول الليل كله لا ينام وقالوا اجول من قطرب واسهر من قطرب .

في الصحاح القطرب طائر

السَّرُّوكُ - (عربية محرفة) وهو الضعيف الجسم والصواب  
التَّرُّوكُ وهو الحقير المهزول

السِّفَارُ - هو في الاصل حديدة او جلدة توضع على انف  
البعير بمنزلة الحكمة للفرس . . . . . والعامية يعنون به ما يحيط بالسطح  
من الحجارة الناتة وقاية للحائط من ماء المطر . وفصيحة الطَّنْفُ  
والزَيْفُ . (اطلب رديف)

السِّمَّةُ - (عربية محرفة) وهي طائر والصواب السَّمَانِي  
وهو من الطيور القواطع لا يدري من اين يأتي للواحد وللجمع  
او الواحد سماناة والجمع سمانيات والعامية يجمعونها على سمن  
وسامن . وقال في الصحاح والسماي طائر ولا يقال سمانى  
بالتشديد . قال الشاعر : نفسي تمقس من سمانى الابقر : الواحدة  
سماناة والجمع سمانيات

وقطرب اقب محمد بن المستنير النحوي (وقد ذكر في مقدمة هذا الكتاب)  
صاحب المثلث وغيره كان من اهل العريضة وكان حريصاً على الاشتغال  
والتعلم فكان يأتي الى سيبويه باكرًا قبل حضور احد من التلامذة فقال له  
يوماً ما انت الاقطرب ليل تشبهها بالقطرب الذى يجول كل ليله ولا ينام  
فبقي عليه هذا اللقب



ولا بأس ان نورد هنا ما قاله العلامة الديميري في السماني  
تفككة للقراء . وزيادة للفائدة . قال . قال الزبيدي السماني بضم  
السين وفتح النون على وزن الحُبَارَى اسم لطائر يلبد بالارض ولا  
يكاد يطير الا ان يطار . والسماني طائر معروف ولا تقل سماني  
بالتشديد والجمع سمانيات . ويسمى قتيل الرعد من اجل انه اذا  
اذا سمع الرعد مات . ويقال ان فرخه عند ما يخرج من البيض  
يطير من ساعته ومن عجيب امره انه يسكت في الشتاء فاذا اقبل  
الربيع يصيح ويفتذي باليش واليشاء . وهما سم نافع قاتل وهو من  
الطيور القواطم لا يدري من اين يأتي حتى ان بعض الناس يقول  
انه يخرج من البحر المالح فانه يري طائراً عليه واحد جناحيه  
منغمس فيه والاخر منشور كالقلع . ولاهل مصر به عناية ويتغالون  
في ثمنه . آه

السَّنْكَرِيُّ - والصواب التَّنْكَارِيُّ وهو صانع التَّنْكَار وهو  
ضرب من الملمح البورقي يعين على سبك الذهب ولينه ومنه  
معدني يوجد مع الذهب والنحاس في جوانب المعدن  
السَّدَانُ - هو عند الحدادين والاساكفة وغيرهم آلة يطرق  
عليها الحديد ونحوه . والصواب السَّنْدَانُ معرب سندان  
بالفارسية ج سنادين . ويرادفه من العربي الفصحح العَلَاة

السَّوَادُ - هو في الاصل الشخص تقول رأيت سواداً اي شخصاً ج أسوداً وجمع الجمع اسود . قال الاعشى  
 تناهيتم عنا وقد كان فيكم اسود صرعى لم يؤسد قتيها  
 اراد بالاسود شخوص القتلى . والسواد ايضاً المال الكثير .  
 وسواد الامير ثقله . والعدد الكثير . ومن القلب حبه . . . . .  
 والعامه يعنون به السارقين (١) وهو محرف عن السَّامِد . يقال  
 سَمَدُ الارض جعل فيها السامد

السَّرِيَّةُ - هي عندهم اثني الحجل والصواب السِّلْكَةُ  
 وهي اثني السِّلْكُ وهو فرخ الحجل . ج سلكان كصرد  
 وصردان وجرذ وجرذان .

السِّيْكَاجَا - ( اعجمية ) وهي عند الاساكفة خشبة او حديدة  
 لصقل الجلد . وعربياً المِحْطُ وهو حديدة او خشبة معدة لصقل  
 الجلد او نقشه . يقال حطَّ الاسكاف الجلد صقله ونقشه بالمحط  
 ومثله المِحْطَةُ . قال الجوهري والمحط بالكسر الحديدة التي تكون  
 مع الخرازين ينقشون بها الاديم ( اي الجلد او مدبوغه ) قال الشاعر  
 كأن محطاً في يدي حارثية صناع علت مني به الجلد من عل

(١) السارقين والسارقين بالفتح والكسر الزبل كالسرجين معرب سركين



السَّمُودُ - (فارسية) واصله سماور وهو ابريق لتسخين الماء.  
وما يقاربه من العربي المَحْمُومُ وهو الابريق لتسخين الماء.  
السَّقَالَةُ - (ايطالية) ومعناها سُلْمٌ . وهي عند العامة  
انواع منها (سقالة العريشة) وهي ما يضعونه من الاعمدة منصوباً  
للتعريش . وفصيما الدجران وهو الحشْبُ المنصوب للتعريش .  
ومنها ما يضم من الاخشاب بمضه لبعض ويلقى بالماء ليركب عليه  
وفصيما الرَّمْتُ وهو خشب يضم بعضه الى بعض ويركب في البحر  
ومنها سقالة البناء وهي الاخشاب التي يقف عليها عند البناء  
وفصيما المحالة وهي الحشبة التي يستقر عليها الطيانون . او هي  
قريبة منها

السَّنْبُكُ - هو في الاصل ضرب من العدو وطرف الحافر  
ومن المطر اوله وهو معرب كما في الشفآء . والعامة يقصدون  
به الزورق الصغير الذي لا يسع اكثر من اثنين (١) وهو معروف  
لدى الخاص والعام . وفصيحه الركوة بتثليث الراء وهي الزورق  
الصغير

(١) قال في الشفآء السنبك طرف مقدم الحافر معرب . وقيل  
سنبك كل شيء . اوله . واهل الحجاز تستعمله بمعنى السفينة الصغيرة فان  
كان على التشبيه فهو صحيح ايضاً . آه

السَّارِج - وهو تصحيف شِيرِج (١) معرب شيره وهو  
 دهن السمسم . وقال في المصباح المنير الشيرج معرب من  
 شيره وهو دهن السمسم وربما قيل للدهن الابيض وللمصير  
 قبل ان يتغير شيرج تشبيهاً به لصفائه وهو بفتح الشين مثال  
 زينب وصيقل وعيطل (٢) وهذا الباب باتفاق ملحق بباب  
 فمل نحو جمفر ولا يجوز كسر الشين لانه يصير من باب  
 درهم وهو قليل ومع قلته فاملته محصورة وليس هذا  
 منها . آه

سَكَّرَ - يقولون سَكَّرَ الباب ونحوه اي اوصده وربما كان  
 محرفاً عن سَكَّ يقال سَكَّ الباب من باب نصر اي سدّه  
 ( او شدّه بالشين المعجمة ) وضميه بالحديد . والافصح ان يقال  
 اوصد الباب

سَقَفُ السَّفِينَةِ - وبعضهم يسميه بالرفراف وهو غطاء يمد  
 على ظهر السفينة ليقى الركاب المطر وحر الشمس . وفصيحه الطَّلُّ  
 وهو جلال السفينة اي غطاؤها الذي تغشى به كالسقف للبيت

(١) وفي الشفاء شيرج بفتح الشين ولا يكسر لقله باب درهم كما في

المصباح

(٢) العيطل شعراخ من طلع فَمَّال النخل



السِّدُّ - هو في الاصل الكلام الصحيح . وعند العامة حاجز يقام في النهر ليجمع الماء خلفه فكأن الاصل سَدَّ بالفتح وهو الحاجز بين الشئين . والافصح ان يستبدل بالصَّنَاعِ وهو خشب يوضع في مجرى الماء ليحبس به ويمسكه حيناً .  
سقى السِّكِّين - والافصح ان يقال أمهى الحديدية اي احدها وسقاها الماء قاله ابو زيد

سَكَاجَةٌ - (عربية عامية) يقولون هذا الشيء سَكَاجَةٌ حال اي تُسد به الحاجة . وقصيبه سِدَادٌ من قولهم في هذا سِدَادٌ من عوز . واصبت به سِدَاداً من عيش اي ما تسد به الخلة . ومنه قول الحريري في المقامة الزبيدية : الى ان اعتاض عن الدر بالخز . وارتاد من هو سِدَادٌ من عوز (١) وقد يفتح والكسر افسح . وقيل فتحه لحن

﴿ تم باب السين ويليه باب الشين ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

٢

(١) وقيله : حتى الجاتي شوانب الواحدة . ومتاعب القومة والقعدة الى ان الخ . قوله شوانب الواحدة اي اخلاطها واكدارها . وقوله ارتاد اي اطلب . وقوله سداد الخ اي ما يسد عند الاحتياج ويستغني به عن غيره

## باب الشين

شَرَحَ - يقال شرح الصبي صار شارحاً اي شاباً ج شَرَحَ كصاحب وصَحَبَ • والعامّة يقولون شرخه بالعصا وغيرها اي ضربه شديداً وفصيحه كَفَخَ • يقال كفخه بالعصا يكفخه كَفَخاً ضربهُ بها

شَلَى - يقولون شلى له واشلى اي اغراه وفصيحه آسَدَ وأوسد • يقال آسدت الكلب ايساداً واوسدته بقلب الالف واواً اغريته بالصيد • هكذا قال ثعلب • واجاز غيره اشلى يقال اشلى الكلب على الصيد اغراه • وعليه في الايضاح مسلم ارسل كلبه فزجره مجوسي واشلاه على الصيد • وقال ابو زيد اشليت الكلب دعوته • قال زياد الاعجم

اتينا ابا عمرو فاشلى كلابه علينا فكدنا بين بيتيه نوكل وروى فاغرى كلابه فلا يكون فيه شاهد

الشَّعِيرِيَّةُ - هي عندهم عيين يفتل ويحبب حبوباً صغيرة مستطيلة كالشعير ثم يجفف ويطنخ ويسمونها الشَّعِيرِيَّةَ ايضاً بلفظ التصغير • وفصيحتها الإطرية تخفيف اليا • وهي طعام كالخيط من



الديقيق . وفي شفاء الغليل ان الشميرية كانت تسمى عند العرب  
بالمفتلة . قال الوراق

ايت ارجيه في حاجة فلم تنبث نفسه الجامده

وفتل في ذفته والنفوس م تماف المفتلة الباردة

الشاقوف - هو عند البنائين مطرقة كبيرة من الحديد

ترص بها الحجارة في البناء او تكسر اخذوه من الشقف وهو

الكسر من الخزف . وفصيحه الملتاس والملتس وهو المعول

الغليظ لكسر الحجارة ج ملاطيس

الشاحوطة - ( عربية عامية ) لها عندهم معنيان الاول انها

نفس حثيث معه خرخرة يحدث للمختصر عند النزع وفصيها

الحشرجة . يقال حشرج الرجل غرغر عند الموت وتردد نفسه .

والثاني انها آلة ذات اسنان تحت بها الحجارة . ولا بأس ان

نستبدلها بالمسجل وهو المنخت

الشومار - هو عندهم دخان السراج وبعضهم يقول شحاتار .

وفصيحه السناج وهو اثر دخان السراج في الحائط . ويقاربه الككن

الشتير - وبعضهم يقول الشمحط ويعنون به الرجل

الطويل . وفصيحه الشحسار اي الطويل . ويرادفه الشرح

والشيق والانشي شيمقة والشمقمق وهذا معناه النشيط ايضاً

شَحَتَ - (عربية محرفة) يثنون به طرد . يقولون شَحَتَهُ  
 من البيت اي طرده وهو محرف عن شَحَذَهُ . او عن شَحَنَهُ  
 الشَّرِيكَ - (عربية عامية) وهو عندهم شعبة من الطريق  
 تعطف الى جهة اخرى . ولا بأس ان نسميه بالمتعطف .  
 شَطَحَ - (عربية محرفة) يقولون شَطَحَ الرجل يشطَح شَطْحًا  
 ابد والصواب شَطًّا (١)

الشَّاغِرُ - هو عندهم للجمل بمنزلة السرج للفرس والاكاف للاتان  
 وفصيحة الرَّحْلُ . وقيل ان الرحل اسم لما يحمله البعير من حملة وقتبه  
 شَرَّ - يقولون شَرَّ الرماد ونحوه اي ذرّه قضيبًا . وشَرَّ  
 الماء من القرية اي تقاطر متتابعًا . وبعضهم يقول شرشرت القرية  
 ونحوها اي تقاطر منها الماء من منافذ كثيرة . وربما كان الاصل  
 شَنَّ . يقال شَنَّ الماء على الشراب يشنّه شَنَّاً فرقةً اي صبه  
 متفرقًا . والشَّنْانة هو الماء الذي يقطر من قرية او شجرة (٢)

(١) وربما كان مقابو شَطْح . يقال شَطْح المكان يشطَح شَطْحًا وشَطْحًا  
 بالتحريك وشَطْحًا ومَشَطْحًا بعد

(٢) از هو محرف عن شلشل . يقال شاشل الماء اي قطر . وما .  
 شلشال اي ذو قطران وانشد الاصمعي  
 فاهتمت النفس اهتمام ذى سقم  
 روافت الليل بشلشال سجم



السَّيْلَةُ - هي عندهم حجر ثقيل او غيره يمتحن الرجل قوته  
 برفعه عن الارض . وفصيحه المشوال وهو حجر يشال اي يرفع .  
 وبعض العامة يسميه ( قِيمَة ) ويقولون شال الشيء اي رفعه  
 وهو مأخوذ من قولهم شالت الناقة بذنبها اي رفعته فشال  
 الذنب نفسه اي ارتفع لازم متعد . على انه يستعمل لغير ذلك .  
 قال عبد الله الحرش

اذا شالت الجوزاء والنجم طالع فكل مخاضات الفرات معاير  
 اي اذا ارتفعت . ويقال شال بالحجر والجرة رفعهما . وقول  
 الحريري في مقامته الشتوية : واخذ كل منا يشول بلسانه .  
 وينشر مافي صوانه : اي يرفع لسانه ويحركه في الكلام . وانشال  
 الحجر ارتفع . يقال اشال الحجر فانشال

الشَّيرُ - هو حرف فارسي ومعناه الاسد . والعامة يعنون  
 به الصخر العظيم المشرف على هبوط . فكأنهم اخذوه من  
 الشفير . وهو من الوادي ناحيته من اعلاه . وشفير الكشب  
 ( اي تل الرمل ) راسه الذي ينهال شيئاً فشيئاً ومنه قول التهامي  
 واذا رجوت المستحيل فاما تبني الرجاء على شفير هار  
 او ربما كان الاصل فيه الشيق محرفاً وهو اعلى الجبل او  
 اصعب مواضعه او سقم مستوي لا يرتقى . او هو الشفا اي حرف

كل شي . وحده . يقال كنا على شفا حفرة . قال الشاعر  
 ادرك على شفا خطر مهول بما اودعت نفسك من فضول  
 وبعده

تروم على مكارمنا دللاً متى احتاج النهار الى دليل  
 الشيشة - (فارسية) وهي عند اهل مصر زجاجة يشرب  
 بها دخان التبك اطاب (اركيلة)

الشيش - هو في الاصل التمر لايمقد نوى وان انوى لم  
 يشتد نواه . . . . . والعامية يعنون به القضيب من الحديد يشك  
 فيه اللحم ليشوى وتصلح به البارودة ويجمعونه على شياش .  
 وفصيحة السفود وهو حديدة يشوي عليها اللحم ج سفايد .  
 يقال سفد اللحم نظمه في السفود للاشتواء ويرادفه الصنع  
 الشانوة - وبعضهم يقول شوطة . وفصيحة الانشوة

وهي عقدة يسهل انحلالها اذا اخذ باحد طرفيها انفتحت كعقدة  
 التكة ويقابلها الأربة التي يسميها العامة (عقدة صليب)

الشئلة - (عربية عامية) هي عندهم ما قلع من النبات  
 ليفرس في مكان اخر كالخضر ونحوها . والمشتل عندهم المكان  
 الذي يزرع فيه يزرع شجر كالتوت ونحوه ليقلم بعد نباته ويزرع في  
 مكان آخر . وفصيحة الفسيلة وهي النخلة الصغيرة تقلم من



الارض او تقطع من الأم فتفرس ج فسيل وفسائل وفسلان .  
 ومن امثالهم انما القرم من الافيل . وسمق النخل من الفسيل . اي  
 ان الكبير من الصغير . والمراد بالقرم النخل من الابل وبالافيل  
 الحولي من الفصلان . والسحق النخل الطويل . يقال افسل  
 الفسيلة اترعها من امها وغرسها

الشوار - هو عندهم طرف المكان المشرف على هبوط  
 كطرف السطح ونحوه وينون منه فعلاً فيقولون شوارقي الشوار  
 اطلب ( الشير )

الشمسية - هي عندهم ظلة تحمل باليد لتقي حاملها من  
 حر الشمس ومن المطر ايضاً . والافصح ان تسمى ظلة اذا كانت  
 للوقاية من الحر وهي شي . كالصفة يستتر به من الحر . واذا كانت  
 للوقاية من المطر فالافصح ان يقال عالة وهي الظلة يستتر بها من  
 المطر

الشحاذ - يعنون به المتسول . وهو مأخوذ من شحذ  
 السكين اولانه قد شحذ نظره اي حده الى الناس والى مافي  
 ايديهم . ولم يأت في كلام العرب الشحاذ بمعنى السائل . وقد  
 استعمله الشيخ الفارض في قوله .

كم من فقير تم لا من جعفر وافي الاجارع سائلاً شحاذاً

عنى بالشحاذ الملحّ في سؤاله فهو صفة للسائل يقيد شدة  
سؤاله (١) . ويقول المولدون شحّاذ العين ويعنون به بثرة في  
جفنها . والافصح الطَّبْظاب وهو بثر في جفن العين

الشَتَاغِيْبُ - واحدها شغاب وهو الطويل الدقيق من  
الاعصان .. هكذا في الاصل تصرف فيه العامة واطقوه على  
نوابت محددة كالانياب في العود والصخر ونحوها وواحدها في  
قولهم شغوبة ويقاربه من الفصيح الطَّرَابُ وهي الحجارة الناتئة  
المحددة الاطراف واحدها ظرب

شَعَطٌ - (عربية عامية) يعنون به غضب بغتة وبعضهم  
يقول شلفط . وفصيحهُ عَنَشَطٌ . يقال عَنَشَطَ الرجل عَنَشَطَةً  
غضب . والعَنَشَطُ السَّيْبُ الخلق . واقرب منها للمعنى المراد  
شَمَعَطَّ اي امتلاً غضباً

الشَنْكَلُ - (عربية عامية) يعنون به حديدة يقيد بها مصراع  
النافذة من خارج اذا فتح واخرى يقيد بها من داخل اذا اغلق .  
وقرب منها العودق وهو حديدة ذات شُعب يستخرج بها  
الدلو . ويستعملون الشنكل ايضاً لاوتاد صغيرة تدق في الحائط

(١) على ان الشحاذ مستعمل وجائز في مذهب اكثر الائمة وبعضهم  
يبدل من الذال ثاء . فيقول شحات



مصطفة تملق فيها الثياب وفصيحا اطلب ( تمليقه الثياب )  
 شَلَحَ - يقولون شَلَحَ ثِيَابَهُ وَفَصِيحُهُ بَدَلٌ وَخَلَعٌ . وَالْمُشَلَّحُ  
 عندهم حجرة في الحمام تخلع فيها الثياب والصواب المُشَلَّحُ  
 بتشديد اللام .

شَهَلَّ - يقولون شهل البائم الاسعار وتشهلت الاسعار اي  
 غلت والشيء ارتفع ثمنه . والاصل فيه اشال البائم السعر اي  
 رفعه مأخوذاً من شالت الناقة بذنبها اي رفعته . ويرادفه هزر .  
 يقال هزر البائع اي اغلى في البيع وتقم فيه او هو قريب منه  
 الشَوَّبُ - هو عندهم الحرُّ . وبينون منه فعلاً فيقولون  
 شَوَّبَ اِي مَسَّهُ الْحَرُّ . والتشويبية عندهم توعك مزاج يصيب  
 الانسان من المشي في الحر . وربما كان محرفاً عن الجوب وهو  
 الكانون فابدلوا من الجيم شيناً واطلقوه على الحر وليس بمستغرب  
 ولا مستبعد لوجود الحرارة في معنى اللفظين . والله اعلم

شَبَّرَقَ - يقولون شَبَّرَقَ الْمَوْسَى عَلَى الْجِلْدِ اِي سَنَهَا عَلَيْهِ  
 لِيَجْلِسَ حده . ولا ادري من اين اخذوا هذا الحرف لتأدية هذا  
 المعنى . على ان ما يرادفه من الفصيح طَرَّ . يقال طَرَّ الْمَوْسَى  
 وَغَيْرَهَا طَرّاً وَطَروراً حدها . وارتب يقال ارتب السكين  
 حدها . ومثله سَمَطَ

شَفَى - (عربية عامية) يقولون شَفَى الفصن من الورق  
 اي جرده منها بقطعها بسكين ونحوه . وشقى اللحم عن العظم . وهو  
 مأخوذ من الإشْفَى وهي آلة الاسكاف اي مثقبه . وعن ابن  
 السكيت الإشْفَى ما تخرز به الاساقى ( جمع اسقية وهي جمع سقاء )  
 والمزلود واشباهها والمخَصَف ( ما يخصف به اي يخرز ويرقم ) للعال  
 وانشد العبشي للدينوري في اسكاف

فديت قامة اسكاف امر به فيستوي قائماً والطرف ينكسه  
 كأن الحاظه اشفاه في يده وقلبي الجلد فهو الدهر ينخسه  
 شاط - يقال شوَّط القدر اغلاها . واللحم انضجه . والعامه  
 يقولون شاط الطعام يشوط شويطاً احترق ما في اسفل القدر  
 منه لشدة النار او لطول مكثه عليها فهو شائط . ولم يرد هذا  
 الحرف مجرداً لهذا المعنى وانما ورد من مزیده ما ذكرناه . وفصح  
 قول العامه أرت القدر تآري أرباً الترق باسفلها شبه أجلة  
 السوداء من الاحتراق

الشَمْعَدَان - (فارسية) واصلها شَمْعَدَان بفتح فسكون وهو  
 المئارة يركز عليها الشمع مركبة من شمع ودان ج شمعدانات  
 وشماعدين . وعربيتها المائلة وهي المئارة يركز عليها السراج سميت  
 به لانتصابها لانه يقال مثل الرجل بين يديه يثُل مثولاً قام منتصباً



الشَمُوطُ - هو عندهم سنبله الذرة اخذوه من شمط  
ومعناه عندهم ارتفع وفضيحه المطر وهو سنبل الذرة . والسنبول  
والسنبل ما كان في اعالي سوق النبات من البزور والزهر كسنبل  
الحنطة والشعير ونحوها والعامه يسمونه سَبَلَة

الشاطرُ - هو في الاصل من اعياء اهله خبثاً ج شطّار .  
والعامه تستعمله بمعنى النيه الماضي في اموره . وفضيحه الحاذق  
وهو الماهر في صنعه ج حذّاق وحذّاق . قال ابو عبيدة الشاطر  
الذي شطر الى الشراي عدل اليه بوجهه

الشَرَانِقُ - هي عندهم البيوت التي ينسجها دود القز لنفسه  
الواحدة شرقة وقد عبر عنها كتبه العصر بالقيالج واحدها فيلجة .  
ويرادها الصّاج واحدها صلجة وهي الفيلجة من القز

شَيْحٌ بِرِيحٍ - (اصلاح عامي) يقولون حاسب فلان فلاناً  
فكانت النتيجة شيح بريح اي ان ما للواحد منها قبل الاخر يساوي  
ما للاخر عنده . واقرب لفظه من الفصيح لتأدية المعنى المراد  
فَاصٌ . اطلب (سدّد)

شَقَلَّ (عامية) يقولون شقل الشيء اي رفعه والاصل شال  
من شالت الناقة بذنبها رفعته (١)

(١) ويقال اشالت الناقة بذنبها رفعته . ومثال الجرد ما قاله الثور بن

شَافَ - يستعملونه بمعنى نظر ولم يرد هذا الحرف مجرداً  
لهذا المعنى وإنما يقال اشاف عليه اشافة اشرف وهو مقلوب اشفي  
عليه . وتشوف من السطم تطاول ونظر واشرف . واشتاف اليه  
نظر اليه . والبرق شامه .

شاش - (عربية محرفة) يقولون شاشت نفسه أي غشت .  
والصواب جاشت . يقال جاشت النفس تميش جيشاً (يائي)  
غَشَّتْ او دارت للغثيان . ( وهو اضطراب النفس حتى تكاد  
تتقيأ من خلط ينصب الى فم المعدة ) والجائشة النفس يقال  
جاشت جائشته أي نفسه

شَنَكٌ - يقولون شنك راسه أي رفعه وهو مأخوذ من  
شال . اطلب (شقل)

الشَنَكَلِيشُ - هو عندهم اللبن الحامض الغليظ والصواب

تولب يصف فرساً

جموم الشدِ شائة الذنابي تخال يياض غرتها سراجا

وشال ذنبا ارتقع (لازم) قال الراجز

تأبري ياخيرة القسيل تأبري من حنذر فشولي

قوله تأبري من أبر النخل إبارا القمه وقوله وحنذر بالتحريك وضع

قريب من المدينة



القَتِيرِيسُ والقَتِيرِيشُ بالشين المحجمة

السِّوَالُ - هو عندهم عدل من شعر او صوف والصواب  
الجِوَالِقُ وتكسر الجيم وهو عدلٌ كبير منسوج من صوف او  
شعر يوضع فيه التبن ونحوه وبعض العامة يسميه باليالق لعدل  
يوضع فيه تبن ويجعل تحت الحمل . وفارسيته كُواله ج جِوَالِق  
وجواليق بزيادة الياء . ومنه قول الشاعر

ياحبذا ما في الجواليق السود من خشكنات وسوبق منقود  
وربما قالوا جوالقات كصواحيبات خلافاً لسيبويه . ويرادف

الجوالق من العربي الفصيح الغرارة

شِشْنَةٌ - يعنون بها الهيئة والطبيعة يقولون ( لعن الله هذه  
الششنة ) وفصيحتها الشِشْنَةُ وهي الخلق والطبيعة والعادة كقول  
سعد بن اخزم الطائي في اولاد ابنه اخزم الذين كانوا يضربونه

كابيهم

ان بنيَّ ضرجوني بالدم من يلق آساد الرجال يكلم  
ومن يكن درء لهم يقدم ششنة اعرفها من اخزم  
اي ان ضربهم له خصلة يعرفها من اخزم قبلهم . وقد تمثل  
بهذه الايات عقيل بن غلقة حين نهض عليه بنوه فنسب بعضهم  
المثل اليه وهو وهم .

الشَّقْبَانُ - هو في الاصل طائر . والعامية يعنون به ذيل  
 العباءة يثنيها لابسها الى خلف ظهره ويحمل فيها الحشيش او غيره  
 ج شقابين وهو محرف عن شُقْبَان وهو حبال مشتبكة كالجوالق  
 يجمع فيها الحشيش ويحمل . ويقاربه الثَبَان وهو الموضع الذي  
 تحمل فيه من ثوبك بنيه بين يديك ثم تجعل فيه من التمر او  
 غيره ج شن

شَفَشَقَ - ( عربية محرفة ) يقولون شفشق فلان اي تكلم  
 بكلام لامعنى له وهذر . والصواب شفق اي تكلم بكلام الحماقة  
 شوكات الفارس - هي عندهم حديدة في طرف خف  
 الرانض . وفصيحا المهاز وهما مهازان . قال الشماخ  
 اقام الثفاف والطريدة درأها كما قومت ضغن الشمس المهاز  
 يقال همز الفرس حثه بالمهاز ليعدو

الشَوْبَكُ - ( تركية ) محرفة عن شوبق في التركية وهو خشبة  
 يبسط بها العجين . وعربية الفصيح المظلمة وهي آلة تسوى بها الظلمة .  
 يقال ظلم الخبزة من باب نصر سواها وعدلها . ويرادفها المحور  
 والمدمك وهو ما يوسم به الخبز . والمحلاج يقال حلج الخبزة  
 دورها بالمحلاج . والمسطح وهو المحور يبسط به الخبز  
 شخَر - يقال شخَر الرجل يشخَر شخيراً صات من حلقه



او انقه . . . . . والعامه تستمله لصوت النائم وفضيحه غَطَّ . يقال  
 غط النائم يغط غطيظاً نحر وتزد نفسه صاعداً الى حلقه حتى  
 يسمه من حوله وبعض العامه يقول خطأ النائم فيبدل الغين خاء  
 شَطَّفَ . . (عربية محرفة) يقولون شَطَّفَ الحطب اي قطعهُ  
 قطعاً صغيرة . والقطعة الرقيقة المحددة منه يسمونها شطفة وبعضهم  
 يسميها شحفة اطلب (شحفة) وصوابه شطب بالباء يقال شطب  
 الشي شطباً قطعهُ

شَقُّ الشاربين - والافصح الخُبْعةُ وهي مَشَقٌّ ما بين  
 الشاربين

الشُّمَيْلَةُ - هي عندهم قبضة من الحشيش . والصواب  
 الشمالُ مكبراً اي بدون تصغير وهو كل قبضة من الزرع يقبض  
 عليها الحاصد . ويعنون بالشميلة ايضاً الترس الذي يسكونهُ  
 بايديهم عند لعبهم بالمشاقفة (الحكم) وفضيحهما الحَجَفَةُ وهي ترس  
 من جلد بلا خشب . قال الراجز

ما بال عيني عن كراه قد جفت مسلة تستنُّ لما عرفت  
 داراً لليلي بعد حول قد عفت بل جوز تيهاء كقول الحجفت (١)

(١) من العرب من يقف على الناء المربوطة يلفظها غير مبدلة هاء

فيقول هذا طلحت وخذ الذرَّتْ . ومنه قول الآخر

يُريد بلُّ رَبٍّ جَوَزْتِهَا أَي رَبِّ وَسَطِ مَفَازَةٍ كَظَهَرَ  
 الترس . فَجَوَزَ مَجْرُورٌ رَبًّا عَلَى حَدِّ قَوْلِ الشَّاعِرِ  
 بِلْ بَلْدِي مَلَّ الْفَجَاجُ قُتْمَهُ لَا يَشْتَرِي كِتَانَهُ وَجَهْرُمَهُ  
 قَوْلُهُ الْفَجَاجُ جَمْعُ فَجٍّ وَهُوَ الطَّرِيقُ الْوَاسِعُ بَيْنَ جَبَلَيْنِ . وَقُتْمُهُ  
 جَمْعُ قَتَامٍ بِالْفَتْحِ وَهُوَ النَّبَارُ عَلَى حَدِّ سَحَابٍ وَسُحْبٍ . وَقَوْلُهُ جَهْرُمَهُ  
 أَرَادَ جَهْرَمِيَّهُ فَحَذَفَ يَاءَ النِّسْبَةِ لِلضَّرُورَةِ . وَهُوَ ثِيَابٌ نَحْوُ الْبَسْطِ  
 تَنْسَبُ إِلَى جَهْرَمٍ وَهِيَ قَرْيَةٌ بِفَارَسٍ . وَقَوْلُهُ بَلْدِي مَجْرُورٌ رَبًّا مَقْدَرَةٌ  
 بَعْدَ بَلِّ وَهُوَ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ بِالْإِبْتِدَاءِ . وَجَوَابُ رَبِّ فِي الْبَيْتِ  
 بَعْدَهُ . وَابْقَاءُ عَمَلِ رَبِّ بَعْدَ حَذْفِهَا نَادِرٌ

شَقَمٌ - يُقَالُ شَقَعْتُ فِي الْإِنَاءِ يَشَقَعُ شَقْعًا كَرَعٌ فِيهِ . وَفَلَانًا  
 بَعَيْنُهُ أَصَابَهُ بِهَا : وَالْعَامَّةُ تَقُولُ شَقَمَ الْحَطَبُ وَغَيْرُهُ نَضَّدَ بَعْضُهُ  
 فَوْقَ بَعْضٍ . وَرَبَّمَا كَانَ مَقْلُوبٌ قَعَشٌ . يُقَالُ قَعَشَ الشَّيْءُ يَقَعَشُهُ  
 قَعَشًا جَمْعُهُ فَتَصَرَّفُوا فِي مَعْنَاهُ . عَلَى أَنْ الْأَفْصَحُ أَنْ يُقَالَ نَضَّدَ  
 الشَّيْءُ وَرَثَدَهُ يُقَالُ نَضَّدَ الْمَتَاعُ يَنْضِدُهُ نَضْدًا جَعَلَ بَعْضُهُ فَوْقَ  
 بَعْضٍ فَهُوَ نَاضِدٌ وَالْمَتَاعُ مَنْضُودٌ وَنَضِيدٌ وَنَضَّدَ بَعْنَاهُ شَدِيدٌ لِلْمَبَالِغَةِ

صَارَتْ نَفْسُ الْقَوْمِ عِنْدَ الْغَلَصَةِ وَكَادَتْ الْحَرَّةُ أَنْ تَدْعَى أُمَّتَ  
 الْغَلَصَةِ الْحَمَّ بَيْنَ الرَّاسِ وَالْعُنُقِ وَالْحِجْرَةِ عَلَى مَاتَتِي اللَّهَاءِ وَالْمَرِيءِ أَوْ  
 رَأْسِ الْحَلَقِومِ بِشَوَارِبِهِ وَحَرَقَدَتِهِ (عُقْدَةُ الْحَنْجُورِ) أَوْ أَصْلُ اللِّسَانِ جِ غَلَاصِمٌ



في وضعه متراصفاً . ويقال رثد المتاع من باب نصر نضدهُ اي  
وضع بعضه فوق بعض . . . . . ويقولون شقَّم الرجل لفلان اي  
سبه . وتشاقع الرجلان تشاتماً . وربما كان محرِّفاً عن شكع اي

غضب لان السب والشم لا يحدثان الا عند الغضب

الشُرُقُ - والصواب الشِقْرَاقُ والشِقْرَاقُ والشِقْرَاقُ  
والشِرْقَاقُ . . وهو طائر صغير مرقطٌ بخضرة وحمرة وبياض  
يوجد بارض الروم والشام وخراسان . ويقال له الْأَخِيلُ (١)

(١) هو طير يسمى في الاكثر الشقراق . والعرب تتفائل به . قال

الفرزدق

اذا قطنٌ بلغتنيهِ ابن مدركٍ فلاقيت من طير الاخايل أخيلاً  
يدعو لناقته قطن التي يناديها بان تلاقي هذا الطائر المبارك اذا بلغتهُ

هذا الرجل الذي هو ابن مدرك . واخيل ينصرف في النكرة اذا سميت  
به فتقول رايت اخيلَ بني ربيعة واخيلاً آخر . ومنهم من لا يصرفهُ في  
المعرفة ولا في النكرة ويجعله في الاصل صفة من التخيل ويحتم قول حسان

بن ثابت

ذريني وعلمي بالامور وشيتي فما طائري يوماً عليك باخيلاً

وفي رواية فما طائري فيها الخ والاكثرون يختارون صرفهُ لانه مجرد  
عن الوصفية التي في اصل وضعه ما لم يسم به باقياً على تعيينه فيجتمع بالعلمية  
ووزن الفعل ج خيل ويجمع على اخائل غير ملحوظ فيه معنى الصفة

شَهَقَ - (عامية) يقولون شهق الحمار والصواب شَهَقَ اي  
صَوَّتْ وشهق بمعناه

ولا بأس ان نورد باختصار ما قاله الثعالبي في الاصوات .  
قال . الصهيل صوت الفرس ، والشحيج للبعل ، والنهيق ،  
للحمار والشهيق اخر صوته ، والخوار للبقرة ، والثغاء للغنم ، والشوابع  
للضأن ، واليغار للمعز ، والصني للقيط ، والزئير للأسد ، والغواء  
والوعوعة للذئب ، والنباح للكلب ، والضباح للشعب ، والقباع  
للخنزير والمواء للهرة والضحك للقرود ، والزيب للظبي ، وانضغيب  
للارنب والزمار للنعامة ، والصفير للنسر ، والمديد للحمام ، والسجع  
للقمري ، والسقسقة للعصفور ، والنعيق للغراب ، والفحيج  
للافعى ، والنقيق للضفدع ، والصرير للجراد ، والحريد صوت  
الماء الجاري والقشيب صوته تحت ورق او قماش والقيق صوته  
اذا دخل في مضيق ، والمزيم للرعدي ، والحفيف للشجر ، والصرير  
للباب ، والققلة للقل ، والحقق للنمل ، والدرداب للطبل ، والزفير  
لنار والقعة للسلاح .

شَحَلَّ - (عربية عامية) يقولون شَحَلَّ الكرم اي قطع  
اغصانه . وفصيحه قَضَبَ يقال قَضَبَ الكرم يقضبه قضباً قطع  
اغصانه ايام الربيع



الشَيْالَةُ - (عربية عامية) هي عندهم خرقة ترفع بها القدر  
عن النار اخذوه من شال اي رفع من شالت الناقاة بذنبها .  
وفصيحتها الجمال وهو خرقة تنزل بها القدر عن النار

شَنْخَر - (عربية عامية) يقولون شخر بانقه تفخ فيه والصواب  
زنخر على الابدال يقال زنخر بمنخره اي تفخ فيه . ويقولون شختر  
النائم اي صوت وفصيحه غط (١) اطلب (شخر)

شَطَّشَطَ - (عربية عامية) يقولون شطشط الشيء المانع  
كلما ونحوه اندلق منحدرًا من هنا وهناك . وشطشطت اذبال  
الثوب بلغت من طولها الارض وبعضهم يقول شط ويعني بها  
ما يعني بشطشط . وفصيحه انشطب . يقال انشطب الماء  
وغيره سال

شَبَّطَ - يقولون شَبَّطُ بالموسى اي جرحه جروحًا طويلة  
خفيفة وهو محرف عن شرط . يقال شرط الحجام فلانًا اي  
بزغه . والمشرط الموضع الذي تسميه العامة (ريشة الطبيب)

شَبَّقَ - يقولون شَبَّقَهُ بالعصا اي ضربه بها والصواب بَشَّقَهُ على  
القلب . يقال بَشَّقَهُ بالعصا يبشقه وبشقه يبشقه بشقًا ضربه بها

(١) وقال الثعالبي الفخنج صوت النائم وارفغ منه النخنج وازيد منه الغطيط

واشد منه الجخيف

السِّبَاقُ - (عربية مصحفة) يعنون به الرباط يقولون قطعت الدابة شباقتها اي رباطها . والصواب السِّبَاق بالسين المهملة وهو الرباط والقيد

شَبَلٌ - يقال شبل الغلام يشبل شبولاً نشأ وشبَّ في نعمة . وفي بني فلان نشأ عندهم . والعامية تقول شبل فلان الثوب اي خاطه خياطة متباعدة . والصواب بَشَكَ . يقال بشك الثوب يبشكه ويبشكه بِشْكَاً خاطه خياطة متباعدة ردية (١)

شَلَمٌ - (عربية عامية) يقولون شلمه فانشلم اي ادهشه حتى لا يدري كيف يصنع . وفلان مشلوم اي دهش وسريع في العمل بلا ترو . وفصيحه بَشَكَ . يقال بشك في عمله عجل وساء فيه . شَرَشَرَ - يقولون شرشر الماء اي تقاطر وهو محرف عن شلشل الماء اي قطر . اطلب (شر)

شَلَعَنَ - (عربية عامية) يقولون شلعن ريقه اي جمد وخرثر واتن . اخذوه من الشلعين وهو عندهم ما عقد من الدبس او العسل او نحوهما حتى يجمد . ويقاربه من الفصيح قولنا خدع الريق اي يبس وجف وخرثر واتن (يكون ذلك في وقت السحر)

(١) ودرادفه شمرج . يقال شمرج الثوب باعد بين الفرز واسآه خياطته . وشمرج ايضاً يقال شمرج الثوب خاطه خياطة متباعدة



قال سويد ابن ابي كاهل

ابيض اللون لذيد طعمه طيب الريق اذا الريق خدع  
 شَطَّتْ رَيْلَتُهُ - اي سال لعابه . وربما كان الاصل انشطبت  
 يقال انشطب الماء وغيره من المائم سال . على ان الاصح ان  
 يقال تلحز فوه اي تحلب من اكل رمانة حامضة ونحوها شهوة  
 لذلك

شَحُو - (عربية عامية) وبعضهم يقول شَعُو . والاصل  
 ها هو . ويقولون شَحَوَك وهي منحوتة من اي شي . حالك .  
 ويعنون بها . كم بالحري . اذ يقولون شحوك لو كنت معنا ونحو  
 ذلك اي كم بالحري

شَلُون - (عربية عامية) هي عند اهل الشام كلمة يقصد  
 بها الاستفهام منحوتة من : اي شي لون : يقولون شلونك اي  
 اي شي لونك . وهلم جراً

شُونُو - (عامية) يقول شُونُوهِ والاصل اي شي . هو .  
 وهي عند اهل بيروت ولبنان وما يجاورها بمثابة شلون عند  
 الدمشقين

الشَّرَاقَةُ - هي عندهم كوة في الحائط ينفذ منها الضوء .  
 اخذوها من مشريق الباب وهو الشق الذي يقع فيه ضح الشمس

عند شروقها . تقول نظر اليّ من مشرق الباب . والافصح ان  
تسبّدل ( اي الشارقة ) بالخوخة وهي الكوة في الخائط ينفذ  
منها الضوء . وهي عند العامة الباب الصغير في الباب الكبير  
وفصيحا الخادعة . اطلب ( الخوخة )

شَقَّشَلْ - ( عربية مقلوبة ) يقولون شقشل الشي . بيده  
اي غيره . والصواب شَشَقْلُهُ . يقال شقشل الدينار ششقلة  
اي غيره

الشَّالُوفُ - ( عامية ) هو عندهم الماء المنحدر من مكان  
شاهق او هو اسم ذلك المكان . ومنه نبع الشالوف في بيت الدين  
بليان . والاصل فيه الشَّالُلُ ( مولدة ) وهو واحد الشَّلَّالَاتِ  
وهي مواضع عالية في مجاري الانهر ينحدر منها الماء باندفاع شديد  
كشَّلَّالَاتِ النَّيْلِ

الشَّبْشُولَةُ - هي عندهم الحرقه والثوب الرث الممزق .  
والصواب الشِّبْرَاقُ وهو الثوب الممزق . وثوب شِبْرَاقِ اي مقطع  
كله ومثله شِبَارِقُ وفي الشفاء شِبَارِقُ بمعنى مقطع معرب يقال  
ثوب شِبَارِقُ ويقال لحم شِبَارِقُ وجمعه شِبَارِيقُ والشِبَارِقَاتُ الوانهُ .  
قال قلت ومنه قول العامة شِبْرَقَةٌ ( اي قطعة ) . آه .

شَاحَنَ - يقال شاحنه باغضه . والعامة يقولون شاحنه اي



ما حكه وهو غير المعنى الذي يقصده العامة . والصواب شأحة  
اي ما حكه واعنته ومنه قولهم لامشأحة في الاصطلاح اي  
للمناقشة في ما اصطلحت عليه العرب او العلماء بان يقال لماذا  
سموا هذا كذا ونحو ذلك

شَلُوقٌ - (عربية عامية) هو عندهم اليوم الحار جداً .  
وربما كان الاصل فيه الداموق وهو الحار جداً من الايام وغيرها  
فارسي معرب

الشِحْقَةُ - هي عندهم القطعة الصغيرة من البطيخ اخذوها  
من شحفة الحجر وهي عندهم كسرة مبسوطة تسقط من الحجر  
عند تسويته . وفصيحا الزوعة . يقال زاع لفلان زوعة من البطيخ  
قطع له قطعة

شَلَعٌ - (عربية مصحفة) يعنون به شق . والصواب سلع  
بالسين المهملة .

الشَّقَّةُ - والصواب الشَّقَّةُ بفتح القاف وهي القطعة من

كل شي .

شير كُولَارِي - (لاتينية) واصلاها في اكثر اللغات الاجنبية  
سَارِكِيلَار ومعناها دوار . وهي عند العامة رقعة يطبع فيها نبا  
وفاة او فرح او اعلان بمباشرة شغل تجاري وسميت بذلك لانها

تدور من بلد الى اخر وقد عربيها الكتبة بالمتشور من نشر الخبر  
من بايي نصر وضرب نشرًا اذاعه

﴿ تم باب الشين يليه باب الصاد ﴾  
﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

٢







## باب الصاد



الصُّوصُ - هو في الاصل اللثيم ينزل وحدهُ ويأكل وحدهُ  
 في ظل القمر ثلاثا يراه الضيف . ومنه المثل أُصُوص عليها صوص .  
 والعامية يعنون به فرخ الدجاج عند خروجه من البيضة سمَّوه  
 بحكاية صوته ( اي صوصي وفصيحه صأى ) . وفصيحه القُوبُ ج  
 أقواب . وفي المثل : تخلَّصت ( وروى تبرات وبرت ) قانية من  
 قوب او قابة من قوب : اي بيضة من فرخ . يضرب لمن انفصل من  
 صاحبه . قال اعرابي من بني اسد لتاجر استخفَّره اذا بلغت بك مكان  
 كذا فبرئت قانية من قوب . اي انا بريء من خفارتك . قال الكمي  
 لمنَّ والمشيب ومن علاها من الامثال قانية وقوبُ  
 وصوص الباب عندهم هو الهنة الزائدة منه التي يدور  
 عليها من اسفله . وفصيحه التجران وهو الحشبة فيها رجل الباب  
 يدور عليها . وانشد ابو عبيدة

صيت الماء في التجران حتى تركت الباب ليس له صريرُ  
 الصُّوقَيْرَةُ - ( مولدة ) وبعضهم يقولون صافورة وهي آلة  
 يُصفر فيها . وفصيحهما الصَّفَّارة وهي هنة جوفاء من نحاس يصفر

فيها الغلام للحمام او للحمار ليشرب .

صَنَّ - يقولون صَنَّ الحمار اذا شمَّ بول الاثني ورفع رأسه  
بعد ذلك . وفصيحه كَرَفَ . يقال كَرَفَ الحمار يَكْرِفُ كَرْفًا  
من باب نصر شم بول الاثان ثم رفع رأسه وقلب جحفلة ( الجحفلة  
للخيل والبعال والحمير بمنزلة الشفة للانسان )

الصِّلَاحِيَّةُ - ( عربية محرفة ) هي عندهم صمن كبير واسم  
الاعلى ضيق الاسفل وهي محرفة عن الصُّرَاحِيَّةِ وهي آنية للخمر  
اطلقها العامة على انا . للطعام كالتقصعة . قال في الشفاء الصراحية  
يستعملها الفرس والروم لزجاجة معروفة يوضع فيها الشراب وهي  
لغة عربية صححية اهلها في القاموس . وفي شرح ابنه سيديويه  
الصراحية الخمر التي لم تُشَبَّ بمزاج . آه . قلت ان الصراحية  
وضعت في الاصل للدلالة على الخمر الخالصة ثم استعملت مجازًا  
لآنية الخمر ثم اطلقت على انا . الطعام والسبب في ذلك هو ان  
( صراحية ) مشتقة من ( صرَحَ ) بمعنى صفا فاطلقت على الخمر  
الصافية ثم على آنيته ثم على الطعام . والله اعلم

صَّارَةُ السَّمَكِ - وهي قطعة من الحديد او النحاس ملتوية  
الراس تنشب في حلق الصيد . والافصح ان تستبدل بالشخص  
ويفتح وهي حديدة عقفاء يصاد بها السمك . ومنه قول الحريري



لبست الخميصة ابني الخميصة وانثبت شصي في كل شيصة  
 قوله الخميصة هو كساء له علمان اسودان . وقوله ابني  
 الخميصة اي اطلب الحلوى وقوله شيصة هي اخبث السمك او  
 هي ردي . التمر فاستعير لكل شي . ردي .

صَوْصَى - ( عربية عامية ) يقولون صوصى الفرخ اي صاح  
 ومنه أخذوا اسم الصوص لفرخ الدجاج اطلب ( صوص ) .  
 وفصيحه صأى يقال صأى الفرخ يَصْنِي وَيَصْأى صِيناً مثله الصاد  
 ( ياءى ) صاح .

الصَّبْحَةُ - هي في الاصل نوم الغداة . وعند العامة بقعة  
 بيضاء في جبهة الفرس او الثور . وفصيحتها الثَّرَّةُ وهي يابض في  
 جبهة الفرس قدر الدرهم يقال فرس أَعْرُ . وقوم غَرَّان . قال  
 امرؤ القيس

ثياب بني عوف طهارى نقيه واوجههم بيض المسافر غرَّانُ  
 صَفَّارُ اليَاضِ - وفصيحه المَحُّ . اطلب ( زلال )

الصَّابُونُ - هو معرب صابون بالفارسية . وهو مطبوخ  
 مركب من الزيت والقلي يفسل به . القطعة منه صابونة والعامية  
 تسميها لوحاً . ويدينون منه فعلاً فيقولون صوبن بدنه فتصوبن .  
 وعريه الفصيح الفاسولُ

الصَّالُونُ - (لا تينية) هو أكبر محل في الدار معدّ لاستقبال الزائرين . وبعض الكتبة عرّبهُ بالصّاعة يقولون صاعة الاستقبال وهي (اي صاعة) في الاصل الموضع تهيئهُ المرأة لندف القطن والمطمئن من الارض . واليق ما يسمى به النَّالَةُ (من نال الياء) وهي من الدارقاعتها . او البهْو وهو البيت المقدم امام البيوت وعليه جرى أكثر الكتبة . والردهة وهي البيت لا اعظم منه الصَّفْدُ - (عربية محرّفة) والصواب الصَّدْفُ بتقديم الدال وهو غشَاء الدَّرَجِ اصْدافٌ . وقال الديميري الصدف من حيوانات البحر . قال وفي حديث ابن عباس رضه اذا امطرت السماء فتحت الصدف افواهما وهو غلاف اللؤلؤ . وفي الكليات الصدف حيوان من جنس السمك يخلق الله فيه اللؤلؤ من مطر الربيع ويخرج من ملتقى البحرين العذب والمالح آه . وعليه قول الشاعر

ارى الاحسان عند الحرّ ديناً      وعند النذل منقصة وذمّاً  
كقطرٍ صار في الاصداف درّاً      وفي فمّ الافاعي صار سماً  
صَنَجٌ - (عربية محرّفة) يقولون صنّجت رقبتهُ تصنيجاً اي تقبّضت اعصابها والصواب شَنَجٌ على الابدال . يقال شنج جلدّه يشنج شنجاً تقبّض . والتشنج عند الاطباء تقلص يعرض للعصب



ينعم الاعضاء عن الانسباط .

صَمَطَ - ( عربية محرفة ) يقولون صمطه بالكف اي ضربه .  
والصواب صمده على الابدال اي ضربه

صَمَدٌ - يقولون صمدا كذا دراهم اي جمعها شيئاً فشيئاً  
فاذخرها . والصامد عندهم المكتنز المتين من الاشياء ويستعملونه  
للدراهم والدنانير . وهو تحريف الصامت . وهو من المال الذهب  
والفضة ويقال له الناطق وهو منه ( اي من المال ) الابل ونحوها  
من المواشي . يقال ماله ناطق ولاصامت اي ماله شيء .  
صندوقة الاقلام - والافصح ان تستبدل بالمقلمة وهي وعاء  
اقلام الكتابة .

صَحِيحٌ - يقولون ( صححت الدنيا ) اي اقطع المطر . والصواب  
صَحِيحَتِ السماء وأصححت اي اقمشع عنها الغيم

الصِفْرَايَةُ - طائر اصفر الريش والصواب الصُفْرَايَةُ .  
ويقال له التُبُّشْرُ ايضاً

الصَّاحُ - هو عندهم طبق من الحديد مقعر يجذب على محبده  
فوق النار . وهو محرف عن طاجن وهو المقلبي . معرَّب . لان  
الطاء والجيم لا يجتمعان في اصل كلام العرب . وفي الشفاء طاجن  
وطيخن بمعنى مقلبي فارسي معرب تكلموا به قديماً

صَاطَ - (عامية) يقولون صاط اللبن اي صار رقيقاً مانعاً  
 فهو صائط . والاصل فيه صامت وهو من اللبن الحائر (من خثر  
 اللبن اي غلظ) حرفوه وتصرفوا في معناه  
 الصِدْرِيَّةُ - (عربية مولدة) والصواب الصُدْرَةُ وهي  
 ثوب يلبس فيغشي الصدر . وهي في الاصل صدر الانسان او  
 ما اشرف من اعلى صدره والمولدون يقولون صدرية على النسبة .  
 ومن ذلك صدرية الدابة وهي السير الذي يشد في اللبَّة من  
 صدرها . وفصيحتها اللَّبُّبُ وهو ما يشد من سيور السرج في اللبَّة  
 من صدر الدابة لينعج استئخار الرحل تقول منه أَلْبَبْتُ الدَّابَّةَ  
 فهو مُلْبِبٌ (١)

الصُّلُوبُ - (عربية محرفة) هو عندهم المزمار وبعض اهالي  
 لبنان يسمونه الارغن والصواب الصُّلُوبُ . اطلب (ارغن)  
 الصِّدْدُ - (عربية محرفة) هو عند الحرايين العود الذي يمسكه  
 الفلاح عند الحراثة وهو الداخِل في الباستة (سكة الحراث)  
 وصوابه الصَّبْطُ وهو اداة القدان الطويلة

(١) وكان القياس مُلْبِبٌ بالادغام . ولكن هذا الحرف هكذا رواه ابن  
 السكيت وغيره باظهار التضعيف قال ابن كيسان هو غلط وتياسه ملب  
 كما يقال محب من احبته . (جوهري)



صُفْرَةُ الاسنانِ - والافصح ان تستبدل بالَحَفَرِ وتسكن الفاء  
وهو صفرة تلو الاسنان . وبعض العامة يسميها ( كحجة )  
صِيَادُ السمكِ - والافصح ان يستبدل بالمرَكِّي ج عَرَكَ  
مثل عربيّ وعرب . قال ابو عمرو ولهذا قيل للملاحين عَرَكَ  
لانهم يصيدون السمك وليس ان المرَك اسم للملاحين . قال زهير  
تَعَشَى الحُدَاةَ بهم مرَّ الكَثِيبِ كما يُعْشَى السفانِ مَوْجَ اللّجَّةِ العَرَكَ  
ورواه ابو عبيدة مَوْجُ بالرْفَعِ وجعل العَرَكَ نَعْتًا للموج يعني  
المتلاطم .

الصُرُورُ - وصوابه الصُرُورُ بالضم وهو حيوان فيه شبه  
من الجراد فقا ز يصيح صياحاً رقيقاً وأكثر صياحه في الليل ولذلك  
سمي صرّار الليل وهو عربيّ من الاجنحة . وفراسة لها اجنحة بين  
السواد والحمره ولكن لا تطير . والعامة يطلقونه ايضاً على ما يشاهد  
من الدويبات الحمر التي يكثر وجودها في الصيف ولا سيما في  
الكنف وفصيحه بُنْتُ وِرْدَانٌ وهي دويبةٌ نحو الخنفساء حمراء  
اللون وأكثر ما تكون في الحمامات وفي الكنف ج بنات وردان .  
وقد وصفها بعض الشعراء حيث قال

بنات وردان جنس ليس ينعتُهُ      خلق كنعني في وصفي وتشبيهي  
كمثل انصاف بسرٍ احمر تركت      من بعد تشقيقه اقماعه فيه

وقال الدميري هي (اي بنت وردان) دويبة تتولد في  
الاماكن الندية واكثر ما تكون في الحمامات والسقايات وهي  
تألف الحشوش (١) وتسمى فالية الافاعي  
صَابُونَةُ الرِكْبَةِ - انما سماها الممة بذلك لانها شبيهة بالصابونة  
في استدارتها وفصيحتها الداغصة وهي العظم المدور المتحرك في  
رأس الركبة

﴿ قد تم بحوله تعالى الجزء الاول من الدليل ﴾  
﴿ ويليه الجزء الثاني ووله باب الضاد ﴾  
﴿ وبالله المستعان ﴾

٢

(١) واحدها حش بفتح الحاء المهملة وضمها . قال الجاحظ اصل  
الحش القطعة من النخل وهي الحشآن وذلك ان اهل المدينة كانوا اذا اراد  
احدهم قضاء حاجة دخل النخل فكنوا عن ذلك المكان بالحش كما كنوا  
عنه بالخلاء . وقالوا لمن يذهب الى قضاء حاجته ذهب الى البراز وذهب  
الى المستراح والى الحش والخلاء . والحرج والغائط . . . . .



## باب الضاد

الضَبَّوَةُ - (عربية محرقة) هي عندهم كيس للتبغ والصواب  
الضَبَّةُ وهي مَسْك (١) الضب يدبغ للسمن . او هي تحريف  
الظبية وهي الجراب الصغير

الضَرْفُ - (عربية محرقة) هو عندهم وعاء السمن والزيت  
ونحوها . والصواب الظَرْفُ بالظاء المعجمة وهو الوعاء وكل  
ما يستقر فيه غيره . ويرادفه الزِقُّ او هذا اسم عام للظرف  
فان كان فيه لبن فهو وطْبُ وان كان فيه سمن فهو نَجِيٌّ . وان  
كان فيه عسل فهو عِلَّةٌ . وان كان فيه ماء فهو شَكْوَةٌ . وان كان  
فيه زيت فهو حَمِيَّتٌ . كليان .

(١) المسك بفتح فسكون الجلد او هو خاص بالسحرة (ولد الشاة زكراً  
او انثى) سمي به لانه يمسك ما وراءه من اللحم والعظم ج مسوك .  
وهم في مسراك الثعالب اي مذعورون رائعون كما تقول لقيت فلاناً في  
ثوب نمر او في جلد اسد . اي باذي الشر . قال الشاعر

فطورا ترانا في مسوك جيادنا      وطورا ترانا في مسوك الثعالب  
يريد انهم مقدمون على اعدائهم يوماً لان الخيول توصف بالاهدام  
ورائعون عنهم يوماً لان الثعالب توصف بالروغان

الضَّرُّ - (عربية محرفة) هو عندهم النمل الصغير وصوابه  
 الذَّرُّ بالذال المعجمة وهو صغار النمل  
 وقال العلامة الدميري الذر النمل الاحمر الصغير واحده  
 ذرة . قال وسئل ثعلب عنها فقال ان مائة غملة وزن حبة والذرة  
 واحدة منها . قال وقيل ان الذرة ليس لها وزن ويحكي ان رجلاً  
 وضع خبزاً حتى علاه الذر وستره ثم وزنه . فلم يزد شيئاً . وقال  
 ايضاً وقيل الذر اجزاء الهباء في الكوة وكل جزء منه ذرة . والذرة  
 اصغر ما يكون اذا مر عليها حول لانها تصغر وتحمري (تقص) كما  
 تفعل الاعمى تقول العرب افعى حارية (الاعمى التي كبرت  
 وتقص جسمها ولم يبق الا رأسها ونفسها وسمها) وهي اخبث  
 ما يكون يقال رماه الله بالحارية) وهي اشدها سماً . قال امرؤ  
 القيس .

من القاصرات الطرف لودبٌ مخولٌ

من الذر فوق الاثب منها لأثراً  
 المحول الذي اتى عليه حول . والاثب ثوب تلقية المرأة في  
 عنقها بلا ستم ولا جيب . (وهي اللفظة التي وضعناها بدلاً من  
 بلازين) وقال حسّان

لو يدب الحولي من ولد الذر م عليها لأندبتها الكلوم



اي لودبت الحولية من الذر عليها لأثرت بها الكوم . انتهى  
باختصار .

﴿ تم باب الضاد ويليهِ باب الطاء ﴾  
﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

٢



## ﴿﴾ باب الطاء ﴿﴾

الطُّبُورُ - ( معربة مصحفة ) وصوابها الطُّبُورُ بالضم وهو من آلات الطرب ذو عنق طويل وستة اوتار من نحاس فارسيته طُبُور بالفتح كما يلفظه العامة اصله دُثْبُهُ بَرَّة . اي آية الحمل سمي به علي التشبيه ج طنابير . ويرادفه من العربي الفصيح القَتِينُ طَمْ - يقولون طم النار اي غطَّها بالرماد والاسم عندهم الطمَّة اخذوه من طمَّ الرِكَّة اي دفنها وسوأها . وفصيحة كَبِّي يقال كَبِّي النار اي القى عليها رماداً ويقاربه طَآن . يقال طبن النار يطبئها طبناً من باب ضرب دفنها ثلثاً تطفأ . والطاقون الموضع الذي تدفن فيه النار ثلثاً تطفأ . ويقاربه أيضاً طمر . يقال طمر الشيء . دفنه او هذه عامَّة

الطَّاوِلَةُ - ( ايطاليانية ) واصلمها طاقله وعريبها مائدة وهي اداة مسطحة ذات اربع قوائم تستعمل للأكل وغيره ( مولدة ) وقال الثعالبي لا يقال مائدة الا اذا كان عليها طعام والا فهي خوان . اطلب ( سفرة ) . والطاولة عند العامة اسم مطلق يقولون طاولة الجزَّار وطاولة الاسكاف وطاولة الصراف ونحو ذلك . وانما طاولة الجزَّار تسمى بالوَضْمِ وهي خشبة الجزار يقطع عليها اللحم



وكل ما وقيت به اللحم عن الارض من خشب وحصير قال  
الراجز

ليس براعي إبل ولا غنم ولا بمجزأر على ظهر الوضم

وقال ابوتام يمده مالك بن طوق

ابناء ذلفاء مهلاً ان امكم دافت لكم علم الاخلاق والشيم

طائفة لا ابوها كان مهتماً ولا مضى بعلمها لحماً على وضم

وتركهم لحماً على وضم اي اوقعهم فذلهم . وقد وضمت اللحم من

باب ضرب وضعت على الوضم . واوضته اذا جعلت له وضماً .

وقال ابن دريد اوضمت اللحم واوضمت له . اي يأخذ مفعوله

باللام وبدونها \* وطاولة الاسكاف تسمى بالقرزوم او بالقرزوم

بالقاف وهي خشبة مدورة يحذو عليها الحذاء . وذكر ابن دريد

ان القرزوم بالقاف مضمومة لوح الاسكاف المدور . وقال الجوهري

القرزوم بالقاف خشبة مدورة يحذو عليها الحذاء واهل المدينة

يسمونها الجبابة قال هكذا قرأته على ابي سعيد وحكاها ايضاً ابن

كيسان عن ثعلب وهو في كتاب ابن دريد بالقاف ( كما ذكر

انقاً ) وقد سألت عنه بالبادية فلم يعرف . آه وطاولة الصراف

تسمى بالعمد وهو دفة تعد عليها الفلوس . وهذه اظنها مولدة .

الطلبة - ( يونانية على الاصح ) وهي في لغات الاعاجم

( يومب ) وهي آلة لاصعاد الماء من بر ونحوه . وقد استعمل لها الكتاب المصنعة وهي قصبة جوفاء يرمى بها الماء . ويسمى الصبيان بالزاروقه ايضاً وهذه تحريف الزرافة

طَبَشَ - الطباش في الاصل كالطمش . يقال ماني الطباش مثله . اي الناس . والعامه تقول طبشه اي ضربه وطباش الجرة ونحوها اي كسرها وبعضهم يقول طربخ وطربش . وهو محرف عن طَبِج . يقال طَبِج على رأسه وعلى كل شيء اجوف ( من باب نصر ) ضرب ( ١ )

طَجَّ - ( عربية عامية ) يقولون فلان طج اي احمق . وفضيحة طَبِجُ . يقال طيم الرجل يطبج طَبِجاً حمق طَحَمَ - ( عربية محرفة ) يقولون طحم عليه يطحَم طحمة هجم . والصواب قَحَم بالابدال يقال قحَم في الامر يقحَم قحوماً رمى بنفسه فيه فحياة بلا روية . واليه دنا

الطَّرَّة - والصواب الطغراء وهي علامة ترسم على مناشير السلطان ومسكوكاته يدرج فيها اسمه واسم والده مع لقبه وذلك

( ) وبعض العامة يقول طحش يطحش طحشاً اي تقحم فيه ولم يقدّر عواقب والصواب ما ذكرناه او طهش . يقال طهش فلان في ما اخذ فيه من عمل اختلط فيه وافسده يده



على هيئة مخصوصة

طَلَّ - (عربية محرفة) يقولون طَلَّ عليه اي اشرف  
والصواب أَطَلَّ بصيغة الرباعي قال جرير  
انا البازي المِطْلُ على غيرِ أتبج من السماء لها انصبابا  
وتطالَّ اي مدَّ عنقه ينظر الى الشيء . يبعد عنه .  
الطُّنْبُرُ - (اعجمية) وهو ما يحمل عليه الاثقال . وعريبه  
العجلة وهي الآلة التي يجرها الثور محمولاً عليها الاثقال ج عَجَل  
واعجال وعجال

ان بعض الكتاب يعبر عن كل ما يحمل عليه الاثقال بالعجلة  
وعما يُقَالُ الناس من مكان الى اخر تجرها الخيول بالمركة . بقطع  
النظر عن كون الاولى (طنبراً) او (كارو) والثانية عن كونها  
(تلك) او (لانضو) او (بوسطة) وقد وضعنا لكل نوع منها  
اسماً عربياً يختص به ولا يطلق على غيره من اشباهه بعضه من  
وضع بعض كتبة العصر الافضل وبعضه وقت لا يجاده بعد  
طول البحث والتنقيب في المعجمات فمن شاء لفضة منها فيطلبها في  
هذا الكتاب .

طَنَّبَرَّ - (عربية محرفة) يقولون طنبرت يده اي ودمت  
والصواب انتبرت اي تنقطت (اي قرحت عملاً او مجت)

ويرادفه طمرت يقال طمرت يده تطمر طمراً ودرمت  
 طقسس - (عربية محرفة) يقولون (طقسس فلان عن  
 الاخبار) اي تتبعها وفضيحة قس . يقال قس الشيء يقسه قساً  
 مثلثة القاف تبعه وطلبه وتقسس الشيء تقسساً تبعه وطلبه .  
 ويرادفه قن اي تتبع الاخبار . والتقص اي تتبع مذاق الامور  
 فهو ملتقص

طويل اليد - (اصطلاح عامي) يقولون فلان طويل اليد  
 ويده طويلة اي لص محتمل يسلب ما تصل اليه يده بخفة لا  
 يشعر بها . سموه بذلك لان يده لا تقصر عن تناول اي شيء  
 طلبه . وهو كناية . وقد استعملت العرب ما يقارب هذا المعنى  
 بل يطابقه مطابقة تامة وهو قولهم آخذ اليد . يكنى به عن  
 السارق واليد استعارة . وقال الفرزدق يخاطب يزيد بن عبد  
 الملك ويهجو ابا المثنى عمر بن هيرة الفزاري

امير المؤمنين وانت عَفُ كَرِيم لست بالطبع الحريص  
 أوليت العراق ورافديه فزارياً آخذ يد القميص (١)  
 اراد بالرافدين دجلة والفرات . وقوله آخذ يد القميص اي

(١) وفي شرح ديوان الفرزدق انه اراد آخذ اليد كما يقال خفيف اليد  
 فاضطر الى ذكر القميص لاجل الشعر . انتهى



قصير كم القميص كني به عن الموصوية لانه يعطى خفة في التناول  
 الطنظة - (عربية محرفة) والصواب الطلاظة وهي لحمه  
 في الحلق او على طرف المسترط (من استرط اي ابتلع) ويرادفها  
 اللهاة وهي اللحمه المشرفة على الحلق في اقصى سقف الفم او  
 ما بين منقظم اصل اللسان الى منقظم القلب من اعلى الفم ج  
 كهوات وكها... .

الطن - (انكليزية) هو عند الانكليز عيار يساوي ٢٢٤٠  
 ليرة او ٧٨٤ اقة وعند الاميركان ٣٠٠٠ ليرة او ٥٧١٤٣ من  
 الاقة تقريباً ويعرف بالطن المختصر. ويقاربه من العربي الفصيح  
 الوسق وهو ستون صاعاً. وقيل هو عند اهل الحجاز ثلاثمائة  
 وعشرون رطلاً. وعند اهل العراق اربعمائة وثمانون رطلاً. وعليه  
 جرى شهر كتبة العصر

الطاسة - والصواب الطاس وهو انا يشرب فيه ج  
 طاسات. ويقولون (طاسات جوز الهند) اي قشرها الفارغ  
 تشبها لها بالطاس الذي يشرب فيه وفصيحا المدعة وهي  
 النارجيل المفرغ من لبه يعترف به  
 الطمعية - (عربية محرفة) والصواب الطامعية اي الحرص  
 يقال طمع فيه وبه يطعم طمعا وطامعا وطامعية حرص عليه.

فهو طامع وطميع (والعامة تقول طميع) وطمع كحجل ورجل ج  
طمعون وطمعاً وطماعى واطماع .

طَقَّ - يقولون طق الشيء . يطق طقاً صوت وهو مأخوذ من  
طقطق الرباعي . يقال طقطقت الدواب صوت حوافرها . ومنه  
يقولون (طق باصابعه) وفصيحه نُقِرَّ . يقال نقر فلان ينقر نقرأ  
من باب نصر قرع الابهام على الوسطى وصوت . والزق لسانه  
بمخكه ثم صوت او هو ان يضطرب اللسان او هو صوت ترعج  
به الفرس . وقول فديكي المتقري انا ابن ماوية اذا جد النقر اراد  
التنقر بالخيال اي ازعاجها بالصوت فلما وقف نقل ضمة الراء الى القاف .  
ويرادفه انقض . يقال انقض اصابعه ضرب بها لتصوت وبالداية  
الصق لسانه بالحنك ثم صوت في حافيته . ويقولون (طق فلان)  
اي امتلاً غضباً او حزناً . وفصيحه تَنَّق . يقال تنق فلان يتأق  
تأقاً امتلاً غضباً او حزناً واسرع الى الشرف فهو تَنَّق

طَعَّقَ - (عربية محرفة) يقولون (طعق الكرياج) اي السوط  
اي صوت والصواب صَعِق . يقال صعق الرعد يصعق صعقاً  
اشتد صوته . والرجل صعقة وتصعاقاً غشي عليه وذهب عقله  
من صوت يسمعه . والعامة يقولون طعق السوط اي صعق  
تشبيهاً له بالرعد .



الطَبَّاحُ - هو في الاصل معالج الطبخ . وعند المولدين كانوا  
من تراب او خزف يطبخ عليه . والاحسن ان يقال المنصبُ  
وهو آلة من حديد ينصب تحت القدر للطبخ ج مناصب . وقال  
في الشفاء ويطلقونه ( اي المنصب ) على اثنائي القدر من الحديد .  
قال ابن تميم

كم قلت لما فاض غيظًا وقد أريح من منصبه المحب  
لا تخبوا ان فار من غيظه فالقلب مطبوخ على المنصب  
قال وانما هو في الكلام القديم الفصيح بمعنى الحسب والشرف  
ولم يستعملوه بهذا المعنى لكن القياس لا ياباه . . . انتهى

الطُّسْتُ - هي انا . نفس الايدي . قال في المغرب انها  
مؤنثة اعجمية وتعريبها طُسُّ . وعليه قول الشاعر  
حتى رأيتي هامتي كالطسِّ توقدها الشمس اطلاق الترس  
وقال الجوهري الطست الطس بلغة طي . ابدل من  
احدى السيتين تا . للاستتقال فاذا جمعت او صغرت رددت السين  
لانك فصلت بينهما بالف او ياء فقلت طساس وطسيس . وقال  
الفيروزبادي الطست الطس وحكي الطشت بالشين المعجمة .  
وكلاهما لم يذكر ان الطست اعجمية وتعريبها الطس كما في المغرب .  
وفي الشفاء ان قد خطى المغرب بقوله انها اعجمية لانها معربة .

والاصح انه معرب كست بالفارسيه . ويرادفه الفانور  
 طَيْبٌ - يقولون ( سينج طيب ) و ( سكين طيبة ) اي لها  
 حد قاطم وفصيحه حديد وُحداد . يقال سَكِين حديد وُحداد  
 اي حادة ( اسم فاعل من حدّ السكين مسحها بحجر او مبرد  
 وشحذها ورقق حدها )

طَبَقُ النحاس - الطبق في الاصل غطاء كل شي . . . . .  
 والعامه يقصدون به الاناء من النحاس لغسل الثياب وبعضهم  
 يسميه ( لَكْن ) وفصيحه المُرْكَن وهو الاجانة التي تغسل فيها الثياب  
 ويرادفه الخَضْب وهو المُرْكَن تغسل فيه الثياب  
 الطِّحْلُ - ( عربية عامية ) هو عندهم دقاق التبن ونحوه .  
 وفصيحه الحَنَّا وهو دقاق التبن . قال الشاعر : كأنه غرارة  
 ملائى حثا : واثبتها الجوهرى والفيروزبادي بالف فتى اي قلا  
 الحثى

الطَّارَةُ - ( عربية محرفة ) يقولون طارة المنخل والغربال اي  
 الحشب المحيط بهما والصواب الإطار وهو كل ما احاط بشي . .  
 يقال أطر البيت اتخذ له إطاراً كالمنطقة حوله . وإطار الخافر  
 ما احاط بالشعر ومنه إطار الشفة وهو ما يقصل بين الشفة وبين  
 شعرات الشارب او ملتقى جلدة الشفة ولحمها . ذكر ان عمر بن



عبد العزيز سئل عن السنَّة في قص الشارب فقال ان تُقصَّ حتى  
يبدو الإطار . ج أطرُ

الطَّبَشَةُ - ( عربية عامية ) هي عندهم خشبة يبلغ طولها  
ثلاثي ذراع وعرضها قيراطين وسمكها نصف قيراط واحد طرفها  
على شكل قرص يضرب بها الاولاد . سموها باسم صوتها او هي  
مأخوذة من طبيع . اطلب ( طبش ) وفصيما الحثقة وهي سوط  
من خشب يضرب به .

طَشَّ - ( عربية محرفة ) يقولون ( سجع وطنش ) اي تصامَّ  
والصواب تطارش . فكأنهم لفظوه اولاً على فعل ثم ابدلوا  
الراء نوناً

طَسَّ - يقال طَسَّهُ يَطْسُهُ طَسًّا من باب نصر خصمه وابكمه  
وفي الماء غَطْسُهُ والعامية يقولون ( طسه بالكف ) اي ضربه . وهو  
محرف عن رَطَسَ . يقال رطسه يَرتسه رَطْسًا ضربه بباطن  
كفه . فأخروا الراء ثم ابدلوا سيناً وادغموا .

طاق نفسه - ( اصطلاح عامي ) الطاق في الاصل ضرب  
من الثياب يلبسه المولود بدون جيب . وما عطف من الابنية اي  
جعل كالثوب من قنطرة ونافذة وما اشبه . والطيلسان . والعامية  
يقولون ( قام فلان بطاق نفسه ) اي كفى نفسه مؤونة جسمه .

والاصل فيه ( قام فلان بطن نفسه ) والطن بدن الانسان .  
قال في الشفاء ما نصه بالحرف الواحد : الطن بالضم حزمة  
القصب ونحوها والعامّة تكسره وهو عربي صحيح لادخيل وقال  
في كتاب البيان الطن من القصب ومن الاغصان الرطبة اعواد  
تجمع وتحزم ويسمى ( الكنثه ) واصلها نبطية يقال لها ( كنثا ) ولا  
اظن الطن عربياً وقال في كتاب التنبيه على الغلط للبصري  
الصواب ان الكنثا وقاية بين السفينتين تدفع ضرر احدهما عن  
الآخرى ( وقال الفيروزبادي الكنثة بالضم نَوْرَدَجَةٌ اي ضميمة  
تتخذ من آس واغصان خلاف ينضد عليها الرياحين ثم تطوى )  
شبه بها الطن وليس باسم خاص له بالنبطية واما الحرف العربي  
فالطن مشبه بطن الانسان وهو قامته وبدنه قال ابن حنبا \* عبل  
الذراعين عظيم الطن \* ومنه قولهم قام فلان يطن نفسه اي كفى نفسه  
موثونة جسمه وقال كراع في المنضد الطن القامة فهي عربية  
محضة : آه . والحلاصة ان قول العامّة قام فلان بطاق نفسه  
مخرف عن قولنا قام بطن نفسه . اوربما كان فصيحاً غير مخرف  
لان الطاق يعني به الطياسان . . كما تقدم فكأن المعنى قام بما  
يكفيه من الثياب . والله سبحانه وتعالى اعلم بالصواب  
الطَّلَامِيسُ - ( عربية مخرفة ) هي عندهم خبز الملة والصواب



الطراميثُ بالثاء واحدُها طُرموثُ

الطَّلَسُ - هو عند بعض اهالي لبنان الكثير من الشي .  
ومن الناس ايضاً . يقولون ( كان الناس طلس ) اي كثيرين  
( وهذا البيت ملآن بكذا طلس ) اي فيه منه شي . كثير .  
والصواب الطَّيْسُ . يقال طاس الشي ، يطيسُ طَيْسًا نثر .  
والطيس الكثير او هو خلق كثير النسل كالذباب والسمك والنمل  
والهوام او كثرة كل شي . من الرمل والماء ونحوهما . قال الشاعر  
عددت قومي كمديد الطَّيْسِ اذ ذهب القوم الكرام ليسي (١)

(١) العديد كالعدد اسم من عدت الشي . من باب قتل احصيته .  
والطيس الكثير من الرمل والماء . وغيرهما والمراد هنا الكثير من الرمل كما  
في الحجاج . واذ ظرف لعددت وليس فعل ماضر للاستثناء . واسمها مستتر  
وجوباً تقديره هو يعود على البعض المفهوم من الكل . وياء المتكلم خبرها  
ويصح ان تكون اذ فجائية . والمعنى عدت قومي في وقت ذهاب الكرام  
غيري وكانوا كثيرين كعدد الرمل في الثثرة فاذا القوم الكرام قد ذهبوا  
كلهم الا انا . وغرض الشاعر مدح نفسه بالكرم اي ان قومي مع كثرة  
عدهم جداً ليس فيهم كريم غيري والشاهد في قوله ليسي حيث اتصلت  
ياء المتكلم بليس ولم يوت معها بنون الوقاية شذوذاً . اعلم ان ليس تكون  
حرفاً ناصباً للاستثناء . بمنزلة الا نحو جاء القرم ليس زيداً . والصحيح انها

## وقال الاخطل

خَلُّوا لنا راذان والمزارعا وحنطة طيساً وكرماً يانعا  
 طَبَعَ - (عربية مولدة) يقولون طَبَعَ الدابة اي جعل طباعها  
 حسنة واذلها . وفصيحه راض . يقال راض المهر يروضه روضاً  
 ورياضاً ورياضة ذلله وجمله مستخراً مطيعاً وعلمه السير . ويرادفه  
 ضع . يقال ضع الناقة والجمال يضعهما ضعاً راضهما وادبهما اذا  
 كانا غير مروّضين . وقال ثعلب . اي قال الجمل ضع ( وهو اسم  
 صوت يزجر به ) ليتأدب

طَبَّلَ - (عربية مقلوبة) يقولون طبل في المشي اي اعيان  
 والصواب بَلَطَ يقال بَلَطَ الرجل اي اعيان في المشي  
 طَبَّ - يقولون طَبَّ عل وجهه والصواب أَكَبَّ . يقال

الناسخة وان اسمها ضمير راجع للبعض المفهوم مما تقدم اي ليس بعضهم  
 زيداً واستتاره واجب فلا يليها في اللفظ الا المنصوب . ومسئلة ليس  
 للاستثناء . كانت سبب قراءة سيويه للنحو وذلك انه جاء الى حماد بن  
 سلمة لكتابة الحديث فاستملى منه قرأه صلى الله عليه وسلم ليس من اصحابي  
 احد الا ولوشئت لاخذت عليه ليس ابا الدرداء قال سيويه ليس ابو  
 الدرداء فصاح به حماد لحنت ياسيويه انا هذا استثناء . فقال سيويه والله  
 لا طالبنَّ علماً لا يلجئني معه احد ثم مضى وزم الاخفش وغيره



اَكْبَهُ إِكْبَابًا صرعه فاكبٌ هو اي انصرع . لازم متعد . وكب  
زيداً على وجهه ولوجهه صرعه

﴿ تم باب الطاء ويليه باب العين ﴾  
﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

٢



## باب العين

العِرْناسُ - هو في الاصل طائر كالجمامة لا تشعر به حتى يطير من تحت قدميك . وانف الجبل . وهنته من حديد ونحوه ذات شُعْب تجعل المرأة سبائح القطن عليها فتغزلها . والعامّة يعنون به الحديدتين اللتين تكونان على فم البئر تجري بينهما البكرة سموها بذلك لانها تشبهان عرناس المرأة . وفصيحه القَعْوَانِ وهما الحديدتان تجري بينهما البكرة الواحد قَعْوٌ . واهل دمشق يسمونه ( القنديل )

عَوَّاسٌ - ( محرفة ) هو عندهم ضرب من الغنم والصواب العُوسُ . وكبش عُوسِيٌّ منسوب اليها  
عَرَّكَجٌ - ( عربية محرفة ) يقولون ( عركجه في المسألة )  
( وهذه المسألة معركجة ) والصواب عرقل . يقال عرقل الامر شوشه وصعبه . وتعرقل الكلام والامر مطاوعة عرقل . يقال عرقله فتعرقل . والعراقيل صعاب الامور ويقال تعكش الامر اي تعسر وبعضهم يقول ( تقرط سعيه وامره ) . ويقولون ( تعركج فلان بكذا فسقط ) والاصل عثر الرجل عثاراً زلّ وكبا . ويقولون



(تَرَكَج بِالْحَبْلِ) وَالصَّوَابُ تَكْمَشُ . يُقَالُ تَكْمَشُ الطَّائِرُ نَشَبَ فِي الشَّبَكَةِ .

عَطَّرَ - يَقُولُونَ (فُلَانٌ مَعَطَّرٌ) وَ (جَمَاعَةٌ مَعَطَّرُونَ) أَي فُرَّاعٌ وَهُوَ مَحْرَفٌ عَنِ عَطَّلَ . يُقَالُ عَطَّلَ فُلَانًا فَرَّغَهُ وَاخْلَاهُ فَهُوَ مَعَطَّلٌ وَفُلَانٌ مَعَطَّلٌ وَهُمْ مَعَطَّلُونَ . وَبَعْضُ الْعَامَةِ يَقُولُ (عَوَاطِلِيَّةٌ) فَيُنْسَبُ نِسْبَةَ تَرْكِيَّةٍ . وَبِرَادِفِهِ السَّبَادِرَةُ وَهُمْ الْفُرَّاعُ وَاصْحَابُ اللَّهْوِ وَالتَّبَطُّلِ

العُشُّ - وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ الْقَشُّ عَلَى الْإِبْدَالِ وَيُطْلَقُونَهُ عَلَى مَا نَظَّمَهُ وَنَضَدَهُ الطَّائِرُ لِيَبْيُضَهُ وَفِرَاحَهُ بِقَطْعِ النَّظَرِ عَنِ اخْتِلَافِ أَسْمَائِهِ لِاخْتِلَافِ مَكَانِهِ . إِنَّمَا الْعُشُّ مَوْضِعُ الطَّائِرِ يَجْمَعُهُ مِنْ دَقَاقِ الْحَطَبِ فِي أَفْئَانِ الشَّجَرِ وَيَفْتَحُ فَإِنْ كَانَ فِي جَبَلٍ أَوْ عِمَارَةٍ فَهُوَ وَكْرٌ وَكَنٌّ وَإِنْ كَانَ فِي الْأَرْضِ فَهُوَ أَفْحُوصٌ وَأُدْحِيٌّ (١) جِ عِشَاشٌ وَعِشْشَةٌ وَأَعِشَاشٌ . وَمِنْ أَمْثَلِهِمْ : لَيْسَ بِعِشْكَ فَادِرْجِي : أَي

(١) الْإِفْحُوصُ وَالْمَحْصُ مَجْمَعُ الْقَطَاةِ وَهُوَ الْمَوْضِعُ الَّذِي تَحْصُ التَّرَابُ عَنْهُ أَي تَكْشِفُهُ رَتْخِيهِ لِتَبْيُضِ فِيهِ جِ أَفْحِصِ وَمَفَاحِصُ . وَيُقَالُ لَيْسَ لَهُ مَفْصُ قَطَاةٍ . وَالْأُدْحِيُّ مَوْضِعُ النِّعَامَةِ الَّذِي تَفْرُخُ فِيهِ وَهُوَ أَفْعُولٌ مِنْ دَحَرَتْ لِأَنَّهَا تَدَحِرُهُ بِرِجْلِهَا أَي تَبْسُطُهُ ثُمَّ تَبْيُضُ فِيهِ وَالْمُدْحِيُّ مَوْضِعٌ يَبْيُضُ . وَلَيْسَ لِلنِّعَامِ عِشٌّ

ليس لك فيه حق فامضى . يضرب لمن يتعاطى ما لا ينبغي له  
 العَدِيلُ - ( عربية مولدة ) هو في الاصل المثل والنظير .  
 والعديلان عند المولدين للرجلين تزوجا باختين فكل منهما  
 عديل الاخر . وفصيحة الطَّابُ والطَّامُ وهو سلف الرجل . يقال  
 طَافَ بهُ مَظَاةً تزوج اخت امرأته . ويقال تزوجا بالمظاءة .  
 وظاءمه مظاءمة تزوج كل منهما اخت امرأة الاخر .

العَمِي - ( عامية ) هو عندهم من بمالِ العَطَامِ وفصيحةُ  
 الطَّبَّاحُ والطَّاهِي وهو كل معالج لِعَطَامٍ . والعُجَاهَةُ جُجَّ عَجَاهَةٌ  
 قال الكمي

وينصبن القدور مشمراتٍ ينازن العجَاهة الرينة  
 يريد جمع الرنة . والمرأة عَجَاهَةٌ

العَمَلُوشُ - ( عربية محرفة ) والصواب العَمُوشُ وهو العنقود

يوكل بعض ما عليه

عَنَقَصَ - والصواب تَعَنَّقَصَ لان المجرى ممت . اي ادعى

بما ليس فيه وكان ذا صَافٍ وخفة وخيلاء وزهو . وبعض العامة  
 يقول ( عنطز ) وبعضهم يقول ( قَسَط )

العَيْبَةُ - هي التمثال الصغير يلعب به . والصواب اللَّعْبَةُ

بلفظ التصغير .



عَيْرٌ - يقولون عَيْرُ المكيال والميزان قايسهُ وامْتَحَنهُ بغيره  
 لمعرفة صحته . والصواب عاير قال الازهري الصواب عايرت  
 المكيال والميزان ولا يقال عَيْرت الامن العار ( اي لا يقال ذلك  
 من العيار ) وقال ابن السكيت عايرت بين المكيالين امتحتها  
 لمعرفة تساويهما ولا تقل عَيْرت الميزانين وانما يقال عيرته بذنبه (١)  
 عِقْدَةٌ صليب - هي عندهم عقدة يصعب حلها خلاف  
 الأنشودة . وفصيحتها الأربةُ وهي عقدة لا تعمل حتى تحمل  
 العكشُ - هو عندهم الذي لا يبالي باموره وهو مأخوذ  
 من العنكش وهو الذي لا يبالي ان لا يدهن ولا يتزين  
 العنكوشُ - هو عندهم قضيب من الكرم وغيره مملوء ثمرًا .  
 يقولون عنكوش عنب وتفاح ونحوها اخذوه من عنكش الشعر

(١) والمشهور ان عَيْرٌ من العار يتعدى بنفسه يقال عيره كذا تعبيراً  
 قبيح عليه ونسبه الى العار . وقال في المصباح يتعدى بنفسه وبالباء . قال  
 المرزوقي في شرح الحماسة والختار ان يتعدى بنفسه قال الشاعر  
 اعيرتنا البانها ولحومها وذلك عارٌ يا ابن ريطه ظاهرُ  
 يقول عيرتنا كثرة الابل واللبن وليس ذلك لتجارة بل للضيوف  
 وذلك عار لا يستحي منه . ومن تعديه قوله في الحديث لو عير احدكم اخاه  
 برضاة كلبه الخ

اي التف وتلبّد • وفضيحه النامية وهي من الكرم القضيب عليه  
العناقيد

عقرب الساعة - هو ما يشير الى الوقت من آلتها وهما  
عقربان عقرب الساعات وعقرب الدقائق • واليق ما يسمى به  
المشير اسم فاعل من اشار لانه آلة تشير الى الوقت وتدل عليه  
عامل المريض - والافصح ان يقال مرضه اي احسن القيام  
عليه في مرضه وتكفل بمداواته

العتّيت - (عربية محرفة) يقولون (رجل عتّيت) اي  
شديد قوي والصواب العتّت والعتّت وهو الشديد القوي  
والرجل الطويل التام او الطويل المضطرب

عشون - (عربية محرفة) يقولون (عشون الرجل) وبعضهم  
يقول (دش) اي ساء بصره والصواب عشا يقال عشا الرجل  
يعشو عشا (واوي) من باب نصر ساء بصره بالليل والنهار او  
عمي او ابصر بالنهار ولم يبصر بالليل فهو عشا وعشى • والاسم  
العشاوة والعشا وهذا يعني به العمى ايضا قال ابن دريد

واری العشا في العين اكثر م ما يكون من العشا  
اراد من تأخير العشاء قيل لان اكل الطعام بالليل يحدث  
ضعف البصر • قال كشاجم



ونديم مخالف لايشاء الذي اشا

هو في الصحو لي اخ وعدو اذا انتشا

اقترحت العشاء عليه يوماً فادها

ساعة ثم قال لي المشاء يورث العشا

عمر - يقولون (فلان من عمر فلان) اي مضى عليه من

العمر ما مضى على الاخر . وفصيحه ان يقال فلان لدة فلان .

ورثه اي قرنه في السن . قيل وربما لم يهمز . قال كثير عزة

وقد درعوها وهي ذات موصد مجوب ولما يلبس الدرع ريدها

ومثله الترب وهو اللدة والسن ومن ولد معك واكثر

ما يستعمل في الموث يقال هذه ترب فلانة اذا كانت على سنها \*

ويقولون ( هذا الولد على رأس اخيه ) اي لم يكن بينها مولود اخر .

وفصيحه هذا شوغ هذا اي ولد بعده ولم يؤكد بينها احد وسوعه

كذلك وكلاهما يستوي فيها المذكر والمؤنث . ويقال هما طريدان

اذا ولد كل منهما عقب الاخر

عقر - يقولون عقر الكرم ونحوه جمع ما بقي من ثمره بعد

القطاف ويقولون لذلك الثمر العفارة . وفصيحه ماش . يقال

ماش كرمه يموشه موشاً طلب باقي قطوفه

العزيمة - يقولون عزمه الى طعام او فرح فهو عازم وذاك

معزوم . وفصيحتها الدعوة يقال كنا في دعوة فلان اي في طعامه  
او ضيافته . ويقال ايضاً ادبه يأدبه أدباً دعاه الى طعامه فهو  
آدب وذلك مأدوب . والمأدبة والمأدبة طعام الدعوة والعرس ج  
مآدب . وآدب يأدب أدباً محرمة عمل مأدبة . قال الشاعر  
يصف عقاباً

كأن قلوبَ الطير في قمرِ عشها  
نوى القسبِ مُلِقَى عند بعض المآدبِ

وقال اخر

نحن في المشتاة ندعو الجفلى لا ترى الآدب منا ينتهر  
قوله الجفلى اي جماعة الناس وعامتهم . يقال دعاهم الجفلى  
اي بجماعتهم وعامتهم . قال الاخفش يقال دُعي فلان في النقرى  
لا في الجفلى اي دعي في الدعوة الخاصة لا العامة . ومعنى البيت :  
لا ترى الداعي يدعو بعضاً دون بعض بل يعم بدعواه في زمان  
القلة : وينتقر في البيت من النقرى

عَتَقَ - يقولون (عَتَقَ الشيء) اي تركه فيستعملونه متعدياً  
وهو لازم من قولنا عَتَقَ العبد يعتق عَتَقًا خرج عن الرق . وانما  
يقال أعتق الشيء من قولنا اعتق العبد اخرجه عن الرق اي  
تركه وشأنه



العَبَّالُ - هو عندهم القطيع من البقر اخذوه من العجل وهو ولد البقرة . وفصيحه الصَّوَّارُ . قال الشاعر

اذا لاح الصَّوَّارُ ذكرت ليلى واذكرها اذا فتح الصَّوَّارُ (١)  
اي انه يذكرها عند رؤيته قطع البقر لمشابهة عينها لعيونه  
حسب استحسان العرب وعند فتح الصوار اي المسك لمشابهة  
رائحتها لرائحته . وقال ابو تمام

نوارٌ في صواحبها نوارٌ كما فاجاك سرب او صوارٌ (٢)  
عَطْنَةٌ - يقولون (رائحة عطنة) اي ريح قطنة محترقة . وهي  
محرقة عن عطبة وهي خرقة تؤخذ بها النار . يقال اجد ريح عطبة  
اي قطنة او ريح خرقة محترقة

العَطُوسُ - والصواب العاطوس بألف وهو ما يعطس منه  
عَقَصَ - يقولون عقصته العقرب ونحوها . والصواب لسع .  
يقال لسعته العقرب والحية تسعه لسعاً لدغته فهو مأسوع وكسيع (٣)

(١) وقال الجوهري الصوار وعاء المسك . وقال الفيروزبادي الصوار

القليل من المسك - فتأمل

(٢) نوار الاولى اسم امرأة والثاني الامرأة النفور من الريبة .

والسرب القطيع من الظباء .

(٣) او اللسع لذوات الابر كالعقرب واللدغ بالغم

ولسبته الحية كذلك . ويسمون ما تلسع به العقرب والزبور ونحوهما  
 (المقصون (١)) وفصيحه الحمة وهي اليرة يضرب بها الزبور او  
 العقرب ونحوهما او يلدغ بها . واصلا حمو اوحني فحذف اخرها  
 وعوض عنه بالتاء . ففتح ما قبلها على القياس ج حمت وحمي .  
 والشبابة ابرة العقرب ج شباً وشبوات

المرمط - يعنون به الخبيث المحتال والصواب المرموط  
 بالقلب وهو اللص والذي لاشيء له والخبيث او المارد الصعلوك  
 ج عماريط وعمارطة . ويقال لص ممرط اي يأخذ كل ما وجد  
 عس - يقولون ( عس العود ) اي عض عليه ليعلم صلابته  
 من رخوته . وفصيحه عجم . يقال عجم الشيء عجماً عضه او  
 لآكته للخبرة كما تأخذ العود بسنك لتعلم صلابته من رخوته .  
 ويقال عجمت عود فلان اي يلوت امره وخبرت حاله . قال الشاعر  
 ابى عودك المعجوم الا صلابته وكفأك الانثلاً حين تسأل  
 العيارة - هي في الاصل اسم من عارت القصيدة اي سارت  
 بين الناس . والعامية يقصدون بها الاسم من اعاره الشيء اي  
 اعطاه اياه بناء على ان يرده له . وفصيحتها العارية وتخفف الياء  
 والعاراة والاولى اشهر . واصلهن يواو لانهن من مادة ( ع و ر )

(١) اخذره من الملتص وهو السهم الموج



قلبت الواو فيهنّ الفاء لتحركها وانفتاح ما قبلها . قال الشاعر  
 فأخلف وأتلف انما المال عارةٌ وكُلُهُ مع الدهر الذي هو آكلةُ  
 ج العَوَارِي بتشديد الياء وتحذف . والعارية منسوبة الى  
 العارة اسم من الاعارة كالنارة من الاغارة . وقال الليث سميت  
 عارية لان طلبها عار وعيب . قال الشاعر  
 انما اتسنا عاريةً والعواري قصارى ان تُرد  
 وقيل العارية مشتقة من العرية وهي العطية . وقيل سميت  
 لتعريتها عن العوض . وقيل اخذها من العار او العري خطأ  
 وهي شرعاً تملك منفعة بلا بدل  
 العَمَشُ - هو في الاصل ضعف البصر مع سيلان الدمع في  
 اكثر الاوقات . والعامّة يعنون به الوسخ الجامد في الموق وبعضهم  
 يقول عمّاش . وفصيحه الرَمَصُ وهو وسخ ابيض جامد يجتمع في  
 الموق فان سال فهو غَمَصُ  
 العِرْزَالُ - هو في الاصل موضع يتخذُه الناطور في اطراف  
 النخل خوفاً من الاسد . وبعض العامة يسميه العرزان ويطلقونه  
 على ما يتخذُه الرجل من خيمة على سطحه تقيه من الحر .  
 وفصيحه الزِفْنُ وهو ظلة يتخذونها فوق سطوحهم تقيهم من  
 حرّ الجو ونداهُ

العَشُّ - (عربية عامية) هو عندهم ما تجمع من الاثاث والامتعة . اخذوه من العفاشة وهم من الناس من لاخير فيهم . ويقاربه الحَفْشُ ج احفاش . واحفاش البيت قماشه وردال متاعه العربي - هو عندهم سائق خيل العربية نسبوه اليها نسبة تركية . وفصيحه الحُوذِي وهو الطارد المستحث على السير . يقال حاذ الدابة يحوذها حوذاً من باب قتل ساقها سريعاً

عِشْرَةٌ حَلِيَّةٌ - (اصطلاح عامي) هي عندهم ان يتفق جماعة من الاصحاب على التنزه فيحسبون ما يلزمهم من النفقات على مأكول ومشروب واجرة مركبات ثم يقسمون هذا المبلغ على عددهم فما خرج فهو ما يدفعه كل منهم . وسَمَوْا هذا العمل بهذا الاسم لانه عادة مألوفة عند اهالي حلب . وما يقاربه من الفصيح البِدَادَةُ وهي ان يخرج كل انسان شيئاً ثم ينفقونه بينهم

العُوَيْنَاتُ - هي عندهم آلة من الزجاج تتخذ لتقوية او اصلاح حاسة البصر . واحدها عوينة تصغير العين والقياس عَيْنَةٌ . على ان الكتبة قد عبروا عنها بالمنظرتين مثنى مِنْظَرَةٌ اسم آلة من نظر

عَيْنًا - يقولون (بعت هذا الشيء عيناً . واشترت من ادارة العيناً) والصواب العَيْنَةُ . وبيع العينة ان يأتي الرجل رجلاً



آخر ليستقرضه فلا يرغب المقرض في الاقراض طمعا في الفضل  
الذي لا يتال بالقرضة فيقول ابيعك هذا الثوب باثني عشر درهما  
الى اجل وقيمه عشرة فيستفيد درهمين بمقابلة الاجل . ويسمى عينه  
لان المقرض اعرض من القرض الى بيع العين

﴿ تم باب العين ويليهِ باب الفين ﴾  
﴿ وعلى الله الاتكال ﴾



## باب العين

الغزَيَّاتُ - (عربية عامية) هي عندهم ما على المنزل من الغزل فكأنهم سمّوا الشيء باسم ما وضع عليه تقريباً. وفصيحه السَلَخُ الغُطَيْطَةُ - يعنون بها السحاب الرقيق. وفي الاصل يقال غظظت البحر غظظطة علت امواجه. والقدر صوت او اشتد غليانها. والنوم على فلان غلب... ولم يرد منه المعنى الذي يقصده العامة فكأنهم سمّوه باسم البخار الذي يعلو القدر عند الغليان وعليه فتكون محرفة عن الغظظطة. على ان الاولى ان يقال الضبابُ واحده ضبابية وهي ندى كالغيم او سحاب رقيق كال دخان. وقول الشاعر

نصبت له جوفاء ذات ضبابية

من الدهم مبطاناً طويلاً ركودها

اراد ما يعلو القدر من البخار تقول اضب يومنا. وبعض

العامة يسميه الغبؤ.

غندَر - (عربية عامية) يقولون فلان غندور وغندور في

المشي. اي مشى مشية فيها تجتر وخيلاً. وفصيحه تغطرف.



يقال تغطرف الرجل اي اختال في المشي وتكبر . والغطرفة  
 الحياء والعبت . ويرادفه غطرس . يقال غطرس فلان غطرسه  
 اعجب بنفسه وتناول على اقرانه . وتطرس في مشيته تجتر .  
 والغطرس والغطريس المتكبر ج غطارس وغطاريس . قال  
 الكمي يخاطب بني مروان

فلولا حبال منكم وهي اسلست      جنائبنا كنا الأباة الغطارسا  
 الغدارة - (مولدة) بعض العامة يعني بها آلة نارية وهي  
 في الاصل سيف يُغدر به . قال في الشفاء هي سيف طويل  
 ذو حدين ولفظه صحيح لكن العرب لم تستعمله وانما هو مولد .  
 قال النواجي

لاتأمن الاحاظ ان خادعت      فكم سبت في الحرب نظاره  
 ولا تثق ان انعدت سيفها      في الجفن يوماً فهي غداره  
 غط - يقال غطه في الماء مقله وغوصه فيه . والعامة  
 يقولون غط انقلم والافصح مد . يقال مد الكاتب من الدواة  
 اخذ منها مداداً بالقلم للكتابة

الغوغاء - هي في الاصل الجراد بعد ما يثبت جناحه او  
 اذا انسحق من الالوان وصار الى الحمرة وشي . يشبه البعوض ولا  
 يؤذي لضعفه وبه سمي الغوغا . من الناس اي الكثير من المختلط .

والعامّة تستعمل الغوغاء للجلبة واللغظ . فكأنهم سمّوا المسبب  
باسم السبب اي انهم قالوا ان الجلبة واللغظ لا يحدثان الا من  
كثرة الناس والكثير من الناس يسمى الغوغاء كما ذكرنا فسمّوا  
الجلبة واللغظ الغوغاء . (١)

الغنيّة - والصواب الأغنيّة بالضم والكسر وتشديد الياء  
وتخفيفها وهي نوع من الغناء وما يترنم ويتغنّى به من الشعر  
ونحوه ج اغاني وغان

غزّ - يقولون غزّ الثوب بالابرة اي غمزه وهو محرف عن  
خزّ . يقال خزّه بسهمه ورمحه انتظمه وطعنه هذا في الاصل  
والعامّة حرفته واستعملته للابرة على سبيل التشبيه . ويقال خزّ  
الحائط بالشوك وضعه عليه لئلا يتسلق

الغفر - يقولون الغفر والغفارة والغفير في الحفر والخفارة  
والخفير بالخاء يقال خفره وبه وعليه اجاره وحماه وآمنه . وفلاناً  
اخذ منه جملاً ليخفره . الخفارة مثلثة الاسم من خفر بمعنى التأمين  
وهي ايضاً جمالة الخفير وهو المجير والحامي والمحافظ ج خفراً .  
والخفر في اصطلاح الجندية شرطيّ او اكثر يقام لاجل المحافظة

(١) قال ابو عبيدة فمن صرفه (اي الغوغاء) وذكره جعله بمنزلة

تقام والهززة مبدلة من وار ومن لم يصرفه جعله بمنزلة عوراء.



غَرَّعَرٌ - يقولون غرغرت عينه بالدموع . والصواب اغرورقت  
عيناه اي دمعتا كانها غرقتا في دمعها

غَغِي - يقولون غغي ( والصواب غغا لانه واوي ) فلان اي  
نام نومة خفيفة والمشهور عن العرب اغنى على مثال الرباعي .  
قال ابن السكيت ولا يقال غفوت . وقال الازهري كلام العرب  
اغفيت وقل ما يقال غفيت . وفي الشفاء غفيت بمعنى اغفيت اباهُ  
قوم من اهل اللغة وقالوا الصواب اغنى اغفاء اي نام نوماً خفيفاً  
قال قلت في شرح الفصح لليلي في مختصر العين وحكاة ابن  
القطاع غفا وهي لغة رديئة وعليه قول الشجع

فاذا تَبَّهَ رَعْتَهُ واذا غفا سَلَّتْ عليه سيوفك الاحلام  
الغَوْرِيَّةُ - وهي عندهم وعاء من فخار بيضاوي الشكل  
يوضع فيه السمن ونحوه وهي اما ان تكون نسبة الى الغور ( وهو  
مكيال لاهل خوارزم يساوي اثني عشر سُخْناً ) او الى الغور وهو  
القمر من كل شيء . وكيف كانت الحال لا بأس باستبدالها  
بالقُذافِ وهو وعاء من فخار .

﴿ تم باب الغين ويليهِ باب القاء ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

## باب الفاء

فَقَى - يقولون فَقَى الرمانه ونحوها كسرها ونثر ما فيها من  
الحب وهو مأخوذ من فقا بالهمز . يقال فقا الدمل شقه ليخرج  
ما فيه من المدة هكذا في الاصل والعامه اسندوه الى الرمان  
ونحوه . ويقال كزمه يُقَدِّم فيه يكرمه كزماً من باب قتل  
كسره واستخرج ما فيه ليأكله

فَرَشَخَ - (عربية مصحفة) وصولها فرشح بالخاء اي فتح  
بين رجليه

الفَارَةُ - هي عندهم آلة لنحت الخشب . وتعرف عند  
كُتَّبةِ العصر بالبَزِمِ (فارسية معربة) والعتلة . وقريب  
منها المسحاج وهو المبراة يبرى بها الخشب

فَاشَ - يقولون فاش الشيء على وجه الماء يفوش فهو فائش  
وفاش الغريق على وجه الماء والحباب يفوش على وجه البحر .  
وفصيحه طَفَاً . يقال طفا الشيء فوق الماء يطفو طَفَوْا وطَفَوْا  
(واوي) علا ولم يرسب . ومنه السمك الطافي وهو الذي يموت  
في الماء فيعلو ويظهر . والماء الفائش عندهم تقيض العميق وفصيحه



ضَحَلٌ . يقال ضَحَل الماء يَضَحَل ضَحَلًا رِق . والغدير قِلْ ماوَهُ  
والضَحَل الماء القليل على الأرض لا عمق له . جِ اضْحالٌ وضمْحولٌ  
وضِحالٌ . ومنهُ قول الساجع بلدكم مَحَلٌ وماوَهُ ضَحَلٌ .  
والمَضَحَل المكان يقل فيه الماء .

فَكَشَ - (عربية عامية) يقولون انفكشت يده فهي مفكوشة  
وفصيمه وثنت يده تَوْنًا ووثًا ووثنا فهي وَثِيَّةٌ . ووثت على  
المجهول فهي موثوة ووثية . اي اصابها وناة . وتقول وثأتها انا  
متعدياً بنفسه . الوناة وسم يصيب اللحم لا يبلغ العظم او توجع  
في العظم بلا كسر . يقال اصابه وثٌ ولا تقبل وثيٌ

فَرَفَصَ - يقولون فرقص عظامه اي استقصى تقطيعها  
وهو مأخوذ من الفرافص وهو الاسد الشديد الغليظ والرجل  
الشديد البطش وذلك لان الاسد يقطع عظام فريسته ارباباً فبنوا من  
فرافص فعلاً وقالوا فرقص . ويقاربه فَرَصَمَ يقال فرصم الشيء  
اي قطعه وكسره : وهو في شعر روبة : اوربما كان الاصل فيه  
فرص يقال فرص الشيء من باب قتل قطعه وشقه ويقولون  
ايضاً ففصص العظام وهي مقتطعة من فصل بعضها عن بعض

فَنَجَرَ - (عربية محرفة) يقولون . فنخر عينيه . اي حماق  
بها والصواب ففصص يقال ففصص الرجل تفصيصاً حماق بعينه

النِّصَّةُ - ( محرفة ) وهي نبات تعلقه الدواب والصواب  
 القِصْفِصَةُ وهي وتسمى بذلك مادامت رطبة فاذا جفت زال عنها  
 اسم القِصْفِصَةِ وسُمِّيَتْ بِالْقَتِّ . حَبُّهَا نَحْوُ الكَرْسَةِ لَكِنْ فِيهِ طَوْلٌ  
 وطعمه يُقَارِبُ حَبَّ الأَسِّ لَيْسَ فِيهِ عَفْوَصَةٌ . واصلها نحو ذراع .  
 ويقال لها بالفارسية إِنْبَسَتْ أو إِنْفَسَتْ ج فصاص

فَأَصَلَ - ( عربية عامية ) يقولون فصل البضاعة بكذا اي  
 عَيَّنْ ثَمْنَهَا . وفصيحه سَامٌ . يقال سام البائع السلعة سَوَمًا  
 وَسَوَامًا عرضها وذكر ثمنها . وسامها المشتري بمعنى استامها . وسام  
 بسلمته كذا وكذا . قال الشاعر

إِنَّا لَنُرْخِصُ يَوْمَ الرُّوْعِ انْفَسْنَا      ولو نسام بها في الامن اغلينا  
 اي ولو نمحل على ان نسوم بها اي نذكر ثمنها اغليناها . وسام  
 بالساعة وعليها مساومة وسواما غالى بها اي عرضها بثمن ودفع له  
 المشتري اقل منه وهكذا الى ان يتفقا على ثمن متوسط بين ما  
 يطلبه البائع ويدفعه الشاري . واستامه اياها وعليها سألها سومها  
 اي تعيين ثمنها

فَنَدَّ - يقال فَنَدَّهُ كَذَبَهُ وَجَهَلَهُ وَعَجَزَهُ وَلامه وخطأ رأيه  
 وضمه . . . والعامية تقول ( فَنَدَّ فلان الحساب ) وهو محرف  
 عن فَصَّلَ . يقال فصل الشيء . جعله فصولا متميزة .



الْفِسْقِيَّةُ - هي الحوض . واهالي دمشق يسمونها فسقية  
 لكونها على شكل الفسقة . قال في الشفاء الفسقية مجمع الماء .  
 جمعه فساقى اشهر في الاستعمال وعبارات الفقهاء ولا ادري له  
 اصلاً (١) قال الشهاب الحجازي :

هجوت فسقيتم عامداً لانها في اللهو اصله  
 اليس في فسق جمعتم بها فحق ان تدعى بفسقية  
 انتهى . قلت ان الفسقة لفظة لاتينية معناها الحوض  
 النفل - هو عندهم شجر بستاني ذو زهر ابيض صغير  
 مستدير طيب الرائحة الواحدة فلة . لم يذكره احد من اصحاب  
 المعجمات وقد سماه ابن البيطار في مفرداته النمارق . وهو شائم  
 في لغة اليمن والحجاز . وكتب الاصيلي للاستاذ البكري  
 اتيت جنينة استاذنا وقد جمعت كل معنى كمل  
 بها اي ورد وآس بها تفرق شمل عداه وقل  
 فقم - يقولون (فقم من الضحك) و (طقت خواصره)  
 وهو مثل قولنا غار في الضحك وأمجد اي خفض رأسه في الضحك  
 مرة ورفعه اخرى . ومثله استغرب الرجل واستغرب معلوماً

---

(١) يظهر ان اصل اطلاقها على العين الفوارة الفاسقة ثم اطلقت  
 على الماء التجمع حولها بالمجاورة ثم توسع فيها . قوله نصر

ومجهولاً اي بالغ في الضحك (١)

فَقَلَّلَ - يقولون (فقللت يده وبقيت) وفصيحه نَفَطَتْ .  
يقال نفطت يده تَنَفَطَ نَفْطًا وَنَفَطًا وَنَفِطًا قرحت عملاً او ميجت او  
صار بين الجلد واللحم مَاءً

فَقَسَّ - يقال قفس الرجل يفقس فقوساً مات . . . . . والعامية  
تقول قفس فلان الرجل اي جعله ينكمش بعد انبساطه فالرجل  
مفقوس . والصواب عَفَقَسَ . يقال عفقسه اي اساء خلقه بعد  
ان كان حسنه . ويقال ما عفقسه اي اي شيء اساء خلقه بعد ان  
كان حسنه . ويقولون فقسَّ السمن فنفس اي غلاه على النار فاستخرج  
رغوته وثقاه . وفصيحه سَلَّ ( والعامية تقول سَلَّى الدهن )  
يقال سلاً السمن يسلاًهُ سَلًّا طَبَخَهُ وعالجه حتى خلص . واستلاً  
السمن بمعنى سلاً . والسِلاة الاسم من سلاً وما طبخ وعولج من

(١) قال في الشفاء استغرب في ضحكه اي ضحك ضحكاً شديداً واما

قول المجتري

وضحكنا فاعترب الاقاحي من ندي غضب وسلسال الرضاب يروى  
فقال في الموازنة قوله اغترب يريد الضحك والمستعمل استغرب في  
الضحك اذا اشتد فيه واغرب اي اخذ من غروب الاسنان وهي اطرافها . .  
او المعنى امتلاً ضحكاً من قولهم اغربت السماء اذا ملأته . آه



السمن قال الفرزدق

كانوا كسالة حمقاء اذ حقت سلاها في اديم غير مروب  
ويقولون (فقس القملة) ونحوها اي قتلها بظفره . وفصيحه

قصع . يقال قصع القملة يقصمها قصماً قتلها بظفره

القراعة - وبعضهم يقول الفاروعة . وفصيحتها الفأس من

فأس الحشبة شقها . وهي آلة ذات هراوة قصيرة يقطع بها الخشب

وغيره مؤنثة وقد يترك همزها ج أفوس وفؤوس

الفاخوري - والصواب الفخاري وهو بائم الفخار وء انمه

القريز - (معرب محرف) والصواب الافريز وهو فارسي

معرب . ويرادفه من العربي الفصيح الطنف

الفرس - (عامية) يقولون فرس السطح اي جعل عليه الفرس

وهو تراب ابيض ينطون به الاسطحة . وفصيحه النماء وهو مافوق

سقف البيت . من التراب والنماء بالقصر بمعناه

فحش - يقولون (فحش الصبي من البكاء) وهو محرف

عن فحم . يقال فحش الصبي يفحهم وفحهم على المجهول فحماً وفحوماً

بكي حتى انقطع صوته .

فحّم - يقولون (فحّم من العطش) اي يبست عروقه

وجفّ لسانه اخذوه من فحش الصبي اي بكي حتى انقطع صوته .

وفصيحه رجل منزوفٌ وثريفٌ وهو من عطش حتى يبست  
عروقه وجف لسانه . ويقولون ( فحمت الفتيلة ) ونحوها اي  
احترق احد طرفيها فاشبه الفحم والاسم عندهم التنجيمية . وفصيحا  
القراط وهو ما احترق من طرف الفتيلة  
الْقَلِينَةُ - يعنون بها ( سدة القنينة ) وفصيحا الصّام وهو  
سداد القارورة (١)

فَرٌّ - يقال فرّ عني اي عدل وتجنّى . والرجل انقرد .  
والظبي فزع ..... والعامة تقول فرّ اي وثب وصوابه أفر .  
يقال أفر الرجل يأفر أفرّاً وأفوراً وثب . . . او الاصوب قَمَزَ  
يقال قفز الظبي وثب . وزاف يقال زاف الحائط قفزه  
الْفَرَفِحِينُ - هو عندهم نبات يوكل . وفصيحه بقلة الحمقاء .  
قيل لها ذلك لانها تنبت على مجاري المياه فيطبخ عليها الماء فيقتلها  
ثم تعود فتنبت هناك ويرادفها بقلة الزهراء . والرجلة ومنه المثل :  
هو احمق من رجلة :

الْفَيْشَةُ - (مجهولة الاصل) وصورتها بالافرنسية هكذا  
fishu ومعناها في عصرنا ما تضعه المرأة على رأسها من رقعة

(١) الفلينه واحدة الفلين وهو خشب رخف لين . ولم يذكره في

القاموس ولا في الصحاح ولا في المصباح



مختلفة النسج واللون . واليق ما تسمى به من العربي القصيح الحار  
وهو ما تغطي به المرأة رأسها ويرادفه النَّصِيف . قال النابغة  
سقط النصيف ولم ترد اسقاطه فتاوتهُ واتَّقْنَا باليد  
فَرَمَ - (عامية) يقولون فرَمَ الصبيُّ اي تبذلت اسنانه وربما  
كان محرفاً عن ادرم . يقال ادرم الصبي اي تحركت اسنانه ليستخلف  
غيرها . او ثعر اي سقطت اسنانه او روضعه فهو متغور .

الفرس - هي عند الحياكين خشبة تمد عليها الخيوط  
لتنسج . وفصيحتها الحَفُّ والمنسج وهو اداة يمد عليها الثوب لينسج .  
ومن الفرس اسفل من حاركة (١) وهذا هو السبب في تسمية  
العامية اياه بالفرس اي بما ان المنسج من الفرس اسفل من حاركها  
لذلك استبدلوا المنسج بالفرس من باب تسمية الجزء باسم الكل  
فَقَّ - يقولون فَقَّت القدر وفقفت اي خرج لغليانها فقاقيع  
يسم لها صوت . وهو محرف عن خَفَّت القدر اي غلت فصوت  
الفرقاطة - (يونانية) وبمعنى العامة يلفظها فركاتة وبعضهم  
فركيته وهي سفينة عظيمة من سفن الحرب . وقد عربها الكتبة  
بالمدرعة من درعه اي البسه درع الحديد . والدائرة من قولنا  
(١) الحارك منبت ادنى عرق الفرس الى الظهر الذي يأخذ به من  
يركبه . ومنه قول العامة (رجع على الحارك) اي حالاً

رجل دارع اي عليه درع وذلك لان ( الفركاة ) تشتمل على مدافع  
تقيها من ضربات العدو وهذه المدافع بمثابة درع لها  
فَجَّحٌ - الفجج في الاصل الطريق الواسع الواضح بين جبلين .  
والعامه تقول ( تين فجج ) ونحوه اي لم ينضج بعد وهي مصفوفة  
وصوابها فجج بكسر الفاء وهو من الفواكه وغيرها التي الذي لم  
ينضج . والفجاجة بمعناه .

الفرشاية - ( المانية الاصل ) وبعض العامة يسميها برش .  
وهي آلة ينظف بها الجوخ وغيره وهي شعر خشن نسج على صفيحة  
من خشب . واليق ما تسمى به الشَّعْرِيَّةُ نسبة الى الشعر لانها تصنع  
منه . او المنفضة اسم آلة من نقض الثوب حرکه ليزول عنه الغبار  
فَنَكَّشَ - ( عربية محرفة ) يقولون فنكش الامتعة اي فنتش  
على شيء يطلبه منها . وهي محرفة عن ملش . يقال ملش الشيء  
يلشهُ ملشاً فنتشه بيده كأنه يطلب فيه شيئاً . اولا يبعد ان يكون  
الاصل فنتش .

القال - هو في الاصل القال بالهمز ومعناه في الاصل ضد  
الطيرة كان يسم كلاماً فيتين به كما اذا سمع مريض يا سالم  
او طالب يا واجد وهذا المشهور فيه (١) والعامه تستعمله بمعنى

(١) اي قد يستعمل في الشر ايضاً كما في قولهم لا قال عليك اي لاضير



الشوْمُ دائماً • يقولون تفاءلت من فلان وهم يريدون نشاءت  
 به اي تطيرتُ به بمعنى توسمت في محياه علامات الشر  
 القرنيشُ - ( اعجمية ) وهو ما يوضع على الخشب بعد الدهان  
 ليصير برآقاً واليق ما يسمى به الطلاء وهو القطران وكل ما يطللى  
 به ( ١ )

فَقَمَ - يقولون ( فقمه ضربة ) وهو محرف عن فَمَخَ • يقال  
 فَمَخَهُ يَفْمَخُهُ فَمَخًا ضربه ولا يكون الا على الراس او شي • اجوف •  
 او الصواب فقم بالقلب • ويقولون ( فقم الرجل ) اي مات او كاد  
 غمًا وحرزًا • وهو محرف عن فَمَحَ اي اطرق من حزن او غضب •  
 هكذا في الاصل والعامه تصرفوا فيه

﴿ تم باب الفاء ويليهِ باب القاف ﴾  
 ﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

٢

(١) استعمل لفظة الطلاء بدلاً من القرنيش العلامة اللغوي الشيخ

## ﴿ باب القاف ﴾

القَمَّوطُ - (عربية عامية) هو عندهم مسطرة ونحوها يضرب  
بها الاصابع . وفصيحتها المِقْفَعَةُ وهي خشبة يضرب بها الاصابع .  
يقال قَفَعَهُ يَقْفَعُهُ قَفْعًا من باب منع ضربه بالمِقْفَعَةِ والعامية تقول  
( قفقه ) بتقديم الفاء اي ضربه

قَلْبُ الخَاتَمِ - (مولدة) وفصيحتها الفصُّ مثلث الفاء (١)  
وهو من الخاتم ما يركب فيه من المعادن كالياقوت ونحوه . يقال  
فَصَّ الرجل الخاتم رَكَّبَ فيه الفصَّ . ومنه قولهم اتيتك بالامر  
من فصه على الاستعارة . قال الشاعر

ورُبَّ امرءٍ خلته مائتًا      يأتيك بالامر من نصه

او ربما كان المعنى يأتيك بالامر من مفصله مأخوذًا من  
فصوص العظام وهي مفاصلها

القُبَّارُ - (محرقة) والصواب الكَبَرُ وهو نوع من الشجر .  
ومثله الأَصْفُ .

القَبَاوَةُ - (محرقة) وبعضهم يسميها ابا جليط وجراب الراعي .

(١) ومنع الجوهرى الكسر وخطاه الفيروز بادي



وصوابها القَبَّةُ وتخفف وهي من الشاة هنة ذات اطباق متصلة  
بالكرش ويرادفها الحَفْتُ والحَفِثُ ( وفي فصيح ثعلب الفَحِثُ  
بتقديم الفاء ) وهي والقبة بمعنى واحد للمعا الذي يتأهى اليه  
الْفَرْتُ فيلقبه الجزار وهو يكون مم الكرش

فَحَطَّ - ( محرفة ) يقولون ( فحط القدر ) وهو محرف عن  
كشط اي نزع ما لصق باسفلها من الطعام . وذلك الذي يكشطه  
يقولون له القحاطة والصواب الكِشَاطُ من كشط اي رفم شيئاً  
عن شيء قد غشاه . ويرادفه الفُرارةُ وهي ما بقي في القدر  
او ما لصق باسفلها من مرق او حطام تابل وغيره . ويقاربه  
الكدادة وهي ما يبقى اسفل القدر

قَيْبَ - ( عربية عامية ) يقولون ( قيب فلان اي ركض  
مرعاً . وفصيها كَسَبَ يقال كسب الرجل كعسبة عدا وهرب  
ومشى سريعاً . وكَسَمَ بمعناها اي ادبر هارباً

الِقِطَاعَةُ - هي عندهم الاقتصار على تناول الطعام القاطم  
وهو عندهم ما ليس من لحوم حيوانات البر ولا من البانها .  
وفصيها التَحَسُّ . تقول العرب تَحَسَّ النصارى اي تركوا اكل  
اللحم الا ان القطاعة اعم لانها تشمل الامتناع عن اكل البيض  
ونحوه ايضاً . والتَحَسَّ يقتصر على ترك اكل اللحم فقط

قَرْفَصَ - يقولون قرفص الرجل اي قعد على قدميه والصق  
فخذه بساقه وان لم يَحْتَبِ (اي يجمع بين ظهره وساقه بمامة  
ونحوها) وانما يقال قعد القُرْفُصَاءُ اي انه يجلس على اليته ويلصق  
فخذه ببطنه ويحتبي يديه يضمهما على ساقه او يجلس على ركبته  
منكباً ويلصق بطنه بفخذه ويتأبط كفيه اي يجعلها تحت ابطه .  
وهي جلسة الاعراب . وفصيح قول العامة استوفز يقال استوفز في  
مقعدته استيفازاً قعد منتصباً غير مطمئن او وضع ركبته ورفع  
اليته او استقل على رجليه ولما يستوي قائماً وقد تها للوثوب .  
قشر الحية - والافصح المسلخ وهو قشر الحية الذي ينسلخ  
منه . والابرية والتبرية قشر الرأس يسقط عند المشط . والهبرية  
ما يتعلق باسفل الشعر مثل النخالة من وسخ الرأس . والسفط  
القشر الذي على جلد السمك واللينة قشر القصبه . . . . ج  
ليط وياط والياط

القِبْطَانُ - (لاتينية عامية) وعربها الرَبَّان وهو من يجري  
السفينة . وفي الشفاء الربان صاحب سَكَّان (١) السفينة تكلموا  
به قديماً قال قال ابو منصور ولا ادري مم أخذ . آه

(١) السكَّان ذنب السفينة لانها به تقوم وتسكن ويعرف عند المولدين



القَمْرَةُ - (ايطاليانية الاصل) اصلها كاميرا وهي عند  
الملاحين مقعد الربان واليق ما تسمى به السلوقية وهي مقعد  
الربان من السفينة

القرقدون - (عامي على الارجح) وبعض العامة يسميه  
بالقرقدان . وفصيحه السنجاب وهو حيوان على حد اليربوع  
اكبر من الفار وشعره في غاية النعومة يتخذ من جلده الفراء  
يلبسه المتعمون وهو شديد الحيل اذا ابصر الانسان صعد الشجرة  
العالية وفيها يأوى ومنها يأكل حتى لقد يضرب به المثل في  
خفة الصعود وسرعته . وفروه من احسن الفراء . وعليه قول الشاعر  
واطنب البرد حتى الشمس ما طلعت

الا زملة في فرو سنجاب

واحسن جلوده الازرق الاملس وقد احسن القائل  
كلما ازرق لون جلدي من البرم دتخيت انه سنجاب  
القشَب - يقولون قشبت يده وشفته اي اصابه القشَب  
وهو عندهم خشونة مع تقشر تصيب الشفتين واليدين من ملاقة  
الريج الشديدة البرد . وفصيحه الشرث يقال شرثت يده  
شرث شرثاً محركة غلظ ظهرها من برد فتشقق  
قيص النوم - والافصح ان يقال القطيفة وهي دثار مخمل

يلقيه الرجل على نفسه عند النوم ج قطنف وقُطْف ويردافها النيم  
 والمنامة وهي القטיפفة كالنيم . قال الكمي  
 عليه المنامة ذات الفضول من الوهن والقرطف المحمل  
 قوله القرطف اي القטיפفة

قِرْطَم - يقال قرطم الشيء قطمه . . . . . والعامة يقولون  
 فلان مقرطم اي قصير وهو محرف عن مُقرِّم وهو الذي لا يشب  
 القِرْطَام - وفصيحه الجذام وهو علة رديّة تنتشر في البدن  
 كله فيفسد مزاج الاعضاء وهيئتها . وتحدث عَجْر في الوجه غالباً  
 ويتمرط شعر الاجفان وينتهي الى تأكل الاعضاء وسقوطها من  
 شدة التقرُّح . ويقال لهذه العلة داء الاسد لهجومها على صاحبها  
 كما يهجم الاسد على الفريسة . وهو مشتق من الجذم اي  
 القطم

قَدَّ - قال في المصباح هذا على قدّ ذلك يراد المساواة  
 والمائلة وفي الشفاء بعد ايراد ما ذكر قال والظاهر انه مؤلّد .  
 والعامة تقول دَخَلَ فلان على قدّه اي يكفيه لمعشته . وفصيحه  
 على وقفه . يقال حلوبته وفق عياله اي لها لبن قدر كفايتهم  
 لافضل فيه . وكذا يقال كسبه وفق عياله  
 القَش - هو في الاصل ردي النخل كالدقل . والعامة



تستعمله لما صغر ودق من يبيس النبات والراحة عندهم قشة .  
وفصيما الوَقْشُ وهي الحطب

القَنْصُلُ - معناها في العربية القصير . وفي اصطلاح ارباب  
السياسة مأمور ترسله دولة الى دولة اخرى اجنبية لاجل حماية حقوقها  
وتجاريتها وتبعتها . وهي لفظة لاتينية . ولا بأس ان نعرها بالمستشار  
او الوكيل . او لمانع من ان نستعملها عربية لوجود وزن لها في اللغة  
فهي على فعل كعَصُرُ (١)

القَنْدَلْتُ - (يونانية) وهو خادم الكنيسة . وعربية الفصيح  
الجلّازي وهو خادم البيعة . . . . ويرادفه السّادِنُ والواهِفُ وهو  
سادن الكنيسة وقِيمها . وعمله الوهافة بالكسر والفتح

القِيَمَةُ - هي عندهم ما يقيمهُ الانسان بيده الى ما فوق  
اعلى قامته . اخذوه من القِيَمَة بالكسر وهي قامة الانسان .  
وبعضهم يسميها الشَيْلَةَ . وفصيما المشوال . اطلب ( شيلة )

القائم مقام - هو عندهم من يتولّى شؤون قضاء كالشوف  
وزحلة وغيرها بلبنان . وصوابه القَيِّم مقام . والقَيِّم على الامر  
متولى اي من يتولى شؤون المقام الذي انتدب اليه

(١) كان القنصل في الجمهورية الزرمانية صاحب المقام الادل من الولاة  
يكون له سلطة ملك الى سنة .

قَرْمِيَّةُ الْفَحْدُ - وفصيها الأريئة وهي اصل الفخذ ...  
 وقرمة الاسكاف عندهم الحشبة التي يحذو عليها وفصيها القرزوم  
 اطلب ( طاولة ) وقرمة الشجرة عندهم ما بقي من اسفل جذعها  
 اذا قطعت . وفصيها الأرومة والأرومة وهي اصل الشجرة ومن  
 قرمة الشجرة اخذوا قرمة الضرس او هذه مأخوذة من الأرم  
 وهي الاضراس . وقرمية اللسان عندهم اصله . وفصيها الحرقد  
 ج حراقد

قَبَّ - يقال قَبَّ النبات يبس ..... والعامة تقول  
 قَبَّ شعره اي قام فزعاً وهو محرف عن قَفَّ . يقال قَفَّ الشعر  
 يَفُّ قَفْقَافاً .

الْقَرَقَاعُ - هو عندهم الكثير الكلام . وفصيهُ التَّلْقَاعُ  
 والتَّلْقَاعَةُ

قَطْمَةٌ - يقولون فلان له قَطْمَةٌ كبيرة اي هو طويل  
 مكتنز الجسم . وفصيهِ وافي التقطيع . ويرادفه قولنا رجل تَامُّ  
 الشَّطَّاط ( الطول ) . طويل النجاد . ( اي حمالة السيف وهو  
 كناية ) مبدد القامة شَطْبٌ مشدَّبٌ ...  
 قضيب الصاعقة - وقد سماه كتبة العصر بالشاري من  
 اشرى البرق اشراً لمع



قَبَبَ - يقولون قبب الجرح ونحوه اي ارتفع الجلد عنه  
 وتنفخ . وبعض العامة يقول ببق . اي حان له ان يفجر وفصيحه  
 أقرن . يقال اقرن الدمل اي نضج وحان انفجاره  
 قَقَلَ - يقال قَقَلَ الجلد يبس والابواب غَلَقَهَا . والعامة  
 تقول قَقَلَ الشجرة اي قطع رأسها . وهي محرقة عن قَقْن بالنون  
 القِتْبَازُ - هو عندهم ثوب ذو كمين مفتوح من قدام يلبسه  
 الرجال والنساء . ويعرف بالغباز ايضاً . وفصيحه القَبَاءُ وهو ثوب  
 يلبس فوق التميمص ويتمنطق عليه ج أقبية  
 قَحَّصَ - (عربية محرقة) يقولون قَحَّصه اي اجبره على  
 الانصراف . والصواب قحزمه اي صرفه  
 قَدَى - يقولون هذا الشيء يقدّيك وعلى قدك اي لك منه  
 كفايتك ولا فضل فيه . اطاب (قدّ)  
 القَادُومِيَّةُ - (عامية) هي عندهم الطريق المختصرة .  
 ويقولون لها القدامية ايضاً سموها بذلك لان السير عليها للقدم  
 الى محل ما يقتضي له وقت يسير بالنسبة الى غيرها . وفصيحه  
 المقرّبة وهي الطريق المختصرة  
 قِرْطُ البَلْحِ - وفصيحه العُكُول وهو العِدْق او الشِمْرَاخ  
 وهو ما عليه البُسر من عيدان الكباشة وهو في النخل بمنزلة العنقود

في الكرم ج عثاكيل . قال الراجز طويلة الاقنأء والعثاكيل :  
وفي رواية الأثاكيل بالهمز .

قَرَفَ - يقولون قرفت نفسه الطعام . ومن الرجل اي  
كرهته وعافته وهو محرف عن قَرَّ . يقال قَرَّتْ تقسي عنه اي  
أَبَتْه وعافته . وتَقَرَّرَ من الدنس وكل ما يستقدر ويُستخبث تقَرَّرًا  
تباعده عنه وتجنبه وعافه . يقال هو يمتز من اكل الضب ونحوه  
فهو ممتَز

القُرُقور - هو عندهم الحروف الصغير . وهو محرف عن  
القُرُقوص وهو الجروء على ان الجروء ولد الكلب والسبع . وفصيحه  
القُرهودج فراheid وهي صغار الغنم

القَلَشِينُ - ( غير عربي ) وبمضهم يقول التَّرْلِكُ والشحاطة  
وهو ما يلبس في الرجل في البيت من جلد او قماش . ولا يبعد  
ان يكون محرفاً عن القَقْشِ وهو الخف القصير . معرب كشف  
بالفارسية . ويرادفه الكَوْتُ وهو القفش الذي يلبس في الرجل .  
وبعض العامة المتفرجين يسميه ( بنطولي ) اطلبها في باب الباء

قَشَّةٌ لَفَةٌ - ( اصطلاح عامي ) يقولون ارتحل القوم قشة لفة  
اي ذهبوا بجملتهم كباراً مع صغار رجالاً مع نساء . وفصيحه ارتحلوا  
بقليتهم اي بجماعتهم لم يدعوا ورائهم شيئاً . ويقال اكل الضب



بقلته اي بظامه وجلده

قَوَّاسُ القنصل - القَوَّاسُ في الاصل صاحب القوس  
وصانعها والرامي بها . توسع المولدون فيه حتى اطلقوه على من  
اعتاد الصيد بالبندقية وعلى الرجل الذي يكون عند وكيل الدولة  
( القنصل ) شاكي السلاح ذا ثوب خاص كما هو معروف . ولا  
بأس ان نسميه بالحاجب .

قَرَبَ - ( عربية محرفة ) يقولون قرب المهرّ والفرس ذنبه  
او اذنه اي رفعه . والصواب نَصَّبَ يقال نَصَّبَ الخيل اذناها  
اي رفعها

القَيْوَلَةُ - ( عربية محرفة ) هي عندهم نوم نصف النهار  
والصواب القَيْوَلَةُ ويسمون موضع القيلولة المثليل بلا اعلال والصواب  
المَثِيل كَمَضِيق

قَمَطَ - ( عربية محرفة ) يقولون قَمَطَ عليه اي كاهه بكلام  
فظٍ جافٍ . والصواب قَمَعَطَ . يقال قَمَعَطَ عليه اي غضب  
القَرْنَيْطُ - ( بنطية محرفة ) وصوابها القَنْبَيْطُ وهو اغلظ انواع  
الكرنب

قَبَعَ - ( عربية محرفة ) يقولون قَبَعَت معه الامور اي بلغنهاية  
الغضب واخذت منه الحدة مأخذها . والصواب قَبَع . يقال

قَتَبَ الرجل اي اتفخ من الغضب  
القُبُوعَةُ - (عربية محرفة) وصوابها القُبُوعَةُ وهي خرقة

تخاطشبية بالبرنس يلبسها الصبيان  
القُبَيْلَةُ - (عربية محرفة) هي عندهم ورق الصنوبر يوقد .  
وربما كانت مأخوذة من الثِقَاب وهو ما تثقب به النار اي تشعل  
او عيدان دقاق تشعل بها النار

القِسْلَةُ - (تركية) وهي بذآ معدة لاقامة العساكر . واليق  
ما تسمى به من العربي الفصيح الشُّكْنَةُ وهي مركز الاجناد  
وجتمعهم على لواء صاحبهم وان لم يكن هناك لواء . ولا علم ج  
ثَكَنٌ كَصْرَدٌ

القَلَمُ - هو عندهم ما يقطع فيغرس من الكرم . والوتد عندهم  
لما يقطع فيغرس من غيره . والفسخة عندهم ما يفسخ فيغرس .  
ويرادفه من الفصيح التَّالَةُ وهي ما يقطع من كبار النخل او يقلع  
من الارض من صغار النخل فيغرس في ارض اخرى . وقولهم  
التَّالَةُ للاشجار كالبزر للخارج منه اي ان الاشجار تحصل من التالَة  
لانها تغرس فتعظم فتصير نخلاً كما ان الزرع يحصل من البزر .  
والفسيلة وهي النخلة الصغيرة تقام من الارض او تقطع من الأم  
فتغرس ج فسيل وفسائل وفسلان



القَبَّةُ - هي عندهم ما احاط من الثوب بالعنق . وفصيحتها الطوق وهو حلي للعنق يحيط به وكل ما استدار بشيء ج اطواق . على ان الزيق اولى بها وهو من القميص ما احاط منه بالعنق . وذكره في الصحاح في (زوق) كأن اصله عنده زوق بالواو . واحر بالاول (اي بالطوق) ان يكون بدلاً مما يسمى بالمداليون

القَلْقَاطُ - محرفة والصواب الحِقْطَاطُ والحِلْقَاطُ وهو الذي يسد دروز السفينة . يقال جلفط السفينة جلفطة سد دروز الواحها بالخيوط او بالحرق والقير . ومثله جلفط بالظاء . المحجمة القَبُوطُ - ربما كان مأخوذاً من القُبَيْطُ وهو طائر . والقبوط عند العامة طائر كثير الوثوب يشبه الجراد (١) وفصيحه الجندب وهو ضرب من الجراد . قال سيبويه نونه زائدة . وقال الجاحظ

(١) الجراد معروف الواحدة جرادة للذكر والانثى يقال هذه جرادة ذكر وهذه جرادة انثى كقوله وحمامة وقال في الصحاح ليس الجراد بذكر للجرادة وانما هو اسم جنس كالبقرة والبقرة فتح مذكوره ان لا يكون مؤنثه من لفظه لثلا يلتبس الواحد المذكور بالجمع . وهو مشتق من الجرد قالوا والاشتقاق في اسماها الاجناس قليل جدا يقال ثوب جرد اي املس وثوب جرد اذا ذهب زئبره . والجرادة تكنى بأم عرف . قال ابو عطاء السندي

انه يُحفر بذراعيه ويفوص في الطين وفي الارض اذا اشتد الحر  
وربما يطير في شدة الحر ايضا

القَشْطَةُ - (عربية مرفقة) هي عندهم العشاوة من السمن  
تطفو على وجه الحليب او اللبن الرائب . والصواب القشدة  
والقشادة وهي الثفل يبقى اسفل الزيت اذا طنج مع السويق والتمر  
يلتخذ سمناً

القَمَمُورُ - (عربية مرفقة) وصوابه القمهور وهو بناء من  
حجارة طويل يبنيه الصبيان والناطور على هيئة مخروط  
قَلِقَ - يقال قلق الرجل يتلقى قلقاً ازعج واضطرب .  
والعامية تقول قلق اي سهر بالليل وهو محرف عن أرق . يقال  
أرق بأرق أرقاً فهو أرق وأرق وقيل الأرق ما استدعاك والسهر  
ما استدعيته . وقيل السهر في الشر والحير والأرق لا يكون الا

وما صفراً. تكنى ام عوف . كان رجليتها منجلان  
والجراد صنفان احدهما يقال له الفارس وهو الذي يطير غالباً في الهواء.  
والاخر يقال له الراجل وهو الذي يتزو زواتا . وقال الامام الاجداني اول  
ما يكون الجراد دبا ثم يكون غوغاً. اذا هاج بعضه في بعض ومنه قيل  
لاخلاط الناس وعامتهم غوغاً. ثم يكون كسفاناً ثم يصير خيفاناً اذا صارت  
فيه خطوط مختلفة ثم يكون جراداً ويقال للجرادة ام عوف . والغنظب ذكر



في المكروه . كليات . قال ابو الطيب  
أرق على أرقٍ ومثلي يأرقُ وجوى يزيد وعبرة تترقرق  
القشويّة - (عربية محرفة) هي عندهم شبه علبه مستديرة  
تنسج من الوقش (القش) وصوابها الوقشية نسبة الى الوقش . او  
هي محرفة عن القشوة وهي قفة من خوص لعطر المرأة وقطنها  
ج قشوات وقشآء.

القرقة - هي عندهم الدجاجة القاعدة على بيضها اخذوه  
من قرقت الدجاجة اي صوتت وفصيحتها الرقآء.  
قفص الدجاج - والافصح ان يقال الخُم وهو قفص

الدجاج

القنّاق - (تركية ومعناها فندق اي المنزل الذي ينزله

الجراد . والرجل الجماعة الكثيرة من الجراد . آه وقولهم ما ادري اي  
الناس ذهب به وهم يتخون عن الناس بالجراد . وجرادة العيار فوس كان شديد  
الوثوب كالجرادة فلقب بها . وقولهم أفلت من جرادة العيار مثل أصله  
ان اعرايياً كان يقال له العيار التي جرادة في النار ولم يلبث ان رفعها والقأها  
في فيه وهي لم تزل حية وكان اشرم (الاشرم من انكسرت سنه من  
اصلها او سن من الثنايا والرباعيات او خاص بالثنية ) فخرجت من موضع  
الثرم ونجت من الهلاك .

المسافر وهو عند العامة ما يقطعهُ المسافر في اليوم • وربما سَمُوا  
 المنزل الذي ينزلهُ المسافر قناقاً • وعريبهُ المَرَحَلَةُ وهي المسافة  
 التي يقطعها المسافر في نحو يوم • يقال بيننا وبين مكان كذا مرحلة  
 او مرحلتان

القَائِشُ - (تركية) ومعناهُ في الاعل كل سير جلدي مستطيل  
 والعامة تستعملهُ للسير من الجلد تشدُّ عليه الموسى • وبعضهم  
 يسميهُ بالتصمة (تركية) وعريبهُ المِيقعةُ وهي المسنّ الطويل يوقم  
 بهِ اي يُحدِّدُ جِ مواقع

قَدَّيشُ - (عربية عامية) يستعملونها بمعنى كم وهي مقتطعة  
 من قَدَرِ اي شيء

قَرَصٌ - (عربية مقلوبة) يقولون قرصت المرأة الثوب  
 اذا غسلت منهُ المكان الذي اصابهُ وسخ فقط ولم تغسلهُ كلهُ •  
 وصوابهُ قَصَرَ بتقديم الصاد ومعناهُ في الاصل دقَّ الثوب وبيّضهُ  
 فالرجل قَصَّارٌ وصنعتة القصاراة

قَلَزٌ - (عربية مقلوبة) يقولون قلزهُ من مكانهُ اي ابعدهُ •  
 والصوابُ رَلَزَهُ عن مكانهُ نَزَلَهُ زَلَقًا ابعدهُ ونجَاهُ  
 قَشَّةٌ شحط - الشحَّاطَةُ عندهم عويدٌ دقيق في طرفه نِقط  
 يشتعل اذا جُرَّ على خشونة جراً عنيفاً وبعضهم يقول الشحَّيطَةُ •



وفصيحتها الطاقه . قال الشريشي طاقات الكبريت قضبانه التي  
تجعل شيئاً على شي . وهي الوقيد الذي تشعل به المصابيح .

﴿ تم باب القاف ويليهِ باب الكاف ﴾  
﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

٢





## باب الكاف



كُوسَا .. يقولون ( فلان ذقته كوسا ) اي خفيف شعر اللحية  
 ولحيته على ذقته لا على عارضيه . والصواب كُوسَج وقد اختلف  
 فيه . قال الجوهري الكوسج الأَطُّ ( اي القليل شعر اللحية )  
 وهو معرَّب . وقال الازهري لا اصل له في العربية . وقال  
 بعضهم معرب واصله كوسق . وقال ابن القوطية كسج الرجل  
 من باب تعب لم يثبت له لحية وهذا ظاهر في عربيته . آه .  
 قال الشاعر

بليت بكوسج في عارضيه      يمز الشعر عزَّ الكيمياء  
 فهما تجذب الوجنات فاعلم      بان لم نسق من ماء الحياء

كُوشْ - ( عربية عامية ) يقولون ( كواش في الاكل ) اي  
 اكل كثيراً . وفصيحه كَأَش . يقال كَأَش الطعام من باب منع  
 اكله . او هو منحوت من ( اكل شيئاً ) لان هذه الشين التي  
 تلحق آخر الفعل عند العامة هي عندهم مقطعة من شي . كقولهم  
 ( ماهوش ) اي ما هو شي . . و ( قرمش ) اي قرم شيئاً .  
 و ( ما بديش ) اي ما بودي شي . . وهذا كثير في كلامهم يكاد



لايقع تحت حصر .

كَزَّ - يقال كَزَّ الشيء . يبس واقبض فهو كَزٌّ . والعامه تقول كَزَّتْ نفس فلان من كَذَا أَبَتْهُ وَكَرِهَتْهُ . وهو ممرف عن كَظٍّ بِالظَّاءِ . المعجمة يقال كَظَّهُ الطَّعامُ يَكْظُهُ كَظًّا مَلَأَهُ حَتَّى لَا يَطِيقُ التَّنَفُّسَ . فهو والحالة هذه يكره زيادة الطعام . هكذا في الاصل والعامه تصرفوا فيه فاطلقوه على كراهة الطعام وغيره . واقرب منه للمعنى الذي يقصده العامة أَكْزَمَ . يقال أَكْزَمَ عَنِ الطَّعامِ أَكْثَرَ حَتَّى لَا يَشْتَهِي . ويقاربه قَهَمَ الرَّجُلُ أَي قَلَّتْ شَهْوَتُهُ لِلطَّعامِ

الكَبَادُ - هو عندهم نوع من الليمون معروف . اخذوه من كَبَدَ الرَّجُلُ عَلَى الْمَجْهُولِ شَكَا كَبَدَهُ وَذَلِكَ لِأَنَّ هَذَا النُّوعَ مِنَ اللَّيْمُونِ يَضُرُّ بِالْكَبَدِ . هَذَا مَا أَرَجَّحَهُ . وَفَصِيحُهُ الْأُتْرُجُ وَالْأُتْرُجُ وَالْأُتْرُجَةُ وَهُوَ ثَمَرُ شَجَرٍ بِسْتَانِيٍّ مِنْ جِنْسِ اللَّيْمُونِ نَاعِمِ الْوَرَقِ وَالْحَطَبِ قَالَ عُلُقَمَةُ ابْنُ عَيْدَةَ

تَحْمَلْنَ أُتْرُجَةً نَضِجَ الْعَبِيرِ بِهَا كَأَنَّ تَطْيِيبَهَا فِي الْأَنْفِ مَشْمُومٌ كَنَّ - يقال كَنَّ الشيء ستره في كَنَنِهِ (الكنن وقاء كل شيء ستره والبيت) وغطاه . . . . . والعامه تقول كَنَّ فلان اي سكن . وهو محرف عن كَنَّ . ويقولون كَنَّ الريح والصواب

سكنت

كُرِّفَتَ - (عربية محرفة) يقولون ( تكرفت فلان من قبة  
 الجبل الى اسفل والصواب تكرتب اي تقلب او هو كفت .  
 يقال كفت الشي . اي تقلب ظهراً لبطن زادوا عليه الراء . ويقولون  
 تكرفت الناس اي اجتمعوا حتى اكنظ بهم المكان . والصواب  
 كرفاً القوم اي اختلطوا وازدحموا

كُرِّسِحَ - (عامية) يقولون كرسحه فتكرسح اي جملة مقعداً  
 فلم يقدر على شي . . والصواب كسح الرجل من باب تب اي  
 كان بيديه ورجليه زمائة (١) فهو اكسح وكسيم . قال الجوهري  
 الاكسح الاعرج والمقعد . قال الاعشى

بين مغلوبٍ بنيلِ جدهِ      وخذولِ الرجلِ من غيرِ كسحِ  
 الكسَمُ - (عامية) وهي اما ان تكون محرفة عن القَسَمِ  
 وهو الخلق والمادة وهو الاصح او عن الوَسَمِ وهو العلامة  
 وهو ضعيف . على ان الكتابة قد استعملوا بدلاً منه الزِيَّ  
 وهو في الاصل الهيئة وعند المولدين هيئة الملابس . ومنه قول  
 الشاعر

(١) الزمانة بالفتح عدم بعض الاعضاء . وتعطيل القوي والاطباء .

يخضونها بالشلل وهو يبس في اليد



اتاني في قميص اللاذر يسمى عدو<sup>١</sup> قد تلَّقَبَ بالحبيب (١)  
 فقلت له لم استخسنت هذا وقد اقبلت في زي عجيب  
 ج أزياء. والعامية تفتح الزاي وتطلقه على ما كان جارياً بين  
 الناس من العوائد والملابس . ويقولون فلان غريب الزي اي  
 غير جارٍ على مألوف الناس . وبعضهم يقول (مودة) بدلاً من  
 الكسم

كزبر - (عامية) يقولون كزبر جلده اي تقبض . وفصيحة  
 كرش . يقال كرش الجلد من باب تب تقبض . وبعض العامة  
 يقول كرنش بزيادة نون . وربما كان الاصل كزب . يقال كزب  
 مشط الرجل من باب تب ايضاً صغر وتقبض .

كربج - (محرقة) يقولون كربجه اي صرعه والصواب  
 كربجه بالخاء . ويقولون كربج الشيء . اي ربطه باحكام والصواب  
 كربشه اي ربطه

كرتش - (محرقة) يقولون كرنش جلده اي تقبض .  
 والصواب تكرش الجلد اي تشنج . وكرش بمعناه . اطلب  
 (كزبر)

كدح - يقال كدح في العمل يكدح كدحاً سعى وعمل

(١) اللاذ واحد لاذة وهو ثوب حرير احمر صيني

لنفسه خيراً او شراً . والعامية تقول جاء فلان يكدح اي يمشي  
مشية القصير او الاعرج . والصواب كَرَدَحَ . يقال كَرَدَحَ الرجل  
كردحةً عدا عدو القصير يقارب بين خطواته ويسرع

كَزَلَّ - (عامية) يقولون كزّل الشيء . اي قلبه بين يديه  
ليستدير . والصواب كَزَزَ . يقال كَزَزَ يَكْزُزُ كَزْزاً جمع الشيء .  
باصابعه . زاد العامية عليه اللام للتكثير . او الاصل كَمَزَ . يقال  
كَمَزَ الشيء . يكمزه كَمَزاً جمعه بيديه حتى يستدير

كَمَانٌ - هي عندهم بمعنى (ايضاً) وهي مركبة من (كمان)   
الكومبانية - (لاتينية) واليق ما تسمى به الشَّرِكَةُ

الكَاسِكَةُ - (اسبانيولية الاصل) هي في الاسبانيولية  
كأسك ومعناها قحف الرأس . اخذها الافرنسيون وصغروها  
فصارت كاسكت ومعناها عندهم شبه قلنسوة تلبس في الرأس  
فكأنهم سمّوا الشيء باسم مكانه وهذا نفس ما يقصده منها  
عامتنا واليق ما تسمى به من العربي الفصيح الكُمَّة وهي القَلَنْسُوة  
المدورة مأخوذة من كَمَّ الشيء غطاه لانها تغطي الرأس . يقال  
تكمم الرجل لبس الكُمَّة

الكَمَنَجَةُ - (فارسية) واصلها كمانجه . وهي آلة من آلات  
الطرب ذوات الاوتار . قال في الشفاء الكمنجة رباب معروف



مغرب كما نجه عربه المحدثون كما قيل

انهض خليلي وبادر الى سماع كنجنا

فليس من صدّتها وراح عنا كمن جا

واذا سميت بالقيثار يكون أولى اذ جرى عليها اشهر الكتابة

كلكل - (عامية) يقولون كلكت يده من الشغل اي

غلظت من العمل . وفصيمه كنب . يقال كنبت اليد من باب

تعب غلظت من العمل واكبت يده بمعناه . والكنب خاص بما

يعلو اليد من الغلظ . ويرادفه جساً . يقال جسأت يده من العمل

تجساً جسوءاً وجسأة صلبت وخشت فهي جاسة

الكثرأتو - (لاتينية الاصل) هي مشتقة من الفعل

كوتترهاري اللاتيني ومعناه ربط . واما لفظها الحالي فهو ايطالياني

وهي معاهدة او عقد بين اثنين فاكثر على عمل او امر بشروط

معينة بين الفريقين وصك تلك المعاهدة او العقد . ولا بأس ان

نعرّبها بالاتفاقية لانها ورقة يكتب فيها ما يتفق عليه من الشروط

بين فريقين . وقد عربها بعض الكتابة بالمعاهدة وبعضهم بالشرط

على ان الاولى اي الاتفاقية احق بها واليق كما لا يخفى .

كدش - يقولون كدش الشيء اي قطعته قطعة باسنانه

والصواب كشد بالقلب . يقال كشده من باب ضرب قطعه

باسنانه كقطع الجزر . او كدمه بالابدال اي عضه بادني فه كما  
يكدم الحمار

كبي - يقولون كبي عنه يكبي عجز عنه بعد محاولته . وكبي  
غيره . والكميوة عندهم ما يكبي به . والاصل كم . يقال كم  
من باب ضرب وقل مجيئه من باب نصر كوعاً جين وضعف  
ضو كح وكاع . وقال ابو زيد كعت وكمت (اي من باي منع  
وعلم) لغتان مثل زلت وزلت . واكعه جينه وخوفه . او بما  
كان الاصل كما بالف مقلوبة عن واو كغزا اي جين . او اكن  
اي فتر نشاطه . او كأ كأ اي نكص وجين وضعف

كعر - يقال كعر الصبي من باب تعب امتلاً بطنه وسمن  
فهو كعر . والعامة تقول كمر القوم اي هزمهم . والصواب كفاً  
يقال كفاً فلاناً من باب منع طرده والقوم انهزموا . او كعسب  
اي هرب . وان كان هذا الاصل فالعامة تستعمله مجزئاً متعدياً  
ككمر - (محرقة) يقولون كمر البيت تهدم وكمره هدمه  
لازم متعدي . والصواب قعرط . يقال قعرط البناء قعرطة قوؤنه  
الكف كيرة - هي عندهم المعرفة . وربما كانت مأخوذة من  
الكفت بالفتح والكسر اي القدر الصغيرة لمشابهة بينهما . ويرادفها  
المقدح والمذنب



الكُوَارِ تَيْنًا - (لاتينية الاصل) اما لفظها الحالي فهو ايطالياني ومعناها اربعون . يقولون كرتن الرجل كرتة كان في الكوارنتينا وقضى مدتها وهي اربعون يوماً . وقد عربها الكتبة بالحجر الصحي اسم مكان من حجره يحجره حجراً وحجراناً بالضم والكسر منعه . وعليه الامر حجراً ومحجرأ حرّمه

كُوَيْسٌ - ( محرفة ) والصواب الكَيْسُ وهو الظريف  
الْبَيْنُ الكياسة ج ايكاس كجيد واجياد . يقال كاس الغلام (١)  
يكيس كينساً وكياسة ظرف وفطن ...

الكَازِتَةُ - ( ايطاليانية ) وقيل هي في الاصل اسم مصكوك فينيقي كان ثمن اول كازتة ثم اطلق على الكازتة نفسها . وهي في عصرنا ورقة فيها اخبار الحوادث يوماً فيوماً او اسبوعاً فاسبوعاً ولا بأس ان نرهبها بالجريدة (٢) وعليها جرى السواد من الكتبة

(١) الغلام الصبي المفظوم - قال بعض ائمة اللغة ما دام الولد في بطن امه فهو جنين فاذا ولد سمي صبياً فاذا فطم سمي غلاماً الى سبع سنين ثم يصير يافساً الى عشر ثم يصير حزوراً الى خمس عشرة سنة ثم يصير قدماً الى خمس وعشرين ثم يصير عنطناً الى ثلاثين ثم يصير صملاً الى اربعين ثم يصير كهلاً الى خمسين ثم يصير شيخاً الى ثمانين ثم يصير بعد ذلك همماً (٢) قال في الشفاء الجريدة مولدة وهي صحيحة جردت لبعض الامور

الكِبَابِيَّةُ - (محرقة) هي عندهم قدح معروف . والصواب  
الكُوبُ وهو كوز مستدير الرأس لاعروة له أو لآخرطوم ويقال  
قدح لاعروة له ج اكواب

الكَمْرُ - (فارسي) ومعناه المنطقة من شعر . والعامية تعني  
به ما يوضع فيه الدراهم . . . . . وفصيحة الهميان وهو ما يجعل فيه  
الدراهم ويشد على الحنق وقد اختلف فيه قليل هو فملان من  
هي الماء اذا سال لانه اذا فرغ هي بما فيه . وفي الشفاء والصحاح  
انه معرب . ويظن انه معرب هميان بالفتح بالفارسية . يقال هميان  
عجر اي ممتلي . وهمايين عجر اي ممتلة . ويرادفه من العربي  
الفصيحة المعضدة

الكَمَّخَةُ - (عامية) يعنون بها ما يعلو الاسنان وغيرها من  
الصفرة والوسخ . وفصيحة الفلاح وهي صفرة الاسنان وخضرة  
بين اسنان البعير والقَلْحُ بمعناه . قال الاعشي

قد بنى اللؤم عليهم بيتهُ      وفشا فيهم مع اللؤم القَلْحُ  
ويرادفه الطلي والطليان كصبي وصبيان وهو قَلْحُ الاسنان  
يقال طلي فوه كان باسنانه صفرة اي قَلْحُ

اخذت من جريدة الخيل وهي التي بردت لوجه قال قاله الزمخشري في  
شرح مقاماته . آه . باختصار



كَلَّةُ المدفع - (مولدة) هي عند المولدين هَنَّةٌ مستديرة من حديد ونحوه يرمى بها من المدفع ومنها الكلة لما يلعب بها الصبيان . وفصيحتها الكُرَّةُ وهي كل جسم مستدير كالارض وربما كانت كلة محرفة عنها . واصلها كُرُوٌ وحذفت الواو وعوض عنها الهاء ثم فتحت الراء مراعاة للقياس . والعامية تقول الكُرَّةُ بالتشديد . والنسبة اليها كُرُوِيٌّ على الاصل ج كُرَاتٌ . . . . ويرادفها القُنْبَلَةُ وهي كرة مجوَّفة تحشى باروداً وقطع حديد يرمى بها من المدفع في الحرب (مولدة) ج قنابل

الكَرَّارُ - هو عندهم بيت المؤونة وحافظه كَرَارِجِي وبعضهم يقول الكلال باللام والكلارجي . وهو إما ان يكون تركياً واما ان يكون عربياً محرفاً عن القرار وهو ما قرئ فيه اي هو مستقر ما يختص بالمأكل والمشرب . على ان الأولى ان يستبدل بالهَرِّيِّ وهو بيت كبير يجمع فيه طعام السلطان ج اهرآة

كَرَّتَعٌ - (عامية) يقولون كرتعت يده اصابه الكرتاع وهو تشنج في الاصابع اخذوه من (الاكتع) وهو من رجعت اصابه الى كَفِّهِ وظهرت رواجه (١) وفصيحه قِفْصٌ يقال قِفْصَ الرجل

(١) الرواجب مفاصل اصول الاصابع او بواطن مفاصلها او هي قصب

الاصابع از مفاصلها او ظهور السلاميات او ما بين البراجم من السلاميات

تشنج من البرد

الكَنْشَلِير - (افرنسية) واصلاها شَانْسِيلِيَّي ومعناها كاتب  
او مسجّل • وعند العامة ثاني القنصل • وقد عربها الكتبة  
بالتَرُجْمَانِ الأوَّل

كَنْشَل - (محرقة) يقولون كفشل الشيء اي جمعه بسرعة •  
والصواب قَنْش • يقال قَنْش الطعام اكله اكلًا شديدًا •  
والشيء اخذه وجمعه • او قفشل الشيء جرفه بسرعة • او هو  
مأخوذ من القَنْشَلِيل وهي المفرقة معرّب كَفَّجِه لِيَز

كَفَر - يقولون كَفَرَمْتِي وكَفَرَشِيَا وكَفَرِذِيَانِ وكَفَرِزِيَانِ  
وغيرها وهي لفظة سريانية واصلاها كَفَرًا ومعناها قرية او مزرعة  
او حقل • او عبرانية واصلاها كَفَر ومعناها نفس المعنى السرياني  
كَش - (عامية) يقولون كَش الرجل اي قَطَب وجهه فهو  
مُكَشٌّ وفصيحةُ الكِنْشَاء وهو الرجل الجعد القَطِطُ القبيح الوجه  
او ربما كان محرفًا عن كَشَر

الْكُورَسِي - (افرنسية) هي في الاصل كور CORS ومعناها  
جسم زادوا عليها et للتصغير فصار معناها جسم صغير • وهو  
رقعة تصنع على هيئة معروفة ترزها المرأة على خصرها لتظهر رشيقه

او المفاصل التي تلي الاثامل



القوام ضامرة الحُصر . وقد عربه الكتبة بِالْمَشْد وهو نطاقٌ تُشدُّ  
به المرأة نفسها

الكَّارْت - ( يونانية ) وهي ورقة معروفة تستعمل للزيارات  
ونحوها . وقد عربها الكتبة بِالْبِطَاقَة وهي الرسالة . والرقعة الصغيرة  
المنوطة بالثوب التي فيها رقم ثمنه ( والعامّة تسميها نمرّة ) ومنها  
أخذوا بطاقة الزيارة . وبمضهم عربها برقعة الزيارة والاول اليق  
واولى . وقال في الشفاء هي اي البطاقة لقطة مولدة بمعنى رقعة  
صغيرة

الْكُرُوشَايَة - ( افرنسية ) هي في الافرنسية تصغير كُرُوك .  
ومعناها ابرة لها في طرفها عقافة يطرز بها . ولا بأس ان نسميها  
بالمطرزة من طرز الثوب اعلمه

الْكَاشَة - ( عامية ) يعنون بها الجماعة من الناس . والصواب  
الأباشة . يقال جاءت أباشة من الناس اي جماعة

الْكَزْمِيَّكُ - ( يونانية ) ومعناها زَيْن . اخذها الافرنسيون  
وسموا بها مادة لزجة لدهن الشاربين وهو المعروف منها في عصرنا  
الحالي . واليق ماتسي به المثاث (١) من مَثَّ شاربُه اطعمه دَسَمًا

(١) لم يرد من مادة مَثَّ مَثاث وانا هو اسم اجربنا على وضعه من  
نفسنا اذ لم يتيسر لنا غير مادة مَث لتأدية معنى كزمتيك فبنينا منها المثاث

الكَرُوسَةُ - ( ايطاليانية ) واصلها كروزا وهي اداة ذات  
دواليب تركب وتجرُّ الاثقال وقد عربها الكتبة بالعربية ج عربات  
وهي سفن رواكذ كانت في دجلة . وهو اسم عام لها بقطع النظر  
عن اختلاف انواعها اي كونها ( لانضو ) او ( تك ) او ( بوسطة )  
وقد استعمل جناب علامتنا اللغوي المدقق الشيخ ابراهيم  
اليازجي العربَة بمعنى المركبة فسئل عما اذا كانت العربية عريية  
ومن ابن اشتقاقها فكان جوابه بلسان مجلته الضياء الغراء  
مانصه : اللفظة ( اي العربية ) ليست بعريية واول من استعملها  
ابن بطوطة في رحلته المشهورة في الكلام على بلاد الترك قال  
وهم يسمون العجلة عربية بعين مهيمة وراء وباء موحدة مفتوحات  
وهي عجالات تكون للواحدة منهن اربع بكرات كبار ومنها ما يجره  
فرسان ومنها ما يجره اكثر من ذلك وتجرها البقر والجمال . آه .  
والعرب تسميها العجلة كما عبر به ابن بطوطة في تعريف العربية قال  
في القاموس هي الآلة التي يجرها الثور . آه . ولم نجد من زاد  
في تعريفها على ذلك لكن يظهر لنا انها كانت تستعمل عندهم  
فلا يقدم احد على نحت اثنتا ولا يأخذن ذلك مغفرا للانتقاد . على  
اننا نتقدم الى ارباب اللغة الافاضل ونرغب اليهم في اختيار لفظة للكروميتك  
التي من المثلث ولهم المنة والفضا



لنقل الاثقال لالركوب الناس بدليل اسهاب ابن بطوطة في وصف العربات التركية فانه عنون الفصل بقوله ذكر العجلات التي يسافر عليها في هذه البلاد ثم قال بعد ما ذكر ويجعل على العربة شبه قبة من قضبان خشب مربوط بعضها الى بعض بسور جلد رقيق وهي خفيفة الحمل وتكسى باللبد او باللف (ضرب من النسيج) ويكون فيها طيقان مشبكة ويرى الذي بداخلها الناس ولا يرونه ويتقلب فيها كما يحب وينام ويأكل ويقراً ويكتب وهو في حال سيره . انتهى

وفي الشفاء العربية بلغة اهل الجزيرة سفينة يعمل فيها رحي في وسط الماء الجاري مثل دجلة يديرها شدة جريه وهي مولدة فيا احسب قاله في المعجم قال وانا لا ادري هل المركب المسمى عربة اخذ من هذا او هو غير عربي وهو الظاهر . وفي الهامش من معاني العربية في اللغة النهر الشديد الجري ففي هذا الاطلاق تجوز . قاله نصر . آه والجملة الصغيرة التي يدرج عليها الصبي اذا مشى نسمى اَحْطال

الكَتَابَايَةُ - (يونانية) وهي مُتَكَأ من جلد ونحوه يوضع بهو الدار . ولا بأس ان نسميها بِالْمَسُورِ وهو مُتَكَأ من جلد ج مساور

كَلَنْجَ - (محرّفة) يقولون كَلَنْجَت رِجْلُهُ أَي يَبْسُ عَلَيْهَا الوَسْمُ  
 وَتَشَقَّقَتْ . وَالصَّوَابُ كَلِمَتٌ يُقَالُ كَلِمَ قَدَمَهُ مِنْ بَابِ تَمَبَّ  
 وَسَخَّ وَتَشَقَّقَ . وَالكَلَمُ شِقَاقٌ وَوَسْمٌ يَكُونُ فِي الْقَدَمِ . وَيَقُولُونَ  
 كَلِمَ الْقَضِيبِ أَي انْتَزَعَهُ مِنَ الشَّجَرَةِ وَهُوَ مُحْرَفٌ عَنْ مَلَخَ .  
 يُقَالُ مَلَخَ الشَّيْءُ جَذَبَهُ قَبْضًا أَوْ عَضًّا . أَوْ قَلَخَ . يُقَالُ قَلَخَ الشَّجَرَةَ  
 قَلَمًا ، وَالْعَامَّةُ تَصْرَفُوا فِيهِ

الكَرَيْتَةُ - (أَفْرَنْسِيَّةٌ) أَصْلُهَا كَلَارِينٌ CLARINE وَمَعْنَاهَا :  
 جَرَسٌ يَلْتَقُ فِي عُنُقِ الْحَيَوَانَاتِ : صَغُرُوهَا بَانَ أَضَافُوا عَلَيْهَا  
 فَصَارَتْ كَلَارِينَتٌ . وَالْبِقُّ مَا تَسْمَى بِهِ الْمَأْصُولُ وَهُوَ آلَةٌ مِنْ  
 آلَاتِ الطَّرْبِ يَنْفَخُ فِيهَا

الكَائِوتَشُوكُ - (هِنْدِيَّةٌ) وَقَدْ عَرَّبَهَا الْكُتُبَةُ بِالْمَطَاطِ مِنْ  
 مَطَّ الشَّيْءُ مَدَّةً

الكَارُ - بِمَعْنَى الْمَهْنَةِ . وَهُوَ أَمَا إِنْ يَكُونُ فَارْسِيًّا الْأَصْلُ أَوْ  
 مِنَ الْأَكْثَارِ أَي الْحِرَّاتِ أَي كَأَنَّ الْحِرَّاتَةَ مَهْنَةٌ لَهُ فَحُذِفُوا مِنْهُ  
 الْمَهْمَزَةُ وَخَفَّفُوا وَسَمَّوْا بِهِ الْمَهْنَةَ عَلَى الْإِطْلَاقِ . وَفَصِيحَةُ الْحَرْفَةِ  
 وَهِيَ الصَّنَاعَةُ يَرْتَقِي بِهَا مَأْخُودَةٌ مِنَ الْإِحْتِرَافِ أَي الْاِكْتِسَابِ  
 وَكُلُّ مَا اشْتَغَلَ الْإِنْسَانَ بِهِ وَضَرِي يُسَمَّى صَنْعَةً وَحَرْفَةً لِأَنَّهُ  
 يَنْحَرَفُ إِلَيْهَا . وَحَرِيفُكَ مَعَامِلُكَ فِي حَرْفِكَ . وَالْعَامَّةُ يَسْمُونَهُ



( ابن كار )

الكَلْسُونُ - ( لاتينية ) وهو لباس معروف . وعربيهِ  
 السَّرَاوِيلُ . وكلسون الملاح عندهم هو السراويل الصغير الذي  
 يلبسه عند السباحة وعربيهِ المغرب التَّبَان وهو سراويل صغير  
 مقدار شبر يستر العورة يكون للملاحين . . . مغرب تبان  
 بالفارسية

الكَلْسَاتُ - ( غير عربي ) وهو ما يلبس في الرجل . وعربيهِ  
 المغرب الجُورِبُ وهو لفاقة الرجل مغرب كورب بالفارسية .  
 يقال جوربه البسه الجورب . وتجورب لبس الجورب . ج  
 جوادب وجواربة . وقال ابن ايازهو مغرب كوربا اي قبر الرجل .  
 كانه للرجل بمثابة قبر

كَمَشَ - ( محرفة ) يقولون كمش من الشيء بيده اخذ منه  
 بقدر ما يملأها . والاسم عندهم الكمشة وربما استعملوه لما يملأ  
 اليد من كل شيء . وهو محرف عن قمش . يقال قمش القماش  
 ( اي ماعلى وجه الارض من فئات الاشياء . وقماش البيت متاعه )  
 اي جمعه من ههنا وههنا . هكذا في الاصل والعامه تصرفوا  
 فيه . على ان ما يؤدى المعنى الذي يقصدونه قبض . يقال قبض  
 على الشيء بيده امسكه وضم عليه اصابعه والاسم القَبْضَةُ وهي

مل الكف . فاذا تناولت الشيء باطراف اصابعك فهو القَبْصُ  
والاسم القبصة وهي ماتاولته باطراف اصابعك  
كَدَش - يقولون كدشه الحمار اي عضه بادنى فيه . وهو  
محرف عن كَدَم . يقال كدمه يكدمه ويكدمه كدماً عضه  
بادنى فيه كما يكدم الحمار . . .

كَرَى - يقولون كرى البيت ونحوه آجره والصواب أكرى  
كأكرم . يقال أكرى فلان الرجل دابته وداره آجره اياها .  
والاسم الكرو والكرو والكروة . واكثرى منه الدار وغيرها  
اكثرء وتكارها تكارياً واستكراها استكراً استأجرها  
كنافشُ الصنوبر - ( عامية ) وربما كانت مأخوذة من  
الكنافج وهو الكثير من كل شيء . والسمين الممتلي والمكتنز من  
السنابل

كَرَت - ( محرفة ) يقولون كرت الشيء في الاناء اي  
صبه . والصواب كَلَّت . يقال كَلَّت الشيء في الاناء من باب  
ضرب صبه . وانكلت الشيء انصب  
الكَلَيْنُ - هو عندهم حائط ذو طاقين يقوم منها حائط .  
ويقابله عندهم المَصْفَطُ وهو ما كان الحائط منه طاقاً واحداً .  
وربما كان الاول محرفاً عن الكَلِيْتِ وهو حجر مستطيل يُشَدُّ به



وجار الضبع . على انه لا بأس ان نسميه بذى البانيتين . يقال  
حانط على بانيتين اي مزدوج من حانطين ملتحمين . ويقال له  
ما كان على بانية .

كركب - (محرقة) يقولون كركب الشيء فتكركب اي  
قلبه وشوش نظامه فتقلب وهو محرف عن تكَرَّب . يقال تكَرَّب  
علينا تَقَلَّب . هكذا في الاصل . ومجرده كَرَّب مَمَات . ويقولون  
كركبه كركبة فتكركب تكَرَّباً اي ازعجه وضيق عليه فتضايق  
والاصل كرب يقال كَرَّب القيد على المقيد من باب نصر ضيقه  
الكبوت - (اسبانولية) وهو كساء من صوف يلبس  
فوق الثياب . واليق ما يسمى به الخَسِيحُ وهو الكساء المنسوج  
من صوف على ان هذا اسم عام للكساء الصوفي والكبوت اسم  
ثوب بعينه ولذلك لا ينطبق عليه الا كونه صوفياً وهذا الوجه  
ضعيف لا تتم به المطابقة والترادف فعليه لا بأس باستعماله عربياً  
اذ ليس فيه ما يخالف اوزان اللغة العربية وقد التمسنا من العلامة  
اللغوي المدقق الشيخ ابراهيم اليازجي وضع مرادف له في العربية  
فكان جوابه في مجلته الضياء الذائعة الشهرة ما يأتي  
اما الكبوت فلا سبيل الى وجود مرادف له في العربية لانه  
اسم ثوب بعينه لم يكن عند العرب وكانوا يستعملون في غرضه

الرداء والدثار ونحوها وهو في الاصل كلمة اسبانيولية نقلها العرب  
هناك الى لسانهم وانتقلت منهم الى المغرب ثم شاعت في سائر  
بلاد العرب والذي زاه انه لا بأس باستعمالها اذ ليس فيها شيء  
يخالف الاوضاع العربية . انتهى

الكارتابيل - ( افرنسية حديثة ) وهو وعاء لحفظ الاوراق  
وقد عربها المولدون بالحافظة

كبوش الشامي - وقد عبر عنه الكتبة بالفِرساد وهو  
التوت او حملة او احمره . ومنه قول الاسود بن يعفر . قتأت  
انامله من الفرساد . والفقهاء يعنون به الشجر الذي يحمل التوت  
لان الشجر قد يسمى باسم الثمر كما يسمى الثمر باسم الشجر  
الكتيت - ( عامية ) يعنون به دقاق الشيء . وفصيحه  
التتي والتتي ( ياتي ) وهو دقاق التبن وكل ما حشوت به  
غرارة مما دق

الكمرك - ( تركية ) وهو ما يؤخذ على البضائع الداخلة  
والخارجة من الامد والرفث وموضع ذلك الاخذ ايضا . واخذه  
كمر كجي . وهم يقولون كرك البضاعة اي اخذ او دفع عليها الكمرك  
وبضاعة مكرمة . واليق ما يسمى به المكس اسم مكان من مكس  
يمكس مكسا جي مالا . والمكس ما يأخذه المكاس تسمية



بالمصدر . ودراهم كانت تؤخذ من بانمي السلم في الاسواق  
بالجاهلية . وقال في المصباح وقد غلب المكسُ فيما يأخذهُ اعوان  
السلطان ظلماً عند البيع والشراء وانشد  
وفي كل اسواق العراق اتاوةُ

وفي كل ما باع اروءُ مكس درهم  
الكَرْبَاجُ - ( فارسية ) وهو ذنب الفيل ونحوه يضرب  
به وقد عربهُ الكتبة بالسَّوْطِ وهو ما يضرب به من جلد  
منفقور او نحوه كذنب الفيل سمي بذلك لانه يُخلط اللحم بالدم  
او لكونه مخلوط الطاقات من ساط الشيء يسوته سوطاً  
خلطه وساط دأبته ضربها بالسَّوْطِ . والجَزُّ مقبض  
السوط . والتمرةُ العقدة في طرفه . ويجمع السوط على  
اسياط وسياط

الْكُومِسيُونُ - ( لاتينية ) وهو في اصطلاح التجار شيء  
معين في المئة يأخذهُ العميل من التجار على بيع او شراء بضاعة  
اجرة عمله . وقد عربها الكتبة بالعمالة مثله وهي في الاصل  
اجرة العمل ورزق العامل . والكومسيون عند ارباب السياسة  
جماعة منتظمة لاجل رؤية دعاوي سياسية او تجارية تعود بالنفع  
على البلدة او الطائفة . وقد عربها الكتبة بالتفويض من فوض

اليه الامر تقويضاً ردهُ وسلمه اليه كأن الموكول اليهم القيام بهذه المهمة يقدون ذمام الامر الذي أتدبوا اليه يرضى من لهم الحق بانتخابهم

الكأبوسة - (عامية) هي عندهم مقبض الحراث سموها بذلك لان الحراث يضغط عليها بيده عند الحراثة . وفصيحتها المقوم وهو خشبة يسكها الحراث

كرج - (معرفة) يقولون كرج الشيء اندفع متدحرجاً وهو محرف عن درج . ويقولون قرأ الكتاب كرجاً (اي بدون تهجئة) والصواب درجاً

الكريف - (عامية) هو عندهم وعاء من زجاج واسع الاسفل ضيق الاعلى يوضع فيه الماء وغيره وهو مأخوذ من الكيف وهو القدر الصغيرة

كورد الحداد - هو في الاصل مجرة الحداد من طين . قيل هو معرب . والعامية تسمي به الزق ينفخ فيه الحداد والصواب الكبير

الكارو - (لاتينية الاصل) ولفظها الحالي ايطالياني . وهي نوع من عجلات حمل الاثقال يجرها ثلاثة رؤوس من الخيل كالتي بين بيروت ودمشق واليق ما تسمى به الكار . قال



الفيروزبادي والكار سفن منحدره فيها طعام  
الكالوش - (فرنسية) وهو مأخوذ من كاليبي بالفرنسية  
وهو حذاء كان يلبسه الغاليون . وهو في عصرنا خف من صمغ  
يقي الحذاء من الوحل والماء . واليق ما يسمى به الجرْموق وهو  
ما يلبس فوق الخف لحفظه من الطين وغيره على المشهور . قيل  
هو معرب سرموزه بالفارسية . لان الجيم والقاف لا يجتمعان في  
كلمة واحدة من كلام العرب الا ان تكون معربة كالجرْموق  
او حكاية صوت كَجَبَلَقْ وقد استوفينا الكلام على ذلك في  
مقدمة هذا الكتاب فلترجم

الكفّية - (محرقة) هي عندهم منديل مستدير من حرير  
ونحوه يُلفُّ به الرأس وغيره والصواب الكُوفية وهي منديل  
يُلفُّ به الرأس . محيط المحيط .

الكرسي - هي في الاصل بتشديد الياء اداة من خشب  
وغيره يقعد عليها والعامّة تسمي بها ما بقي من الشجرة او اغصانها  
بعد القطع . وفصيحا الكرئاف بالضم والكسر وهي اصول السعف  
التي تبقى بعد قطعه في جذع النخلة الواحدة كرنافة

الكفّته - (تركية) واصلها الكُوفته بواو وهي لحم يدق  
ويشوى . واليق ما تسمى به المدقّة وهي من الطعام اللحم

يقطع قطعاً صفراً ويشوى . مولدة . والكباب بمعنى . قال  
 الفيروزبادي والكباب الطبايح ( معرب تباهه وهو بمعنى الكباب )  
 اي اللحم المشوي وما اظنه الا فارسياً قاله ياقوت وهو كما ذكر  
 لكن عربيه المولدون واشتهر بينهم . آه . وظاهر كلام ابن النحاس  
 في شرح المعلقات ان الكباب مؤنث . والعرب تسمي الطبايح  
 الصفييف وهو مأصف على الجمر لينشوى ومنه قول امرئ القيس  
 تظل طهاة القوم ما بين منضم صفييف شواء او قد ير معجل  
 الكناس - هو عندهم الخرقه يمسح بها بلاط التور سموه  
 بذلك لانه يكنس الاوساخ ( والاسناد مجازي ) وفصيحه الطريدة  
 والمطرده وهي خرقه تبل ويمسح بها التور . والطريدة عند  
 العامة طعام من الباذنجان والخبز المبلول والحامض . وهي مأخوذة  
 من الطردين وهو طعام للاكراد

الكجاج - ( فارسية الاصل ) ومعناها الفطير من الخبز وخبز  
 الملة . وهو عند المولدين خبز مستدير اسمك من الخبز العادي  
 الواحدة كحاجة واليق ما يسمى به القرني وهو خبز غليظ مستدير  
 او خبزة مصعنة مضمومة الجوانب الى الوسط تشوى ثم تروى  
 سمناً ولبناً وسكراً واهالي دمشق يسمون الكجاج بالمرقدة  
 كبتل - ( محرفة ) يقولون كبتل الشي والصواب كتله



اي دورّه وجمعه وتكثّل الشيء تجمع وتدور . والكثرة من التمر  
والطين وغيره ما جمع او القطعة المجموعة منه المتلبدة والعامّة تسميها  
كبتولة . والمكثّل المدور والمجتمع والقصير والرجل الغليظ الجسم  
والعامّة تقول مكبتل

الكرائيت - (لا تينية) مأخوذة من كراوم ومعناه حب .  
ويعرف بالحجر السماقي . وقد عربّه جناب لغويّنا المدقق الشيخ  
ابراهيم اليازجي بالحجّب .

الكرّكة - وهي وعاء يصعد فيه العرق وماء الزهر  
وغيرها . ولا بأس بتسميتها بالمقطرة من قطر الماء تقطيراً اساله  
قطرة قطرة . وارباب الكيمياء الطيبة يسمون بالقرعة اناء مستطيلاً  
متسع الاسفل ضيق الاعلى يوضع فيه ما يراد تقطيره من  
الادوية مع الماء على النار . وما يركب على فمه يسمونه الانبيق  
وهو اناء مقبّب تتصل به انبوبة طويلة ضيقة فاذا غلى الماء تصاعد  
بخاره الى جوف الانبيق ثم جرى في تلك الانبوبة فينحل ماء  
مكتسباً مزاج ذلك الدواء وخواصه . وسمون هذه المياه المقطرة  
ارواحا .

﴿ تم باب الكاف ويليّه باب اللام ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾



## باب اللام



اللَّيَّةُ - (محرقة) والصواب الأليَّةُ وهي العجيزة او ماركب العجز من شحم ولحم مثاها أليان ج أليات وألياء . يقال كبش أليان اي عظيم الألية . ونعمة أليانة  
لَبَّةُ الفخذ - والصواب رَبَلتُهُ وهي لحمة غليظة او هي باطن الفخذ ج رَبَلات

اللَّقِيَّةُ - هي في الاصل مؤنث اللَّقِي وهو الملتقي والعامه تستعملها لما يوجد في الارض من الكنوز ويجمعونها على لَقَايا .  
وفصيحا اللَّقْطَةُ واللَّقْطَةُ وهو الشيء الذي تجده مُلَقً فتأخذه .  
وفي المغرب لم اسم اللَّقْطَةُ بالسكون لغير الليث . وفي التعريفات اللَّقْطَةُ هو مال يوجد على الارض ولا يُعرف له مالك وهي على وزن الضحكة مبالغة في الفاعل وهي لكونها مالا مرغوبا فيه جعلت آخذاً مجازاً لكونها سبباً لاخذ من رآها

اللَّبِي - (محرقة) والصواب اللَّيْبُ بكسر الفتم وهو اول اللبن

في النتائج

لَقَسَ - يقال لَقَسْتِ نفسه من الشيء اي غَثَّ . . . . .



والعامة تقول لقس فلان الطعام اي اكله بسرعة أكلاً جيداً .  
 وفصيحة لأف . يقال لأف الطعام يلاؤه لأفاً اكله أكلاً جيداً .  
 وبعضهم يقول لس وهذا فصيح

حَبَطَ - (مولدة) يعنون به خلط الكلام اي تكلم بخلاف  
 ما في باطنه . وفصيحة لَحْوَج . يقال لحوج عليه الخبر لحوجة  
 خلطه فظاهر غير ما في نفسه ويقولون حَبَطَ الشيء اي خلطه  
 ايضاً والصواب لبكه من باب نصر . قال الشاعر

الى رُدْحٍ من الشيزى ملاءً      لباب البرّ يليك بالشهاد (١)  
 لَطَسَ - (محرقة) يقولون لطشه يلطشه لَطَشًا ضربه بيده .  
 وتلاطشوا تضاربوا بالأيدي . والصواب لطحه بالحاء اي ضربه  
 بباطن كفه . او ضرباً لينا على الظهر ولطم بفلان ضرب به  
 الارض . او لطمس يقال لطمس الشيء بشيء عريض كخف البعير

(١) قوله رُدْحٍ واحدها رداح وهي الجفنة العظيمة . والشيزى  
 خشب تصنع منه القصاع وقيل هي جفان الشيز . وعليه قول ابي الطيب  
 لو اشتيت لحم قاريها لبادرها      خراذل منه في الشيزى واصل  
 اي ان جماعة هذه الضيوف لو اشتيت ان تأكل من لحم رب المنزل  
 الذي هي في ضيافته لآتاها قطع منه في القصاع المصنوعة من الشيزى  
 وقوله لباب البر اي من لباب البر

يَلْطُسُهُ لَطْسًا ضَرْبُهُ بِهِ . وَفَلَانًا لَطَمَهُ

لَزَّ - يُقَالُ لَزَّ الشَّيْءُ الصَّقَّةُ وَشَدَّةُ ٠٠٠٠٠ وَالْعَامَّةُ تَقُولُ  
لَزَّ عَلَيْهِ أَيْ أَحْلَى وَفَصِيحُهُ لَجَّ وَلِظًا . يُقَالُ لَجَّ فِي الْأَمْرِ لَزَمَهُ  
وَوَاطَبَهُ وَابَى أَنْ يَنْصَرَفَ عَنْهُ فَهُوَ لَجُوجٌ وَكُجُوجَةٌ وَكَبَجَةٌ ٠ وَعَلَى  
فَلَانٍ فِي الْمَسْأَلَةِ أَحْلَى وَطَابَ السَّرْعَةُ فِي قَضَائِهَا . وَيُقَالُ لَظًا  
فَلَانًا يَلْظُهُ لَظًا مِنْ بَابِ نَصَرَ وَلِظِيظًا نَابِرٌ عَلَيْهِ وَأَحْلَى ٠٠٠٠ وَرَجُلٌ  
مُظِيظٌ أَيْ مُلِحٌ ٠ وَمِلَظَاظٌ أَيْ مِلْحَاحٌ . قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ الْفُقَيْمِيُّ

جَارِيَتُهُ بِسَابِحٍ مِلَظَاظٌ يُجْرِي عَلَى قَوَائِمِ إِيقَاطِ

وَالْمُلَظَّةُ الرِّسَالَةُ مَأْخُودَةٌ مِنْ مَعْنَى الْإِلْحَاحِ أَوْ الْمَلْزَمَةِ

لَطَمَ - يَقُولُونَ لَطَمَهُ بِالنَّارِ أَيْ كَوَاهِ وَالصَّوَابُ لَعَطَهُ بِالْقَلْبِ  
يُقَالُ لَعَطَ الْبَعِيرُ مِنْ بَابِ مَنْعٍ كَوَاهٍ فِي عَرْضِ عُنُقِهِ ٠ وَيَقُولُونَ  
لَطَمَتُهُ النَّارِ أَيْ أَحْرَقَتْهُ وَالصَّوَابُ كَدَعَتُهُ ٠ يُقَالُ لَدَعَتِ النَّارُ  
الشَّيْءَ مِنْ بَابِ مَنْعٍ لَفَحَتْهُ وَأَحْرَقَتْهُ

لَعَمَتْ - يَقُولُونَ لَعَمَتْ نَفْسِي تَلَمِي لَعِينًا أَيْ غَشَتْ مِنَ الْجُوعِ  
وَهُوَ مَأْخُودٌ مِنْ لَعَمَوَةِ الْجُوعِ أَيْ حَدَتِهِ

لَقَّحَ - يَقُولُونَ لَقَّحَ الشَّيْءَ أَيْ أَقَامَهُ . وَهُوَ مَعْرُوفٌ عَنْ لَقَّعَ  
بِالْعَيْنِ الْمَهْمَلَةِ يُقَالُ لَقَّعَ الشَّيْءَ مِنْ بَابِ مَنْعٍ رَمَى بِهِ

لَوْحٌ الْكِتَابَةُ - وَهُوَ خَشْبَةٌ وَنَحْوُهَا سَوْدَاءُ يُكْتَبُ عَلَيْهَا



وَيْحَى . وفصيحتها السَّبُورَةُ وهي جريدة من الألواح يكتب عليها  
 فإذا استغنوا عنها محوها . والسَّبُورَةُ بالقاء بمعناها .

لَنْ شَدِيدٌ - وفصيحة الشِيرَازُ وهو اللبن الرائب المستخرج  
 ماؤه ج شواريز وشراريز . والطَّخْفُ اللبن الحامض . فإذا  
 اشتدت حموضته فهو الصَّفْرُ

لَوْهَجَ - ( عامية ) يقولون لوهجت النار وفصيحة وهَجَتْ .  
 يقال وهَجَتِ النَّارُ تَهْجُ وَهَجًا وَوَهَجَانًا اتَّقَدَتْ . واوهج النار  
 ليهاجًا اوقدها

اللِّقَّةُ - يطلقها العامة على صوفة الدواة بقطع النظر عن  
 كونها مبلولة او جافة . وهي في الاصل صوفة الدواة اذا بُلَّتْ  
 وقبل ان تُبَلَّ تسمى بالبُوْهَةِ . والهَرَشْمَةُ صوفها اذا يبست .  
 واذا كانت من قطن فهي الكُرْسُفَةُ

اللتاتَةُ - هي عندهم الكلام لا طائل تحته . واللتات  
 التراث . وهي محرقة عن اللثة بالثاء المثناة . يقال لثك كلامه لثثة  
 لم يبينه . والهتات الحفيف الكثير الكلام . ويقال فلان سفساف  
 الكلام اي ليس لكلامه معنى

لَوَكَّ - يقولون لوكته بالوسخ اي لطحه به . والصواب  
 لِكَّ به الوسخ من باب تعب اي لصق به . وبعضهم يقول لَكَّح

ثيابه بالوسخ والصواب ما ذكر . ويرادفه لكم عليه الوسخ لكما لصق  
به ولزمه . ولكد من باب تعب بمعناه

لَيْسَ - (عامية) يقولون لَيْسَ بالمكان اي اقام به فلم يزياله .  
والشيء بالشيء لصق . وربما كان محرفاً عن لَيْط يقال لَيْطه به  
تليطاً الصقة به . او نَوَسَ . يقال نَوَسَ بالمكان تنويساً اقام

لَقَطَ الشَّرْشُ - الشرش عندهم ما يسري في الارض من  
عروق الشجر . . . يقولون لقط الشرش وفصيحه استأرض الجذر  
كش - يقال لَشَهُ يَلْشُهُ كَشاً طرده . واللشُ السَّمَقُ والمماش  
والعامية تقول (اكل خبز لاش) اي بلا اِدام او اكل خبزاً يابسا  
والصواب الأَشُّ والخبز الأَشُّ اليابس

لَوَّقَ - (عامية) يقولون لَوَّقَهُ فأنلوق اذا اعوج الى احد  
جانبي العنق فهو أَلَوَّقُ والاسم عندهم اللَوَّقة . والصواب نَقَا يقال  
لَقَاه يَلْقُوهُ لَقَوَا اجرى عليه اللقوة . ولقي الرجل على المجهول  
اصابته اللقوة فهو مَلْقُوٌّ . واللقوة دَاءٌ يصيب الوجه يهوج منه  
الشدق الى احد جانبي العنق فيخرج البلغم والبرق من جانب  
واحد ولا يحسن التقاء الشفتين ولا ينطق احدى العينين

اللَّعْطَةُ - (مولدة محرفة) والصواب اللأطة وهي عند

المولدين الحشبة يسقف بها ج لاطات



لَوْكَ - (عامية) يقولون لوفك الرجل اي كذب والصواب  
 أَفْكَ . يقال أَفَكَ من باب تَب كذب . والاسم الإِفْكَ .  
 وبعض العامة يقول علك اي اكثر الكلام بلا فائدة والمالك  
 عندهم المهذار . وهو محرف عن عك . يقال عَكَ الكلام من  
 باب ضرب لم يُقْمه والأعك من لا يثبت على حديث والاثني  
 عفا . ج عُفَكَ كحمرآ . وحمر . قال الرازي

ما انت الا اعفك بئندم هوهاء هردبة مزردم

قوله بئندم اي بليد ثقيل المنظر مضطرب الخلق . والهوهاء  
 الاحمق والهردبة الجبان المنتفخ الجوف . ومزردم من زردمه اي  
 خنقه او عصر حلقه . وزردم الطعام ابتاعه

اللوكندة - (فارسية) واصلها لوقانطه وهي منزل معد  
 لنزول المسافرين وقد عربته الكتابة بالنزل وهو ما هبى  
 للضيف ان ينزل عليه ج أنزل

اللّهوة - هي عند بعض العامة ما يؤكل قبل رواج الطعام .  
 وفصيحة اللّهنة ج لهن . والملمجة وهي ما يتعلل به قبل الغذاء .  
 وما تلمجت عنده بلماج اي ماذقت شيئاً . قال الرازي

اعطي خليبي نعمة هملاجا رجاجة ان له رجاجا

لايجد الراعي بها لماجا لاتسبق الشيخ اذا افاجا

ويرادفها السَّفْكَة

لَكَشَ - (عامية) يقولون لكشهُ بيده اي ضربه . وهو محرف عن لَكَضَهُ اي ضربه بجمع الكف . او لَكَدَهُ من باب نصر اي ضربه بيده او دفعه . او لَكَتَهُ من باب نصر ايضاً اي ضربه بالسوط (والعامية تصرفوا فيه) او لَكَرَهُ او وَكَرَهُ . . . .

الَلَّطَيْنِ - (محرفة) والصواب الَيَّقَطَيْنِ بالياء في اوله وهو ما لا ساق له من النبات كالخنظل والقثاء . والعامية يعنون القرم المستدير كالبطيخ وفصيحه الدَبَاءُ الواحدة دَبَاءَةٌ

لَهَتْ - (مصرفة) يقولون لهت فلان اي ضاق نفسه من شدة التعب والصواب لهث بالثاء يقال لهث الكلب وغيره من باب منع لهناً ولهائاً اخرج لسانه من التنفس الشديد عطشاً او او تعباً او اعياءً (١) . على ان الافصح ان يقال بهر الرجل على المجهول اي عدا حتى غلبه البهر وهو تابع النفس وانقطاعه من الاعياء . وعند الاطباء الربو وهو علة تحدث في الرئة من بلغم

(١) وفي سورة الاعراف فمثل الكلب ان تحمل عليه يلهث او تتركة يلهث . لانك اذا حملت على الكلب نبح وولى هارباً وان تركته شد عليك ونبح فيتعب نفسه مقبلاً عليك ومدبراً عنك فيعتريه عند ذلك ما يعتريه عند العطش من اخراج اللسان



غليظ في الغالب يملأ منافذ الهواء المستنشق فلا يجد الليل بدءاً  
من التنفس المتواتر مع سكونه وراحته

لَعُوسٌ - (محرقة) يقولون لعوس الطعام اي لاكه في فيه .  
والصواب لَأَسَ فكَأَنَّهُمْ لَفْظُوهُ عَلَى أَصْلِهِ بَدُونَ اَعْلَالِ ثُمَّ اَقْحَمُوا  
بَيْنَ قَانِهِ وَعَيْنِهِ عَيْنًا فَصَارَ لَعُوسٌ . يقال لاس الحلاوات وغيرها  
يَلُوسُهَا لُوسًا تَتَّبِعُهَا لِأَنَّهَا فَهِيَ لِائِسٌ وَلُؤُوسٌ وَلُؤَاسٌ . ولاس  
الشيء ذاقه . والشيء في فمه اذاره بلسانه . يقال ماذقت لُؤَاسًا  
بالفتح اي ذواقًا . واللُؤُوسُ الطعام

لَهَظَ - يقولون لهظ الشيء اي اكله بسرعة وشراهة .  
وهو محرف عن رَهَظَ يقال رَهَظَ اللقمة من باب منع اخذها  
عظيمة . وهو يَرَهَظُ اي يأكل شديدًا

الْمَغْسَنَةُ - (عامية) يعنون بها النوم الخفيف كأن يسمع النائم  
كلام الناس فهو مُلْغَسَنٌ . والصواب غَفَقَ الرجل اي نام وهو  
يسمع حديث القوم او نام نومًا في ارق . هكذا في الاصل والعامية  
تصرفوا فيه

الليوانُ - (فارسي محرف) والاصل إيوان وهو الصفة  
العظيمة كالأزج ومنه ايوان كسرى . اصله إيوان بواوين ابدلت  
اولها ياء لسكونها بعد كسرة ج ايوانات وأواوين

لَبَّشَ - (عامية) يقولون لَبَّشَ الشيء اي جمعه من ههنا وههنا على غير نظام وهو محرف عن أبش يقال أبش الشيء من باب نصر جمعه ومنه الأباشة اي الجماعة من الناس (والعامية تقول الكاشة) او عن حبش يقال حبش له من باب نصر ايضاً حبشاً وحباشة جمع له شيئاً

لَايِمٌ - (محرقة) والصواب لاءم بالهمز . يقال لاءم الشيء فلاناً واقفه وهذا طعام لا يلائني اي لا يوافقني . وبعض العامة يقول لاءم بابدال الهمزة واوا . ومثل هذا كثير في كلام العامة لا يقيم تحت حصر .

لَبَطَ - (مولدة) يقولون لبطته الدابة اي ضربته برجلها اخذوه من لبط البعير خبط بيده وهو يعدو . انما يقال ربحه الفرس اي رفسه . وضرحت الدابة برجلها تضرح ضراحاً رحمت لضم - يقال لضمه يلضمه لضمناً من باب ضرب عنف عليه وألح . والعامة تقول لضم الشيء الى الشيء اي الصقه به وبالغ في ذلك وهو محرف عن كدم . يقال لدم الثوب يدمه كدماً رقعاً واصلحه ولام بتضعيف العين بمعناه . هكذا في الاصل والعامة تصرفوا فيه

الْمَكْنُ - (فارسية) وهو وعاء من نحاس يخبث فيه وتغسل



فيه الايادي والارجل . وعريه الفصيح المرکن . اطلب (طبق)  
وبعض اهالي لبنان يسمونه جَسْطَر

كزيم - يقولون فلان ابن عم فلان لزيم . والصواب هو ابن  
عمه لحاً اي لاصق النسب ونصب على الحال لان ما قبله معرفة  
وتقول في النكرة هو ابن عم لح بالجر لانه نعت للعم وكذلك  
الموئث والاثمان والجمع فان لم يكن لحاً وكان رجلاً من العشيرة  
قلت هو ابن عم الكلاله وابن عم كلاله . وتقول العرب ايضاً  
لم يرته كلاله اي لم يرته عن عرض بل عن قرب واستحقاق .  
قال الفرزدق

ورثم قناة الملك غير كلاله

عن ابني مناف عبد شمس وهاشم

الأنصو - ( افرنجية ) وهو العربية على شكل غرفة لها بابان

زجاجيان وقد عربها بعض افاضل الكتبة بالمحارة وهي شبه

المودج (١)

﴿ تم باب اللام ويليهِ باب الميم ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

م

(١) زني بمن عربها جناب العالم الفاضل جرجس افندي همام



## باب الميم



المِشْعْرَانِيُّ - (محرقة) والصواب الشَّعْرَانِيُّ والشَّعِيرُ وهو الكثير الشعر الطويلهُ ويرادفه القِنَعَاثُ وهو الكثير الشعر في وجهه وجسده

المِخُّ - يعنون به الرأس وإنما المِخُّ بالضم بقي العظم . والدماع قال الشاعر

ولا يسرق الكلب السروق نعالنا ولا تتقي المِخُّ الذي في الجماجم  
فكأن العامة سمَّت الشيء باسم جزئه . ويستعملون النخاع  
مثلة بمعنى المِخِّ . وإنما النخاع الحَيْطُ الأبيض في جوف الفقار ينحدر  
من الدماغ وتتشعب منه شَعَبٌ في الجسم . والعامة تسمي الحَيْطُ  
المذكور بالدودة

مَشَى على رؤوس أصابعه - والافصح ان يقال قارَ الرجلُ  
اي مشى على اطراف قدميه لتلا يسم صوتهما

المَكْتَبِجِي - هو عندهم بأثم الكتب نسبه الى مكتبة نسبة  
تركية . والصواب الكُتْبِيُّ نسبة الى كُتِبَ على غير قياس (١)

(١) لان القياس ان يرد الى مفردة لانه جمع كثرة كما هو مقرر في علم الصرف



الْمَجْرُودُ - (مولدة) هو عند المولدين آلة من حديد تحمل  
 النار عليها . والعامية يعنون به آلة لجرف الزباله والصواب الْمُحْفَفة  
 وهي آلة من خشب او غيره تقحف بها الزباله اي تجرف ج مقاحف  
 على انه لا بأس من استعمال المجرود للزباله كما لا يخفى  
 مُدْرَبٌ - (عامية) يقولون فلان مدرَّبٌ اي قصير غليظ .  
 ومدرَّبُ الرأس مجتمعه والصواب مُكْرَبَسٌ . يقال فلان مكربس  
 الرأس اي مجتمعه . ويرادفه الحادِرُ والمكْتَلُ وهو القصير في غلظ  
 مهركلٌ - يقولون فلان مهركلٌ اي ضخم والصواب هراكلٌ  
 وهو الضخم الجسم ويقولون فلان يمشي هركلة اي في قدميه رخاوة .  
 والصواب يمشي الكرَّبة وهي رخاوة في القدمين . وجاء يمشي  
 مُكْرَبَلًا اي كأنه يمشي في طين  
 مَطْبَقِيَّةُ الطعام - وفصيحا القَهَقْرُ وهو الطعام الكثير  
 المنضود في الاوعية من باب تسمية الشيء باسم ما اشتمل عليه  
 المائشُ - والصواب المائجُ وهو آلة يطبخ بها . معرب مالة  
 بالفارسية . ويرادفها من العربي الفصيح المسجَّةُ وهي خشبة يطبخ  
 بها . يقال سيج الحائط طينه . والمسيمَّةُ وهي خشبة او حديدة  
 مملسة يطبخ بها . يقال سيم الحائط تسيمًا طينه .  
 الميكرُوبُ - (يونانية) ومعناها صغار وقد عربها الكتبة

بالتَّقَاعِيَّاتِ وذلك لانها حيويونات تولد من مستنقعات الماء  
مِطْرَقَةُ الحَدَّادِ - والاليق ان تستبدل بالسِنطاب فان لفظه  
مِطْرَقَةُ مشتركة لاتتمين الا باضافتها

المَشْعُورُ - يريدون به المجنون فكأنهم يقصدون مختل  
الشعور . ويقال ايضا مشعوف بالفاء وهو المجنون ومن أصيبت  
شعقة قلبه مجنون . . . . .

المَرْبُورُ - هو عندهم ما يلبس فوق الثياب وقاية لها من  
الاورساخ . اخذوه من المرول وهو الرجل الكثير اللعاب كأن  
المربول بقي الثياب من اللعاب السائل من الفم . والرؤال والرؤال  
في الاصل زبد القرس ولعابه . وفصيحه الميذع وهو ثوب يجعل  
وقاية لغيره . قال الشاعر

أقدمه قدام وجهي وأتقي به الشرَّ ان العبد للحر ميدعُ  
او الافصح الاثب وهو قبص بلا كمين او ثوب يشق في  
وسطه فتلبسه المرأة في عنقها من غير جيب ولا كمين . . . . .

المَلَّاحُ - وهو عندهم ما يسقط من السماء بالليل كأنه ثلج  
سموه به لانه يشبه الملم وفصيحه الصقيعُ

المِعْقَلَةُ - هي عندهم عصا ونموها لها عمقافة في طرفها  
يتناول بها اغصان الشجر . وربما كان الاصل فيها عمقافة . ويرادفها



المِعْصَالُ وهو محجن يتناول به اغصان الشجر . والمِحْجَنُ  
 مَوْذَرٌ - (محرفة) يقولون موزرت البيضة والصواب مَزْرَتٌ  
 تَمْدَرُ مَدْرًا فسدت فهي مَدْرَةٌ

المُخَيَّبُ - (عامية) هو عندهم الخيال الذي ينصب تفرع  
 به الطير والوحش وفصيحه النَطَّارُ وهو الخيال المنسوب بين الزرع  
 ويرادفه المجدارُ وهو ما ينصب في الزرع مفرعة للوحش والطير  
 ويقال له الفُرْأعة . ومنه قولهم فلان كالمجدار ليس له مقدار  
 المَالُوشُ - (عامية) هي عندهم دودة تنخر اب الشجر فتمتته  
 وفصيحتها الأَرْضَةُ وهي دودة بيضاء تبني على نفسها أزجاً شبيهة  
 دهليز لها مشفران تقرق بها الخشب والأجر والحجارة ج أرض  
 مَرَطٌ - يقولون مرط الثوب اي مزقه . والصواب مَشَقُهُ  
 من باب نصر

مَشَقٌ - يقولون مشق الورق عن الشجر اي نزعهُ عنه .  
 والاسم عندهم المشاق وفصيحه مَرَدٌ . يقال مرَد الغصن جرده من  
 الورق

مَعَى - يقال معاً السنور يَمُوعُ مَعَاءً (واوي) صوت .  
 والعامية تضاعفه وتستهمله لصوت الشاة . وانما يقال ثَغَتِ الشاة  
 تنغو ثَغَاءً (واوي) صاحت فصوتت . واثغى شاته حملها على

الثغَاء . وتقول آتتهُ فما اتنى اي ما اعطى شاة . وما في الدار ثاغ  
ولاراغ اي احد . وما لهُ ثاغية ولا راغية اي شاة ولا ناقة اي  
شيء . ويقال مأمأت الشاة والظبية مأمأة واصلت صوتها فقالت  
مئ مئ

مز مز - يقال مززه مززة حر كهُ . . . . . والعامه تقول  
ترمز من الغيظ والصواب تميز اي تقطع . ويقولون مزمز الاناء  
اي ترشقه او ذاقه والصواب مزره . يقال مزره يمزره مزراً  
حساه للذوق

مَسْخَر - يقولون تمسخر عليه اي هزى به . والصواب  
سخر منه . فكأنهم اقتطعوا الميم من منه وادخلوها على سخر  
المسحورة - هي عندهم آلة طرب من القصب ينفخ فيها .  
وفصيها الماصول وهو آلة من آلات الطرب ينفخ فيها

المصاوة - ( عامية ) وبعض العامة يقول مصاية وهي عندهم  
ما يبقى اسفل الاناء وبينون منه فعلاً فيقولون مصاه اي استخرج  
مصاوته وفصيها الصباية بالضم وهي البقية من الماء واللبن في  
الاناء . قال الحريري

تباً لطالب دنيا      ثنى اليها نصباية  
ما يستفيق غراماً      بها وفرط صباية



ولودرى لكفاه مما يروم صباية

مَدَامُوَازِيل - (افرنسية) هي الغير المتروجة من النساء  
وقد عربها الكتبة بالآنسة

المُودَةُ - (لاتينية) اطلب (كسم)

المُدَّة - وهي عندهم خلاف اللحمية . والصواب الأمدَّة  
وهي سدى الغزل او المسالك في جانبي الثوب اذا ابتدء بعمله  
المَدَائِيُونُ - (ايطاليانية) واصلها مَدَالِيَا ومعناها نَصْمَةٌ  
(ايقونة) وهي ما يعلَّق في عنق المرأة من الحلى . وقد عربها  
الكتبة بالتَّوْطُ

الْمَكْوُكُ - هو عندهم ما يُلْفُّ عليه الخيوط للحمة الثوب .  
وفصيحة الوَشِيْعَةُ وهي الخشبة يُلْفُّ عليها الوان الغزل والقصة  
يجعل فيها النَّسَاجَ لحمة الثوب للنسج . ويقال وشع القطن لَقَّةُ  
بعد ندفه او هو ان يُدار الغزل باليد على الابهام والخنصر فيدخل  
في القصة

الْمَشْوُورُ - يعنون به المشووم . ويبنون منه فملاً فيقولون  
انقشر فلان اي مضى غير مأسوف على ذهابه وانقشر بصيغة  
الامر اي اذهب . وهو محرف عن قُشْرَةٍ . يقال فلان قُشْرَةٌ  
اي مشووم من قشر القوم اي شامهم

المُحْلُوبُ - هو في الاصل اسم مفعول من حاب والعامية تستعمله بمعنى المِجْلَبِ لانا. يجلب فيه كأنهم يريدون المحلوب فيه

المُشَمَّمُ - هو عندهم ما يلبس فوق الثياب وقاية من المطر سموه بذلك لانه يُشْرَبُ شَمًا. وفضيحه المِمْطَرُ وهو ما يلبس في المطر يتوقى به

المُكْرِسْكُوبُ - (يونانية) وهو آلة يركب فيها بلور يكبر الاشياء بحيث يرى فيها ما لا يرى بدونها من المواد ويمظم جرم ما يرى. وهي مركبة من مكروس (ومعناها صفائر ومنها سموا الحيويينات الصفار اي الاقنوزوار بالكروب لانها لا تنظر الا بالمكرسكوب) وسكوبو ومعناها نظر. اي نظر الصفائر. وقد سماه العلامة القوي ابراهيم افندي الحوراني بالمجهر من جهر الرجل نظر اليه وعظم في عينه ...

المَرْجَةُ - (عامية) هي عندهم ما يوضع على بطن الفرس ليقيه من الذباب وفضيحتها البِطَانُ وهو رقعة يستر بها بطن الفرس من الذباب

المَقْطِمْيَةُ - (عامية) وهي ما احاط بجنكي الفرس من لجامه وفيها العذاران وفضيحتها الحَكَمَةُ وكانت العرب تتخذها من القِدِّ



والأَبَقُ (١) لان قصدهم الشجاعة لا الزينة . قال زهير المزيّني  
القائد الحيل منكوباً دوايرها قد أحكمت حكّمات القِدْرِ والأَبَقُ  
يريدو حكمت الابق فحذف الحكّات لقيام حرف العطف

مقامها

منفاخ الصانع - والافصح الحمالج  
المأظّة - وهي عندهم ما يؤكل من الفستق ونحوه عقيب  
شرب العرق . وهي محرقة عن المأظّة وهي بقية الطعام في الفم .  
واللماظ وهو الشيء يذاق . ويقال كظ الرجل من باب نصر  
اخرج لسانه بعد الاكل والشرب فمسح به شفتيه او تتبع الطعم  
وتذوق او تتبع بلسانه بقية الطعام بين اسنانه

المفتشوع - هو عندهم المجنون والصواب المحتموع  
المكر ومتر - (يونانية) وهو آلة لقياس الوقت وقد سماه  
جناب العلامة اللغوي المدقق الشيخ ابرهيم اليازجي بالمدرّقق  
مُش - (عامية) وبعضهم يلفظها ماهوش وهي منحوتة من  
(ما هوشي) وهي مثل قولهم (ماجش) اي ما جاء بشي .  
وهذا كثير في كلامهم

(١) القد السير يقد من جلد غير مدبوغ . والأَبَقُ القنب او قشره

الذي يعمل منه الجبال

أبو مُغَيْطٍ - هو نوعٌ من الديدان احمر تأكله الخنازير . سمّوه بذلك لانه يُنقبض وينبسط يقال مغط الشيء مدّه يستطيله . . . .  
وفصيحه الخراطينُ بصيغة الجمع ولم يسمع له واحد . وهو ديدان حمر طوال توجد في الارض النديّة . ومن خز عبات العرب ان هذه الديدان تغتذي من التراب ولكن لا تريد ان تشبع مخافة ان يفرغ التراب من امامها فتموت جوعاً ولذلك لا تزال ضامرة  
دقيقة

المُسْتَقْرَاضَاتُ - (عامية) وفصيحتها ايام العجوز وهي سبعة تأتي في عجز الشتاء ويشد فيها البرد اربعة من آخر شباط وثلاثة من اول اذار . وهي صنٌ وصنبرٌ ووَيْرٌ والامر والموتمر والمعلل ومطفيُّ الجمر او مكفيُّ الظعن وجمعها ابن احمر بقوله

كُسم الشتاء بسبعة غير	ايام شهلتنا من الشهر
فاذا اقتضت ايامها ومضت	صنٌ وصنبرٌ مع الوير
وبامرٍ واخيه موتمر	ومعللٌ ومطفيُّ الجمر
ذهب الشتاء موليّاً عجلاً	واتك وافدة من النحر

اراد بالشهلة العجوز وبالنحر اول الشهر

الرفع - هو عندهم لوحٌ مَقوّرٌ رفع عليه جرار الماء . ومنهم من يسميه البَنك (العجمي ومعناه مقعد) وفصيحه الحُبُّ وهي



الحشبات الاربع توضع عليها الجرة ذات العروتين  
 المُدَاقِسةُ - (عامية) وبمضهم يقول المفاقة ( اخذوها من  
 فقس الطائر بيضه كسرهما واخرج ما فيها ) يقولون تنافس النلامان  
 اخذ كل واحد بيده بيضة وضرب احدها ببيضته بيضة الاخر  
 فَأَيَّتْهُمَا انكسرت اخذها صاحب البيضة الصحيحة . واصل الفعل  
 تقف . يقال تقف البيضة من باب نصر ثقبها فحرفوه وبنوا منه  
 وزن فاعل ثم بنوا من هذا مصدرًا وسَمَوْا به  
 مِنْ كَلِّ بَدِي - يقولون افعِلْ ذلك من كل بَدِي اي لا تحيد  
 لي عن اتمامه والصواب من غير بَدِي . وليس لك من بَدِي منه  
 اي من سعة او مناص ويريدون به مطلقاً اي على اي وجه كان  
 مَا عَلَيْهِ مِنَ الخَامِ رِيحَةٌ - (اصطلاح عامي) يقولون فلان  
 ما عليه من الخام ريحة اذا كان هزياً . وهو مثل قول العرب :  
 رجل جُرَاقَةٌ : اي هزيل وما عليه جُرَاقَةٌ لحم اي شيء منه  
 الْمَلَطَى - هو عندهم مكان يستتر فيه المارة من المطر اخذوه  
 من لطى الرجل ( من باب منم شذوذاً لعدم حرف الحلق )  
 لزق بالارض . وفصيحة الوَلَجَةِ وهي كهف تستتر فيه المارة من  
 مطر وغيره  
 مَرَحَ - (مصنفة) المرح عند بعض اهل لبنان طلاء ارض

البيت بتراب يذاب بماء . ولعله تصحيف مرخ بالخاء المعجمة يقال  
مرخ جسده دهته بالمروخ وهو ما يُدهن به البدن .  
مَقْلَس - يقولون تمقلس عليه اي سخر منه وهزىء به وعابه  
والصواب لقسه من بائي نصر وضرب اي عابه  
المُسَبَّحَةُ - والصواب السُّبَّحَةُ وهي خرزات للتسبيح في  
سلك تُعَدُّ . وتطلق عند المولدين على خرزات للعب ايضا ج  
سُبَّحٌ وَسُبَّحَاتٌ . قال الشاعر  
فيا عجباً ان العجائب خمسةٌ واعجب منها عيهم سُبَّحَاتِي

﴿ تم باب الميم ويليه باب النون ﴾  
﴿ وعلى الله الاتكال ﴾





## باب النون

النَّامُوسِيَّةُ - هي عندهم نسج رقيق يجعل على السريد  
وقاية من الحشرات والهوام أخذوها من التاموس وهو البعوض .  
وفصيها الكِلَّةُ وهي غشاء رقيق يخاط كالليت يتوقى به من  
البعوض

النَّجْمَةُ - هي عندهم حفرة وبجانها حفرة اخرى وبينها  
قناة في جوف الارض وفصيها الكِظَامَةُ وهي ثر بجانب ثر بينها  
مجرى في بطن الارض

نُغَيْوَةٌ - (عامية) هي عندهم لثوب الرقيق النسج . وفصيها  
مَوْثُوجٌ يقال ثوب مَوْثُوجٌ وثياب مَوْثُوجَةٌ اي رخوة الغزل والنسج  
النَّضِيفُ - يعنون به التنظيف بالظاء المعجمة وانما النضيف  
بالضاد المعجمة النجس

نَقَفَ - يقولون نقف فلان فلاناً اي ضربه بطرف سبأته  
او رماه بحصاة من بين اصبعيه . وفصيهُ نَطْبُهُ من باب نصر اي  
ضرب اذنه باصبعه . او خَذَفَ يقال خذف بالحصاة او النواة  
ونحوها يَخْذِفُ خَذْفًا رمى بها من بين سبأتيه او بخذفة من

خشب . ويقال ( وهو غير ما نحن فيه ) زنجِر الرجل زنجرة اي  
 قرع بين ظفر ابهامه وظفر سبأته ( اي قرع ظفر ابهامه بظفر  
 سبأته ) وفي المثل : ما فاق عني بخير ولا زنجير : وذلك ان يسأله  
 شيئاً فيقول وهو قد قرع بين ظفريه المذكورين ولا هذا

النُّقْمَةُ - هي في الاصل ما تنتفه باصبعك من الثبت وغيره .  
 والعامية تستعملها للقليل من كل شيء والافصح بمعناها النُّقْمَةُ  
 وهي قليل ماء يبقى في دلو او قربة ولا بأس ان يُسمى بها القليل  
 من الشيء مطلقاً ج نطف على القياس

النَّطَاوَةُ - ( عامية ) يقولون مكان ناطر اي به رطوبة من  
 المطر والاسم عندهم النطاوة . وفصيحتها النطاقة . يقال نطف  
 الماء من بآي نصر وضرب نطقاً ونطاقاً ونطاقاناً ونطاقة سال قليلاً  
 قليلاً والقربة قطرت من وهي او سرب او سُخِف . والعامية  
 تقول ( نثت الحرة )

النَّوَةُ - ( محرقة ) والصواب النعيمة من اليائي وهي خبر  
 الموت والدعاء الى الدفن

النَّفَرُ العامُّ - وهو عندهم امر عام في قتل رجل غضب  
 عليه السلطان حيثما وجد والاصل فيه النفير العام وهو قيام عامة  
 الناس لقتال العدو . او هو مولد .



النِيرَةُ - (عامية) وفصيحتها اللِّثَةُ وهي ما حول الاسنان من اللحم وفيه مغارزها ولم يذكرها الفيروزبادي . واصلها لثى مثل عَنَبٍ فحذفت اللام وعوض عنها الهاء ج لثاث ولثى على لفظ المفرد

النِيمُ - (عامية) اخذوه من ناع الفصن اي مال وذلك لانه يميل عند النطق والاكل كالغصن . وفصيحة الحنك وهو باطن اعلى الفم من داخل والاسفل من طرف مقدم اللِّحَيْن ج احناك . وفي الصحاح الحنك ما تحت الذقن من الانسان وغيره وعليه قول عنتره العبسي

وسائلي الرمح عني هل طمنت به  
 الا المدرع بين النحر والحنك  
 نورم - (ايطاليانية) ومعناها عدد . ونمرة الثوب عندهم الورقة التي تعلق به مرقوماً عليها ثمنه . وفصيحة البطاقة وهي الرقعة الصغيرة المنوطة بالثوب التي فيها رقم ثمنه ج بطائق . قال في النهاية البطاقة رقعة صغيرة يثبت فيها مقدار ما يجعل فيه (اي في الثوب) ان كان عيناً فوزنه او عدده وان كان متاعاً فثمنه قيل سميت بذلك لانها تُشدُّ بطاقة من هذب الثوب فتكون الباء حينئذ زائدة . وفي قفه اللغة انها معرفة عن الرومية . وقال البستاني البطاقة معرفة بتأ يكون باليونانية بمعنى الورقة والرسالة

ومنها حمام البطاقة لانها كانت تعلق برجله فيحملها من مكان الى  
 اخر ولعل بطاقة الثوب مستمارة من هذه لمشابهة بينهما . آه  
 النملُ الفارسيُّ - والصواب الافرسانُ . وفي الشفاء هو  
 نوع من النمل هكذا رأيت اسمه في كتب الحكماء ولا ادري  
 ما اصله ولقته . آه . ولم يذكره من اصحاب المعجمات احد غير  
 صاحب الشفاء

النُؤْفِيرَةُ - (عامية) وهي عمود من حديد ونحوه مُجَوَّفٌ  
 يركز بحوض يندفع فيه الماء الى فوق ثم يتهافت متساقطاً الى  
 الحوض . وربما كان الاصل القَوَّارَةُ وهي منبع الماء . وفي الشفاء  
 القَوَّارَةُ مَوَّادَةٌ . وانشد

تخال انبوبها لصحته      والماء يملو بها وينحدر  
 كصولجان من فضة سبكت      فواقع الماء تحتها أكر  
 وقال آخر

من حول فوارة مركبة      قد انحنى ظهر ماؤها تعبا  
 انتهى . ولا بأس ان نسميها بالمنضخة من نضخ الماء نضخاً ونضخاناً  
 ما كان منه من سفل الى علو

نَوَى - (عامية) يقولون نَوَى السِنُورِ اي صوت وفضيحة  
 ماء . يقال ماء السِنُورِ يَمُؤُ مَوَاءً ا كغراب (واوي) صاح فهو



مَوْزِي

نَقَشَ - يقال نقش القطن والصوف شعته بالاصابع .....  
 والعامية تقول نقش فلان فلاناً اي مدحه فشمخ بانفه وهو محرف  
 عن نَجَج . يقال نَجَجَهُ يُنْجِجُهُ نَجْجًا عَظْمُهُ . ونَجَجَ الانسان نَجْجًا فخر  
 بما ليس عنده فهو نَجَّاج

تَقْدِي على الحَاْفِر - يقولون بعث هذا الشيء وقبضت الثمن  
 تقدي على الحافر اي لم ابرح مكاني حتى قبضت الثمن بتمامه .  
 واصله التَقْدُ عند الحافرة اي عند اول كلمة . يقال التقى القوم  
 فاقتتلوا عند الحافرة اي عند اول ما التقوا وانشد ابن الاعرابي  
 احافرة على صلعم وشيب معاذ الله من سفته وعار  
 يقول أأرجع الى ما كنت عليه في شبابي من الجهل والصبأ  
 بعد ان شبت وصلمت ويقال رجع على حافره اي في الطريق  
 الذي جاء منه . وقال الفيروزبادي التقد عند الحافرة والحافر اي  
 عند اول كلمة واصله ان الخيل اكرم ما كان عندهم وكانوا  
 لا يبيعونها نسيئة . يقوله البائم للشاري اي لا يزول حافر الفرس  
 حتى يأخذ ثمنه . او كانوا يقولونه عند السبق في الرهان اي اول  
 ما يقع حافر الفرس على الحافر اي المحفور يجب ان يقبض ما عقد  
 عليه الرهان هذا اصله ثم كثر حتى استعمل في كل اولية . آه .

بعض تصرف . وقول الحريري في المقامة الثالثة والعشرين :  
 وإنما اتفق توارد الخواطر كما قد يقع الحافر على الحافر : اي ان  
 يكون الفرس قد وضع حافره موضع حافر فرس آخر . قال  
 الشريشي شارح المقامات هذا كلام يعزى الى ابي الطيب المتنبى  
 سئل عن اتفاقات الشعراء فقال الشعر ميدان والشعراء فرسان  
 فربما اتفق توارد الخواطر كما قد يقع الحافر على الحافر

النَزْعُ - يقولون فلان بجالة النزاع اي قد بلغت روحه  
 التراقي . وهذه من اوهام اكثر الخاصة ايضاً . وفصيحتها النزَع .  
 يقال هو في النزع وزرع الحياة اي قلمها

النُقْطَةُ - هي عندهم حجر ونحوه يجعل تحت داس المخمل  
 وغيره تسهلاً لرفع ما يرفعونه به . وقد سماها علماء الطبيعة  
 بالدَارِك

نَشَّ - يقال نش الغدير اخذ ماؤه في النضوب . والجرة  
 بعد عهدها بالماء فاذا قرعت به ستم لها صوت كالغليان . . . . .  
 والعامية تقول نش الاناء اذا رشح بما فيه . وفصيحه نطف . يقال  
 نطفت القربة قطرت من وهي او سرب او نمتف . او نض .  
 يقال نض الماء من باب ضرب نضاً ونضيضاً سال قليلاً او خرج  
 من الحجر ونحوه رشماً



نَمَسَ - يقولون نَمَسَ العشب والضوَاب نَمَسَ بالشين  
المجمعة يقال نَمَسَ من الارض التقط كالعاشب . والجراد اكل  
ما عليها

النَّشْلُ - هو عندهم الماء اول ما يستخرج من الركيَّة .  
يقولون ماء نَشَلٍ والضوَاب نَشِيلٌ

نَتَقَ - يقولون نتق الطعام اي القاه بعد ما اكله . وفصيحه  
قَاءَ . يقال قَاءَ ما اكله يقي قَيْنَا القاه

النَّمَسُ - هو عندهم قمل للدجاج . وفصيحه القِرْدَعُ والقِرْدَعُ  
وهو قمل للإبل وللدجاج

النَّافُوخُ - والضوَاب اليَافُوخُ وهو ملتحق عظم مقدم  
الرأس وموخره او الموضع الذي يتحرك من رأس الطفل ج يَافِيخُ  
وقيل يوافيخ على انه من يفخ

النَّوْلُونُ - (يونانية) هو جُعلُ السفينة . وفي القيروزبادي  
النَّوْلُ جعل السفينة . وهو معرب ناولون

النَّيْفِيُّ - (عامية) وبمضهم يسميه الحُرْيزُ او هذه مولدة وهو  
عندهم وجم يُحَسُّ منه بمثل غرز الحارز . وضوابه التِقْرِسُ  
وهو ورم ووجع في مفاصل الكمين واصابع الرجلين وفي ابهامها  
اكثر ومن خاصيته انه لا يجمع مدَّة ولا ينضج لانه في عضو غير

لحمي ومنه وجع المفاصل وعرق النساء لكن خولف بين الاسماء  
لاختلاف المحال . معرب

النَّاعُوصُ - (عامية) هو عندهم الخشبة التي يجرون بها  
المحالة ليدلكوا السطوح . وفصيحه القوس وهي في الاصل جزء  
من دائرة يرمى بها واما الناعوص فهو على شكل ساقى مثلث  
متساويين وفي طرف كل منهما هنة تدخل في ثقب المحالة  
(المحدلة) فكأن العامة حرفوه وتصرفوا في معناه

النَّسْرَةُ بين الاسنان - وفصيحتها الخلفة وهي ما يبقى بين  
الاسنان من الطام

النَّشَابَةُ - هي عند الحياكين خشبة معترضة في المنوال  
تعتمد عليها الخيوط وفصيحتها الحاملة . ويعنون بالنشابة ايضاً الخشبة  
يبسط بها العيين (شبه الشوبك) اطلب (شوبك)

نَشَمَ - يقولون نشم فلان ونشم بالتخفيف اي دفع بشيء  
من انفه . وهو محرف عن نخم . يقال نخم الرجل ينخم نخمًا ونخمًا  
دفع بشيء من صدره او انفه او رمى بنخمته (١)

(١) النخامة النخاعة وزناً ومعنى او النخاعة ما يخرج من الصدر او ما  
يخرج من الخيشوم من البلغم والمواد عند التنفع وكأنه مأخوذ من قولهم  
تنفع السحاب . وقيل هو ما يخرج من الانسان من حلقه من مخرج الحنا المحجمة



النَّرْبِيشُ - (فارسي الاصل) وبعض العامة يقول نبريش •  
 وهو انبوية النارجيلة • واصله بالفارسية ماربوش • وهو مركب  
 من مار ومعناه حية ومن بوش ومعناه غطاءً اي غطاء الحية اي  
 مسلاخها (قشرها) ثم استعمل لانبوية النارجيلة للمشابهة بينهما •  
 واليق ما يسمى به الكِنْبَارُ وهو جبل ليف النارجيل • وهذه  
 التسمية لا تخفى اسبابها على الفطن

﴿ تم باب النون ويليه باب الهاء ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

٢



## باب الهاء

إِهْتَرَى - يقولون اهترى الثوب اي بلي وهري فلان الثوب  
اي ابلاه . وهو مأخوذ من هراً اللحم اجاد انضاجه حتى تفسخ .  
وهري اللحم نضج حتى تفسخ . ويقال تهب الثوب تهيباً بلي .  
وثوب هبب بكسر ففتح وهباب وأهباب اي متقطع . ويرادفه  
تهتأ يقال تهتأ الثوب تهتؤاً بلي وتقطع . ويقولون اهترى البطيخ  
ونحوه اي فسد ما فيه وفصيحه غرقل . يقال غرقل البطيخ  
والبيضة فسد ما في جوفها

هس - والصواب هس وهي في الاصل زجر للغم والعامه  
تقول هس يارجل اي اسكت والصواب صه (١)

(١) هي كلمة زجر للمتكلم وهي من اسماء الافعال بمعنى اسكت  
تستعمل بلفظ واحد للواحد والاثين والجمع مذكراً ومؤنثاً . وان وصلت  
نوتها وقلت صه . وقال المبرد فان قلت صه يارجل بالتون فانما تريد الفرق  
بين التعريف والتكثير لان التونين تكثير فسه بالتونين بمعنى اسكت سكوتاً  
ما في وقت ما . وصه بلا تونين بمعنى اسكت سكوتك . ولا كان ساداً  
مسد الفعل اعتبر الخويون انه اسم فعل قصر للمساقه . والا فهو اسم  
للمصدر في الحقيقة



هَلَلُويَا - يتوهم البعض ان هذه اللفظة عربية وهي ليست  
في شي . من العربية وانما هي لفظة عبرانية مركبة من هَلَلوا  
ومعناها سَبَّحُوا وَيَه (في الاصل) مقطعة من يَهْوَه اي الرب .  
والحاصل سبَّحوا الرب

الهَبُّ - (محرقة) يقولون هُبُّ النار اي وهجها . والصواب  
هَوْبُ النار

هَوْدٌ - يقولون هَوْدُ الرجل اي اتي الارض المنخفضة وهو  
مخرف عن هَوَّت اي اتي الموتة وهي الارض المنخفضة ج هَوَّت  
الهَجْنَةُ - والصواب الهُجْنَةُ بالضم ومعناها في الاصل في  
العلم اضاعته . يقال احفظ علمك عن الهجنة اي الاضاعة .  
والعامة تستعملها للشيء الفائق يَضُنُّ به . فكأن النهي عن اضاعة  
العلم نتيجة كونه مما يَضُنُّ به .

هَمْدَرٌ - اي دمدم . والاصل هَدَرٌ . يقال هدر الحمام  
صَوْتٌ وسجع . والبعير صَوْتٌ في غير شقشقة . او هَمَرٌ . يقال  
همر الكلام اي اكثر منه . والهَمْرَةُ الدمدة بغضب

الهُدُومُ - (عامية) هي عند عامة مصر الثياب مطلقاً او  
الثوب . وفصيحتها الهُدْمُ وهو الثوب البالي او المرقم او خاص  
بكساء الصوف ج اهدام وهدام قال اوس بن حجر

وذات هدمٍ عارٍ نواشرها تصمت بالماء تَوَكَّبًا جدعا  
 هَرَكَلٌ - يقولون هر كل الرجل اي كبير وصار هرماً .  
 والصواب هرمل . يقال هرملت العجوز بليت كبراً . ويقال  
 أهرت الرجل فقد عقله من الكبر او المرض او الحزن فهو مهتر بفتح  
 التاء شاذٌ وقد قيل أهرت على المجهول ولم يذكر الجوهري غيره  
 الهَيْلَةُ - (عربية مقلوبة) والصواب اللهم بالقلب . ويعنون  
 بها ايضاً ما يتصاعد على وجه القدر من البخار عند الغليان .  
 يقولون هبّل الشيء عرّضه للهيلة اي البخار  
 هَيْبِلٌ - (محرّفة) وبعضهم يقول مهبول ومهبول وهو عندهم  
 الابله الاحمق . وهو محرف عن الهَيْتِ . يقال هَيْت الرجل على  
 المجهول كان جباناً ذاهب العقل فهو هيتٌ ومهبوتٌ . قال  
 طرفه

المهيتُ لافوَاد لهُ والثبيت قلبه فيه  
 والعامّة تقول هَيْبِطَ اي جبان فشدّد وتحرّف  
 هَفَّقٌ - (محرّفة) يقولون هَفَّق فلان اي كذب وتكلم  
 كلاماً لا طائل تحته فهو هَفَّقٌ والصواب هَثٌ . يقال هَثَ  
 الرجل من باب ضرب كذب فهو هَثَات اي كذّاب  
 هَجَجٌ - يقولون هَجَج فلان من جور فلان اي نفر وبان مقامه



واوغل . وربما كان الاصل أجأ . يقال أجأ أجأً هرب .  
 همَزَ - يقولون همَزَ الرجل اي تهباً للقيام ومنه يقولون همَزَ  
 عليه بالضرب اي همَّ ان يضربه . ولا يبعد ان تكون همَزَ نفس  
 همَّ . ويقال توَمَزَ الرجل قومزاً تهباً للقيام  
 هلَّ - يقولون هلَّت المرأة الرغيف عالجته على يديها لكي  
 يرقَّ ويتسم . وربما كان مأخوذاً من الهلَّاهل والهال وهو  
 الرقيق من الثوب . ويقال انداح الرغيف وغيره اي انبسط  
 متسماً . ومنه قول الشاعر في خبازٍ  
 ما بين رؤيتها في كفه كُرَّةٌ وبين رؤيتها قوراء كالقمر  
 الا بقدر ما تنداح دائرة في صفحة الماء يرمى فيه بالحجر  
 اي بين ان ترى الرقاقة في يده كتلة من العجين وبين  
 ان تراها مسطحة إلا مدة ما يرمى حجر في الماء فينفرج مستديراً  
 الهيشة - هي عندهم الشجر الكثير المشبك . وفصيحه  
 الهشيم وهو النبت اليابس المتكسر او يابس كل كلاء وكل شجر  
 هَلَّقَ - (عامية) يقولون هَلَّقَ كنا في البيت وبعضهم يقول  
 هَلَّقَني وبعض اهالي لبنان يقول إمساً (اي الساعة) وهي منحوتة  
 من (هذا الوقت)  
 الهلْسُ - هو عند اهالي مصر الكلام الغير الواضح او الذي

لا طائل تحته . والهَلْسُ في الاصل مرض السل . . . . . كأن من  
يصبه هذا المرض يختل شعوره فيكثر كلامه ويخلط فيه فسوًا  
الكلام الفارع هلسًا من باب تسمية المسبب باسم المسبب .  
ويرادفه بمعناه المعروف عند العامة الهتُرُ وهو السَقَطُ من الكلام  
والخطأ فيه . ويقال ايضًا هَرَأَ الرجل في منطقه أكثر الخطاء والهَرَاءُ  
الكثير الكلام الهذَّاءُ . قال ذو الرمة  
لها بشرٌ مثل الحرير ومنطقٌ رخيماً الحواشي لاهراءٍ ولا تَزُرُ  
وربما كان الهَلْسُ عند العامة محرفًا عن احدهما . والله اعلم  
هَتَّ - يقال هَتَّ الكلام من باب نصر سردهُ واجاد  
سياقه . والشوب مزقة . والمادصبه . وفلاناً حطَّ مرتبه في الاكرام  
والشيء كسره وفتته . . . . . والعامة تقول هَتَّ على الصبي اي  
زجره وتهدده . محرف عن غت . يقال غتَّ فلاناً بالكلام من  
باب نصر بكتته

﴿ تم باب الماء ويليهِ باب الواو ﴾

﴿ وعلى الله الاتكال ﴾



## باب الواو

الْوَزْرَةُ - وهي عندهم ما يتمنطق به فوق الثياب من  
الامام . والصواب الوِزْرَةُ بالكسر . قال في المصباح المنير والوِزْرَةُ  
كسَاءٌ صغير والحِمْعُ وِزْرَاتٌ على لفظ المفرد وجاز الكسر للاتباع  
( اي يجوز وِزْرَاتٌ ) والفتح ( اي وِزْرَاتٌ للتخفيف ) وأُتْرَ  
الرجل لبس الوِزْرَةَ

الْوَجَاقُ - ( تركية ) ومعناها موضع النار . وعربها الفصيح  
الوَطَيْسُ وهو التُّور (١) وعليه جرى جمهور الكتابة . ويرادفه  
الْوُورَةُ اي موقد النار ج وأُورُ على القلب  
الْوَاعِشُ - ( عامية ) هو عندهم الحركة والصوت والجَلْبَةُ  
والاضطراب . وفصيحه الوَقْشُ وهو الحركة والحسُّ او الوَعْرُ  
والوَعْرُ وهو صوت الجيش وجلبتهم يقال سمعت وغر الجيش  
وَقَوْقَ - يقولون وقوق فلان اي هذر وتكلم كلاماً  
لايبدأ به . والصواب ان يقال رجل وَقَوَاقَةٌ اي مكثار

(١) وقيل هو حفيرة يختبئ فيها ويشوى . وقيل حجارة مدورة اذا  
حمت لم يقدر احد ان يطأ عليها . ومنه قولهم حي الوطيس اي اشتدت الحرب

وَهَرَّ - يقولون وهره فانوهر اي ابتهت من الخوف فبهت .  
وفصيحه تَوَهَّر . يقال توهر فلان فلاناً اضطره الى ما بقي فيه  
متجيراً . هكذا في الاصل .

الْوَعْرُ - يعنون به توهج وقم الشمس على الارض حتى ترى  
له اضطراباً كالغبار . وفصيحه الوهر بفتحين

الْوَأْمَةُ - وفصيحه القبس اي شمعة نار تؤخذ من معظم النار  
وَزَّ - (عامية) يقولون وَزَّ فلان بين القوم حرش بينهم  
وسعى في القاء المنازعة والحصام . وفصيحه زَاجَ . يقال زَاجَ بينهم  
من باب منع حرش ويرادفه زَجَّج من باب نصر . وزج من باب  
نصر ايضاً . يقال بزج علي فلاناً حرشه . ووزر البرغش عندهم  
صوته . وفصيحه العنان بالضم وهو صوت الذباب

وَسَخَ الْأَنْفُ - والافصح القِرْقَةُ وهي الخاط اليابس في  
الانف والأف وسخ الأذن . . . والتف وسخ الظفر

وَجَّ - يقال وجَّ الرجل من باب نصر اسرع . والعامية تقول  
وجت النار اي تلهبت ومنه يقولون وج الجرح اذا كان مؤلماً يشعر  
به المبروح كأنه نار تلتهب . وهو محرف عن أَجَّ . يقال أَجَّت  
النار تَوَجَّ أَجْجاً تلهبت وتَأَجَّجت بمعناه . وأجج الناراً لهبها  
وَدَّى - يقولون ودَّاه الى البيت اي بعثه اليه واوصله



اليه والاصل أداه . على ان المعروف عند الكتبه شيع . يقال  
شيعه تشيعا خرج معه ليودعه ويبلغه منزله

﴿ تم باب الواو ويليه باب اليا . ﴾  
﴿ وعلى الله الاتكال ﴾

٢



## باب اليا

الْيَقْلُومُ - (عامية) هو عندهم بيت الصائد . وفصيحة  
 القُتْرَةُ وهو ما يبيته الصائد كالبيت ليستتر فيه عن الصيد .  
 ويزادفه التاموس . والزرب . والدجية . والبرأه

يَا بَعْدِي - وهو دعاء ومعناها يا هذا تحيا وتعيش من بعدي  
 اليالق - هو عندهم عدل يوضع فيه تبن ويجعل تحت  
 الحمل والصواب الجوالق وفيه لغات . وهو عدل كبير منسوج  
 من صوف او شعر يوضع فيه التبن ومحوه . فارسيته كواله ج  
 جوالق وجوالق بزيادة اليا . ومنه قول الشاعر

يا حبذا ما في الجوالق السود من خشكنات وسويق منقود  
 وربما قالوا جوالقات كصواحبات خلافاً لسبويه . وبعض

العامية يسميه شوال اطلب (شوال)

الْيَتِيمُ - هو عند العامة من فقد ابويه او احدهما وانما اليتيم  
 من الناس من فقد اباه ولم يبلغ الحلم . فان مات الابوان فهو  
 أَيْطِيمٌ وان مات أمه فهو عجي

يَطَّقَ - (تركية) واصلاً يَطَّقُ بالتخفيف ومعناها حرس



الجند حول خيمة الملك . والعامّة تقول يطق فلان بالمكان اي اقام  
 فلم يبرح كأنهم شبهوا من يقيم ملازماً المكان بحرس الملك الذي  
 يلازم خيمته . وقال ابن خلكان انها مولدة . وعربها ابن مطروح  
 في قوله

ملك الملاح ترى العيون م عليه دائرة يطق  
 ومخيم بين الضلوع م وفي الفواد له سبق  
 وما يؤدي معناه من العربي الفصيح وتب . يقال وتب تب  
 وتباً ثبت بالمكان فلم يزل

﴿ تم باب اليا ﴾

﴿ فكان به تمام ﴾

﴿ الكتاب ﴾

وكان القراء من تبييضه بقلم مؤلفه في ٣٠ نيسان سنة ١٨٩٨  
 مسيحية . هذا ولا ادعي لكتابي العصمة والكمال والتزهد عن النقص  
 والاخلال لان الانسان موضع النسيان وما العصمة الا لله خالق  
 الاكوان فاليكم ايها الادباء بل المتقانون في حب لغتنا العربية ام  
 اللغات فصاحة وبياناً وارتفاعاً منزلة ومكاناً اذف هذا الكتاب

الذي طالما حنت اليه النفوس . فاسدلوا الستر على ما تجدونه من الخطأ  
 وعاملوا مؤلفه الذي لا يعد من فرسان هذا الميدان بالرفق واللين  
 ولا تجعلوه هدفاً لاسهم الانتقاد على اني قلت في الديباجة واقول  
 الآن عوداً على بدء اني اكون غريق افضال من يتكرم عليّ  
 بشيء من الملاحظات لا تكون خارجة عن دائرة الانصاف .  
 واني وان كنت شططت عن جادة الصواب في انتقاء بعض  
 الالفاظ للتعبير عما هو بمعناها من الالفاظ الدخيلة فهذا لا يفسح  
 مجالاً للطعن ولا يدع مقالاً لذي ضغن . ولا سيما ان هذا الباب  
 من التأليف في لغتنا لم يطرقة احد بعد من الادباء سوى الطيب  
 الذكر الشيخ خليل شقيق علامتنا اللغوي الفاضل الطائر الشهرة  
 الشيخ ابراهيم اليازجي . ولسوء الحظ اتقض عليه طائر الموت  
 فاخطفه قبل انجازهِ ولم يتيسر لنا وجود شيء مما كتب في هذا  
 الموضوع لنستعين به على الحوض في هذا الميدان . فهذا مع علم  
 القوم بقصر باعنا كافٍ لان يقيم لنا عذراً عند من تحدثه نفسه  
 بالاقدم على نحت اثلتنا والتحمل علينا . ولا حاجة الى القول اني  
 عند انجازهِ تنفست الصعداء تعباً حامداً الله على النهاية كما حمدته  
 في البداية عليه وتوكلت واليه انيب  
 ومن ذا الذي ترضى سبحانه كلها كفى المرء نبلاً ان تعدد معايبه



## ملحق ومستدرك

هذا الباب افردها لذكر ما فاتنا من الالفاظ العامية  
والدخيلة مع ما يرادفها إما سهواً واما لكونها لم تيسر لنا في ماضى  
هذا فضلاً عن اننا سنذكر ما فاتنا ذكره من مترادفات بعض  
الالفاظ التي ذكرت واستدرك بعض الاشياء.

( تنبيه ) كل حرف توضع عن يساره هذه العلامة \* فهو  
مذكور في ما مضى .

### ﴿ ا ﴾

الإ - يقولون ( الا كنت في البيت والادخلك اين كنت )  
والصواب ألا لانها اداة استفتاح وهي تفيد التحقيق من جهة  
تركبها من الهمزة ولا لان همزة الاستفهام اذا دخلت على النفي  
افادت التحقيق

### ﴿ ب ﴾

البرز - ( ايطاليانية ) وهو النحاس الاصفر . وعريه الفصيح  
الشبه والشبه يقال انا شبه وشبهه اي انا نحاس اصفر . قال  
المرار

تدين لمزور الى جنب حلقة من الشبه سواءها يرفق طبيها  
 البارومتر - (يونانية) وعربياً ميزان الثقل  
 البلبل \* ذكرنا في صفحة ٥٩ من هذا الكتاب ان فصيح  
 البلبل الذؤامة . وآلان تقول ان ما يرادفه ايضاً من العربي الفصيح  
 الخذروف وهو شي يدوره الصبي بخيط في يديه فيسمع له  
 دوي . قال امرئ القيس يصف فرساً  
 درير كخذروف الوليد امره تتابع كفيه بخيط موصل  
 ويرادفه اليرمع وهو الخذروف يلعب به الصبيان . والعامية  
 سمته بلبلاً لان فيه ذلك المسمار الذي يدور عليه الشبيه ببلبله الابريق  
 من باب تسمية الشي باسم جزوه  
 البشوق - (عامية) هي عندهم خمار يأم به . ولعلها  
 تحريف البخنق وهو خرقة تتنعق بها الجارية فتشد طرفيها تحت  
 حنكها .

البودرة - (لاتينية الاصل) ومعناها مسحوق مطلقاً والعامية  
 يعنون به مسحوق الارز الذي يطلى به الوجه . واليق ما تسمى به  
 التطرية من باب التسمية بالمصدر . يقال طرى الطيب تطرية  
 فتقه باخلاط وخططه بالافاويه . او لابس ان نعربها بمسحوق الأرز  
 الفتاك - (انكليزية) هو شريحة لحم بقر رقيقة تشوى على



النار وصورتها بالانكليزية هكذا beefsteak ولا بأس ان نسميه  
بالكباب وهو اللحم المشوح يشوى على النار

البَّيْةُ - (فارسية) ومعناها الرتبة والعامه تقول (يرحم  
بايتك) ويريدون بها التهكم . كأن تقول : انا ابن فلان ولست  
كابن فلان دنياً فقيراً أُلح فيقال لك يرحم بايتك : اي ياهذا  
انك تفتخر على فلان بمالك وجاهك وتدعي انك ارفع منه جاهاً  
قدر نفسك . وعربياً البيئة وهي الحالة التي يكون عليها الانسان  
من حيث المعيشة . يقال هو بيئة سوء اي حالة سوء وانه  
حَسَنُ البيئة

بَلَّاشٌ - مقطعة من بلاشيء

بَلَّشٌ - (عامية) يقولون بَلَّش في الامر اي ابتداء فيه ولعله  
محرف عن باشر . يقال باشر الامر وليه بنفسه . او نَشَّم . يقال  
نَشَّم في الامر ابتداء فيه

الِكْتِيرِيَا - (يونانية) ومعناها في الاصل (عصا) ثم سمي  
بها نوع من النقايات (الميكروب) مستطيل على شكل العصا .  
وقد عرفها جناب العلامة اللغوي الشيخ ابراهيم اليازجي بالراجيئات  
البَاشِيْلُوسُ - (لاتينية الاصل) اصلها باللاتينية باسليوس  
او باشليوس ومعناها في الاصل (عصا) ثم سمي بها نوع من

النقاعیات ( المیکروب ) علی شکل الانابیب . وقد عربها الکتبة  
بالأنبویات .

البلمباجینُ - ( لاتیئیة ) واصلها ( بلومباجینم ) وهي مشتقة  
من ( پلومبون ) ومعناها رصاص . وقد عربها العلامة للغوي  
الشیخ ابرهیم الیازجی بالأبار . وهو الرصاص المحرق او الاسود .  
معرب .

البیلاردو - ( ایطالیانیة ) اسم لعبة . وهي خوان علیه کرات  
تضرب بصوالجة بشروط معلومة . وقد عبر عنها الکتبة بالترد  
وهي لعبة . فارسیة معربة وضعه اردشیر بن بالک من ملوک  
الفرس . وهو تعبير لا اظن انه يطابق البیلاردو

### ﴿ ت ﴾

تَحَلَّفَصَ \* ذکرنا فی صفحة ٧٢ ان صوابها تَحَفَّزَ وتمزم اي  
تمهياً للقیام . وانما هي معرفة عن تَحَفَّسَ اي تحرك علی المضجع  
وتحلجل وهو نفس ما يقصده منها العامة

تَبَّطَّ \* ذکرنا فی صفحة ٧١ ان اصلها تَأَبَّتْ . ولعل  
الاقرب الى الصواب ترغم الرجل اي تكلم كالتغضب وهو مأخوذ  
من ترغم الجمل ردء رغاءه في لها زيمه . قال ابو ذؤيب الهذلي



یصف رجلاً جاء الى مكة على ناقه بين نوق  
فجاء وجاءت بينهما وانه ليمسح زفراها ترغم كالفلح  
اي انه يمسح زفراها ليسكنها وهو قد ترغم كما يترغم البعير  
تلوح - (عامية) يقولون تلوح العنب ولوح اي بدا فيه  
النضج اول ما يبدو اخذوه من لوح الرجل اي اشار من بعيد  
مطلقاً بأي شيء كان كأن العنب في هذه الحالة يشير الى ابتداء  
نضجه . وفضيحه شكل . يقال شكل العنب يشكّل شكلاً ايغ  
بعضه او اسودّ واخذ في النضج

تارس - (محرقة) يقولون تارسه متارسة اخذه بالغلظة  
والجفاء . ومنه يقولون فلان (عقله ترس) اي لا يتبع مشورة  
احد . وهو محرف عن عترس يقال عترسه اخذه بالشدّة وبالجفاء  
والعنف والغلظة

تكبش \* ذكرنا في صفحة ٧٣ ان صوابه تكبش .  
والاصوب تشبك على القلب  
تلفون - (يونانية) مركبة من تل ومعناها بعيد وفونو  
ومعناها صوت وهو آلة لاسماع الصوت من مسافات بعيدة .  
واليق ما يسمى به الندري من ندي الصوت اي بعد وهو  
ندي الصوت اي بعيد

## ﴿ ج ﴾

جَعَارِيٌّ - (محرفة) وهو عندهم نوع من الكلاب معروف .  
والصواب الزغاريُّ واحد الزغارية وهي طائفة من الكلاب  
اجسر من بقية طوائفها . هكذا في محيط المحيط . ولم يذكره  
الفيروزبادي ولا الجوهري

الجيرُ - (ايطاليانية) وهي ما يوضع على ظهر سند الدين  
(الكميالة) من اسم اوامر بالدفع . كأن يكون لك قَبَلُ زيد  
كمية من الدراهم لأجل معلوم بموجب سند لامرك فقبل مضي  
الاجل اذا احتجت الدراهم تعطي ذلك السند الذي بيدك الى  
احد الصيارفة وبعد اجراء الشروط المقتضية يدفع لك قيمة السند  
وتوقع عليه بامضائك هكذا (عنا لامر الصراف الفلاني) فهذا  
التوقيع يسمى الجيرو . واليق ما يسمى به الحوالة لانه تحویل دين  
من شخص الى اخر

## ﴿ ح ﴾

الحَرَامُ - (محرفة) والصواب الإحرام وهو في الاصل  
ثوب واسم لا آكام له ولا بطانة يتردى به الرجل وكان يلبسه  
اهل المغرب والاندلس كما يلبس اهل مصر واهل المشرق القوطة



الْحَزَقَةُ - (محرقة) هي عندهم معظم الحرّ . ولعلها تحريف  
 الحنْذَة وهي الحر الشديد او تصحيف الحرقة  
 حَدَّة - (محرقة) يقولون (جلس حدّه . واجلس حدّي)  
 اي بجانبی . والصواب جلس بحدانیه وحاذاه اي كان بازانه  
 حُو - هي في الاصل كلمة تجر بها المعزى والعامّة تقولها  
 عند شدة البرد ولعلها من الوَحْصَة وهي البرد . واهالي زحلة  
 ومن جاورهم يقولونها مكررة (حَوْحَوْ) ويقصدون بها استمات  
 الحيل على العدو . وهي في الاصل الوَحْي اي الإسراع . ومنه  
 قولهم الوحي الوحي اي البدار البدار

## ﴿ خ ﴾

خَشَنَ - (معربة محرقة) يقولون خَشَنَ الثوب اذا استعمله  
 ابتداءً قبل ان يستعمله احدٌ وهو فعل بنوه من الداِشِن بعد  
 تحريفه . والداِشِن معرب الدُشِن بالفارسية يعنون به الثوب  
 الجديد لم يلبس والدار الجديدة لم تسكن .  
 خَضَّ - (محرقة) يقولون خَضَّ الشيء اي حركه شديداً  
 والصواب مخضه . يقال مخض الشيء يَمخضه ويخضه ويخضه  
 مخضاً حركه شديداً

## ﴿ د ﴾

الدَّرِيسُ - هو عندهم خطوط ترسم على صفيحة من الحجر وغيره ويلعب عليها بحصى صغيرة تدور على زوايا تلك الخطوط . ولعلها تحريف السُدْرِ معرب سِرْدَرَة بالفارسية . ويرادفها التِّرق وهو لعب السُدْرِ يخطون اربعة وعشرين خطاً مربعات كل مربع منها داخل الآخر ويصفون بين تلك المربعات حُصَيَاتٍ صغيرة على طريقة مخصوصة

دَنِيقٌ - يقولون مات فلان دنيقاً ودقاً اي من شدة البرد . والصواب مات فلان صَرْدًا . والصد البرد . فارسي معرب . ومنه تقول يوم صرد اي بارد ج صرود

الدِّلغَانُ \* قلنا في صفحة ١٢٨ ان فصيحهُ المدْرُ . والافصح بل الجاري على السن الكتبة الصَّلْصَال وهو الطين الحُرُّ خُلُط بالرمل او الطين ما لم يجعل خزفاً . ولعل الدلغان تحريف الكَدَّان وهي حجارة رخوة كالمدَر وربما كانت نَخِرَة الواحدة كذَّانَة . اما النون في آخره فمنهم من يجعلها اصلية فيكون اصل الفعل كذن ومنهم من يجعلها مزيدة وهو الصواب فيكون الاصل كذَّ الدَّبِغُ - يقولون دبغ الثوب وتدبغ اذا اصابه شي \* من



غير لونه فتشبت به ولم ينفصل عنه . والاسم عندهم الدرنج .  
 اخذوه من دبق الجلد لئنه بصناعته وازال ما به من التن والرطوبات  
 وقد سماه العلامة اللغوي الشيخ ابرهيم اليازجي بالطميل وهو  
 الثوب المشبع صبغاً ج طمول

دبوس ربطة الرقبة - هو عندهم دبوس يفرز في الأربة  
 (ربطة الرقبة) يكون من ذهب ونحوه . ولا بأس ان نسميه  
 بالمجول وهو هلال من الفضة وسط القلادة

دوخة البحر - وهي عندهم دوار يصيب المسافرين بحراً .  
 وفصيحه الهدام وهو الدوار من ركوب البحر  
 الدقة - (مولدة) هي عند المولدين خشبة قائمة في مؤخر  
 السفينة تدار بها وفصيحتها السكبان وهو ذنب السفينة لانها به  
 تقوم وتسكن

﴿ ر ﴾

الرّهونّة - هي عندهم نوع من عدو الخيل اخذوها من  
 رهن القرس رهوناً صار راهناً اي هزياً كأن القرس الذي  
 يمدو هذا العدو يجب ان يكون هزياً ضمراً . وخيل الرهان  
 التي يراهن على سباقها بال او غيره يستحقه صاحب السابق

منها (١) . والفرس الذي يعدو هذا العدو يسمونه رهوان وفصيحة  
 الهملاج للذكر والانثى . يقال هملاج البرذون هملجة مشى مشية  
 سهلة في سرعة . وفرس هملج اي مذل منقاد

## ﴿ ز ﴾

الزَّارُوقَةُ \* ذكرنا في صفحة ١٦١ ان فصيحها المِضْحَةُ .  
 والصواب انها تحريف الزَّرَافَةُ ج زَرَافَات وهي المنازف التي  
 يتزف بها الماء للزرع وما اشبه ذلك

## ﴿ س ﴾

سَوِيَّةٌ - هي من اوهام الخاصة . يقولون ذهب الرجلان  
 سوية اي ذهباً معاً وانما السوية بمعنى السواء يقال قسموا المال  
 بينهم بالسوية وهذا حكم لاسوية فيه وهي النصفة والعدل .  
 عن مجلة الضياء الغراء .

السِبْكَثْرُوسْكَوبُ - (يونانية) وهي مؤلفة من (سبكتر)

(١) وفي المثل هما كفرنسي رهان يضرب للعتساويين والمتقارين في الفضل  
 وغيره وللمتساويين في المجارة . ومنه قول الحريري في القامة الحجرية : ثم  
 قاصاني مقاصاة المهان . وانطلق وابنه كفرنسي رهان :



spectre وهي الصورة الحاصلة من تحليل النور. ومن (سكوبو) ومعناها الفحص . واليق ما تسمى به المنظر الطيفي أو المرقب<sup>١</sup> الطيفي<sup>٢</sup>

السيروتو - ( ايطاليانية ) وعربها الكحل  
السفرجي \* قد سميته في صفحة ١٧٨ بالآيش . ولعل  
الافصح الندل بلفظ الجمع وهم خدم الدعوة اي الضيافة

﴿ ش ﴾

شَرَّحَ - ( محرفة ) يقولون شرشح فلان اي استرخى  
والصواب طرَّحَ يقال طرشح الرجل استرخى . وفلاناً جعله  
يسترخي . لازم متعد

شَنَكَشَ - ( عامية ) يقولون شنكش الشيء اي خمنه .  
ولعله تحريف عَشَنَ . يقال عَشَنَ الرجل من باب نصر قال برأيه  
وخن . وعَشَنَ الرجل واعتشن بمعنى عَشَنَ

شَنَفَخَ - ( مقلوبة ) يقولون شنفخ الرجل شنفخة اي كان به  
كِبْرٌ وزهو . والصواب شَنَفَ بتقديم الحاء والشنفخة الكبر  
والزهو

الشوربة - ( فارسية ) واصلها شورباج وهي طعام مائت

من الأرز واللحم واليق ما تسمى به الحساء وهو طعام يُعمل من  
الذيق والماء . . . وعليها جرى الكتابة

شكُّ الخرز - اي نظمه وهو مأخوذ من شك القوم  
بيوتهم جعلوها على طريقة واحدة . ويقولون ( كان الناس  
مثل شك الخرز ) على سبيل التشبيه

شمَّ رِيحةً اصبعه - ( اصطلاح عامي ) يقولون فلان شم ريحة  
اصبعه اي صار غنياً بعد الفقر وسبب قولهم هذا لمن كانت هذه  
صفتُهُ انه في حالة فقره ما كان يتيسر له مُشترى لحم وغيره شأن  
الافغيا . ولذلك ما كان يلصق على اصبعه رائحة شيء يدل على الرفاهية  
ورخاء العيش فتمت اسعده القدر وصار غنياً تعلق باصبعه رواثم  
اللحم وغيره لانه عندئذ يشتريها فيشم رائحة اصبعه ويفتخر . وهو  
مثل قول العرب ( أفنق فلان ) اي تنم بعد بؤس

شَلَعَةٌ - ( محرفة ) يقولون شَلَعَةٌ غنم اي قطعة منها والصواب  
كَلَعَةٌ وهي القطعة من الغنم

شَلَحَ \* ذكرنا في صفحة ١٩٤ ان فصيحهُ بدَّل وخاع .  
والاصوب انه تحريف سَلَخَ . يقال سلخت المرأة درعها  
زرعته



## ﴿ ط ﴾

الطَّرْحَةُ - هي عندهم مندبل تغطي به المرأة رأسها سموها بذلك لانها تطرح اي تلقى على الرأس . وفصيها الحِجَارُ وهو ما تغطي به المرأة رأسها ويرادفه النَّصِيفُ . قال النابغة

سقط النصيفُ ولم ترد اسقاطهُ فتناولتهُ واتَّقَتْنَا باليدِ  
يقال نصَّفَ الجارية تنصيفاً خمرها . وتنصَّفت الجارية تنصفاً  
اختمرت

## ﴿ ع ﴾

عَلَى الْأَرْضِ يَا حَكِيمَ - (اصطلاح عامي) يقولون : فلان اصبح على الارض يا حكيماً : اي افقر وساءت حاله حتى لم يعد عنده ما يبسطه ويفرش به ارض بيته . وهو مثل قول العرب (أفقع الرجل) اي ساءت حاله وافقر (العوالمُ - العوالم عند العامة المغنياتُ . وفصيها القيناتُ واحدها قينة وهي الأمةُ المغنيةُ

## ﴿ غ ﴾

الغَلَايَةُ - (عامية) وهي عندهم اناة صغير من نحاس

ونحوه یسخن فیہ الماء اخذوه من غلی القدر جعلها تغلی . وفصیحها  
المحْمُ وهو القمم الصغير الذي یسخن فیہ

## ﴿ ف ﴾

فَسَخُ البَابِ - هو الخلل في البَابِ . وفصیحهُ الخَصَاصُ  
وهو كل خللٍ وخرقٍ في بابٍ ومُنخلٍ ورقمٍ ونحوه . ومنه  
قول الحريري : فاماطت الجلاباب ونضت النقاب وانا المحما من  
خصاص البَابِ

الْفَرَجَيْنِ \* ذكرنا في صفحة ٢٥٧ ان فصیحهُ بقلة الحمقاء  
وبقلة الزهراء . والرِجْلَة . وانما هي محرفة عن الفَرَجِ وهو بقلة  
الحمقاء.

فَنَدَلٌ - ( عامية ) يقولون تفندل الرجل اي غير عقله عما  
كان عليه ففندل اي تغير . والصواب فَنَدٍ . يقال فَنَدَ الرجل من  
باب تب خرف وانكر عقله لهرمٍ او مرضٍ . وفي القول والرأي  
اخطأ . ( هكذا في الاصل )

فُوتُوغْرَافٍ - ( يونانية ) مركبة من فوتو ومعناها نور وجرافو  
grapho ومعناها صورة . وهي آلة لأخذ الرسوم بانعكاس  
النور . وقد عربها الكتبة بالتصوير الشمسي . والاولى ان تسمى



بالصدى وهو الجسد من الانسان بعد موته  
 فونوغراف - (يونانية) مركبة من فونو ومعناها صوت  
 وجرافو grapho ومعناها صورة وعلامة واثر. وهو آلة لاستحضار  
 الاصوات بل الالفاظ كما هي تقريبا. واليق ما يسمى به النّامة  
 من نمّ الحديث قته اي بثه ونشره واذاعه. والتاء فيه للمبالغة  
 او المقول وهو من اسماء اللسان وذلك لان هذه الآلة لسان  
 يتكلم. او القولة. يقال رجل قولة اي كثير القول لسن.  
 وهذه التسمية على سبيل التشبيه

## ﴿ ق ﴾

قَرْمَش - قَرْمَشُ في الاصل افسدهُ والشيء جمعهُ. والعامّة  
 تستعمل القرمشة لأكل الشيء اليابس كالحمص والقول. والاصل  
 فيها باعتبار معنى العامّة قَرَم. يقال قَرَم الشيء باسنانه من باب  
 نصر قطعهُ والعامّة زادوا عليه الشين. او هذه الشين مقطعة  
 من (شيء) حسب اصطلاحهم فيكون اصل اللفظة (قرم شينا)  
 القَشْفُوش - هو عندهم صفة للرجل القليل اللحم. والصواب  
 القُشْوَانُ.

قيصُ النوم \* ذكرنا في صفحة ٢٦٥ ان من مرادفات

قيص النوم النيم . وفي الشفاء النيمُ الفرو القصير معرب واصل  
 معناه نصف قال الاخلط : عباؤها مرقة بنيم : قال وقيل النيم  
 فرو الثعالب المثنى . وفي الصحاح النيم الفرو الخلق  
 قَسَّ الشَّحَطِ \* ذكرنا في صفحة ٢٧٦ ان فصيحها الطاقة .  
 وانما فصيحها الثقاب وهي عيدان دقاق تشعل بها النار . اما  
 الطاقة فأحر بها ان تكون اسماً لما يسميه العامة (علبة شحط)

## ﴿ ك ﴾

الكَمْبِيُّو - ( ايطالية ) ومعناها مبادلة . وقد سماها الكتبة  
 بالسُّفْتَجَةِ يقال سَفْتَجَ فلاناً عامله بالسفجة وهي ان تعطي مالاً  
 لرجل له مال في بلد تريد ان تسافر اليه فتأخذ منه خطأ لمن  
 عنده المال في ذلك البلد ان يعطيك مثل مالك الذي دفعته اليه  
 قبل سفرك . وهو معرب شفته بالفارسية ومعناها الشي : المحكم  
 سُمِّيَ به هذا القرض لإحكام امره ج سفاتج . او الاولى ان  
 تكون بدلاً مما يسميه التجار باشاك

كْرِيدُتُو - ( ايطالية ) يقولون ( فلان فاتح لفلان كريدتو )  
 اي بينهما حساب جارٍ . كأن زيدا يأخذ من عمرو دراهم تحت  
 فائدة معلومة وعمرو يسجل ذلك في الحساب الجاري بينها . واليق



ما يسمى به الممد من أمدّه بالمال اعطاه إياه . او التامين من  
أمنه على كذا اتخذ وجعله أميناً

﴿ ل ﴾

اللُّوجُ - (المانية قديمة) اصلها لُوبًا ومعناها مسكن ولفظها  
الحالي انكليزي ومعناها مسكن ايضاً . وقد سموا بها مكاناً مرتفعاً  
في الملعب يرى الجالس به ادوار التمثيل وحركات المثلين والجماهير  
الجالسين اسفل اكثر ممن هم اسفل . ولا بأس ان نعره  
بالشاهد الخاص

الليسترو - (فرنسية) وهو مشتق من ليستراري باللاتينية  
ومعناه نظف . وقد عرّبهُ الكتبة بالرّوق  
الليشو - (ايطالية) وهو آلة الاساكفة من حديد يكون  
به النعل . والبق ما يسمى به المكوى والمكواة وهو حديدة  
يكوى بها

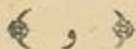
لبص - (محرقة) يقولون لبص بالمكان اي اقام به فلم يبرح .  
والصواب ترّبص يقال ترّبص بمكانه لبث  
لعبج - (عامية) يقولون لعبج فلان اي اظهر غير ما في  
نفسه فهو مُلعبج . وفصيحه اُخوج عليه الخبر لحوجة خلطه

فاظهر غير ما في نفسه . وَاَحَجَّ بِمَعْنَاهُ



الْمَدَخْنُ - هو عند المولدين البيت الذي يدخن فيه بزر القز . وقد سماه الكتبة بِالْمَحْضَنِ اسم مكان من حَضَنَ الطائر يبيضه حَضْنًا وحِضَانًا وحِضَانَةً وحَضُونًا ضمّه الى نفسه تحت جناحه ورخم عليه للتفريخ . والتدخين عند العامة تهيئة البزر للتقف بواسطة الحرارة الصناعية والصواب الحِضَانَةُ

مَصْلَحَةٌ - وبعضهم يقول مَضْحَى . يقولون (مصلحة يجي . زيد) اي ربما يجي . واملها مقتطعة من (لا سمح الله)



وَهَرَّ \* يقولون وهره فانوهر اي افزعه وابهته فبهت . والاسم عندهم الوهرة . وفصيحه وَاَرَّ على الابدال . يقال واره ييره وَاَرًّا اي افزعه وذعره . قال لبيد يصف ناقته تسلب الكانس لم يؤاذبها شعبة الساق اذا الظل عقل



هذا آخر ما اردت جمعه في هذا الملحق مما فاتني ذكره في ما مر  
 من هذا الكتاب اسأل الله ان يكون مع ما مر نافعاً  
 لطالبيه ومشكاة لمريديه هذا وقد بقي قسم من  
 الكلمات الدخيلة والعامية لم اثبتها لانه لم يتسن  
 لي الوقوف على ما يرادفها ولكنني اعد  
 المطالعين وطلاب اللغة الكرام اني  
 سائتها في الطبعة الثانية ان  
 شاء الله تعالى وهو  
 حسبنا ونعم الوكيل

اصلاح ما وجدناه من الخطأ في هذا الكتاب

عند مراجعتنا بعض المواضع منه

صفحة	سطر	خطأ	صواب
١٠	٧	مواضع	مواضع
١٣	١٠	الاصطبل	الاصطبل
٢١	١٥	تخصيصها	تخصيصها
٢٥	١١	مؤنث عاجل	حذف هاتين الكلمتين
٢٧	١٢	الإباشة	الأباشة
٢٧	١٦	مؤنث حافل	حذف هاتين الكلمتين
٢٩	١٧	الفصيح	الفصيح
٣٣	١	عربية عامية	عربية مولدة
٣٣	٣	وفصيحتها	والمعروف
٣٨	٥	الاحذية	الاحذية
٤٨	٨	تقي الركاب المطر	تقي الركاب من المطر
٦٠	٤	السجف وهو الستران	السجف والمثني سجفان وهما الستران
٦٢	٤	والصوب	والصواب
٦٣	١١	والصوات	والصواب



صفحة	سطر	خطاء	صواب
٨٤	٤	العوام	الخواص
٨٤	٥	الخاصة	العامّة
٨٥	٢	الحوى	الجوى
٨٦	٤	الحص	الجص
٨٦	٩	الحماش	الجماش
٨٨	٦	الحديّة	الجديّة
٩٠	٩	الحمزينة	الجمزينة
٩٤	١١	وفصيمها	وصوابها
١٣٩	٨	استرخي	استرخي
١٥٥	١١	الدف	حق هذا الحرف ان يوضع في باب الذال لكنّه اثبت في باب الراء سهواً
١٥٨	١٠	بدعم	يدعم
١٦٠	١٧	التعيلم	التعيلم
١٦٢	٨	يقول	تقول
١٦٤	٨	وفصيمه الفادن	والصواب الفادن وكان يستعمل عند البنائين قديماً
١٦٩	١٣	روجي	زوجي

صفحة	سطر	خطا	صواب
١٧٨	١٣	(هـ و د)	(هـ و ر)
١٨٠	١٠	سهى	سهى
١٨٨	١٥	الكنن	الكنن
١٩٣	١٢	شَمَطَ	شَمَطَ
١٩٤	١٥	حده	حدها
١٩٦	١٥	فاص	فاص
٢٠٠	١	تستمله	تستعله
٢٠٣	١٥	القمعة	القمعة
٢١١	١٦	ملتويه	ملتوية
٢٢١	٧	ويقاربه طين	ويقاربه طين
٢٤٤	٨	خطأ	خطا
٢٥٣	٢	وتسى	تسى
٢٥٦	٢	حقنت	حقنت
٢٥٨	١٠	حاركا	حاركة
٢٥٩	١٢	على	عن
٢٦١	١	القموط	القموط
٢٦٦	٢	وهي الحطب	وهي صغار الحطب

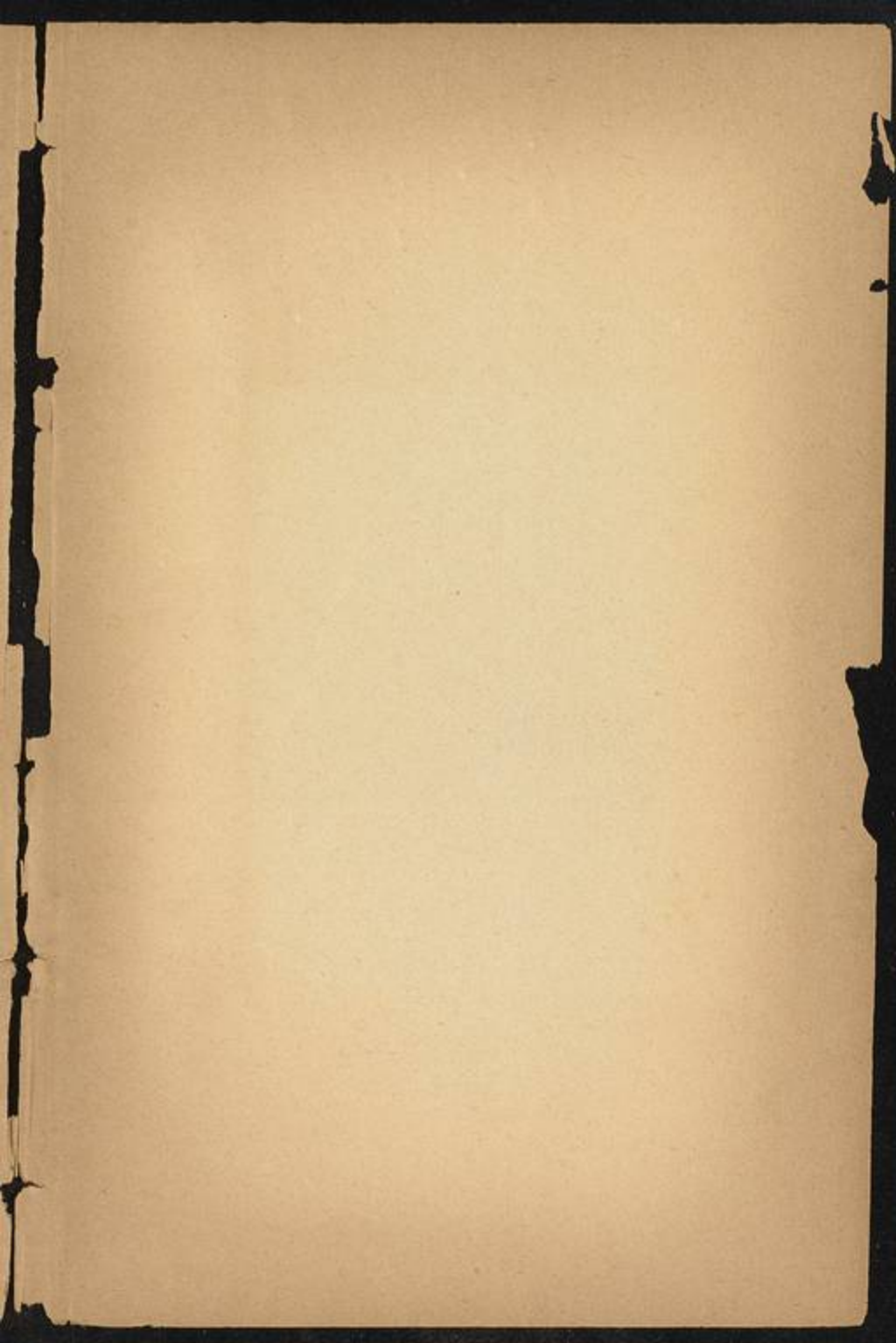


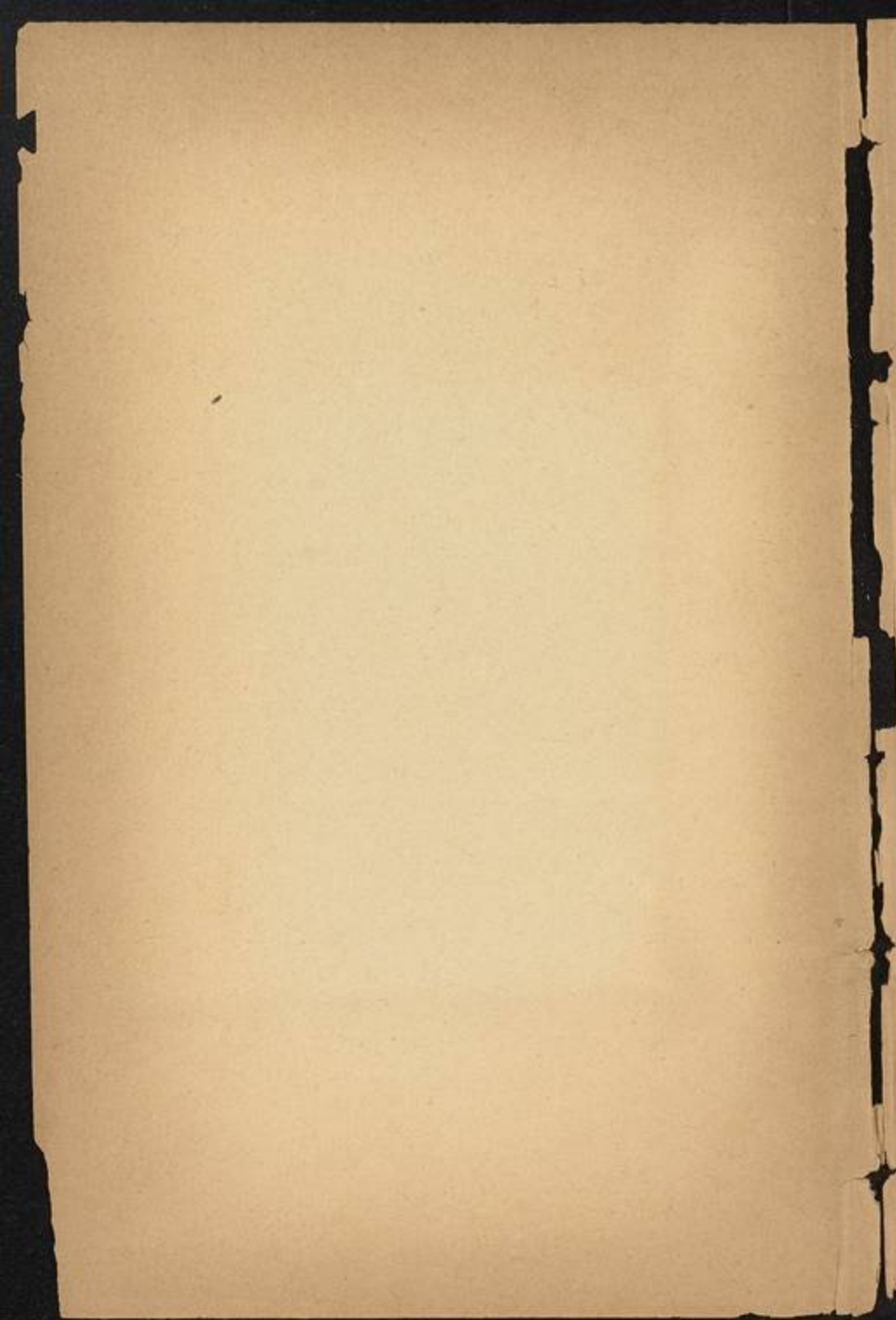
صواب	خطاء	سطر	صفحة
ترها	تره	١٧	٢٨٧
الأكار	الأكار	١٤	٢٩١
كذماً	كذماً	٤	٢٩٣
وهي	وهو	٥	٢٩٥
لغوئنا	لغوئنا	٦	٣٠٠
مُلِظَ	مُلِظَ	٧	٣٠٣
إيطالية واصلها لوكانده	فارسية واصلها	١١	٣٠٦
على ما اظن	لوقانطة		



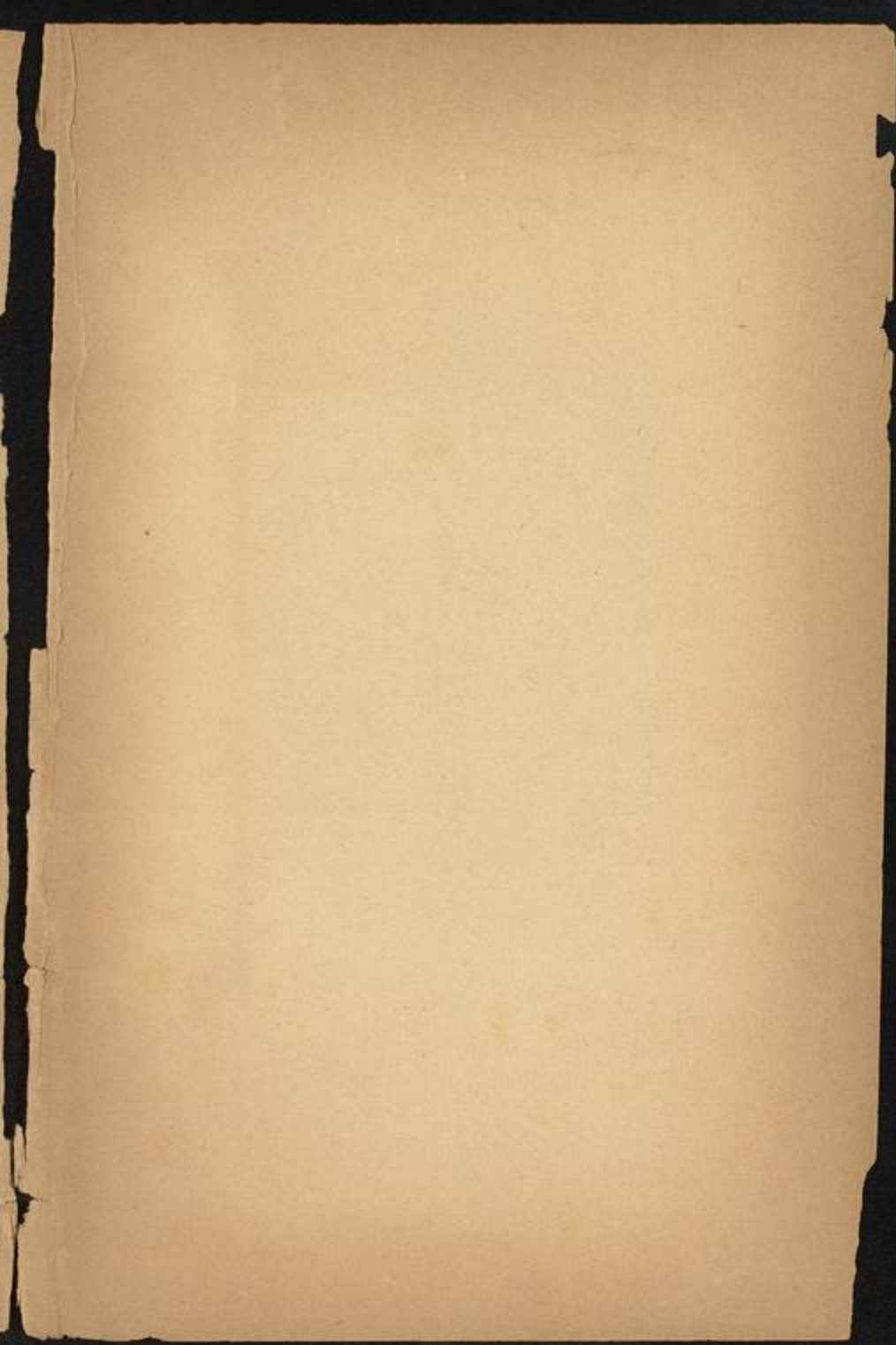


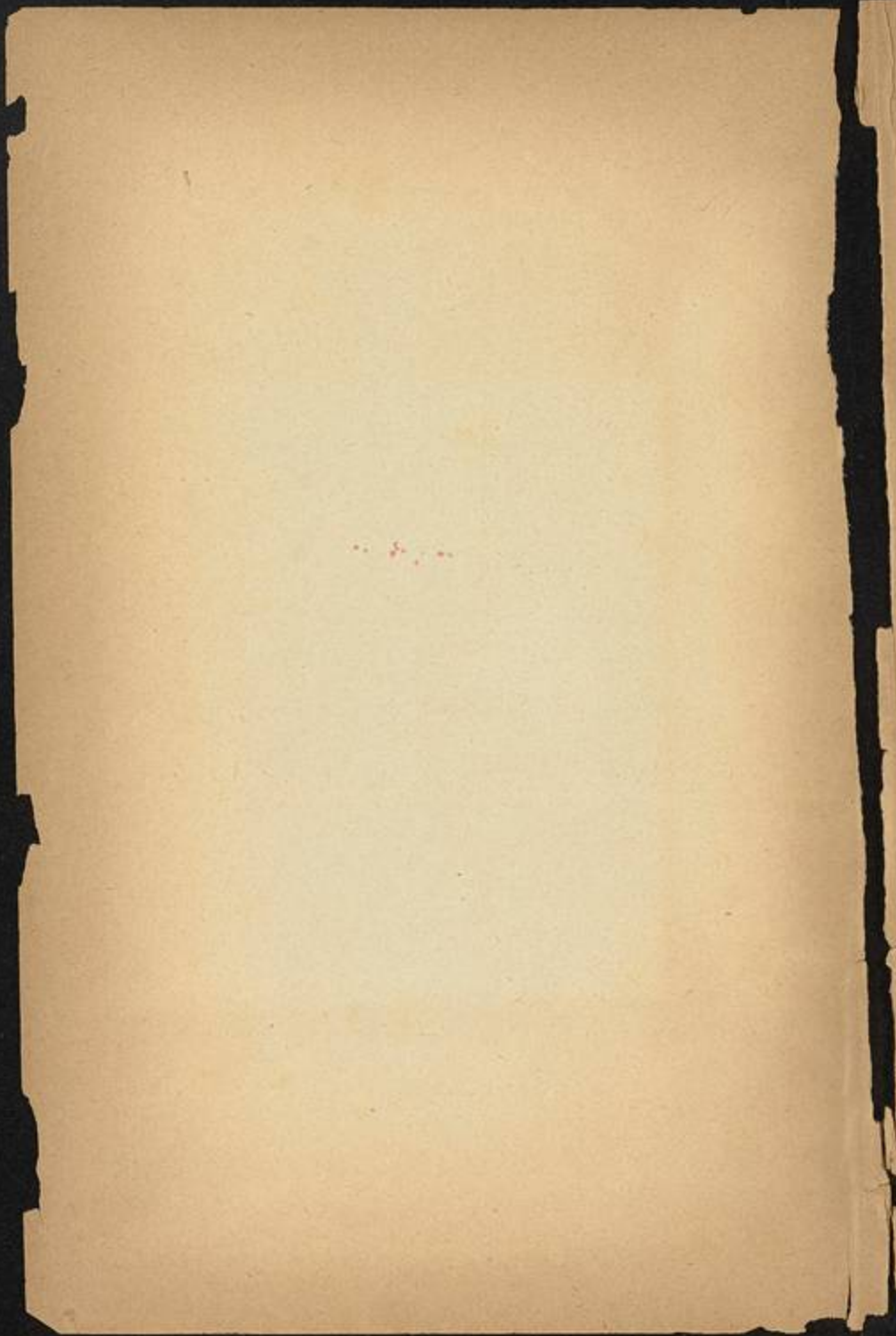




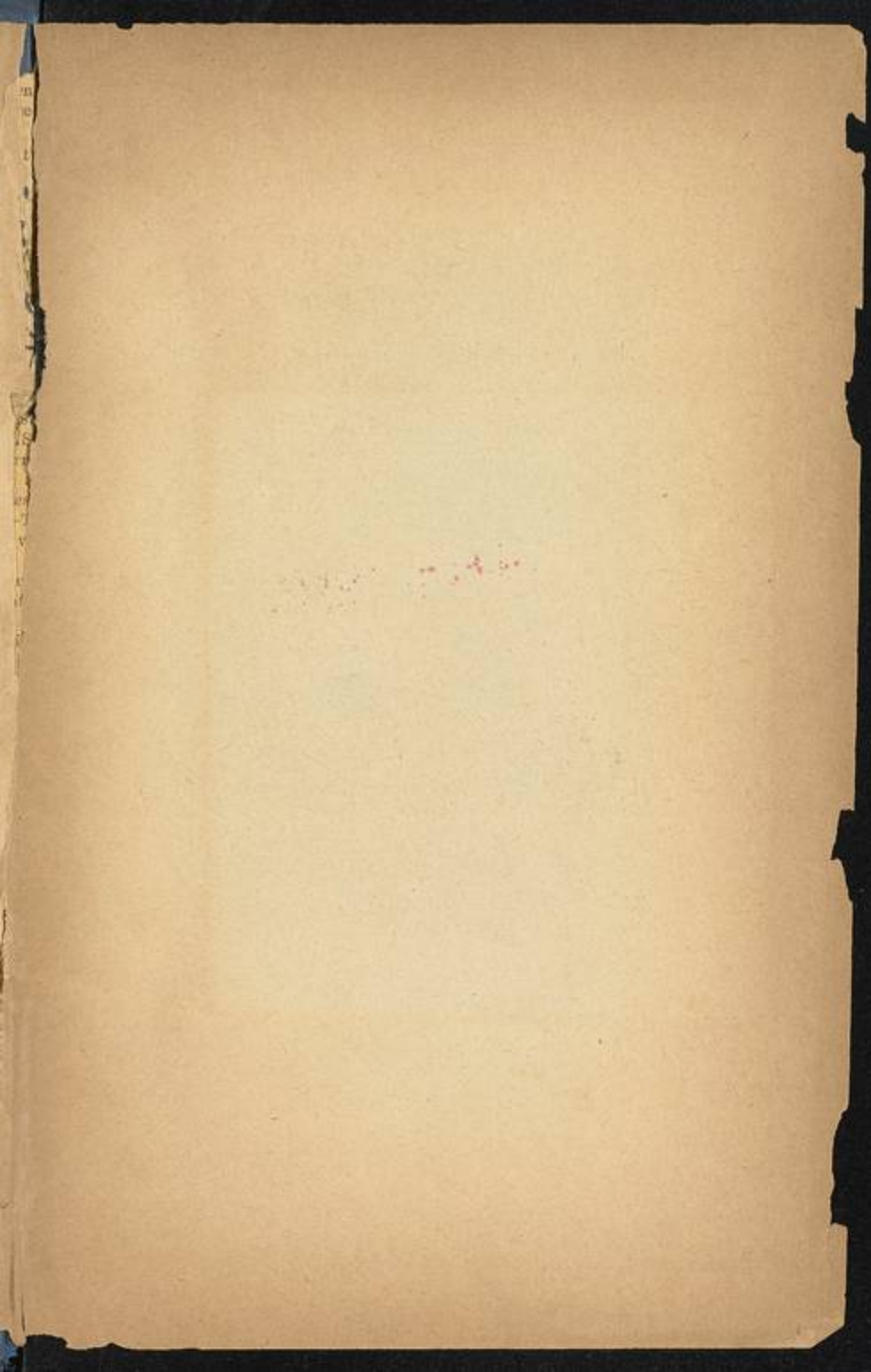












COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES



0055256899

893.73

R181

Rashid Atiiyah

Cop1

al- Dalil ila muradif al- Ami wal-

Cop1

REPLACEMENT ORDERED

4/25/2000





